Jump Comics

Dragonball

ドラゴンボール

by Toriyama Akira

08

鳥山明



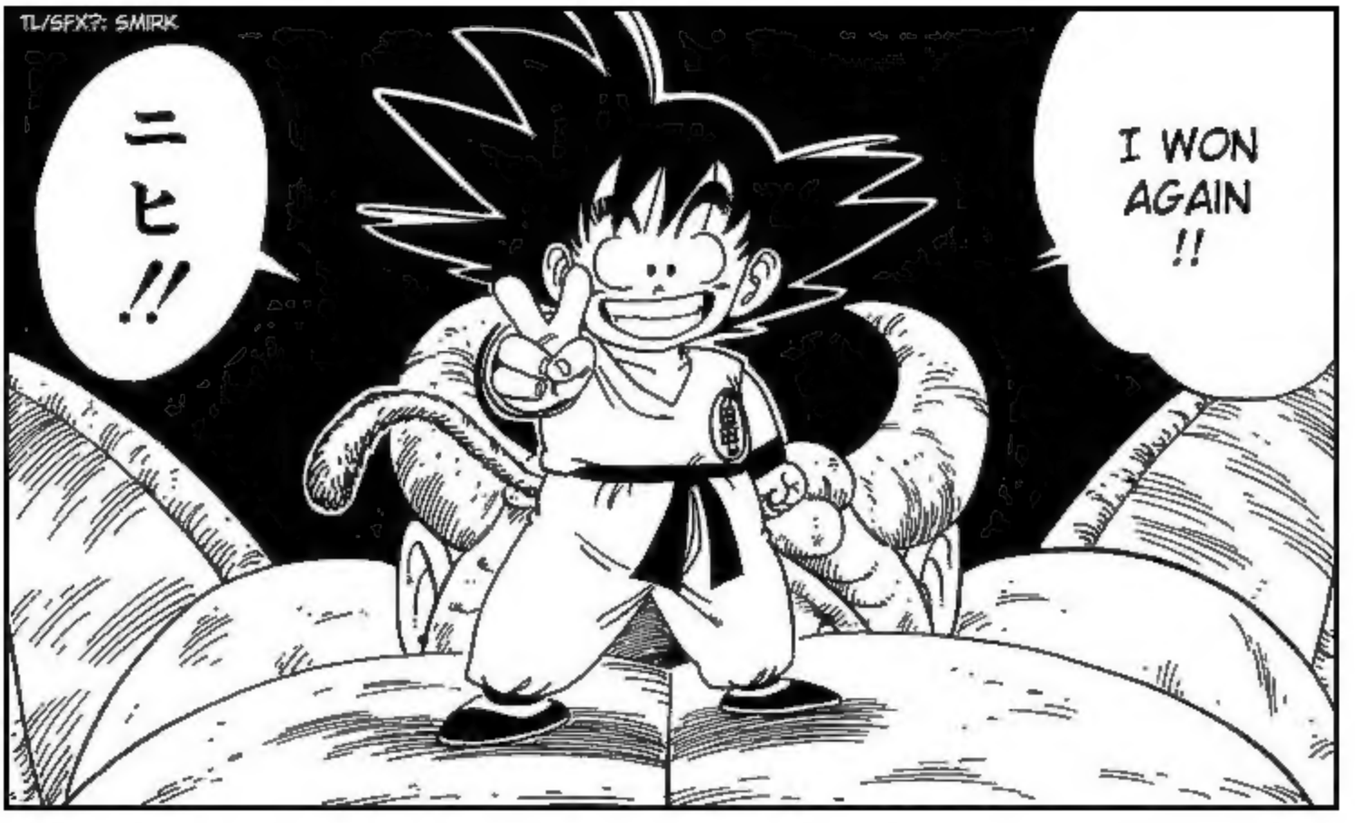


DRAGON BALL

ドラゴンボール

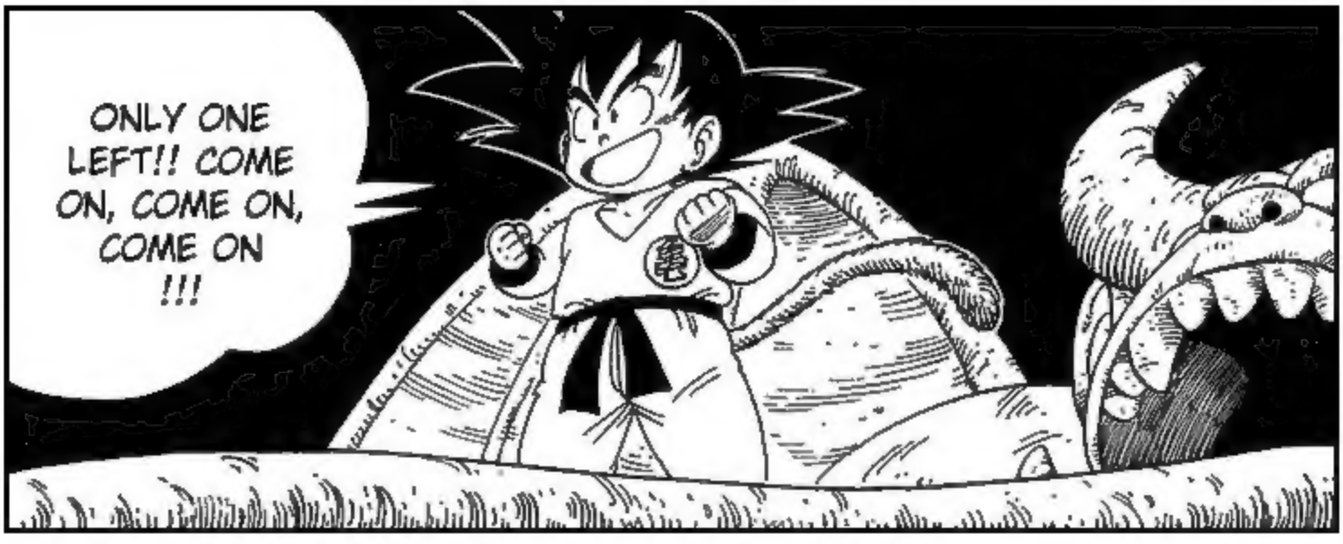
#105: The Fifth Man




TL/SFX?: SMIRK
ニヒ!!
I WON AGAIN !!

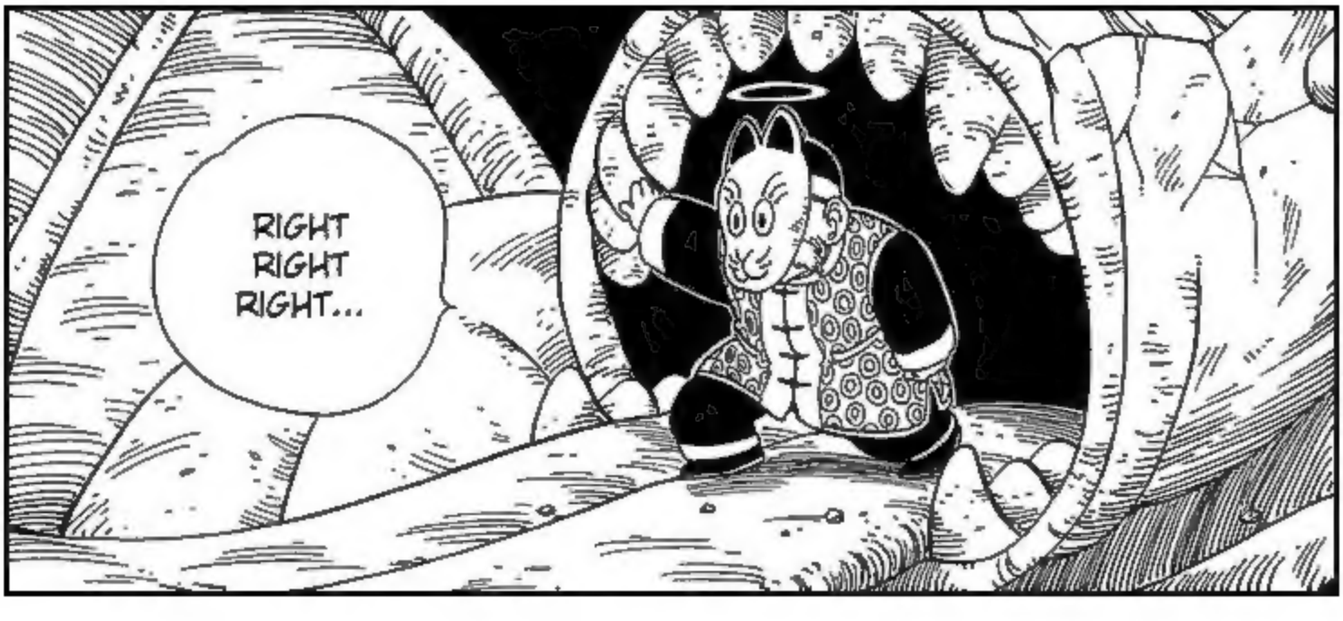

THAT'S THE SPIRIT!! THAT LAST GUY WON'T BE ANY TROUBLE EITHER!!
DEAR LORD...
AMAZIN', GOKŪ!!!


CRA-CRAAAAP!! WHADDA MONSTER .....

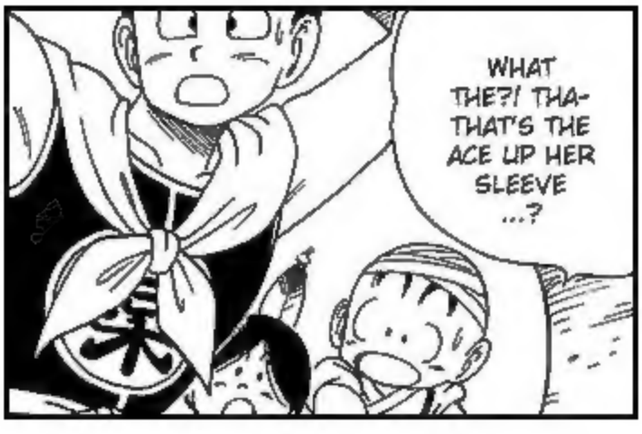

ONLY ONE LEFT!! COME ON, COME ON, COME ON !!!


YOUR TURN IS FINALLY UP!!!

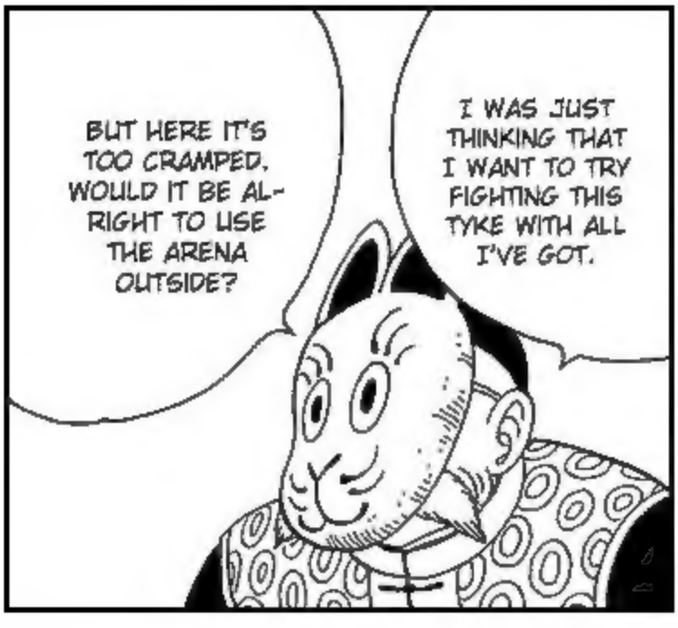

BUT THIS WILL BE AS FAR AS YOU GO. MY FIFTH MAN IS ONE HELL OF A CHAMPION... HIHIHIHI .....
HMPH! WELL DONE... YOU GUYS ARE THE FIRST TO ADVANCE SO FAR.


RIGHT RIGHT RIGHT...

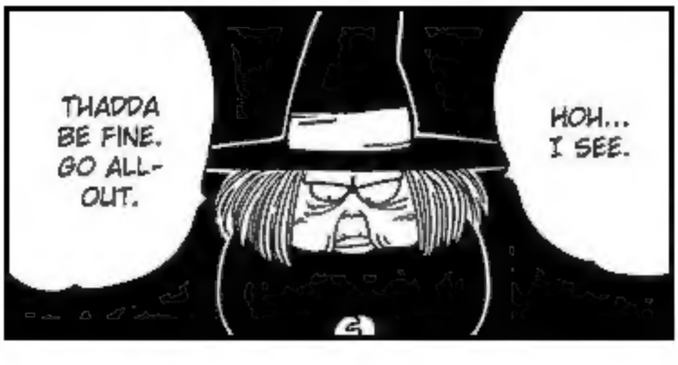

HEY... HEY THERE ...
... HUH? ...

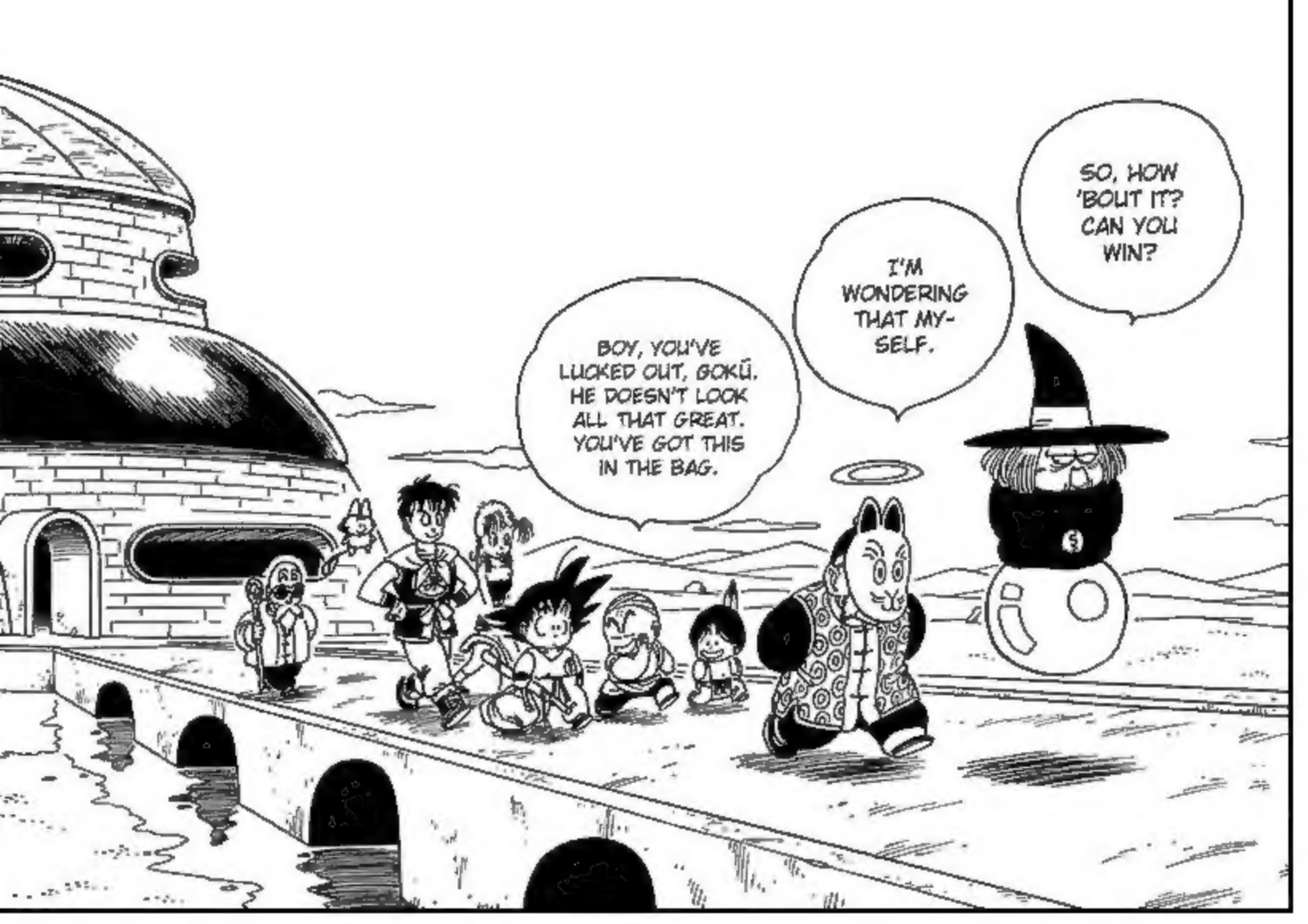

WHAT THE?! THA-THAT'S THE ACE UP HER SLEEVE ...?


HEY THERE.


BUT HERE IT'S TOO CRAMPED. WOULD IT BE ALRIGHT TO USE THE ARENA OUTSIDE?
I WAS JUST THINKING THAT I WANT TO TRY FIGHTING THIS TYKE WITH ALL I'VE GOT.


BABA-SAMA, I HAVE A FAVOR TO ASK.
HM? WHADDAYA WANT? LET'S HEAR IT.

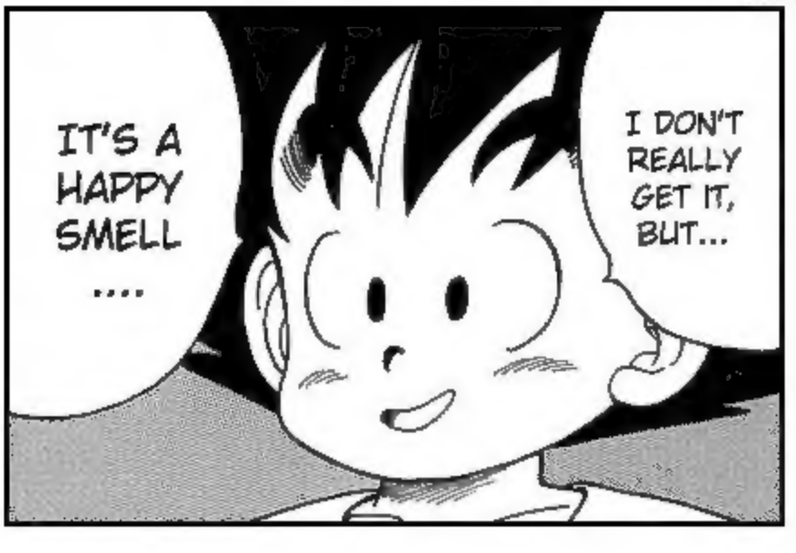

THADDA BE FINE. GO ALL-OUT.
HOH... I SEE.


BOY, YOU'VE LUCKED OUT, GOKŪ. HE DOESN'T LOOK ALL THAT GREAT. YOU'VE GOT THIS IN THE BAG.
I'M WONDERING THAT MY-SELF.
SO, HOW 'BOUT IT? CAN YOU WIN?



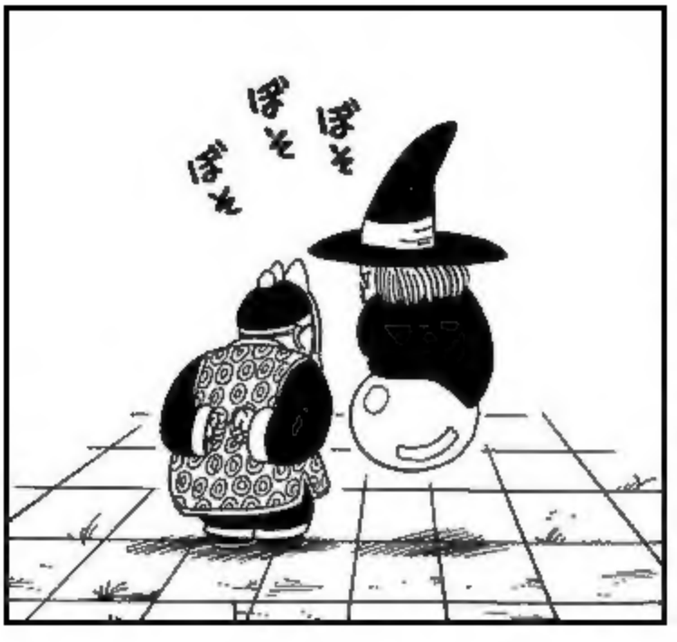


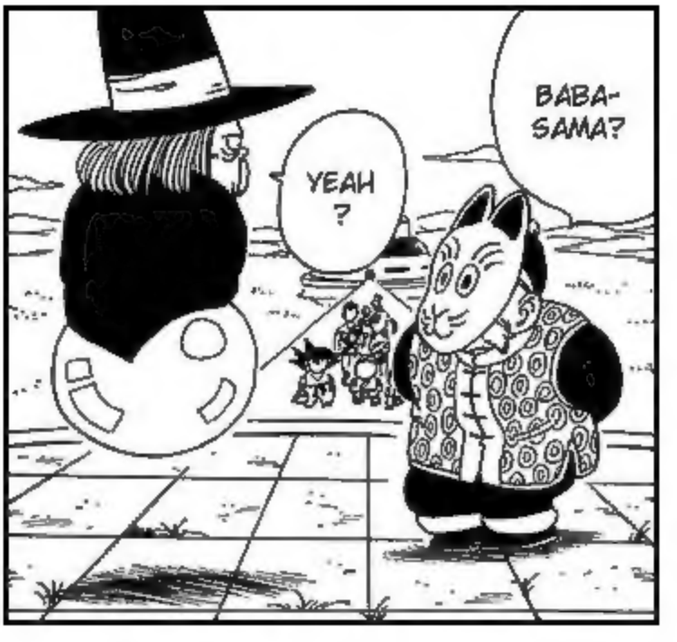
T/N: JAPANESE TRANSLITERATION FOR A CHINESE DUMPLING



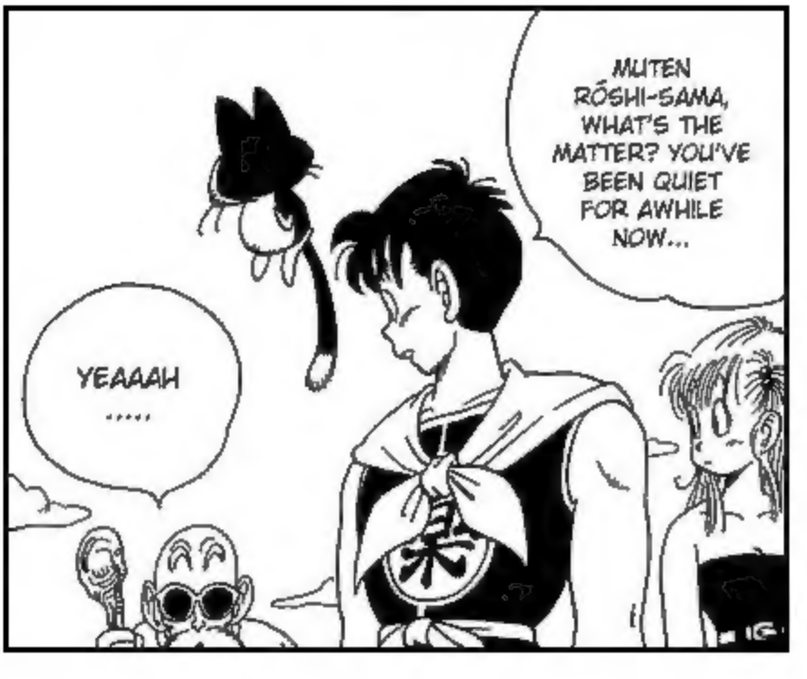



YOU ALWAYS SAY SUCH ODD THINGS...

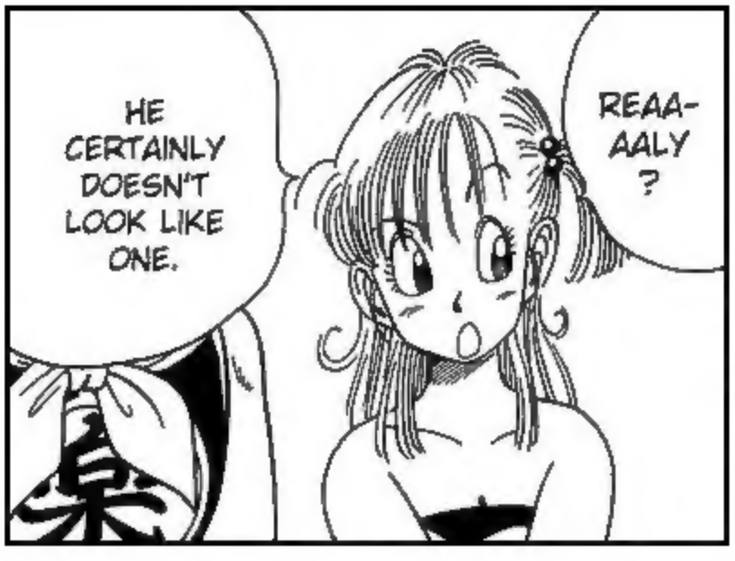

ぼそ
ぼそ
ぼそ


BABA-SAMA?
YEAH ?

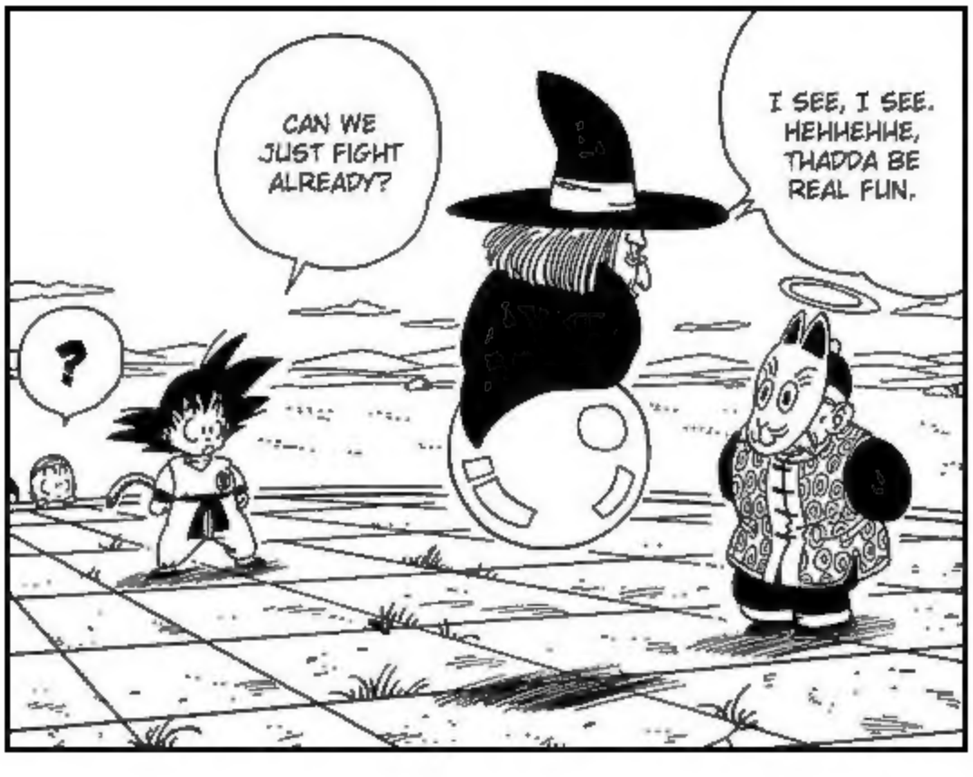

NO, THAT'S NOT IT ...
WHAT'S THERE TO BE WORRIED ABOUT?! NOBODY CAN MATCH SON-KUN NOW! THERE'S NO WAY HE'LL LOSE!!

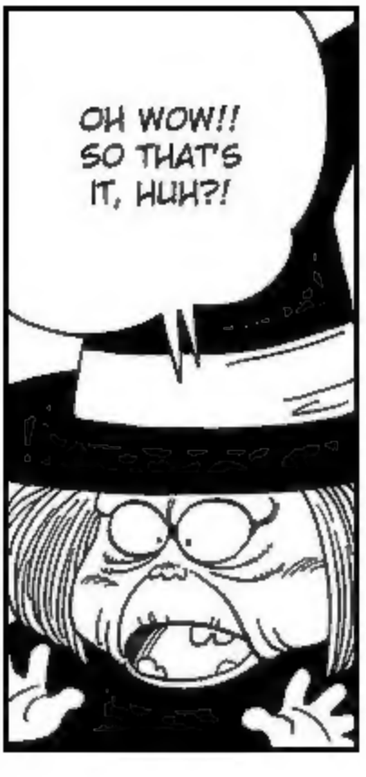

YEAAAH .....
MUTEN RŌSHI-SAMA, WHAT'S THE MATTER? YOU'VE BEEN QUIET FOR AWHILE NOW...


BUT I JUST CAN'T REMEMBER HIM...EVEN THOUGH I CAN TELL FROM HIS PRESENCE THAT HE'S SOMEBODY AMAZING...
SOMETHING'S FAMILIAR ABOUT THAT GUY'S VOICE... I FEEL LIKE I HAVE MET HIM SOMEWHERE BEFORE...


HE CERTAINLY DOESN'T LOOK LIKE ONE.
REAA-AALY ?


UH-HUH, IT'S CLEAR FROM ALL THE CONFIDENCE MY BIG SIS PLACES IN HIM THAT HE'S QUITE A MASTER.
HUH?! HE IS AMAZING !?


CAN WE JUST FIGHT ALREADY?
I SEE, I SEE. HEHHEHHE, THADDA BE REAL FUN.
?


OH WOW!! SO THAT'S IT, HUH?!

AND, WHILE I THINK HE'S GOT NO CHANCE, IF THAT TYKE MANAGES TO WIN THEN I'LL DIVINE THE LOCATION OF THIS "DRAGONBALL" THING.

ALRIIIIIGHT, LET'S START THE FINAL MATCH. IT ENDS WHEN ONE OF YOU CRIES "UNCLE".

TL: BOW

OOOOOK!! I DEFINITELY AIN'T GONNA LOSE!!

DON'T LET YOUR GUARD DOWN!!

HANG IN THERE, GOKŪ!!

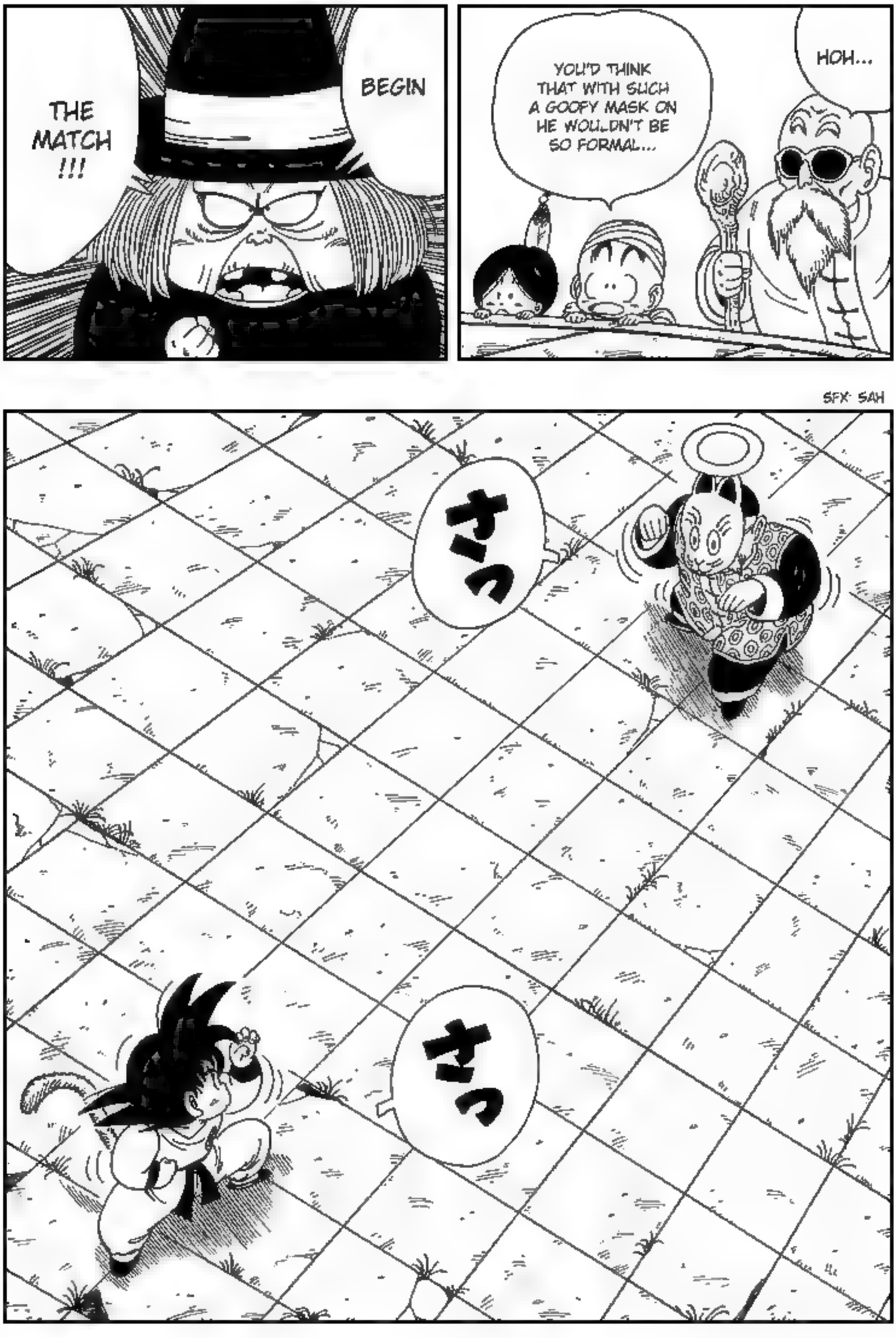
=u?

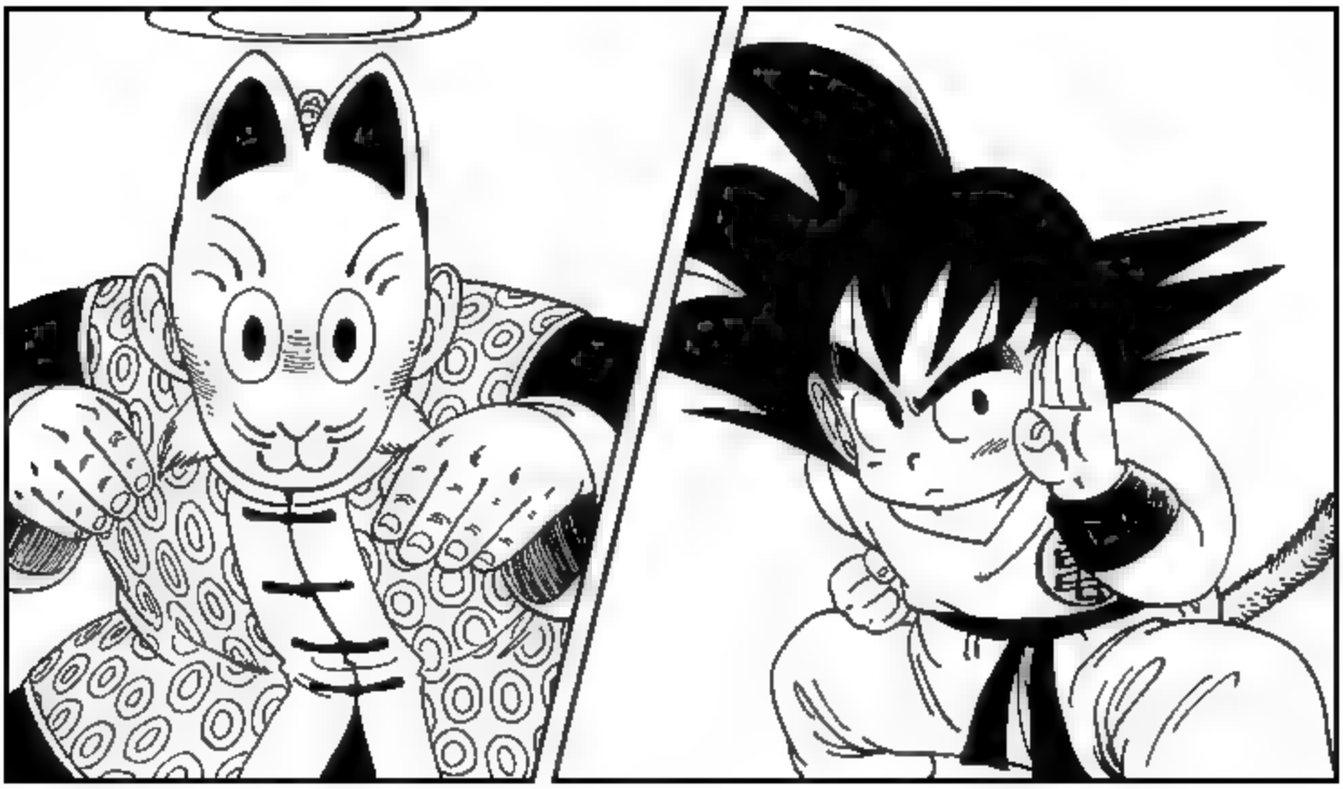
=u?

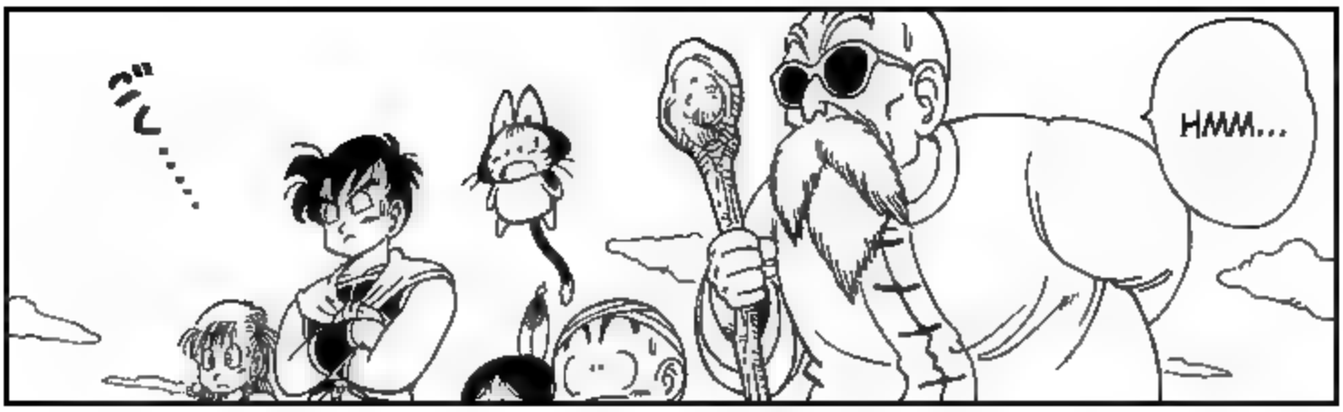
O-OH, RIGHT...

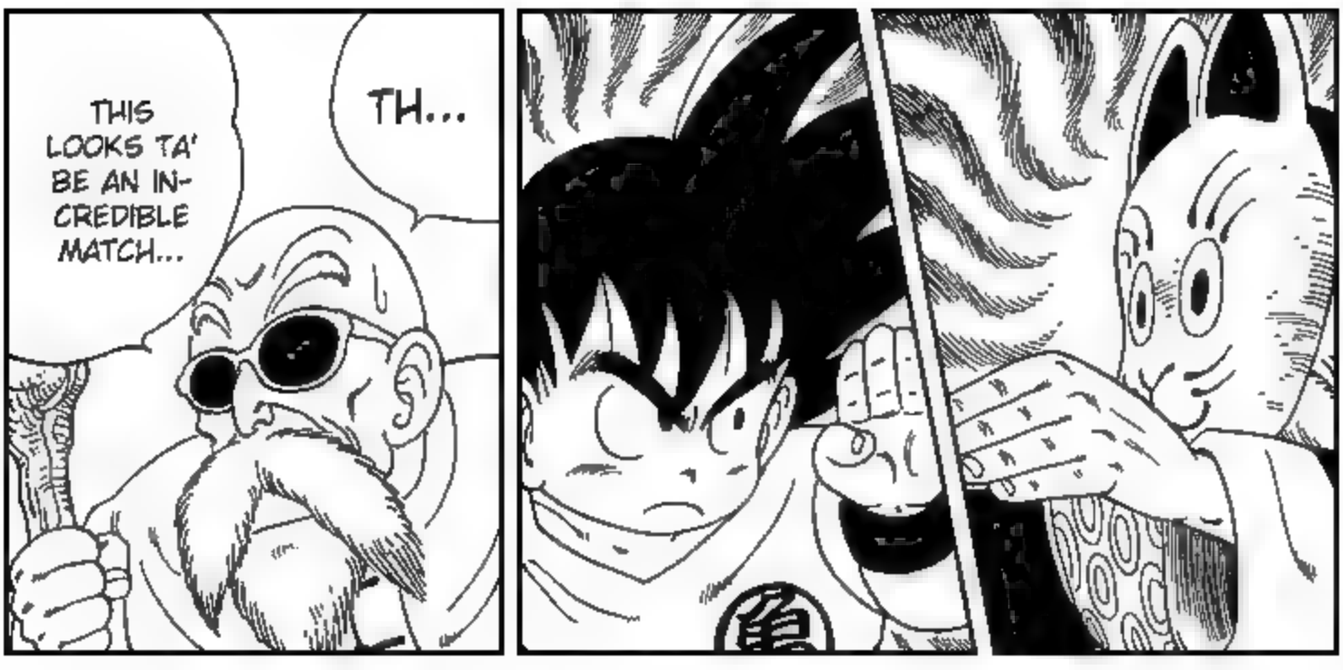
HEY NOW! AREN'T YOU GONNA DO A PRE-MATCH BOW?

HUH ?


THE MATCH !!!
BEGIN
YOU'D THINK THAT WITH SUCH A GOOFY MASK ON HE WOULDN'T BE SO FORMAL...
HOH...
SFX: SAH
さっ
さっ

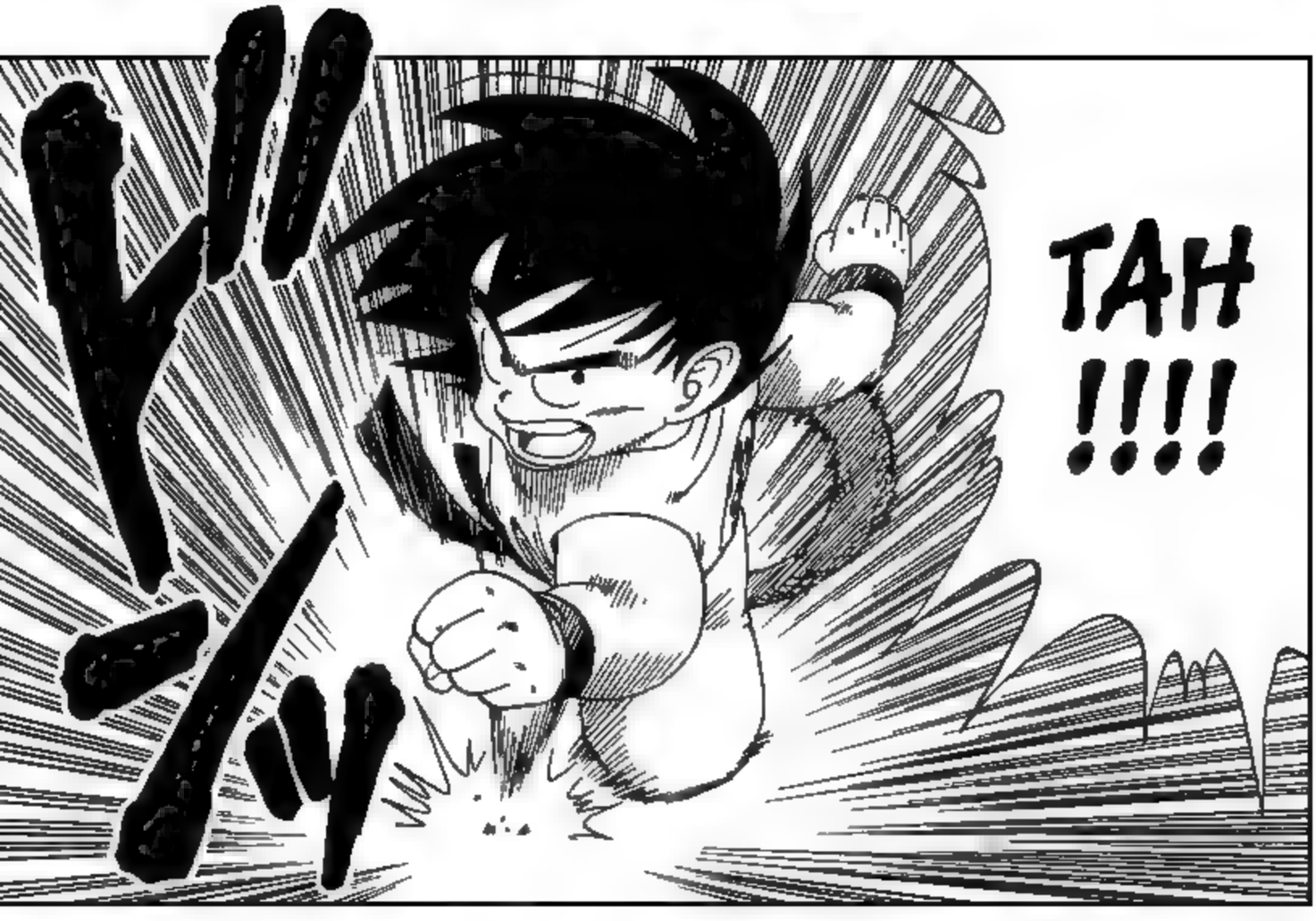



ごくり……
HMM...


THIS LOOKS TA' BE AN IN-CREDIBLE MATCH...
TH...


HE'S GOTTA COMPLETELY DIFFERENT INTENSITY TA HIM THAN EVERYONE SO FAR !!!
THIS ONE'S DIFFERENT

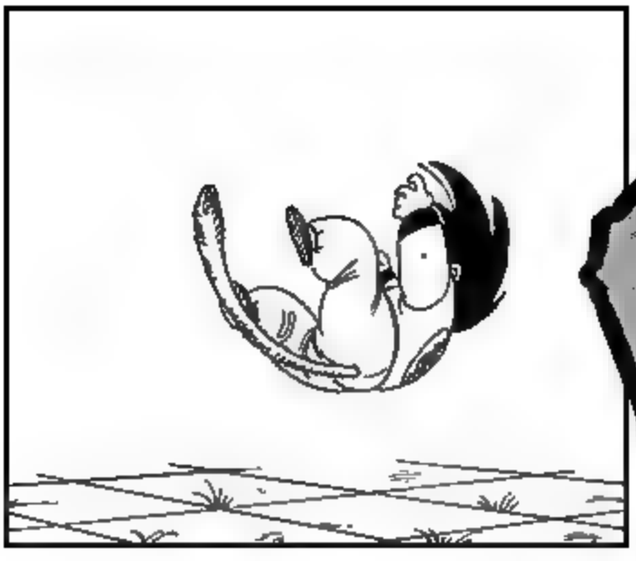

AL-RIGHT !!!
COME AT ME!

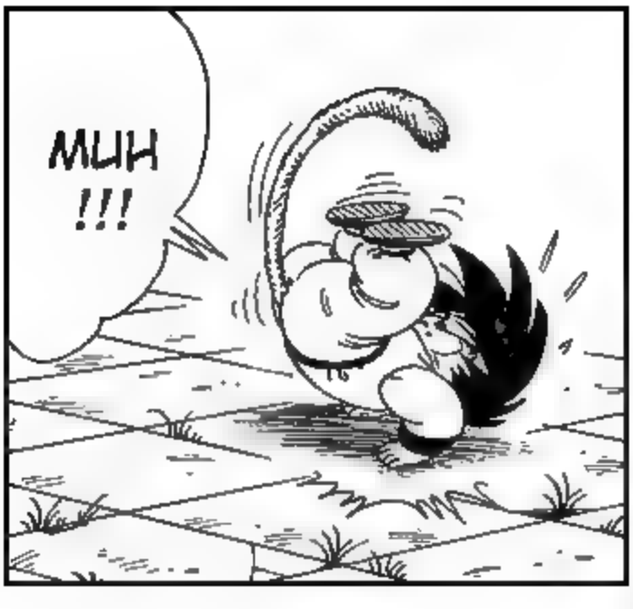

TAH !!!!


!!
TSUOH !!!!
KUH !!!
YAH !!!


ぽっ
GIGI-
GIGI...!!
GUGU-
GUGU
....!!
ころころっ
ドガ!!!
バーン


!!




МИН
!!!


!!!
ЖЖ



Next, #106: Two Strong Opponents







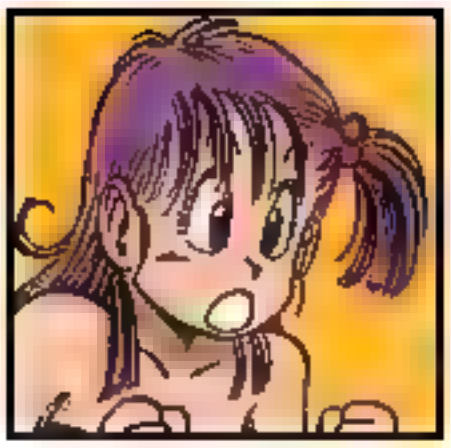
ドラゴンボール















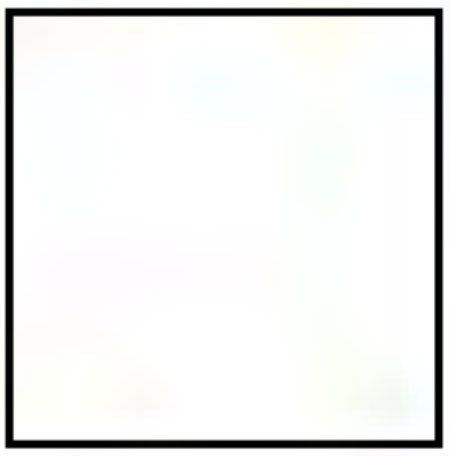






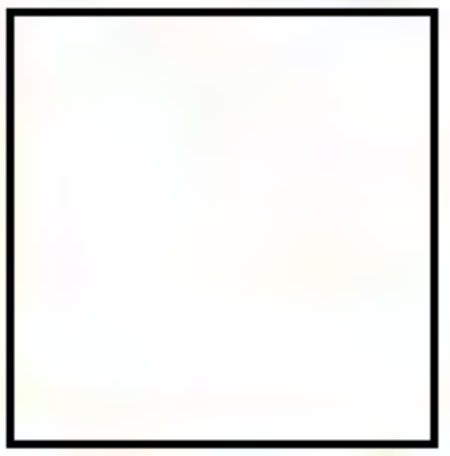










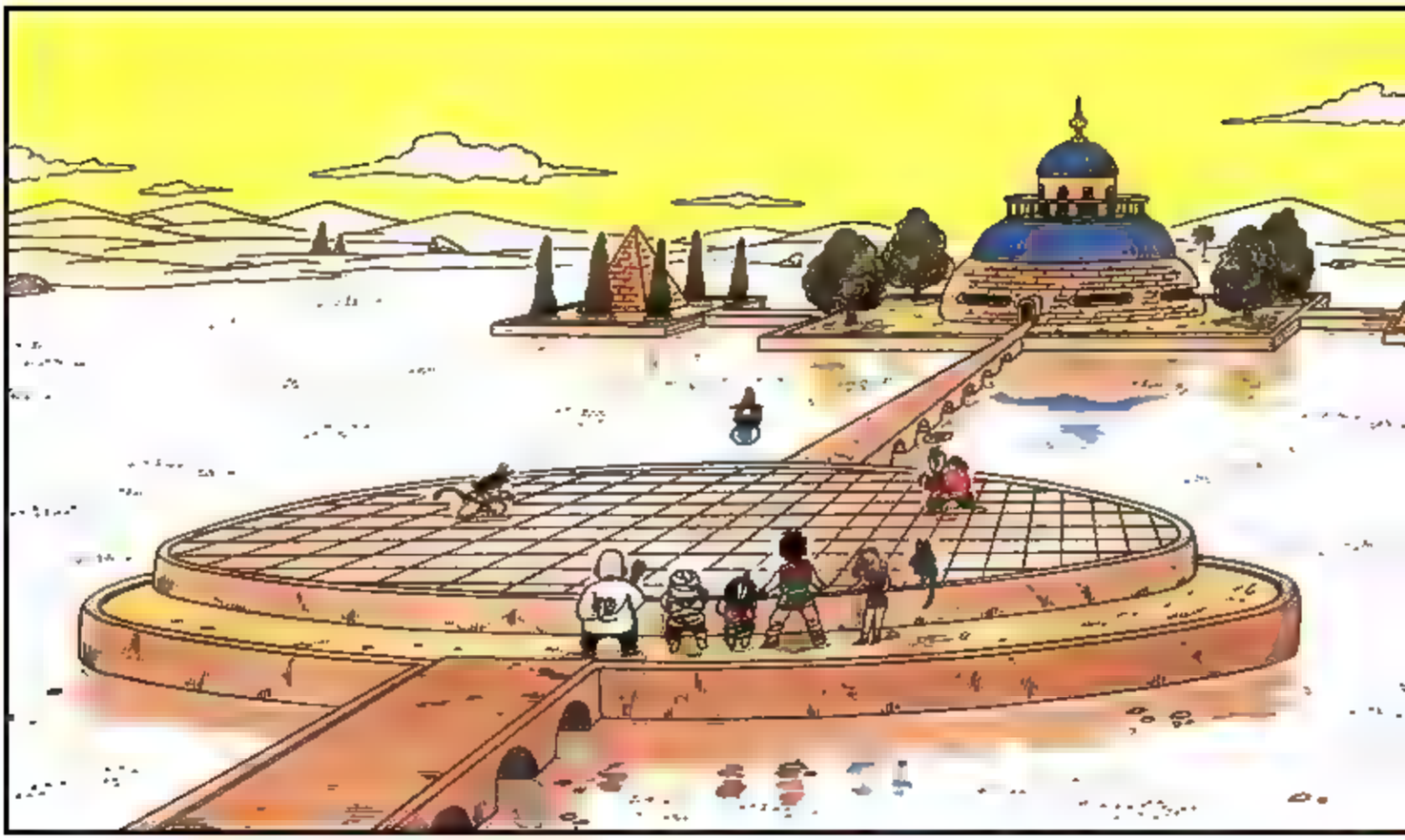


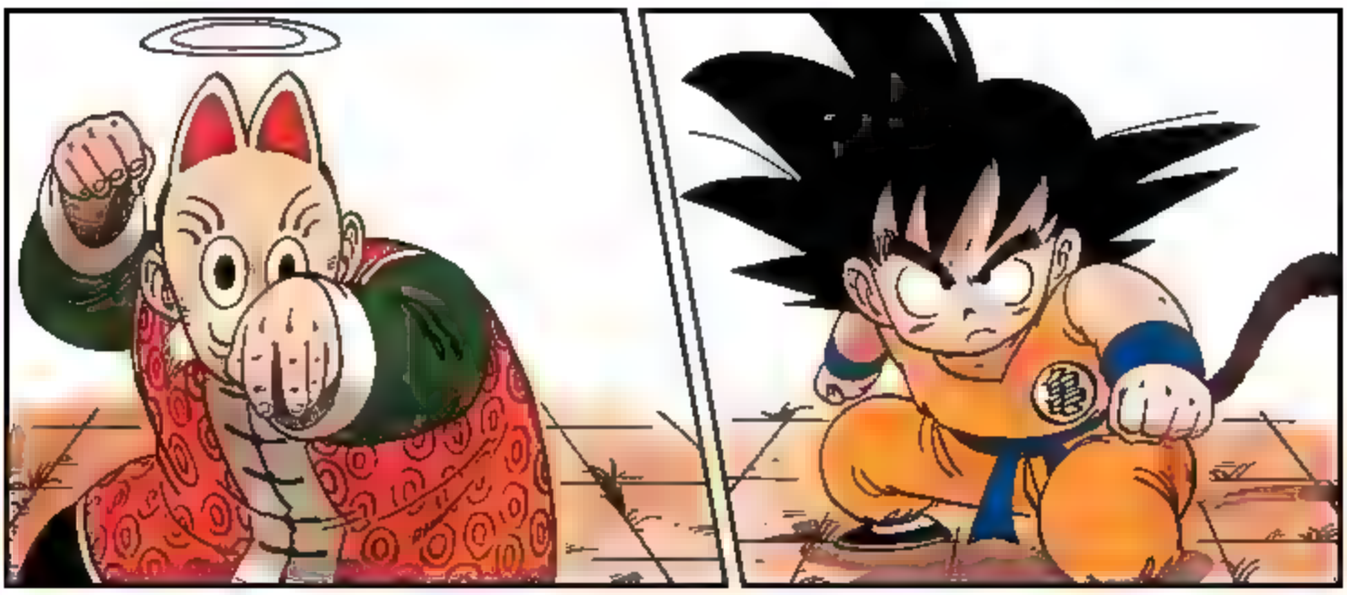


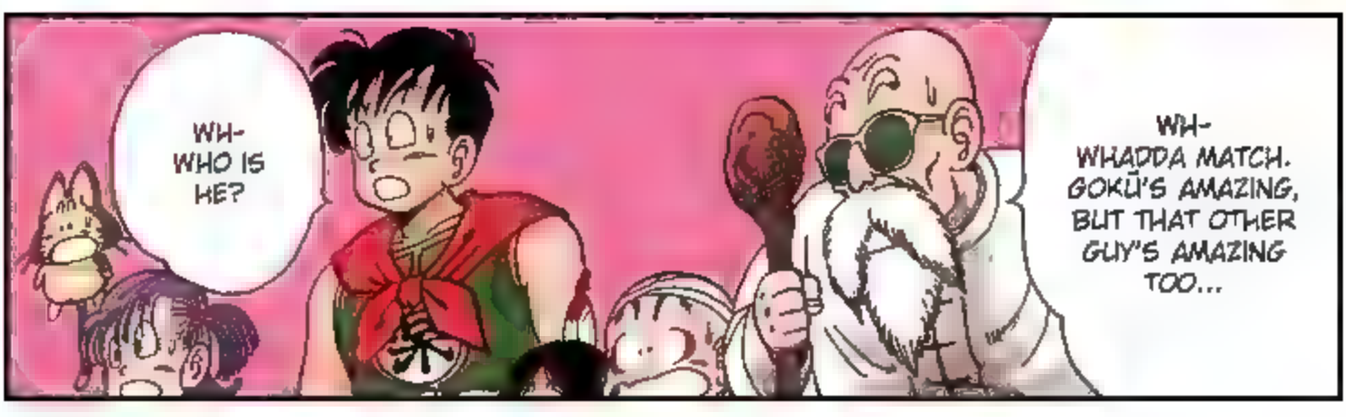


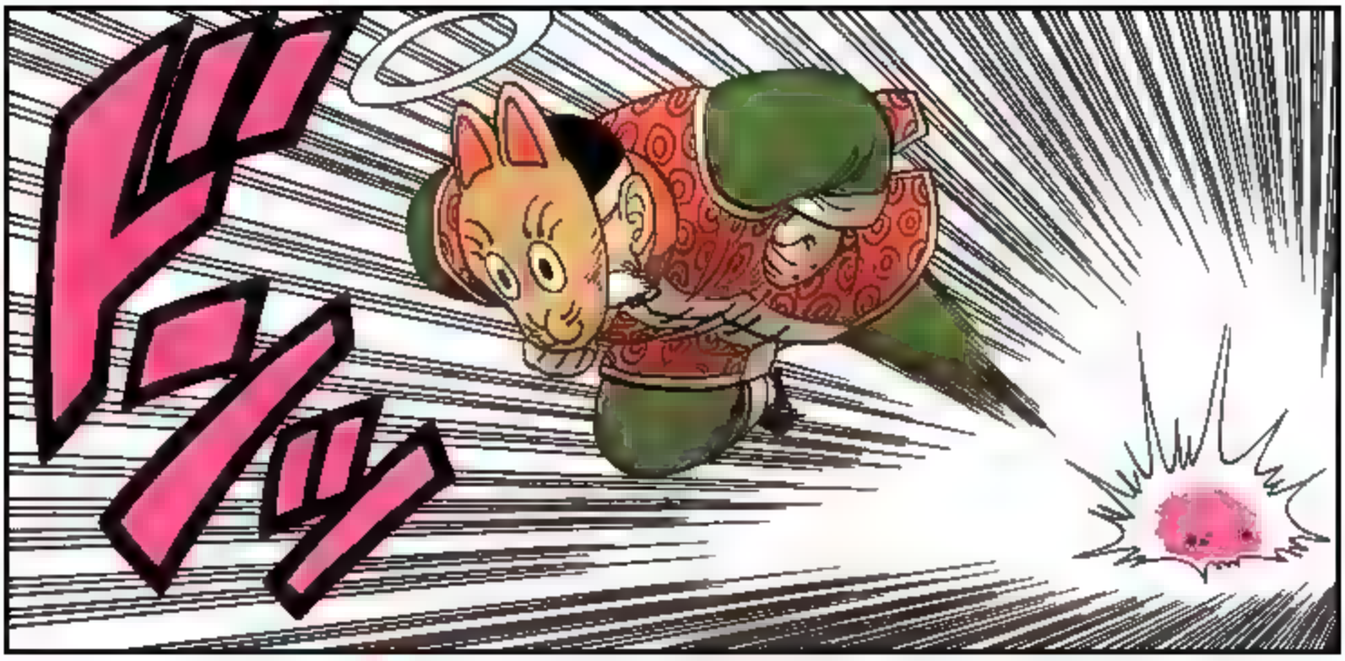


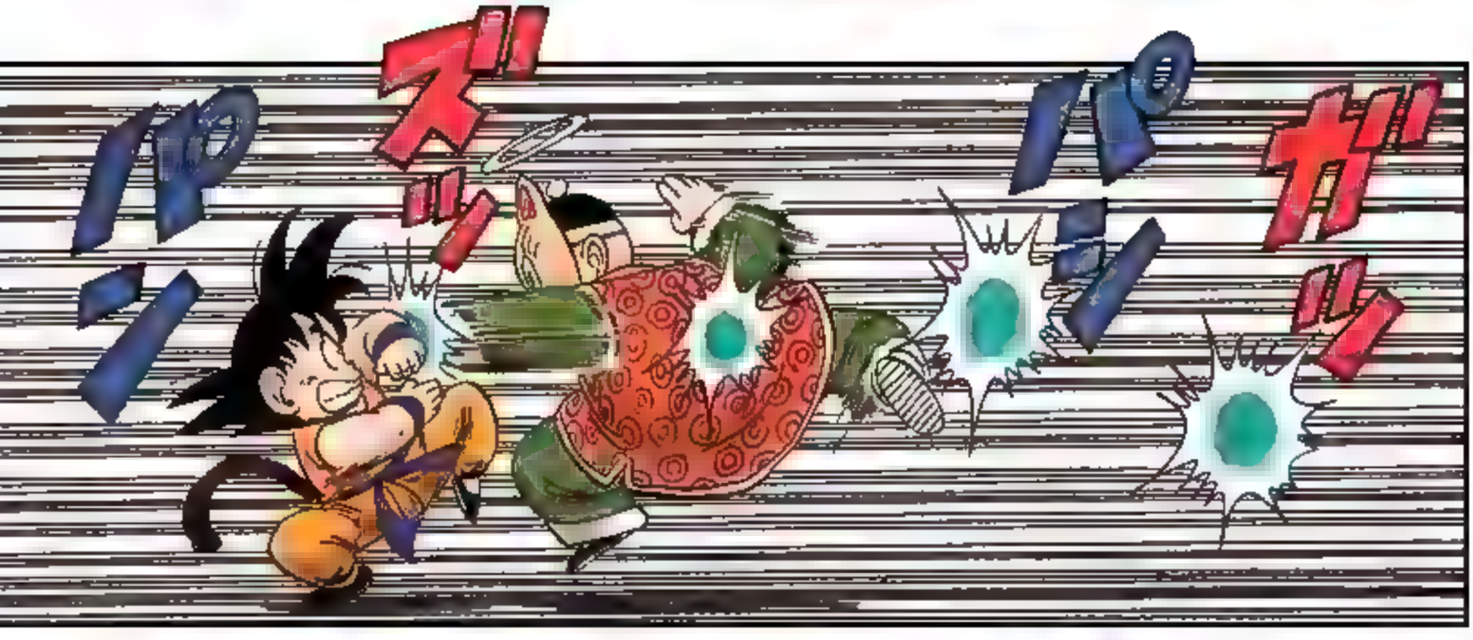


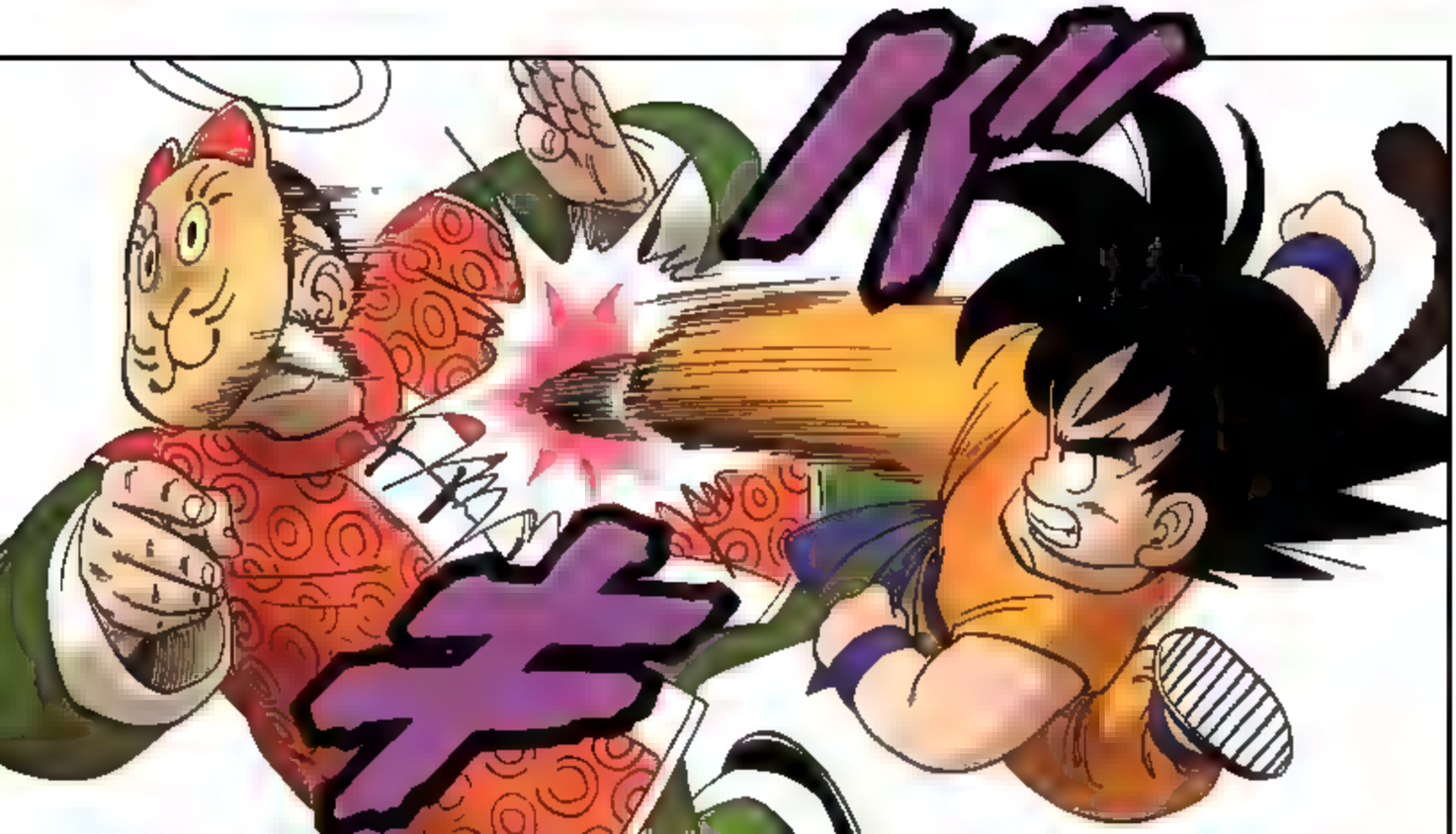





WH-
WHO IS
HE?
WH-
WHADDA MATCH.
GOKŪ'S AMAZING,
BUT THAT OTHER
GUY'S AMAZING
TOO...


ドシッ

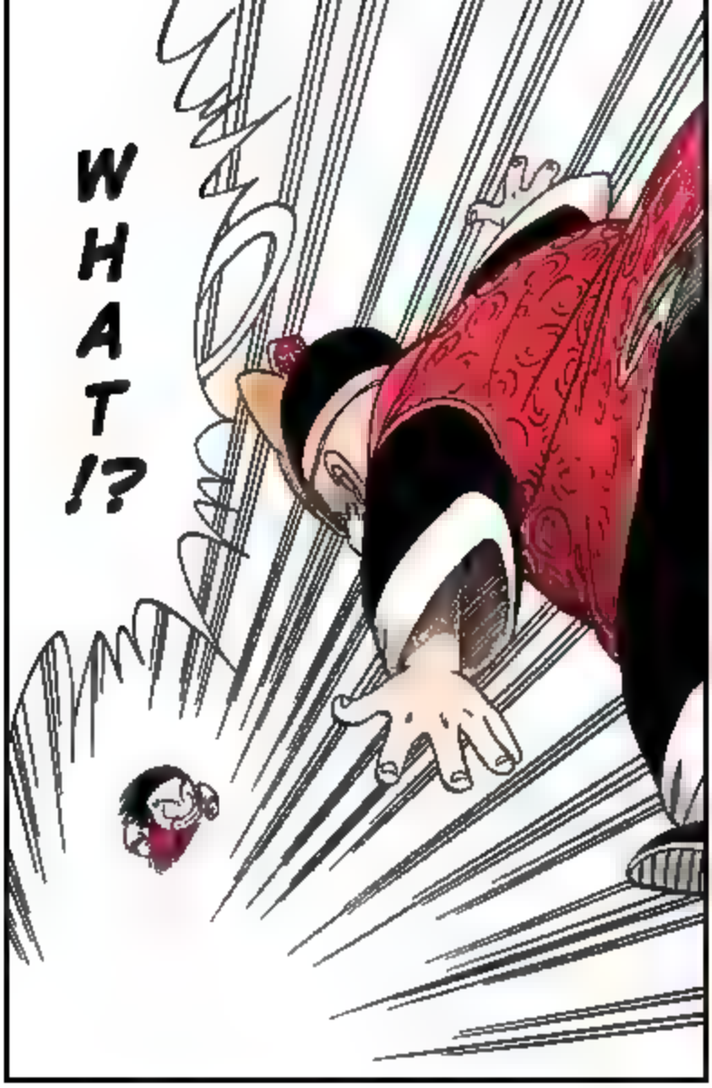

パ
ズ
バ
ガ

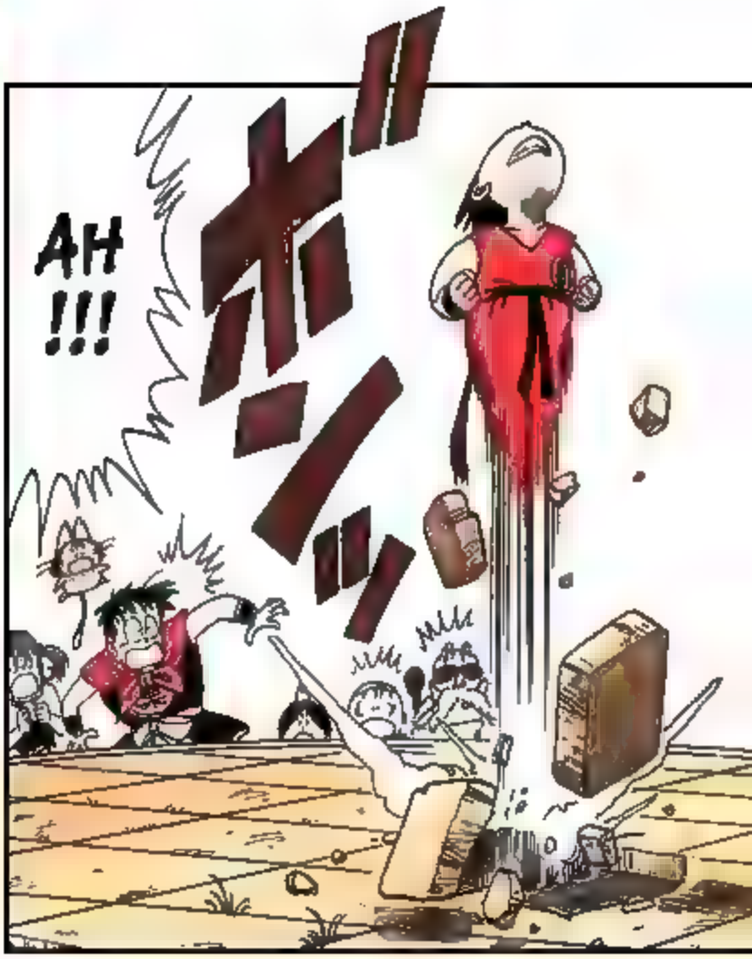

バ
キ


ガッ
AH!!
HE THREW HIM OVERHEAD!! WHAT'S HE TRYING TO DO!?
WA-WAH !!
ドドド
ぐっ

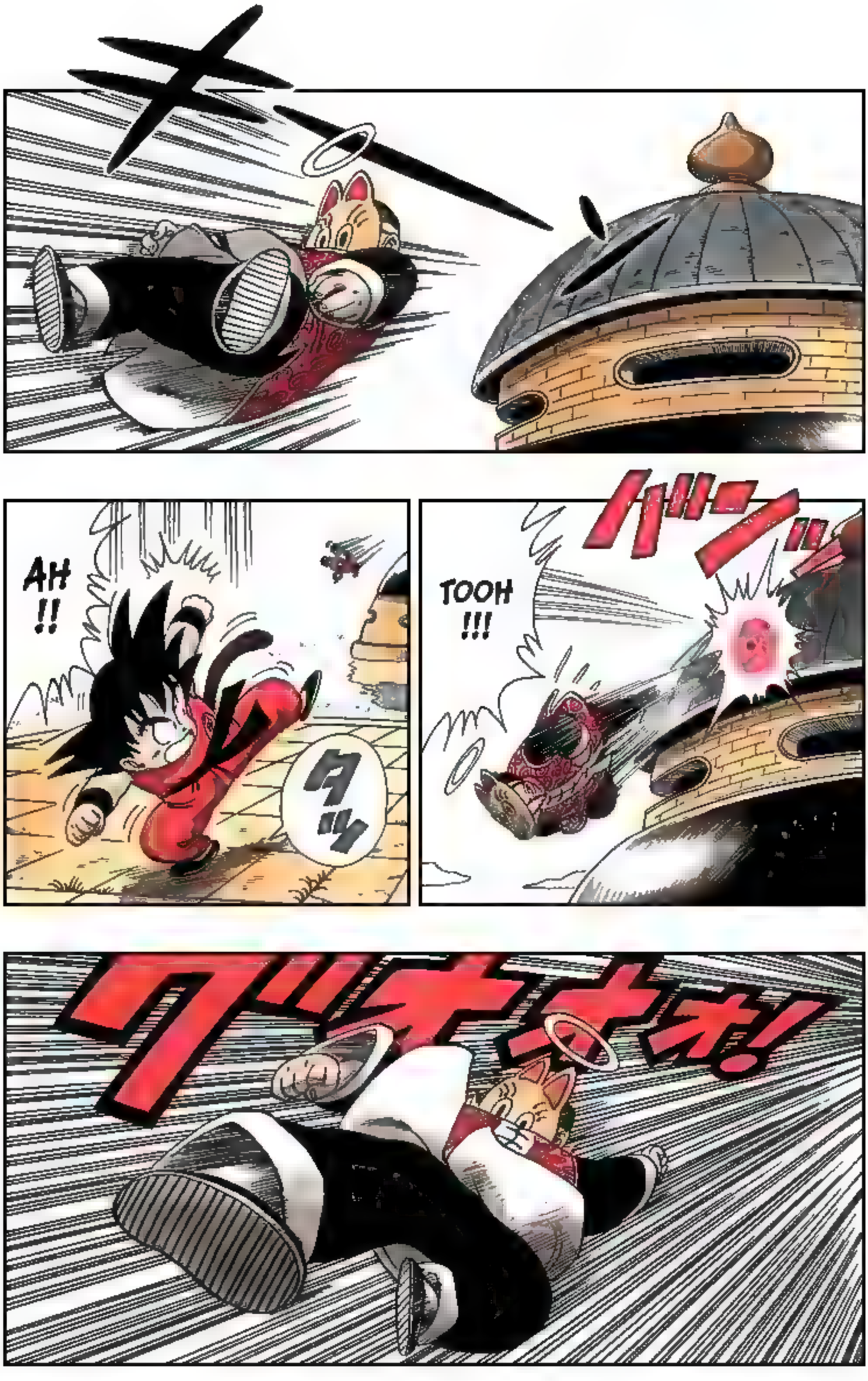

AH !!!
ズドン
スリキリキャ
GIH !!!

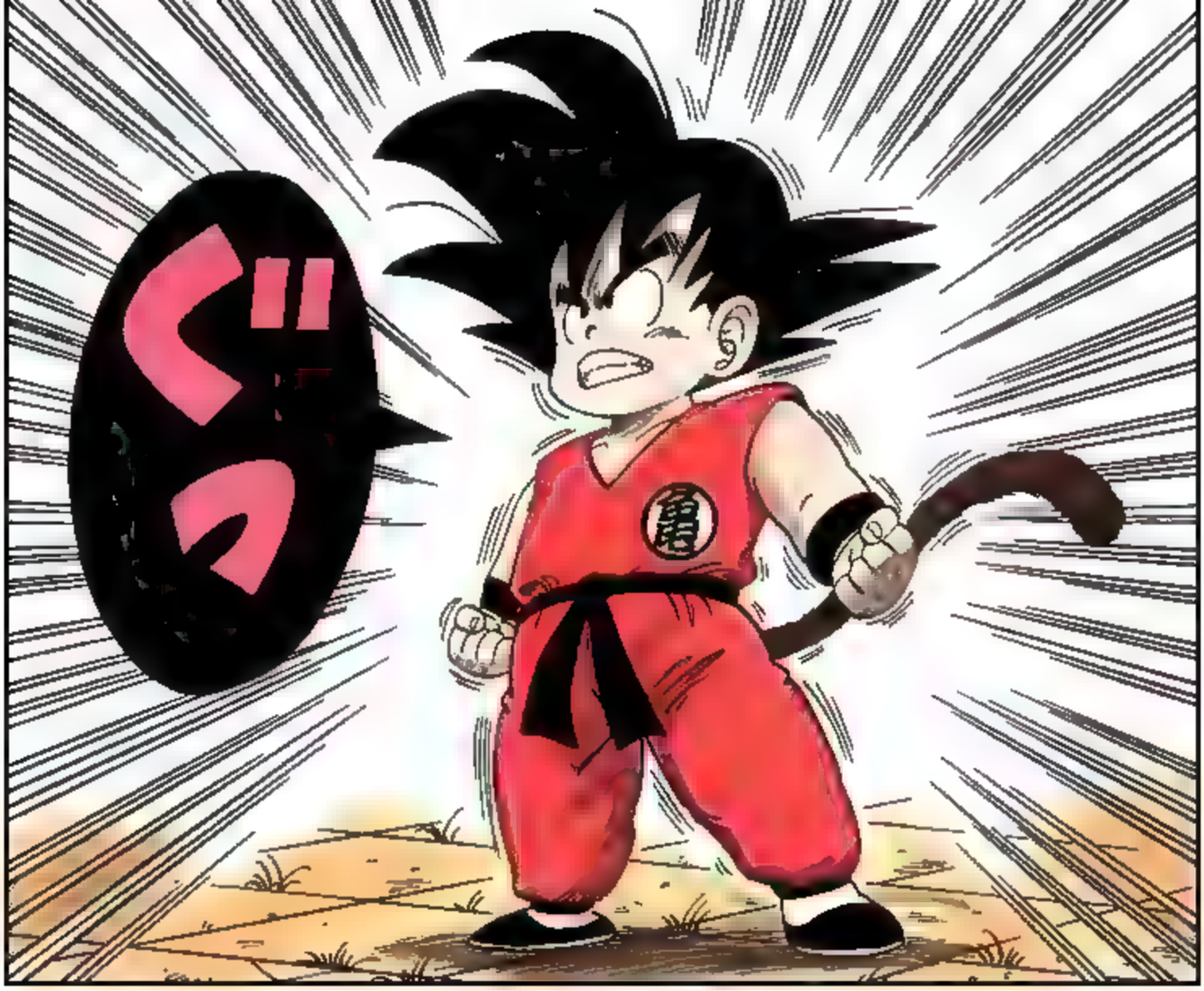

GYAWAWA-
WAWA!!!!
ボーン
OH
NO
!!!
I BET EVEN
HE WON'T BE
ABLE TO JUST
BRUSH THAT
OFF.
HOH-
HOH-
HO

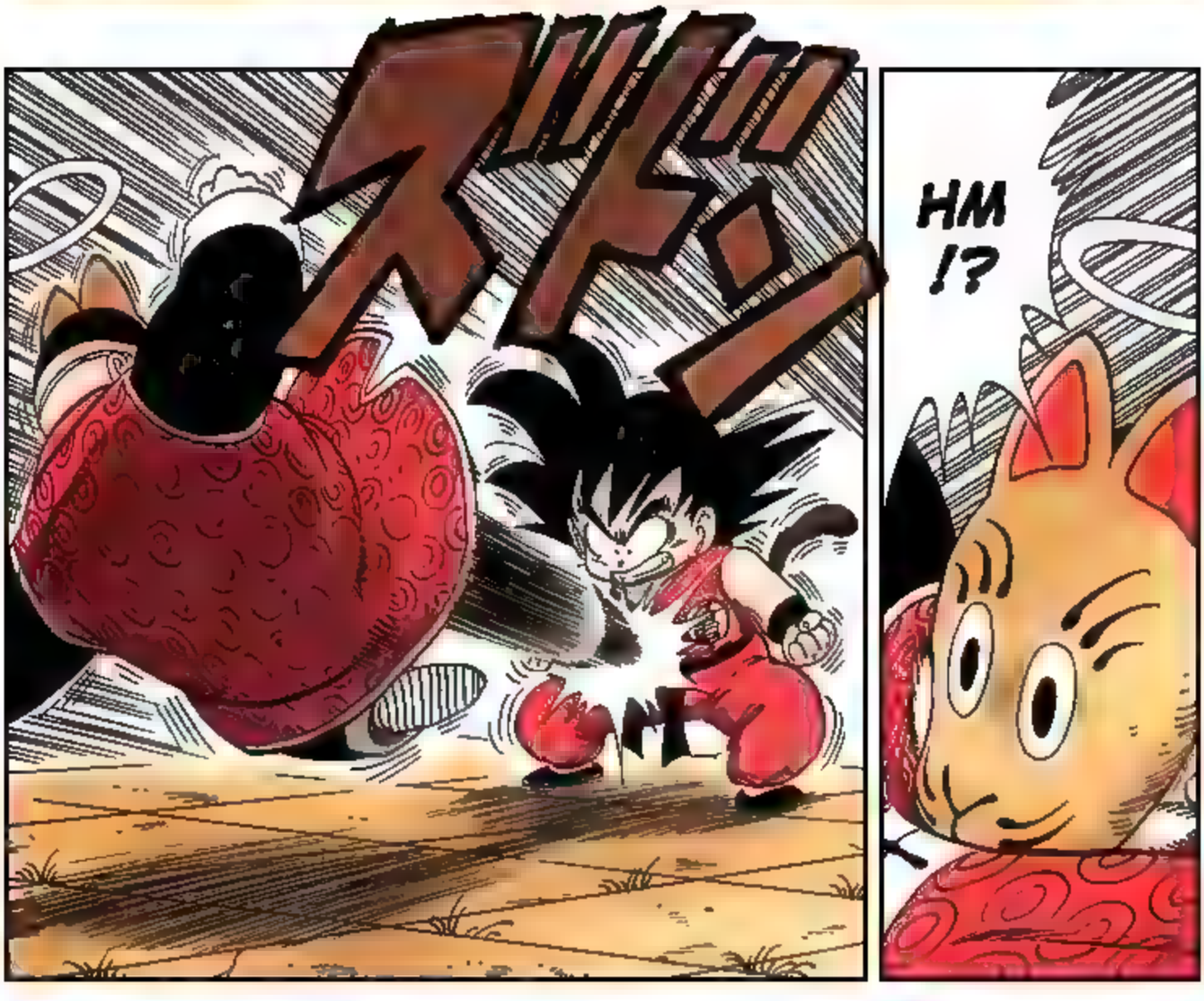

WHAT!?


AH!!!
ポ!!

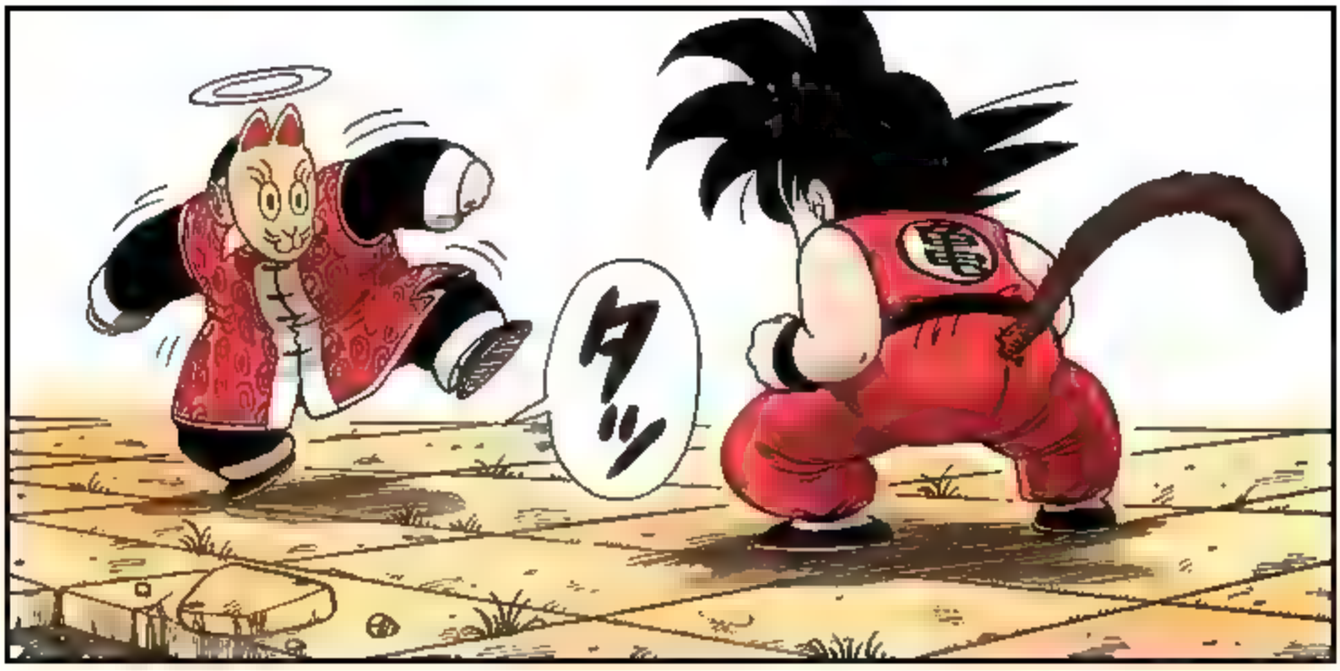

ドコ

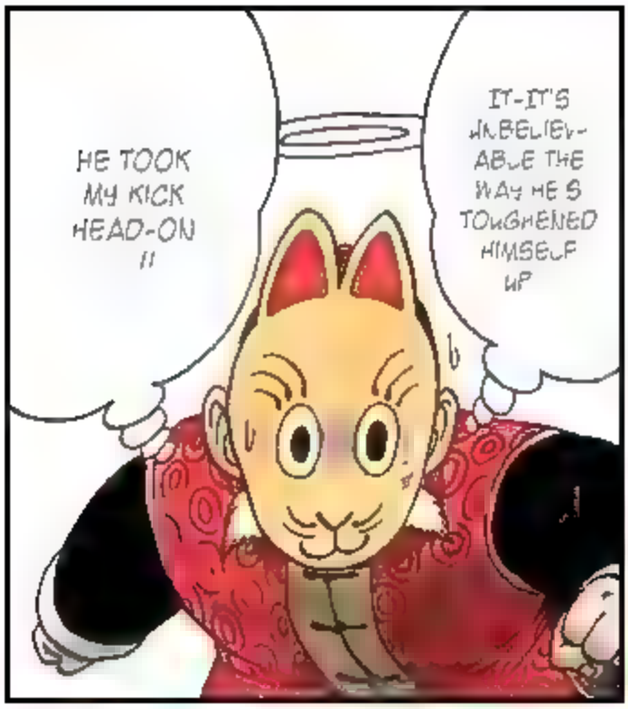

AH !!
TOOH !!!

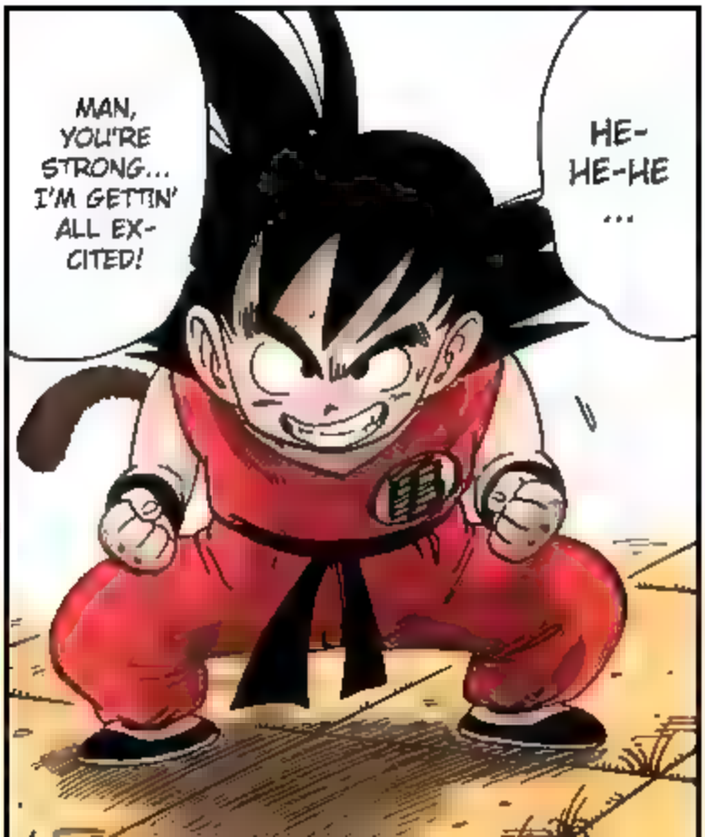

ピッコロ


ズドドド
HM
!?

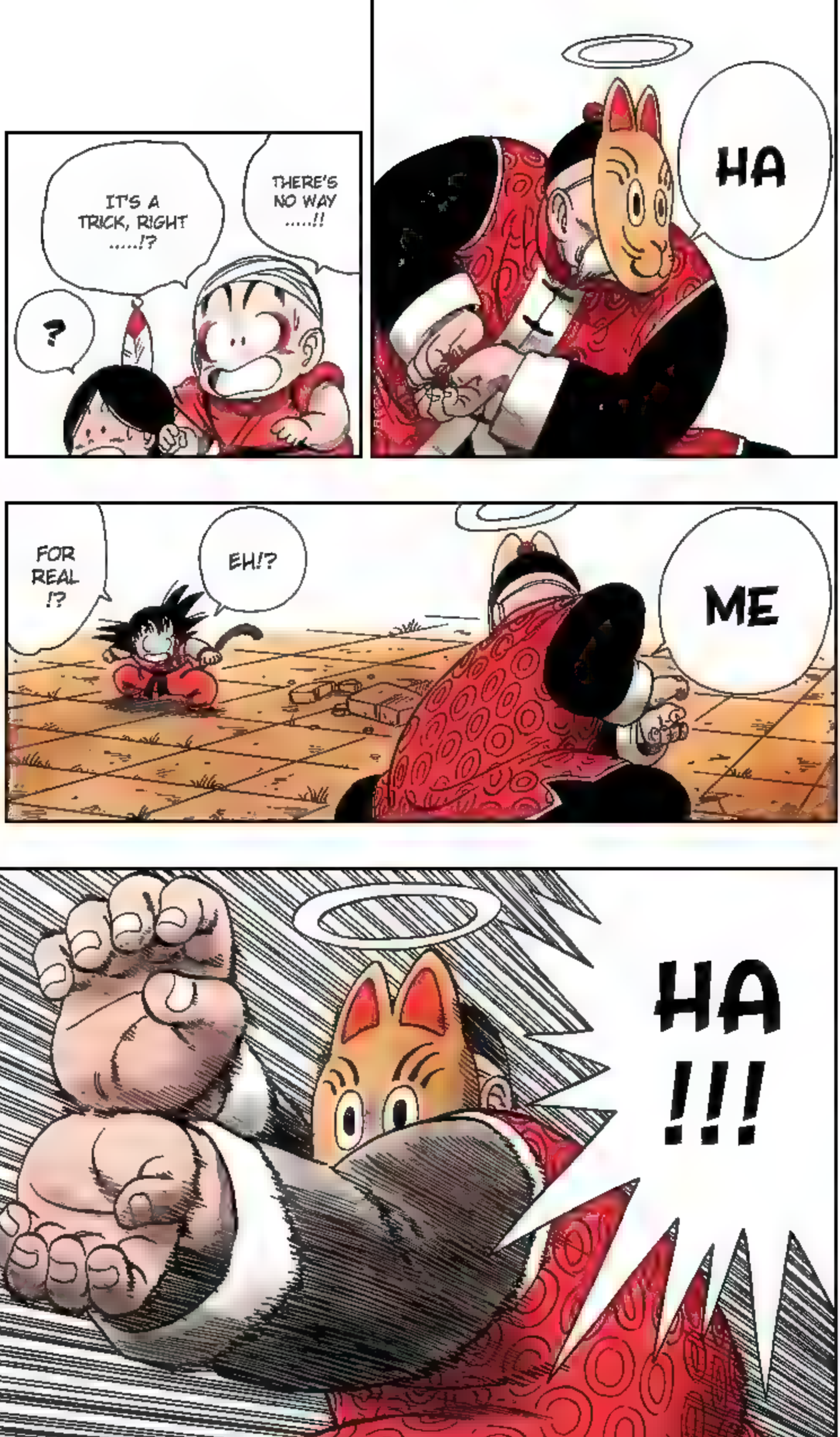



ﾀｯ


HE TOOK MY KICK HEAD-ON !!
IT-IT'S UNBELIEV-ABLE THE WAY HE S TOUGHENED HIMSELF UP

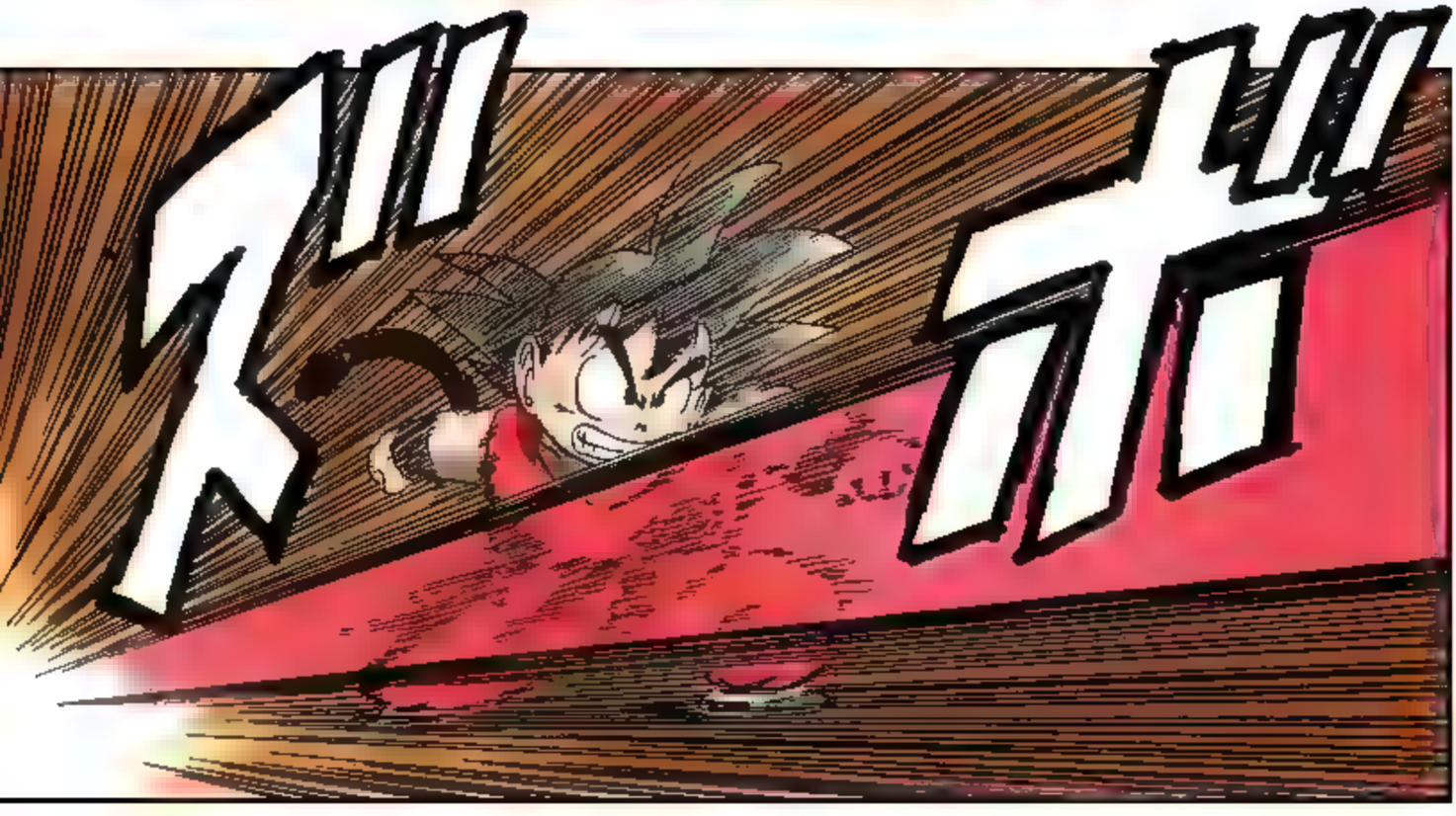

MAN, YOU'RE STRONG... I'M GETTIN' ALL EX-CITED!
HE-HE-HE ...

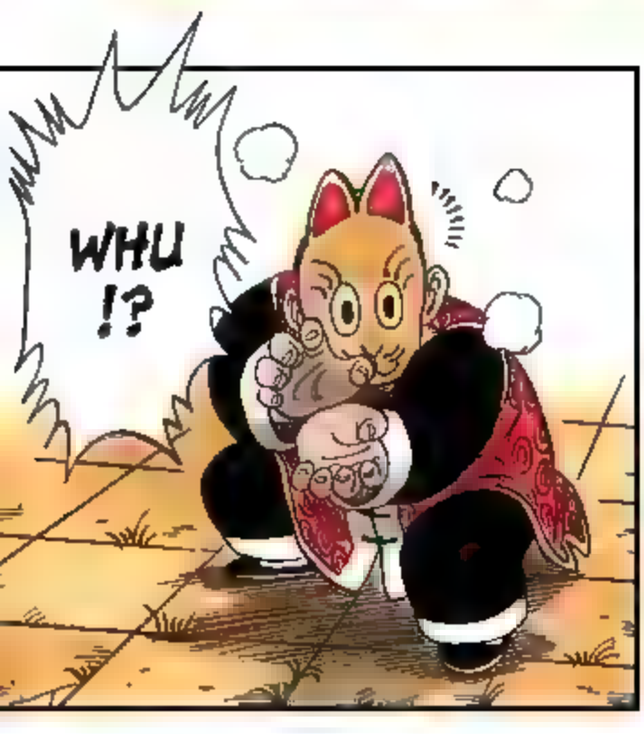

WHA!?
HE...
ALRIIIGHT THEN, HOW ABOUT I GIVE HIM A LITTLE SURPRISE?
KA
ME
.....
...!!
IT-IT-IT CAN'T BE...!!
HUH!?

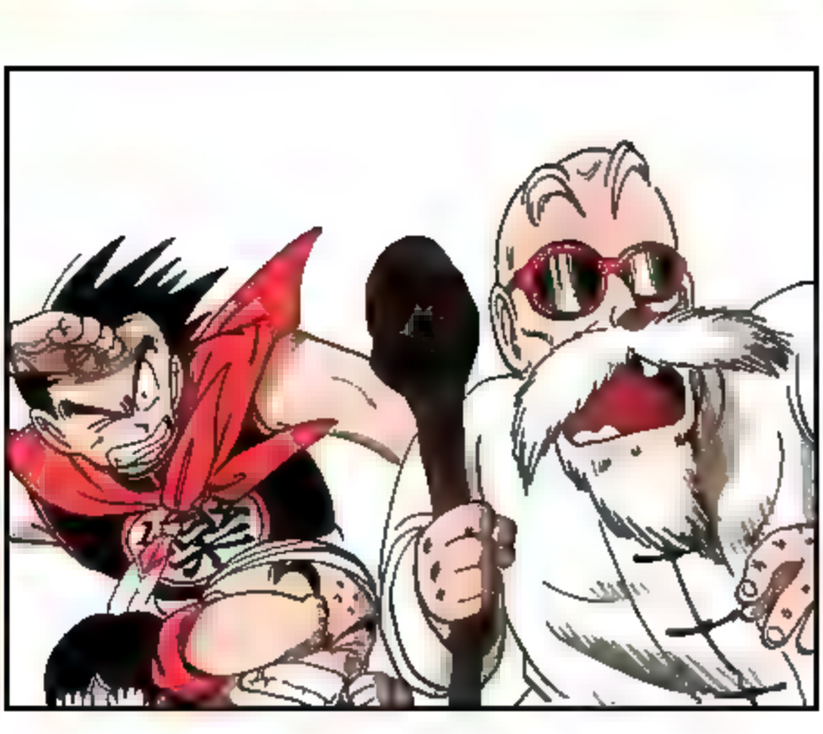

IT'S A TRICK, RIGHT .....!?
THERE'S NO WAY .....!!
?
HA
FOR REAL !?
EH!?
ME
HA !!!

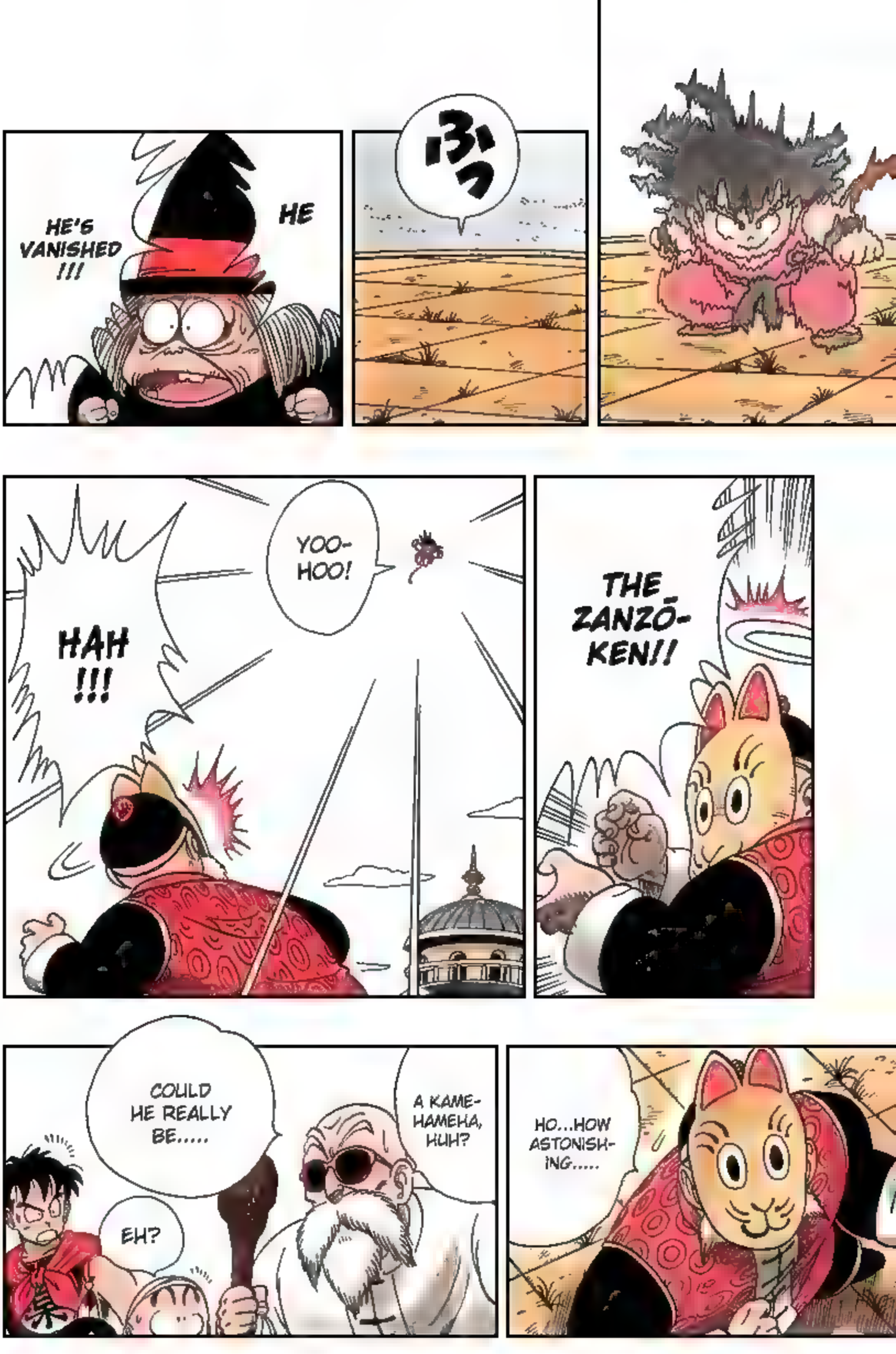



!!


ドカ!!!


WHU
!?




HE'S VANISHED !!!
HE
!?
HAH !!!
YOO-HOO!
THE ZANZŌ-KEN!!
COULD HE REALLY BE.....
EH?
A KAME-HAMEHA, HUH?
HO...HOW ASTONISH-ING.....

ドラゴンボール

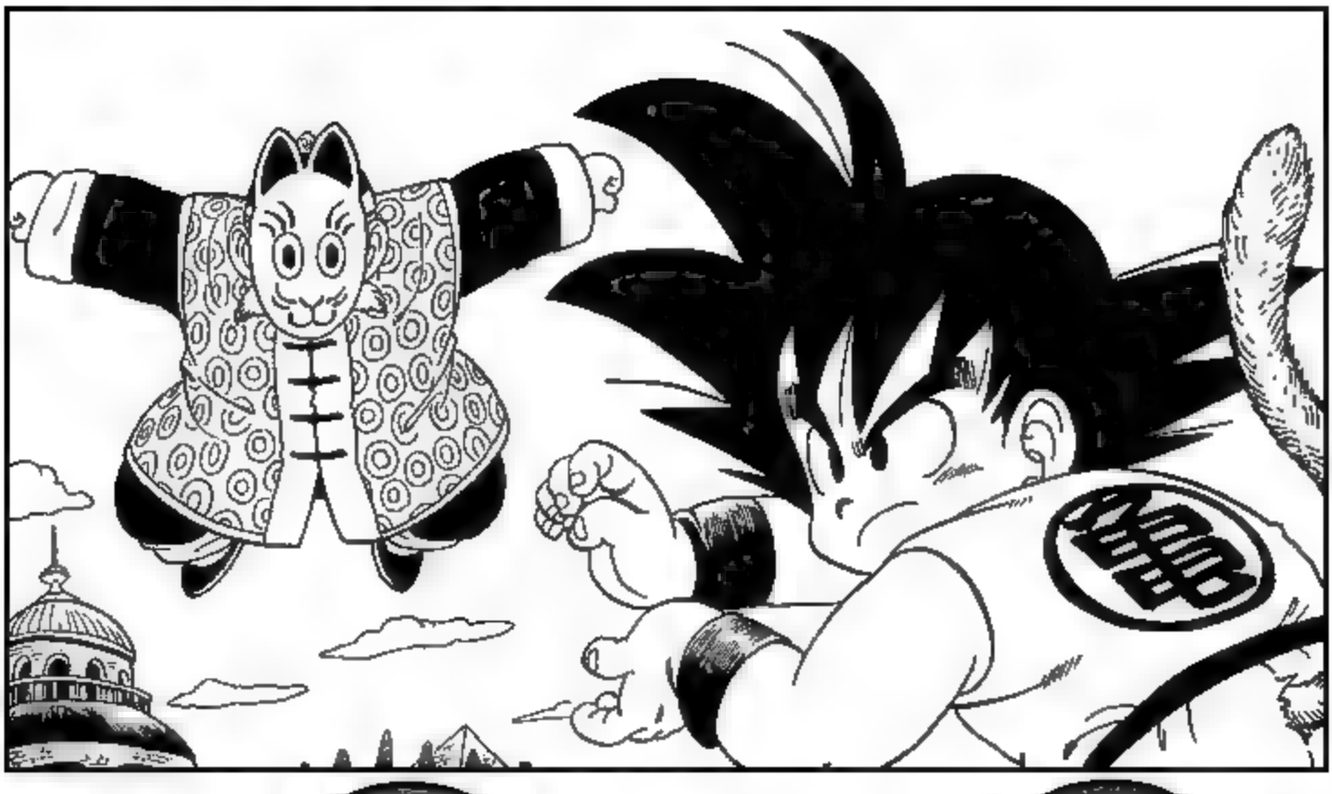
DRAGON BALL



ドラゴンボール

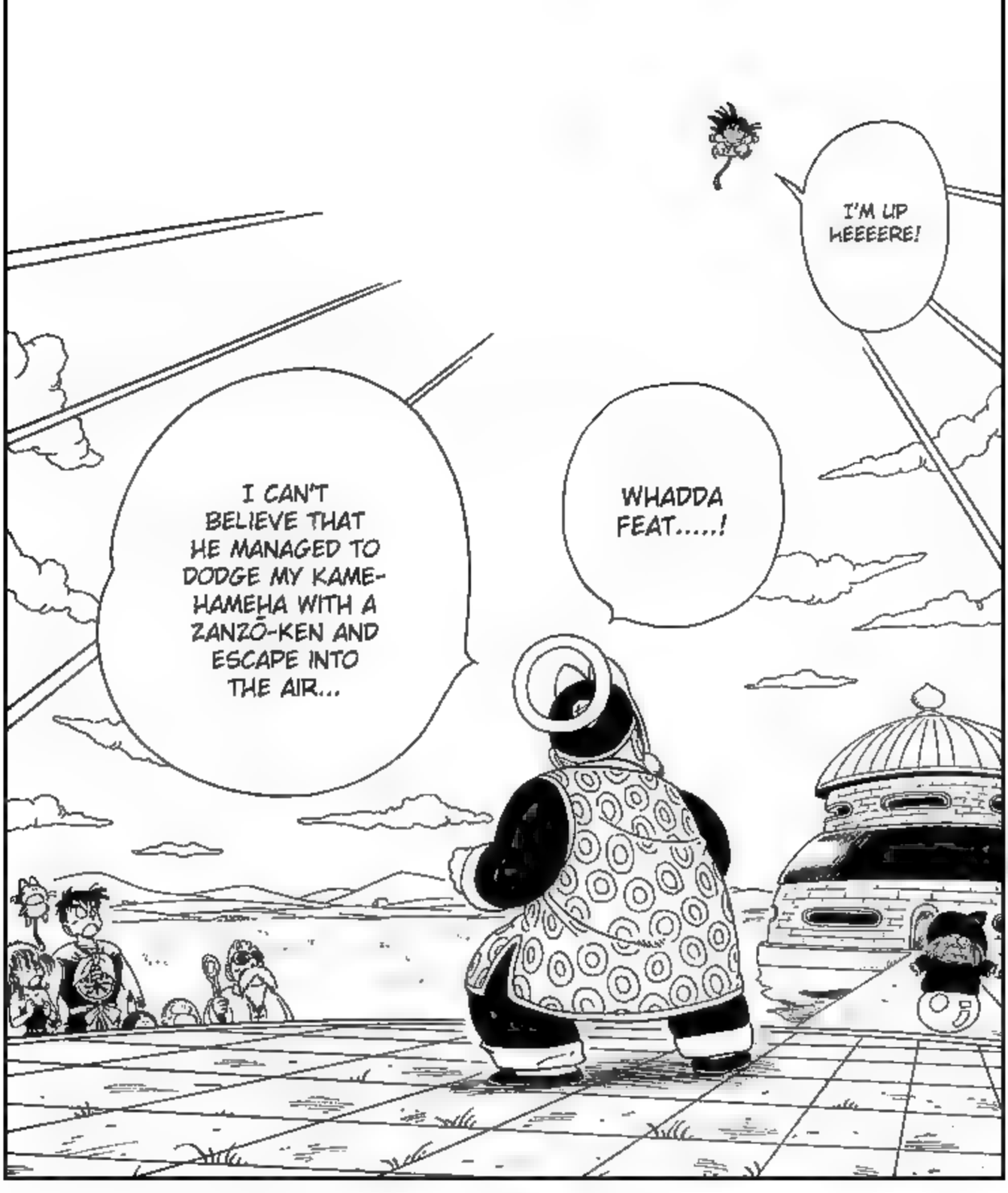
DRAGON BALL

#107: Gokū's Tail



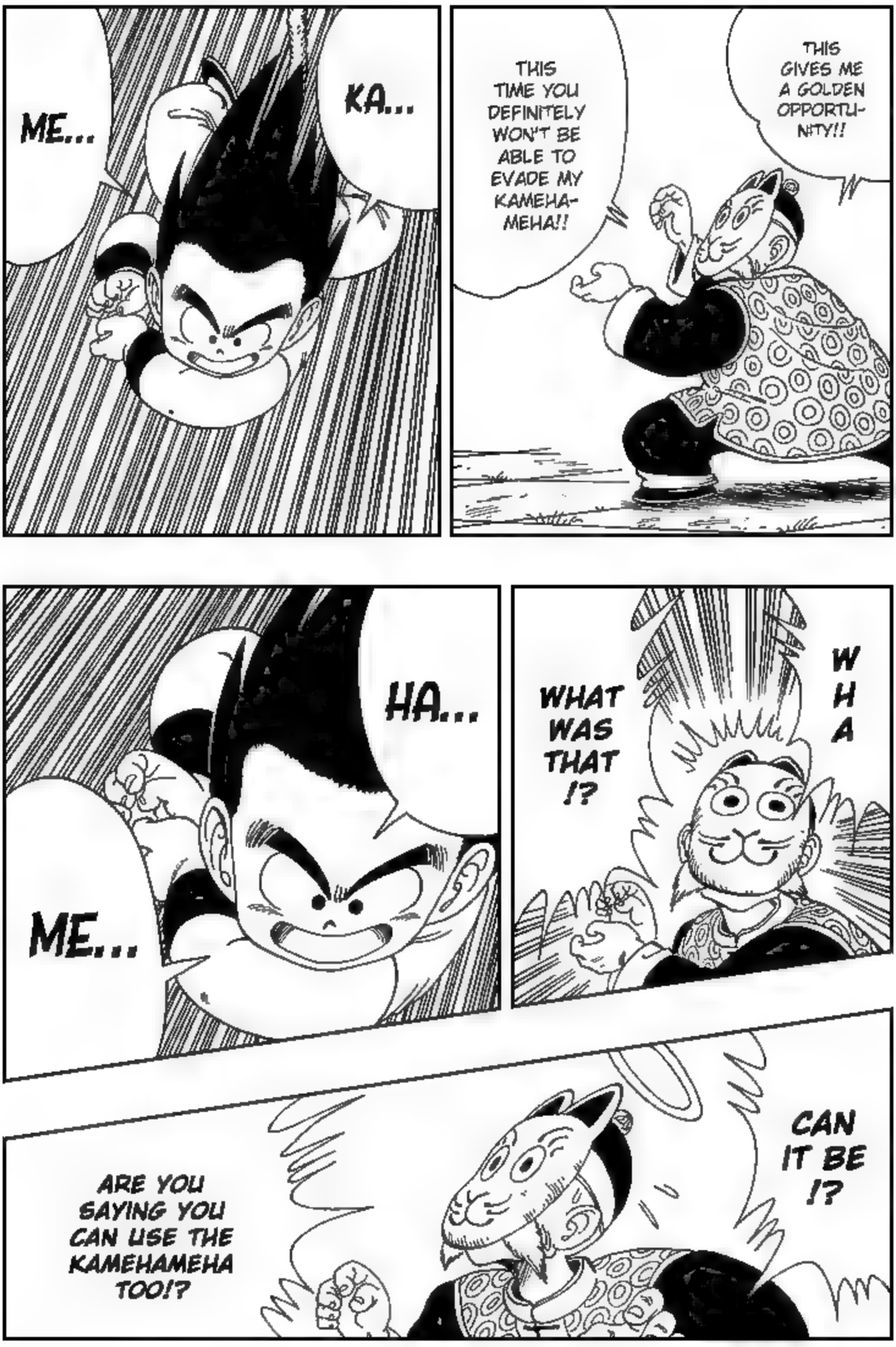


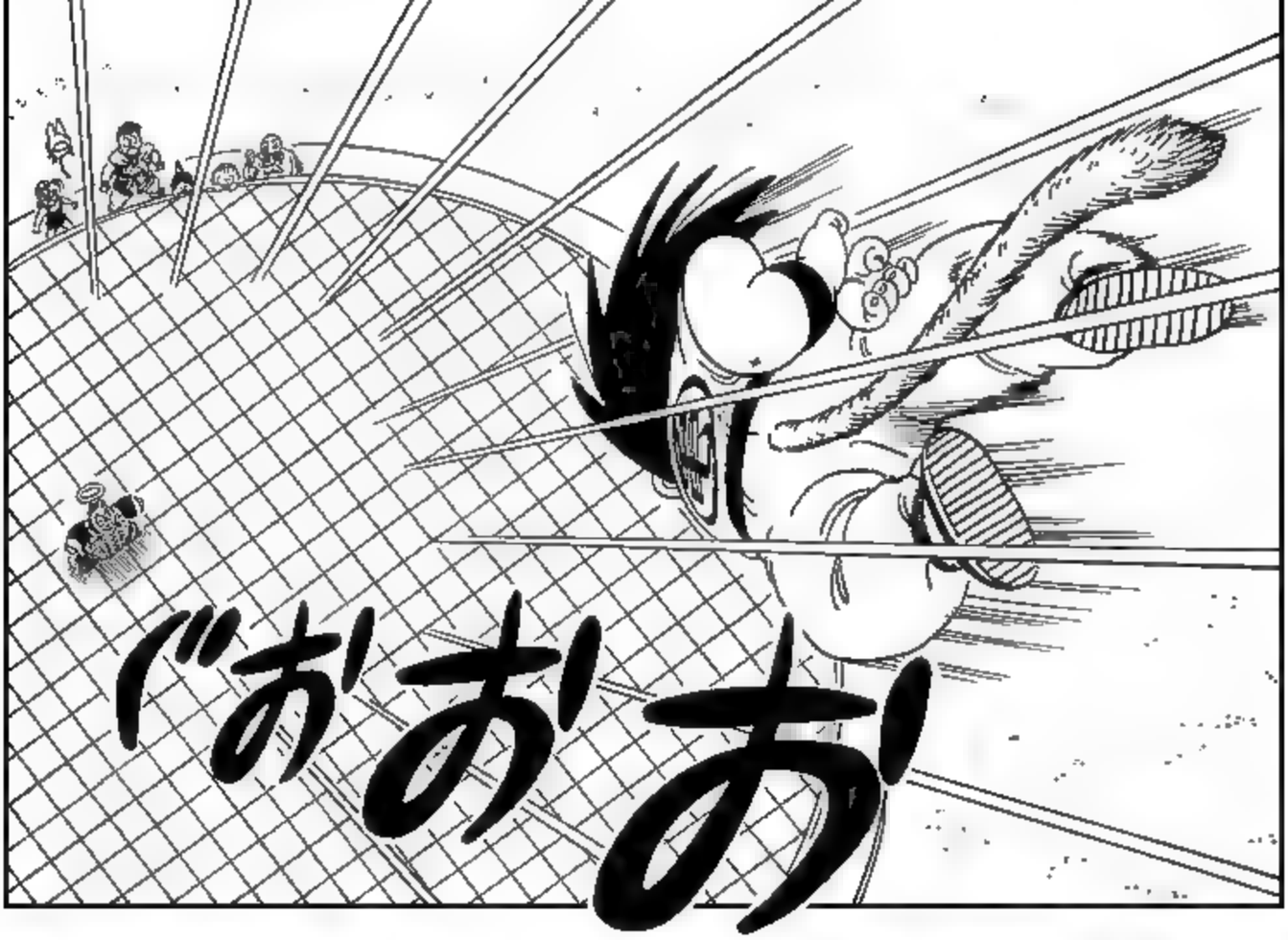



I'M UP HEEEERE!
WHADDA FEAT.....!
I CAN'T BELIEVE THAT HE MANAGED TO DODGE MY KAME-HAMEHA WITH A ZANZŌ-KEN AND ESCAPE INTO THE AIR...


FUFFUFFU...STILL, IT WAS FOOLISH TO ESCAPE TO THE SKY! NOW YOU CAN'T MANEUVER FREELY!

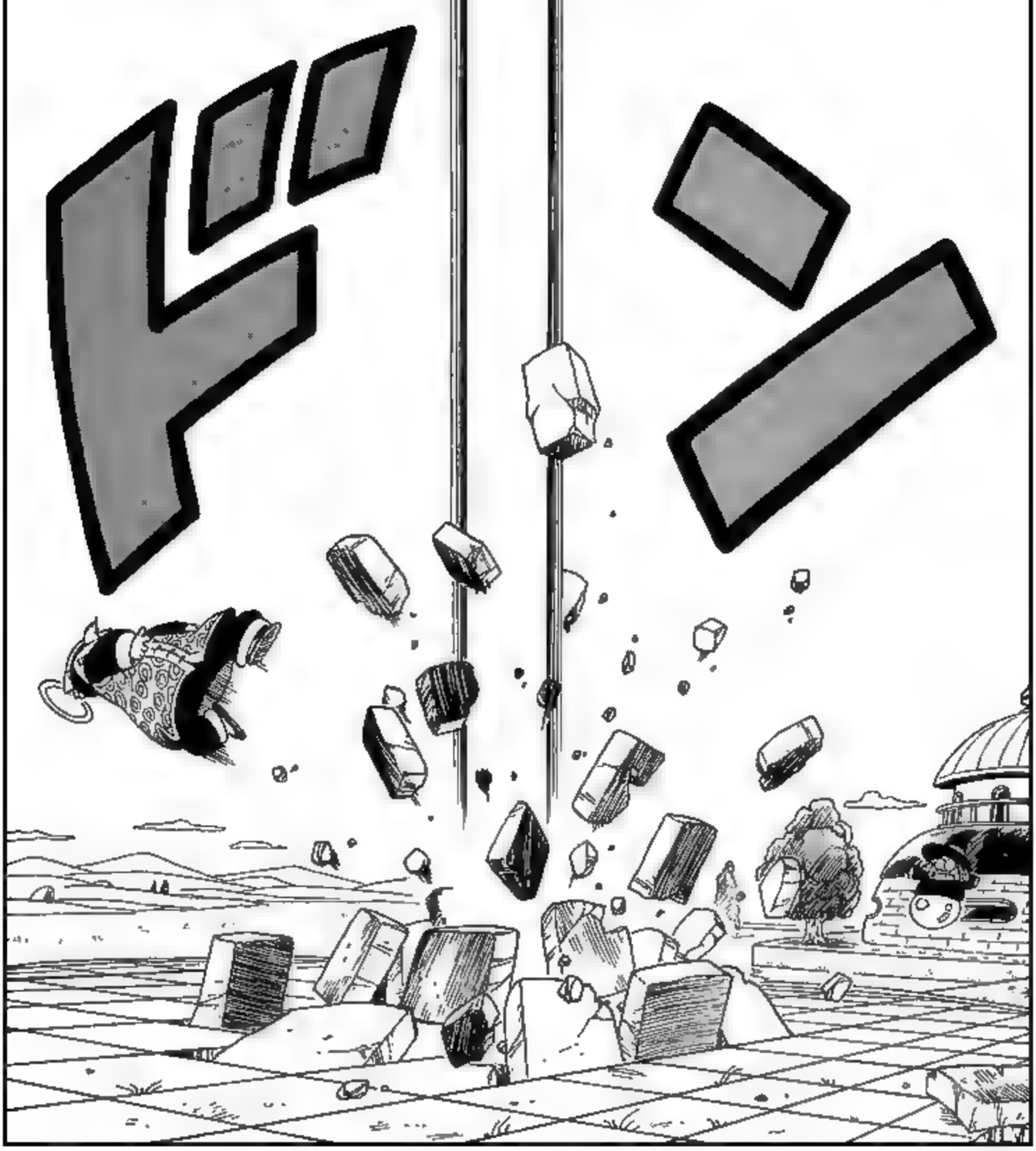

NOW HERE'S MY ATTACK!!


ME...
KA...
THIS TIME YOU DEFINITELY WON'T BE ABLE TO EVADE MY KAMEHA-MEHA!!
THIS GIVES ME A GOLDEN OPPORTU-NITY!!
ME...
HA...
WHAT WAS THAT !?
WHA
ARE YOU SAYING YOU CAN USE THE KAMEHAMEHA TOO!?
CAN IT BE !?

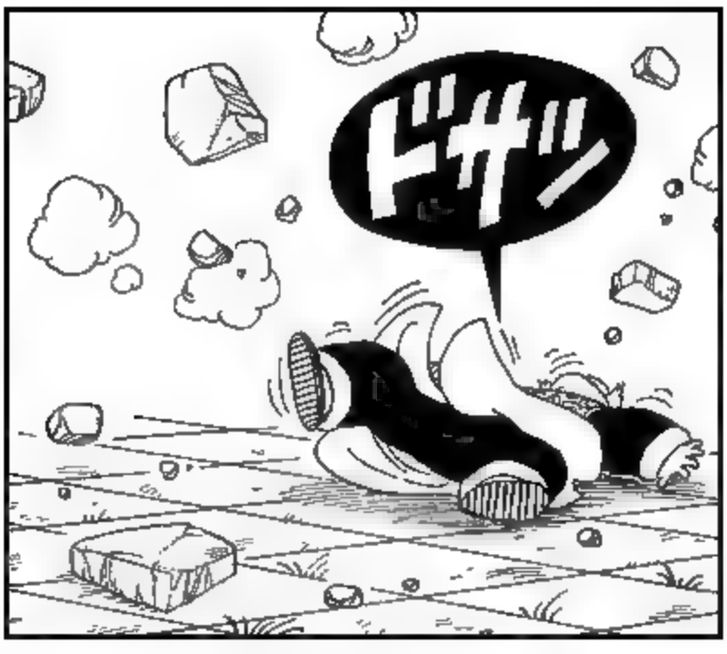

ぶおお


HAA-
AAAH
!!!!


ガシ


ドゴ
ン

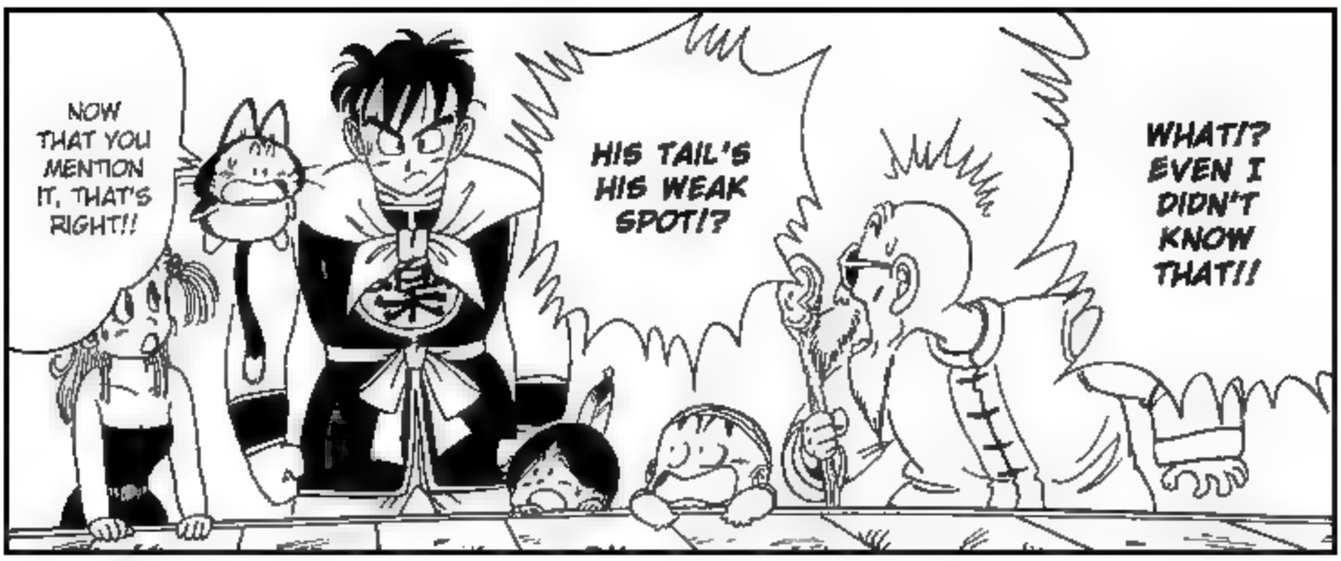

どん


ドサッ

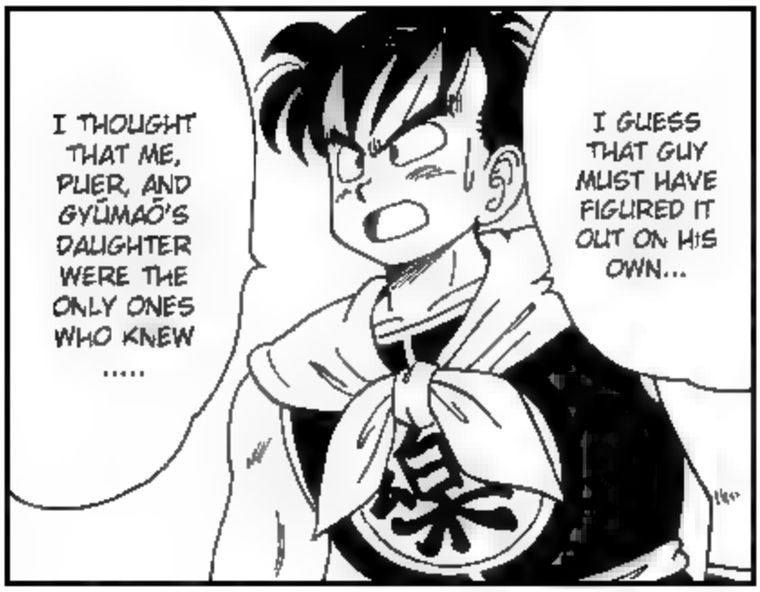

UH...
KUKU
...!
GYAH!!!
YA-
AAA-
AAAH
!!!


ha...
hahiiiii
.....
HEY, YA' GIVE UP?
O-
OH NO
!!!
HE'S WON !!
HE DID IT !!
IF YA' DON'T SAY "UNCLE" THEN I'M GONNA FINISH YA' OFF MY-SELF!!
EH ?
FUFU-
FUFU
.....


AH...!
ぎゅうっ
EHH ?!
GOKŪ LOSES HIS POWER WHENEVER HIS TAIL IS SQUEEZED !!
OH NO !!
EH!?
haah
haah
ぺたん

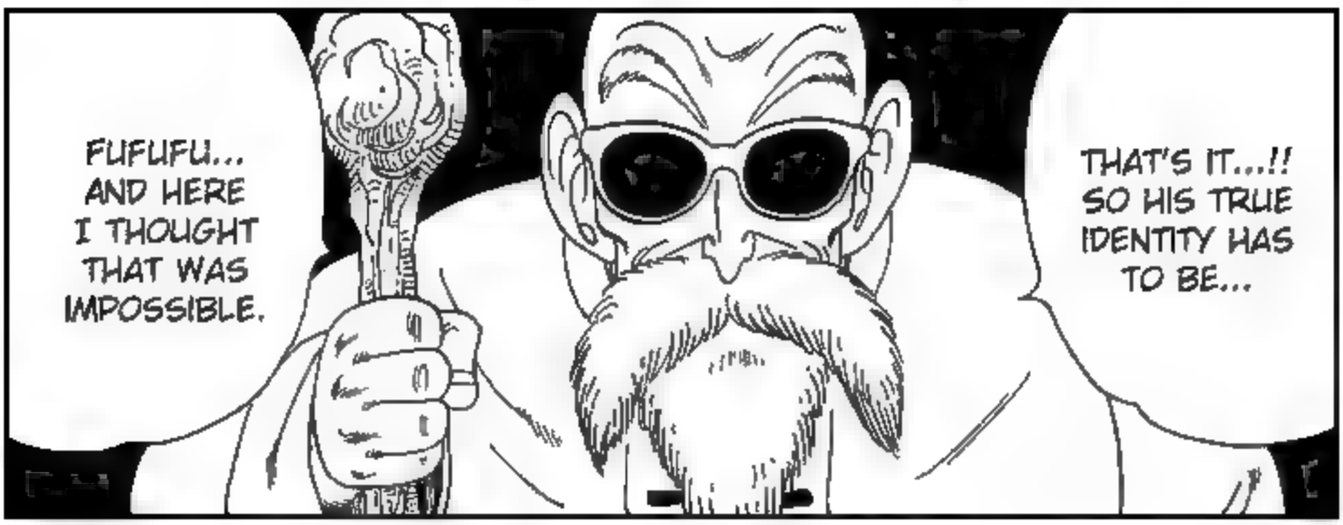

NOW THAT YOU MENTION IT, THAT'S RIGHT!!
HIS TAIL'S HIS WEAK SPOT!?
WHAT!? EVEN I DIDN'T KNOW THAT!!


HE MUST REALLY BE A MASTER TO HAVE SPOTTED THAT WEAK-NESS...
.....
.....


I THOUGHT THAT ME, PUER, AND GYŪMAŌ'S DAUGHTER WERE THE ONLY ONES WHO KNEW .....
I GUESS THAT GUY MUST HAVE FIGURED IT OUT ON HIS OWN...

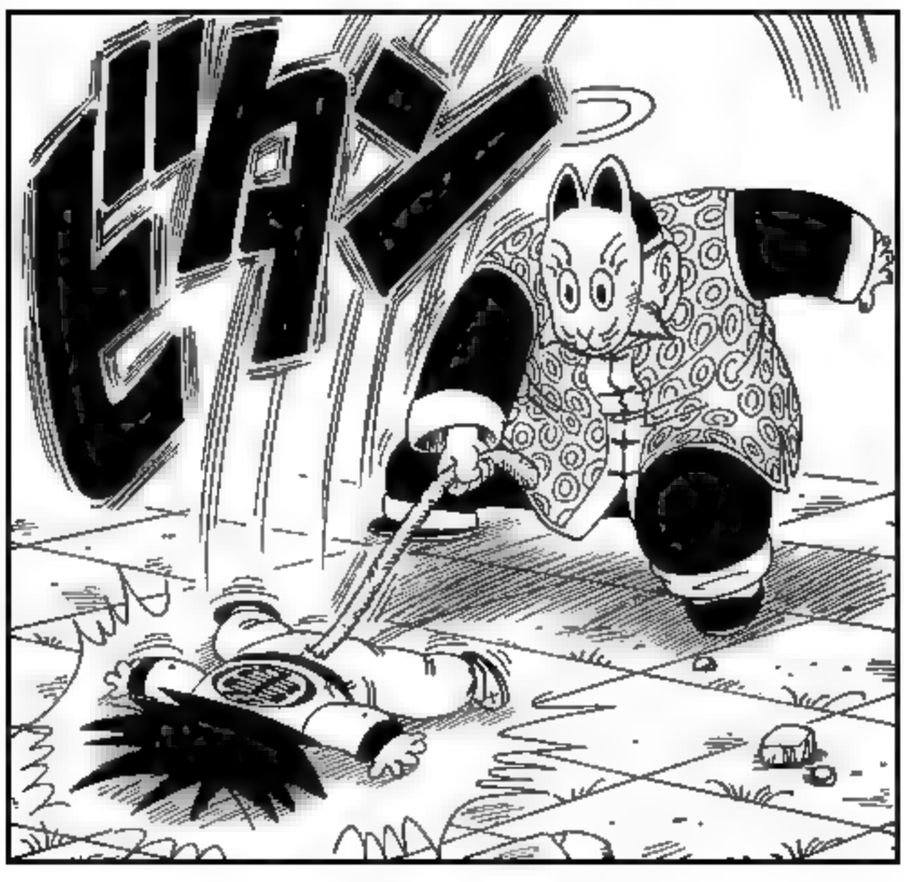

HEY KIDDO! LOOKS LIKE YOU HAVE NEGLECTED TO TOUGHEN UP YOUR TAIL!!
HYAH HYAH HYAH, THE SHOE'S ON THE OTHER FOOT NOW !!

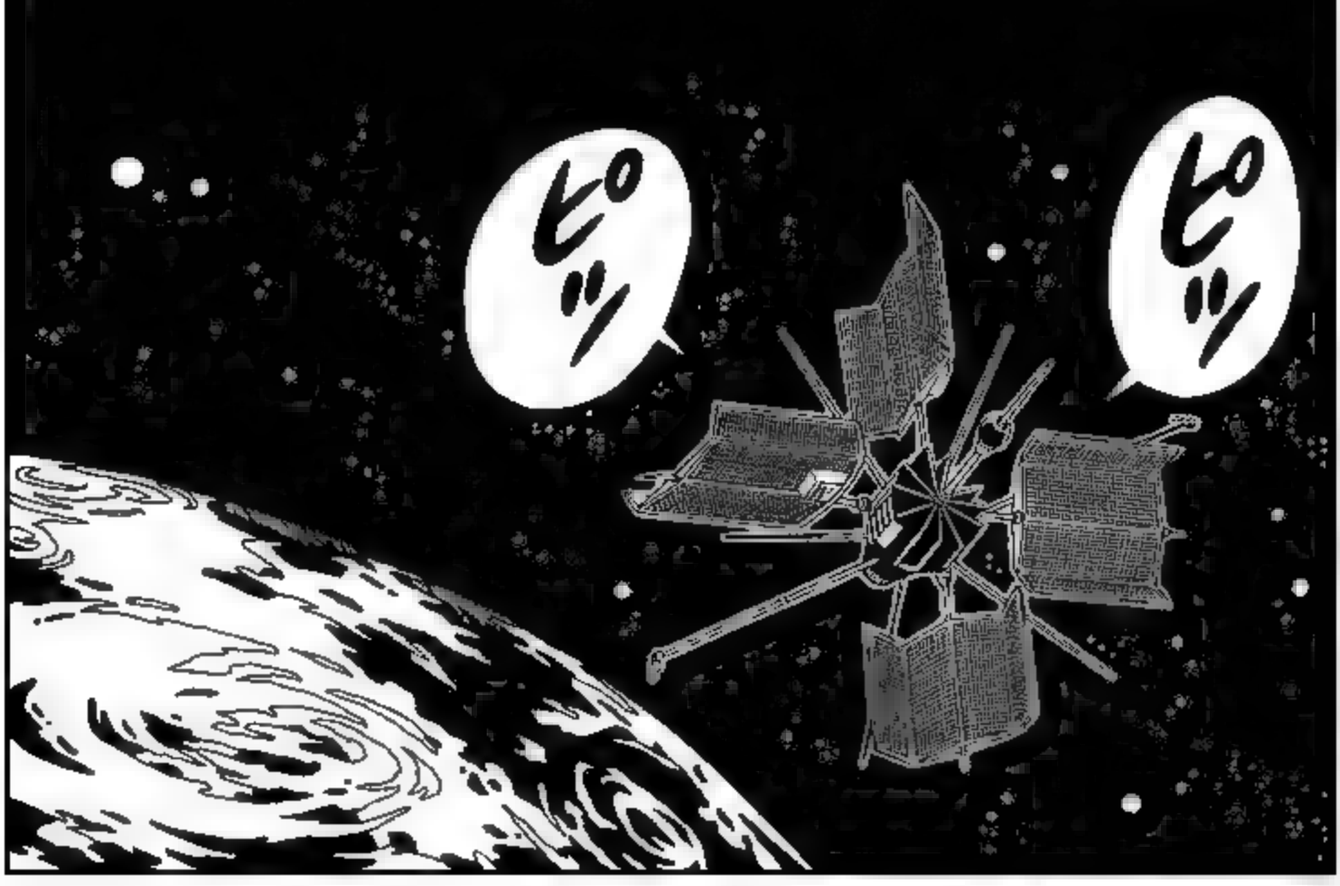

I...I LET MY GUARD DOWN .....
HOHHOH-HO, HOW PATHETIC.


FUFUFU... AND HERE I THOUGHT THAT WAS IMPOSSIBLE.
THAT'S IT...!! SO HIS TRUE IDENTITY HAS TO BE...

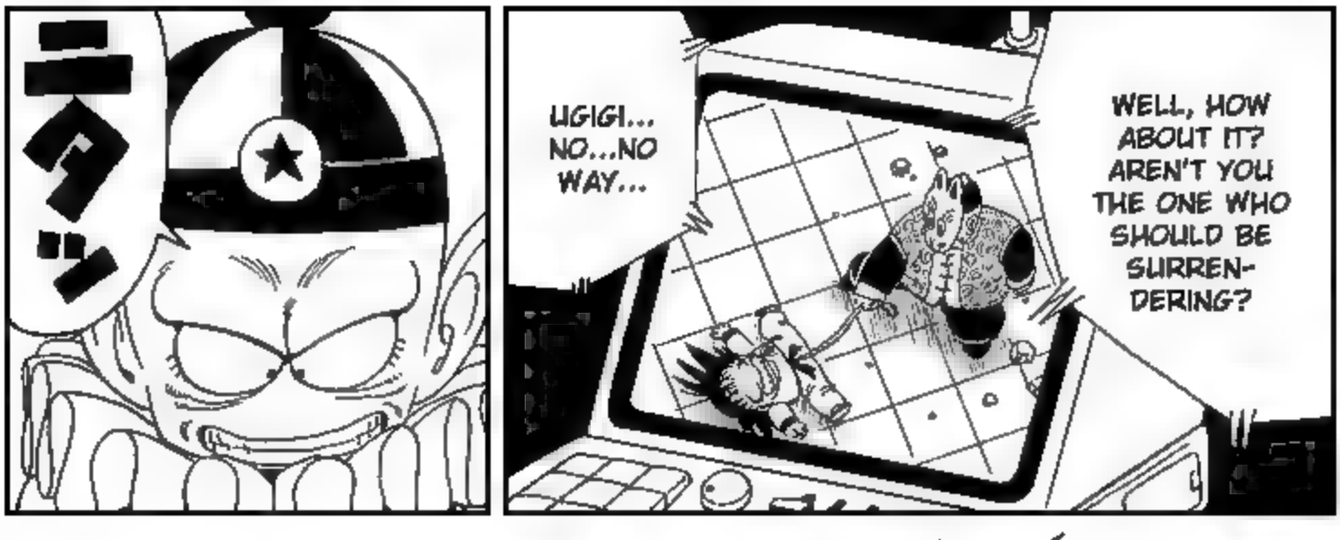

EH !?
WHAT !?
HE JUST KNEW ALL ALONG.
IT'S NOT THAT HE SPOTTED GOKŪ'S WEAK-NESS

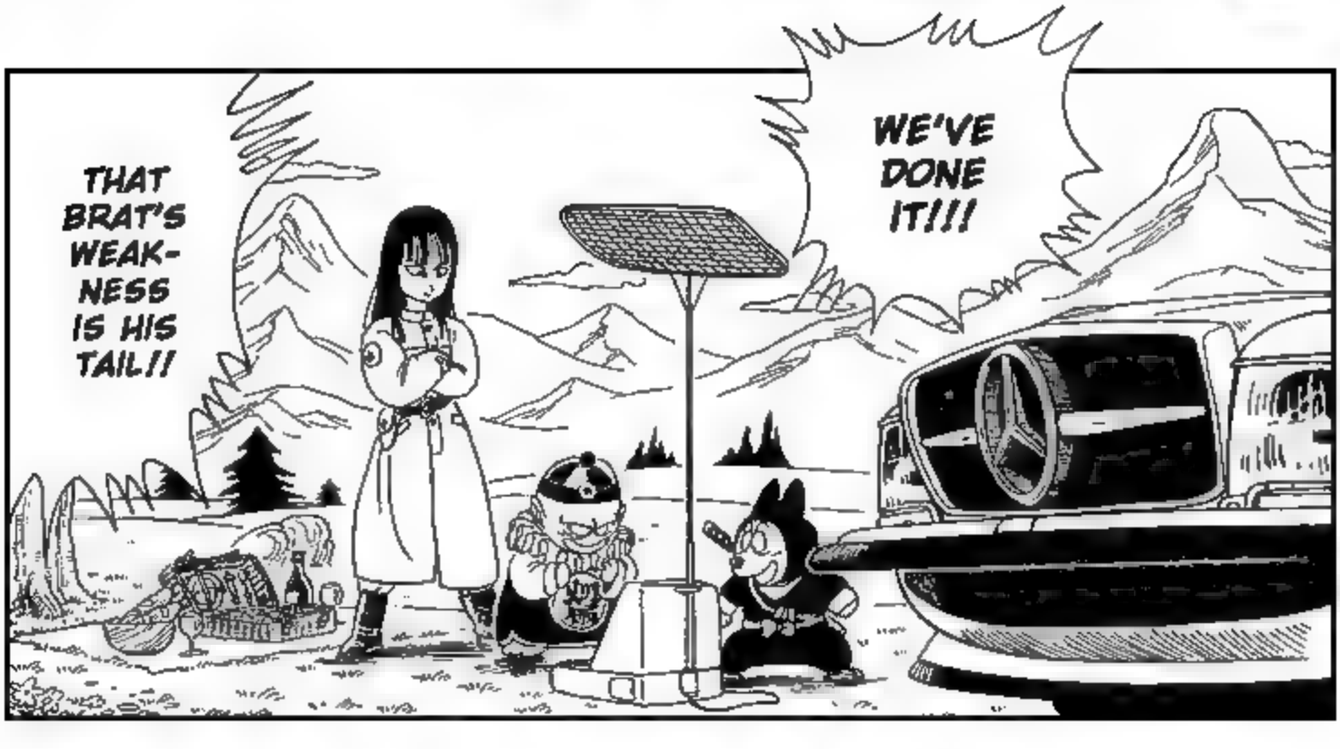

SORYAH!!
ドーン


ドカン


ピッ
ピッ

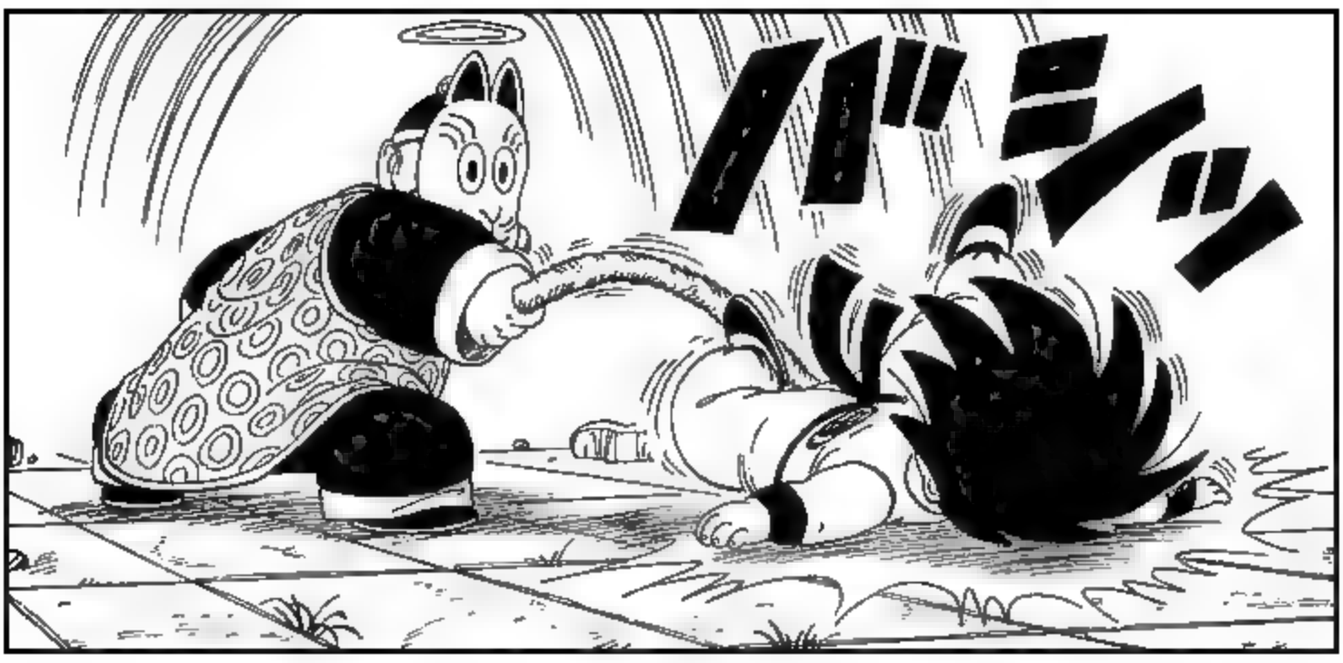
SFX. SMIRK

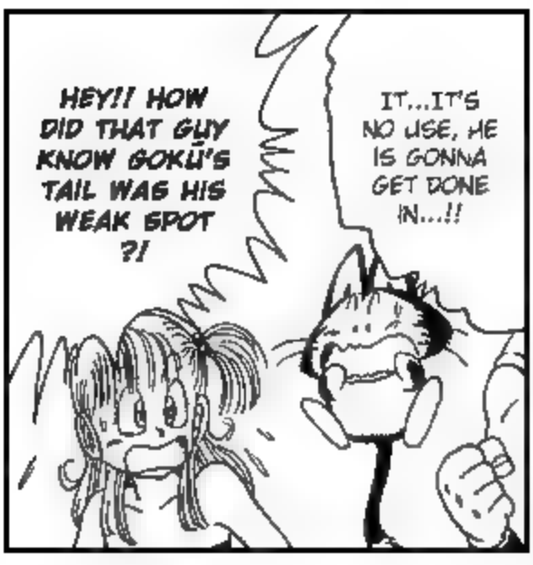

ニタッ
UGIGI... NO...NO WAY...
WELL, HOW ABOUT IT? AREN'T YOU THE ONE WHO SHOULD BE SURREN-DERING?


THAT BRAT'S WEAK-NESS IS HIS TAIL!!
WE'VE DONE IT!!!


HE'S COMMANDING ME TO BECOME RULER OF THE WORLD!!
BUT GOD HASN'T FORSAKEN THE GREAT PILAF !!
WHEN I FOUND OUT THAT MONSTROUS TYKE WAS GATHERING DRAGONBALLS AGAIN, I DIDN'T KNOW WHAT TO DO.
BUT WITH OUR ORBITING DRAGON RADAR, WE CAN KNOW THE LOCATION OF THOSE 6 WHICH HE WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE TO GATHER!
MEANING THAT THERE'S ABSOLUTELY NO WAY FOR THAT BRAT TO COLLECT ALL 7 BALLS!
I'VE PUT MY DRAGONBALL INSIDE THIS SPECIAL CASE, SO IT DOESN'T SHOW UP ON RADAR.
I'M NOT SCARED OF THAT TYKE ANY-MORE !!!
THEY ARE MINE FOR THE TAKING !!!


ズオオオン
ALRIGHT!!! LET'S GO STEAL HIS DRAGON-BALLS!!!


バニーン


HEY!! HOW DID THAT GUY KNOW GOKU'S TAIL WAS HIS WEAK SPOT ?!
IT...IT'S NO USE, HE IS GONNA GET DONE IN...!!

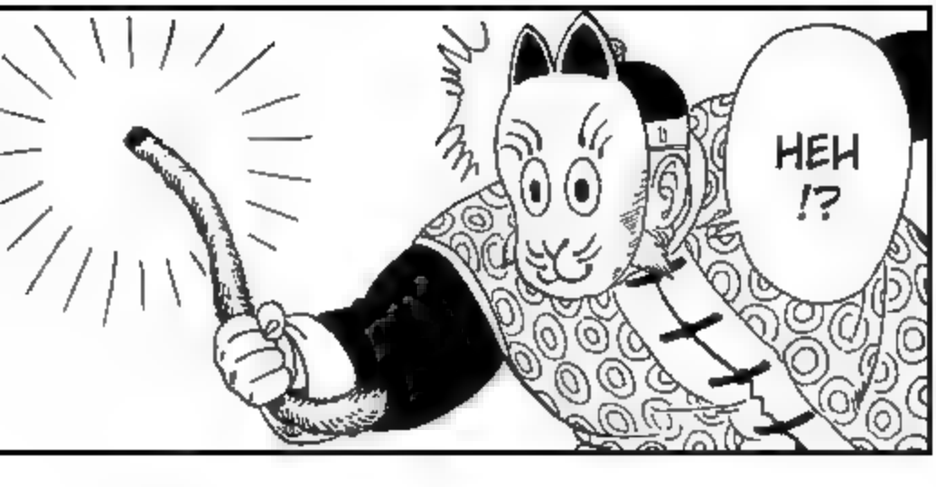

GEEZ YOU'RE STUBBORN DONCHA WANNA SAY "UNCLE" YET?
NE... NEVER .....


SON GOHAN!
HE'S GOKŪ'S DEAD GRAND-FATHER.

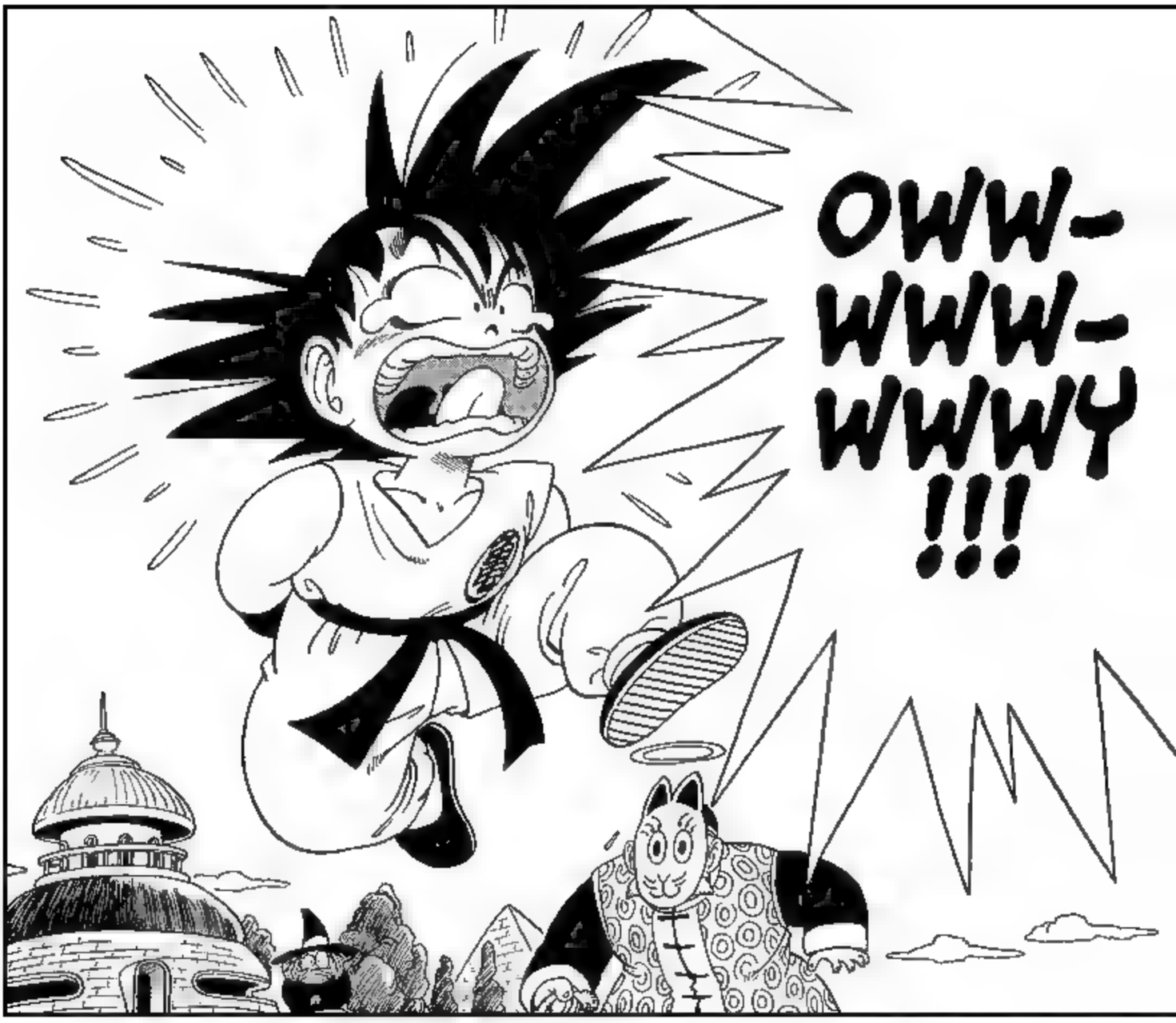

EEE-EEEEH!!?


ぶちっ

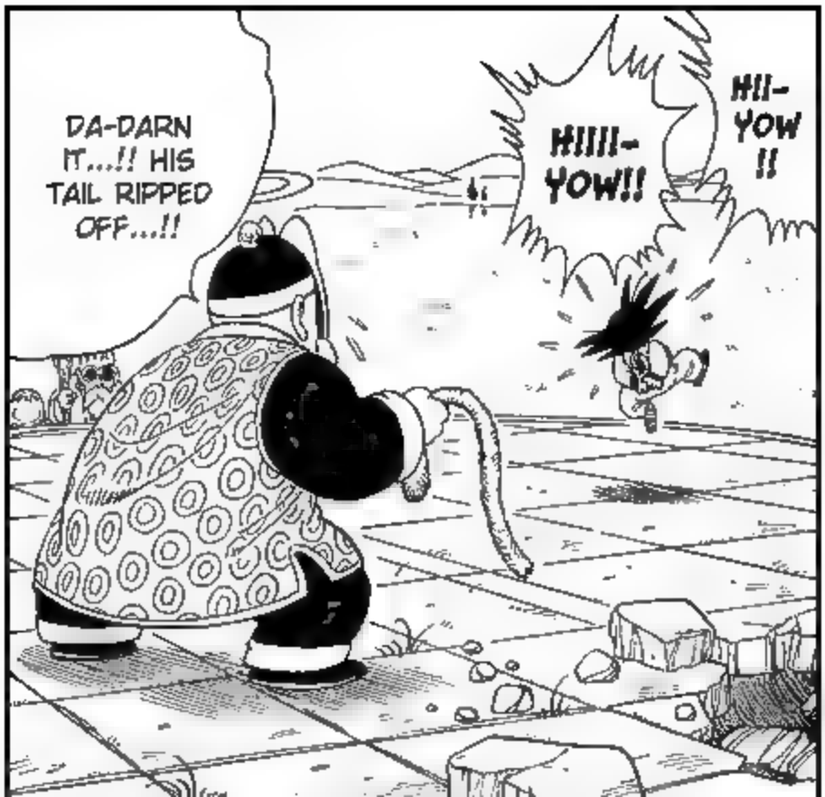

HEY, YOU'RE GONNA DIE IF YOU DON'T SURREN-DER!

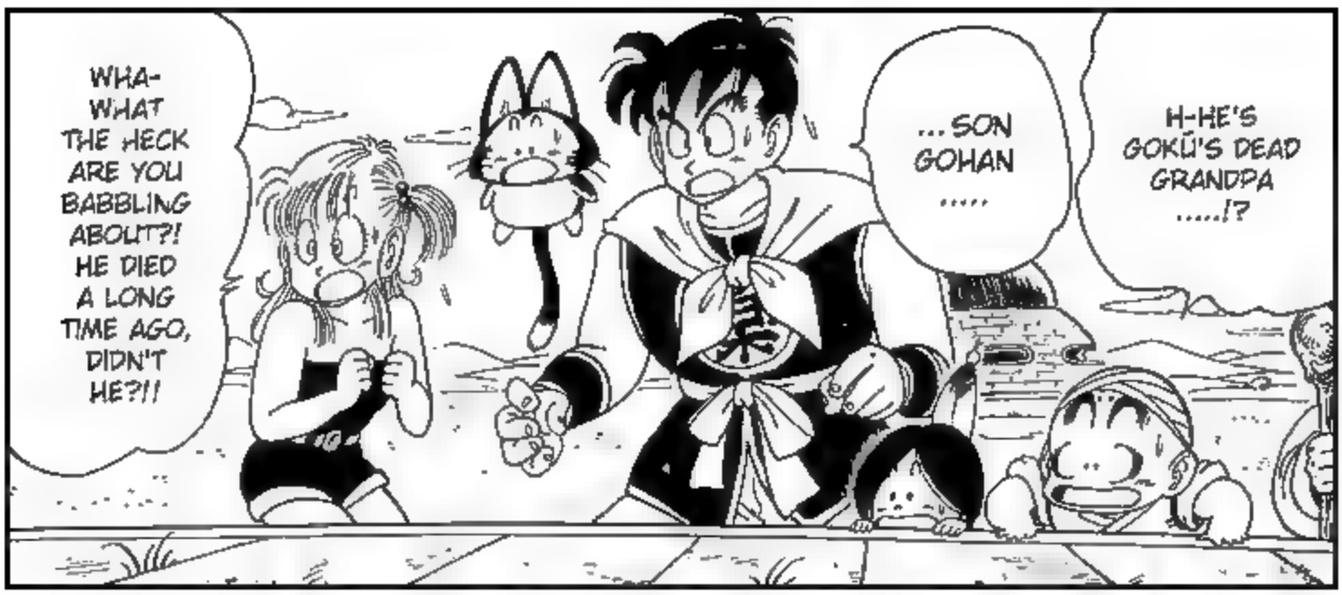

HEH!?

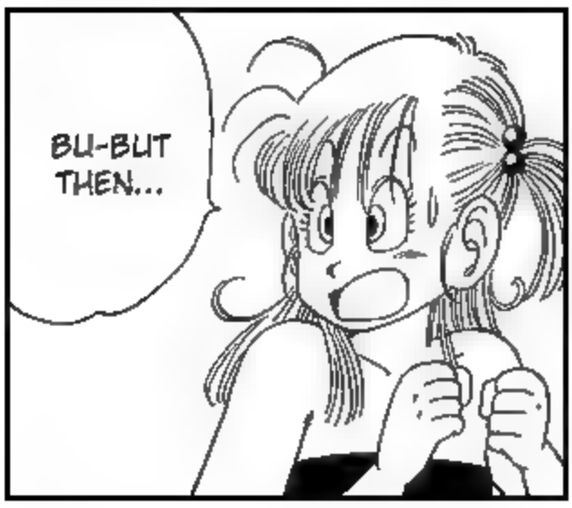

ドラゴンボール
DRAGON BALL
亀

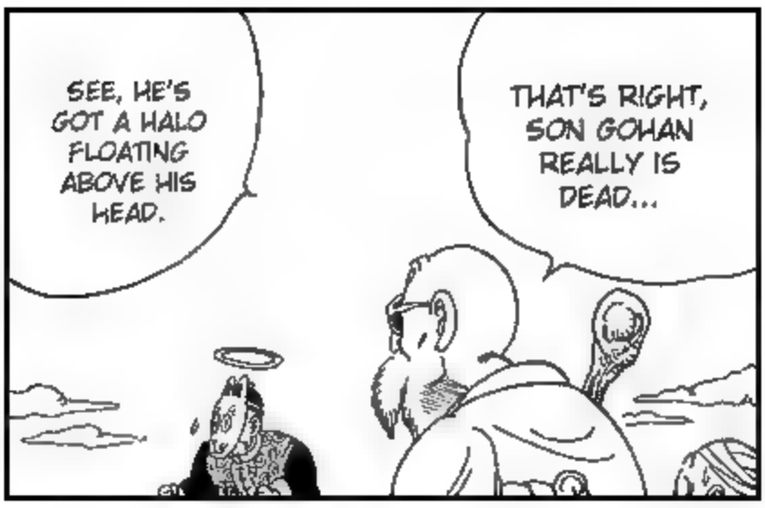

OWW-
WWW-
WWWY
!!!


OH HEY...!! THIS MEANS THAT GOKŪ'S WEAK SPOT IS GONE!!!

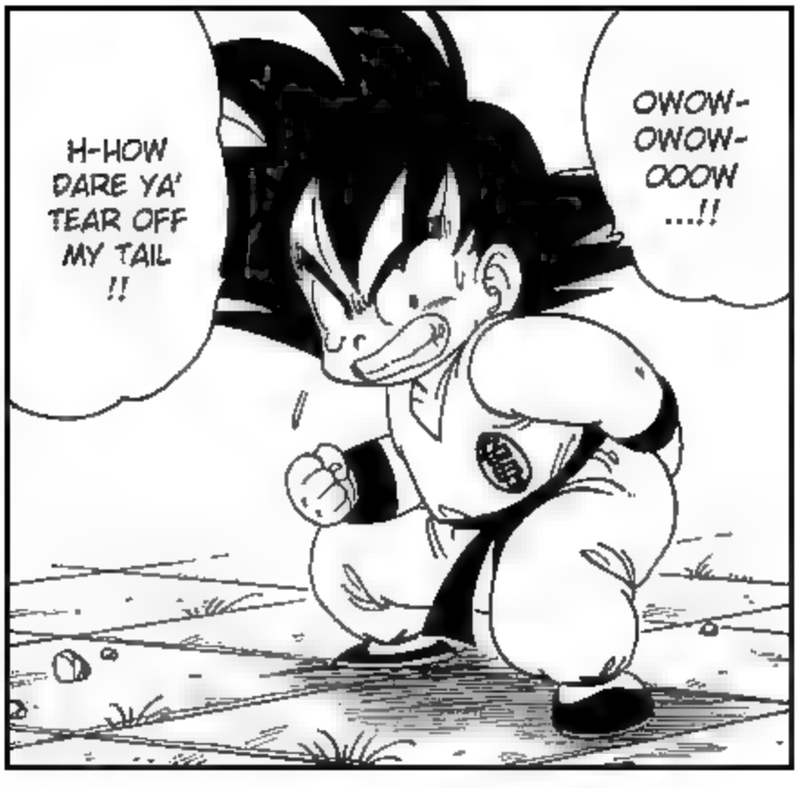

DA-DARN IT...!! HIS TAIL RIPPED OFF...!!
HIII-YOW!!
HII-YOW !!

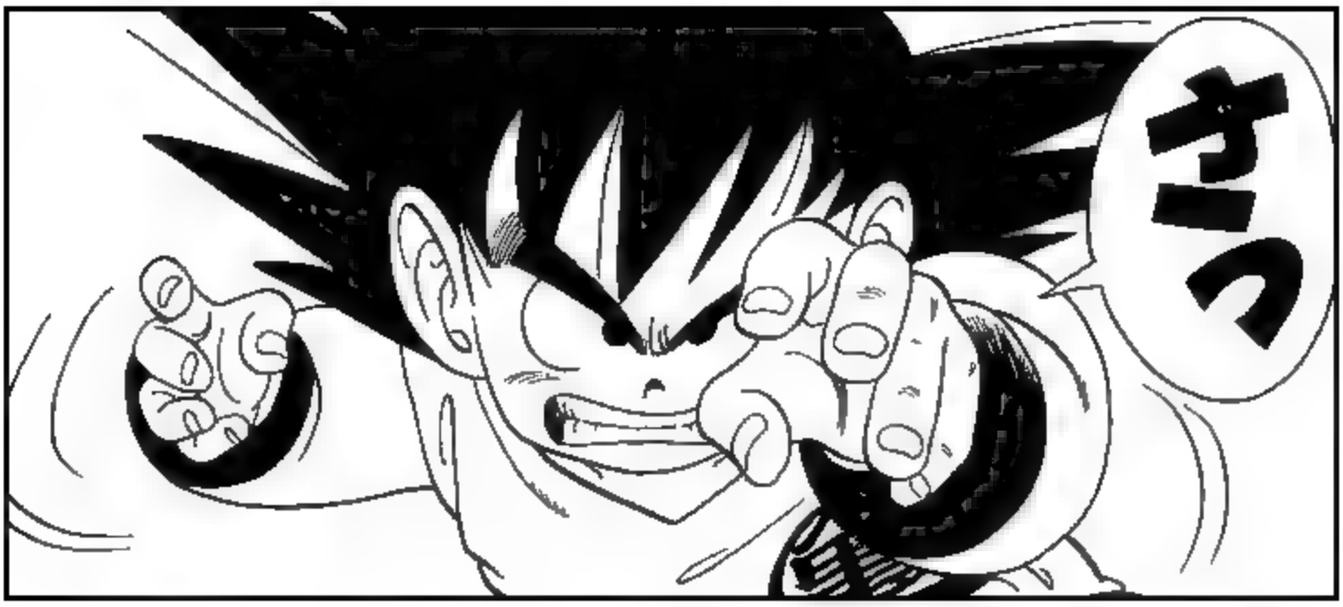

WHA-WHAT THE HECK ARE YOU BABBLING ABOUT?! HE DIED A LONG TIME AGO, DIDN'T HE?!!
...SON GOHAN .....
H-HE'S GOKŪ'S DEAD GRANDPA .....!?

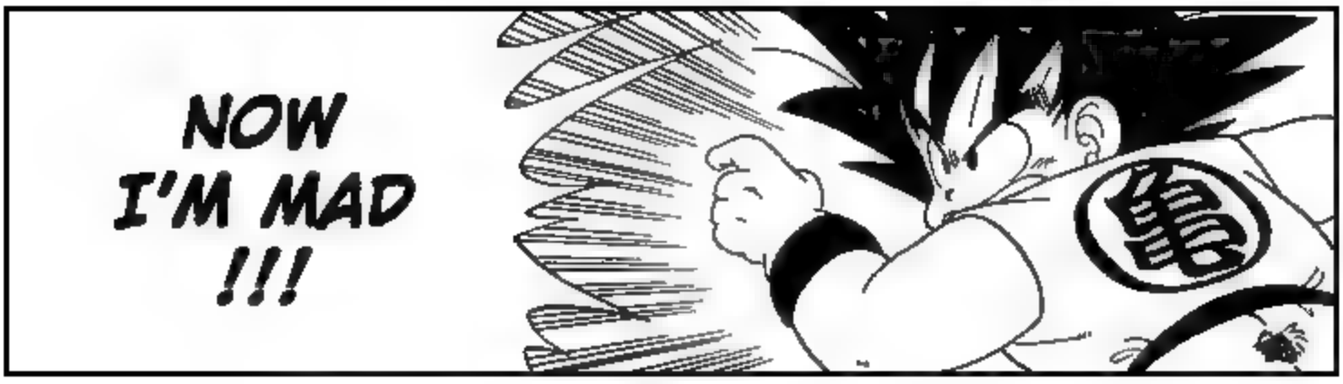

BU-BUT THEN...


SEE, HE'S GOT A HALO FLOATING ABOVE HIS HEAD.
THAT'S RIGHT, SON GOHAN REALLY IS DEAD...

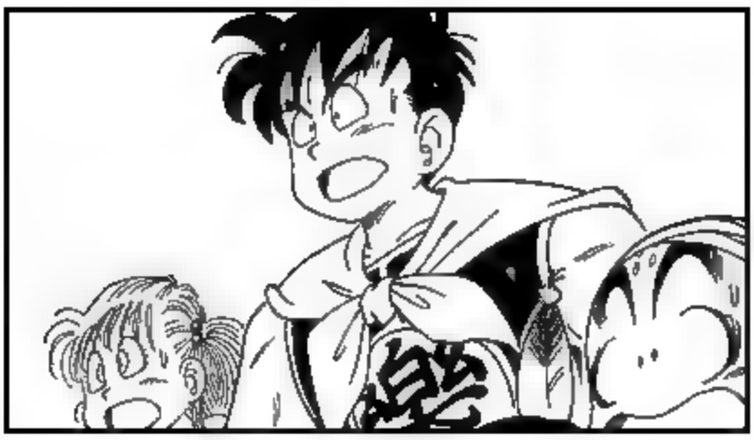

....

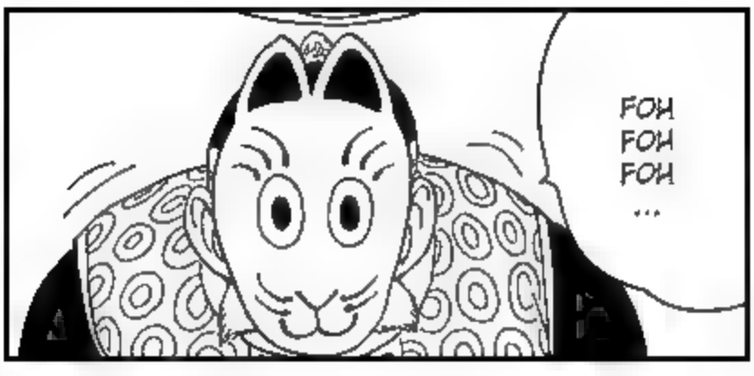

H-HOW DARE YA' TEAR OFF MY TAIL !!
OWOW-OWOW-OOOW ...!!

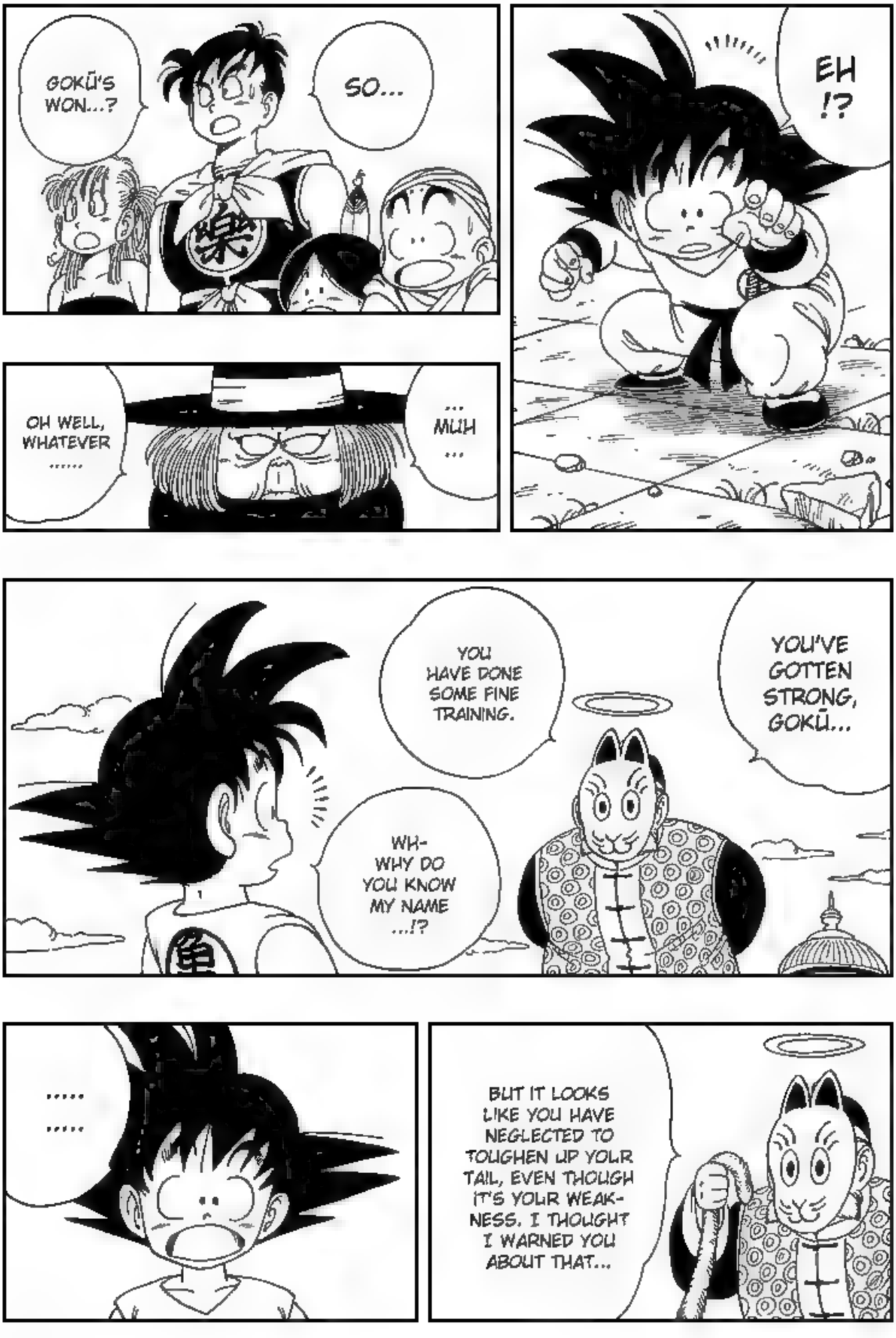

カッ

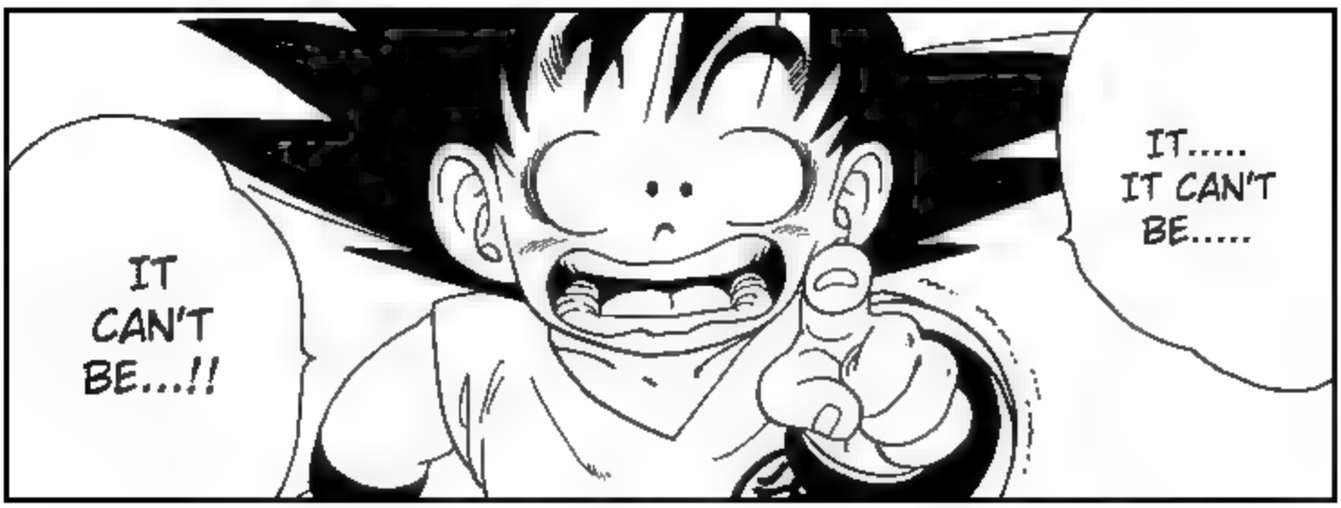

NOW
I'M MAD
!!!

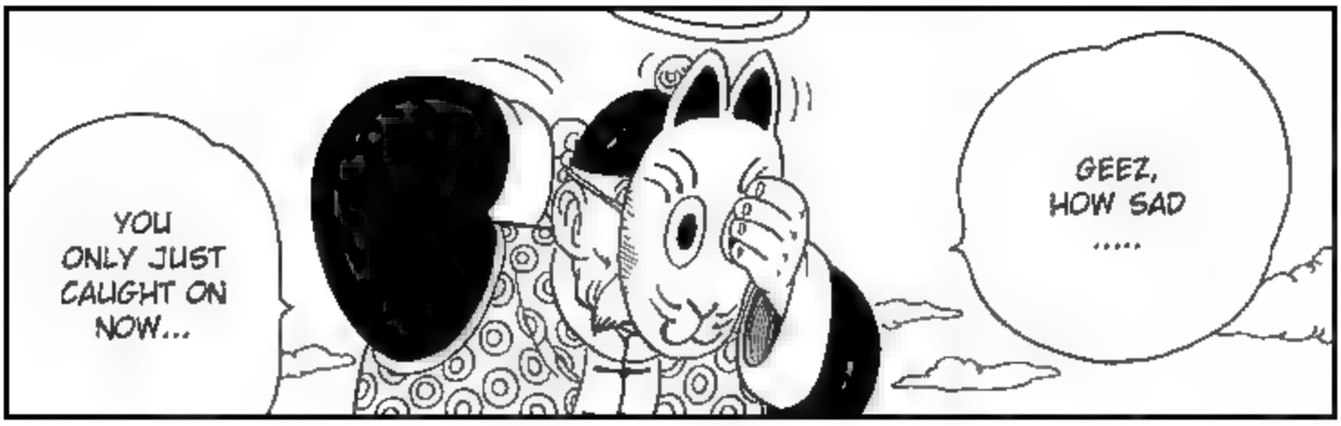

I LOSE.
UNCLE



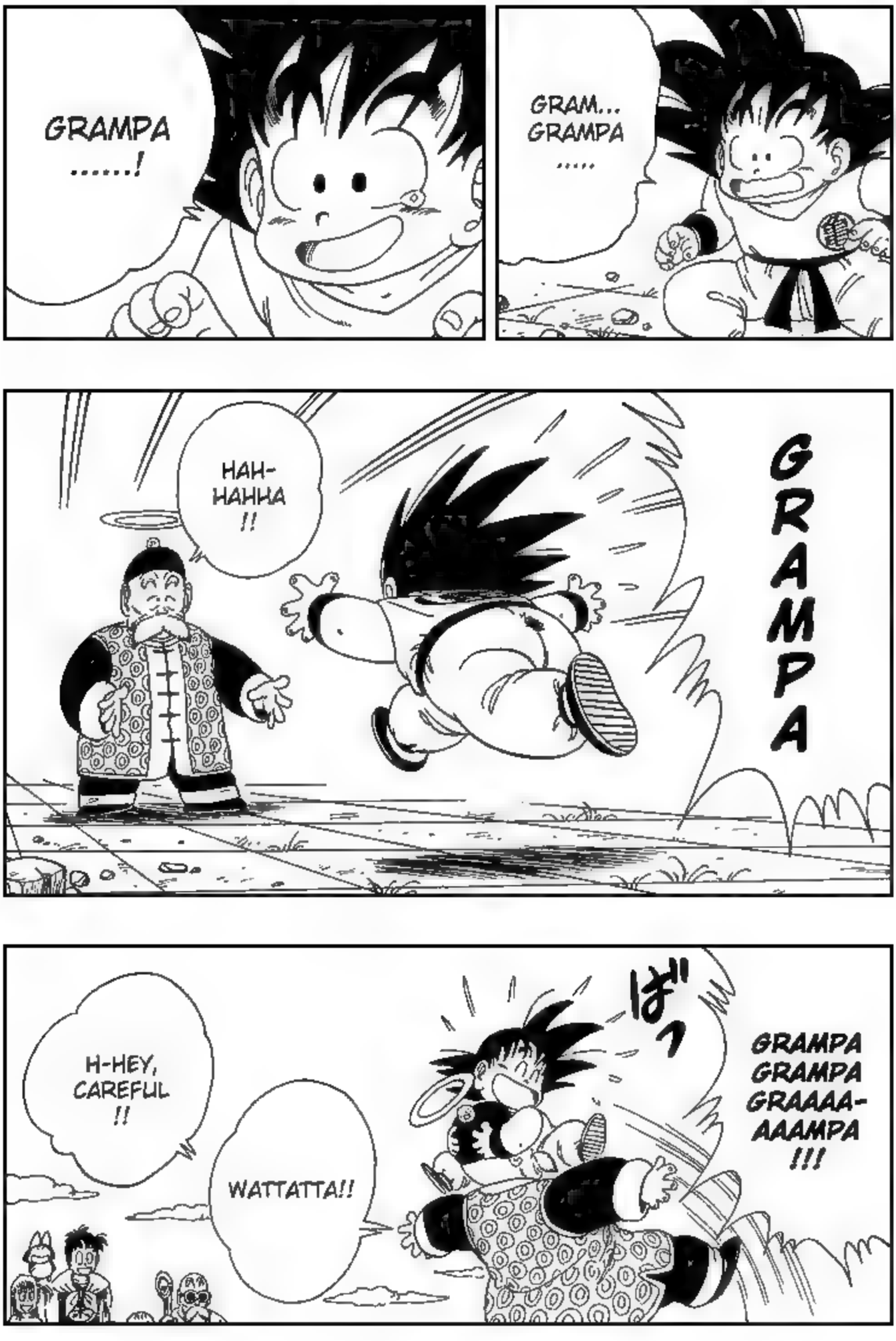

FOH
FOH
FOH
...

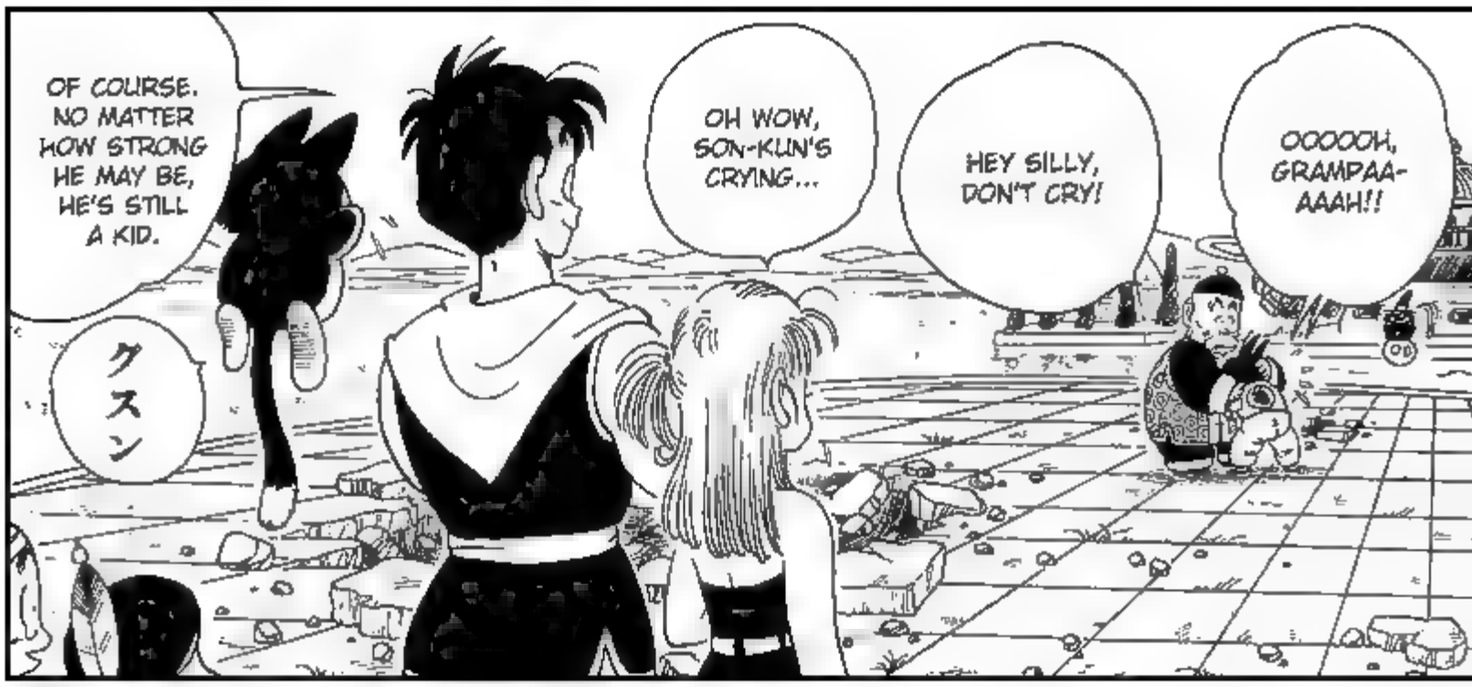

GOKŪ'S WON...?
SO...
EH !?
OH WELL, WHATEVER .....
... MUH ...
YOU'VE GOTTEN STRONG, GOKŪ...
YOU HAVE DONE SOME FINE TRAINING.
WH- WHY DO YOU KNOW MY NAME ...!?
.....
.....
BUT IT LOOKS LIKE YOU HAVE NEGLECTED TO TOUGHEN UP YOUR TAIL, EVEN THOUGH IT'S YOUR WEAK-NESS. I THOUGHT I WARNED YOU ABOUT THAT...


IT CAN'T BE...!!
IT..... IT CAN'T BE.....


YOU ONLY JUST CAUGHT ON NOW...
GEEZ, HOW SAD .....


IT'S ME.
THAT'S RIGHT.


GRAMPA .....!
GRAM... GRAMPA .....
HAH-HAHHA !!
GRAMPA
H-HEY, CAREFUL !!
WATTATTA!!
ばっ
GRAMPA GRAMPA GRAAAA-AAAMPA !!!

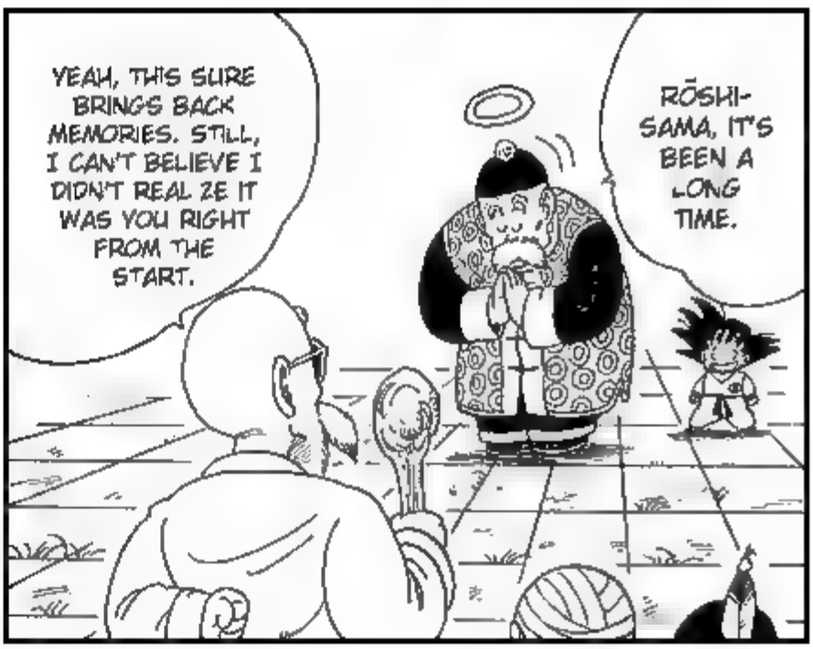

OF COURSE. NO MATTER HOW STRONG HE MAY BE, HE'S STILL A KID.
グスン
OH WOW, SON-KUN'S CRYING...
HEY SILLY, DON'T CRY!
OOOOOH, GRAMPAA-AAAH!!

TL. 50B


HAS MUTEN RŌSHI-SAMA BEEN TEACH-ING YOU?
YEP!
ANYWAY, YOU REALLY HAVE GROWN STRONG. I CAN'T BELIEVE I COULDN'T BEAT YOU.

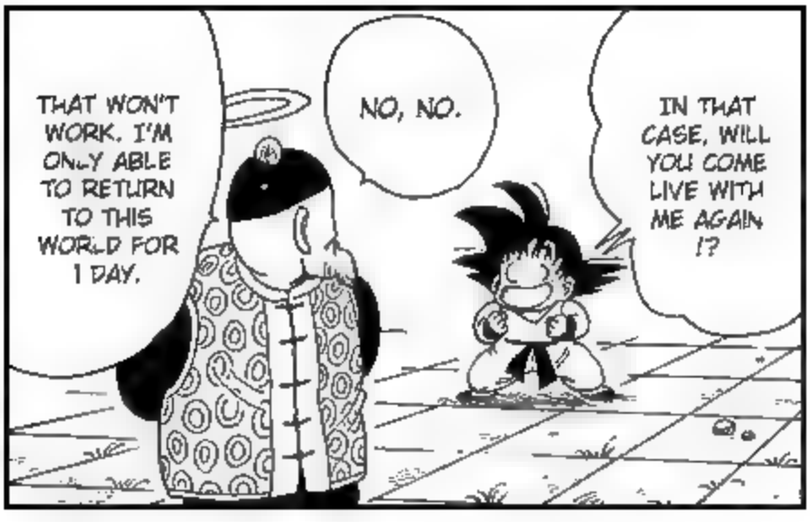

IT LOOKED LIKE YOU HADN'T OVERCOME THAT WEAKNESS, SO I FIGURED I'D DO SOMETHING ABOUT THAT...
BUT I WAS TOO ROUGH AND IT RIPPED OFF
SORRY ABOUT THE TAIL .....


NO NO, IT'S NOT THAT I'VE BEEN BROUGHT BACK TO LIFE.
SO GRAMPA, WHEN DID YOU COME BACK TO LIFE!?

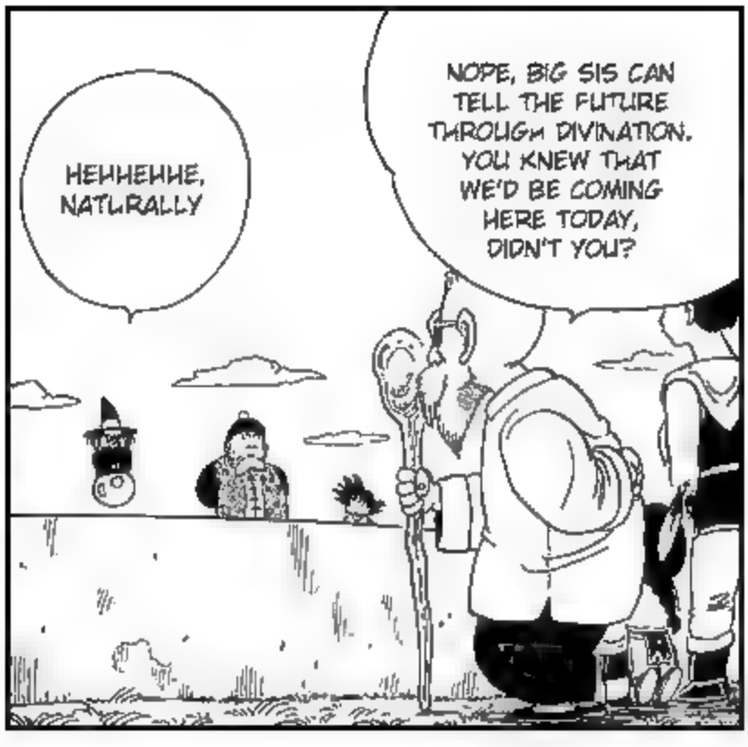

YEAH, THIS SURE BRINGS BACK MEMORIES. STILL, I CAN'T BELIEVE I DIDN'T REAL ZE IT WAS YOU RIGHT FROM THE START.
RŌSHI-SAMA, IT'S BEEN A LONG TIME.


AND SO SHE SCOUTS DECEASED MARTIAL ARTS MASTERS FROM THE AFTERLIFE, PAYING THEM A HANDSOME SALARY TO COME FIGHT MATCHES FOR HER HERE.
MUTEN RŌSHI-SAMA'S HONORABLE ELDER SISTER IS CAPABLE OF FREELY MOVING BETWEEN THIS WORLD AND THE AFTERLIFE.

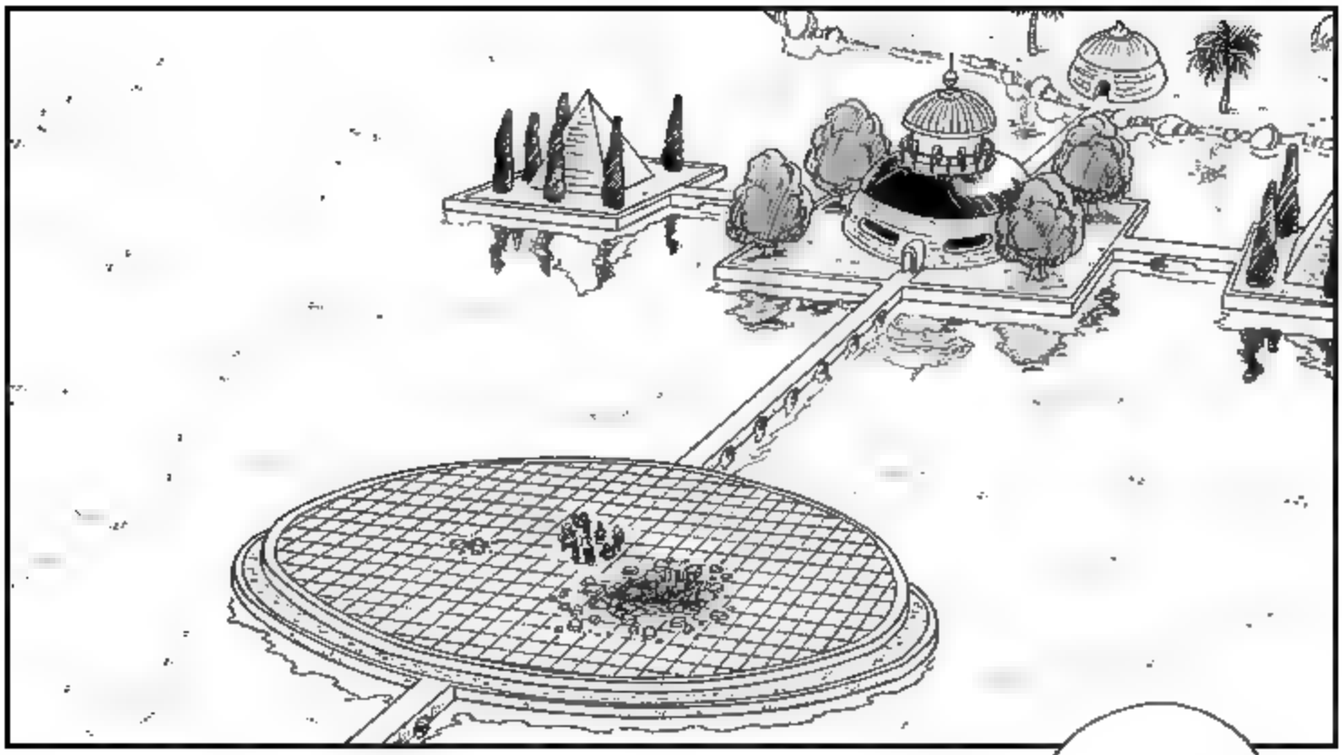

SO WAS IT JUST A COINCIDENCE THAT YOU TWO MET HERE TODAY !?


THAT WON'T WORK. I'M ONLY ABLE TO RETURN TO THIS WORLD FOR 1 DAY.
NO, NO.
IN THAT CASE, WILL YOU COME LIVE WITH ME AGAIN !?


BUT I NEVER KNEW YOU WERE HIS GRAND-SON.
GOHAN ASKED ME TO TELL HIM IF ANY TYKE WITH A TAIL EVER HAPPENED TO STOP BY.

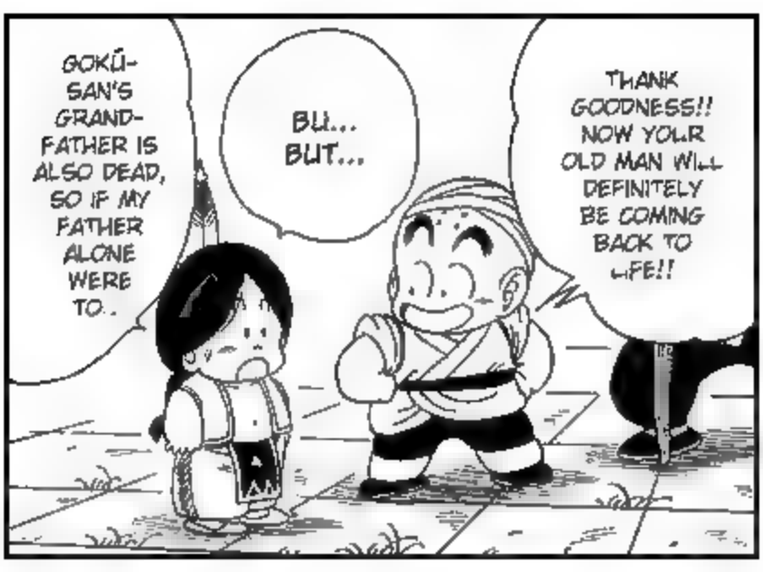

HEHHEHHE, NATURALLY
NOPE, BIG SIS CAN TELL THE FUTURE THROUGH DIVINATION. YOU KNEW THAT WE'D BE COMING HERE TODAY, DIDN'T YOU?

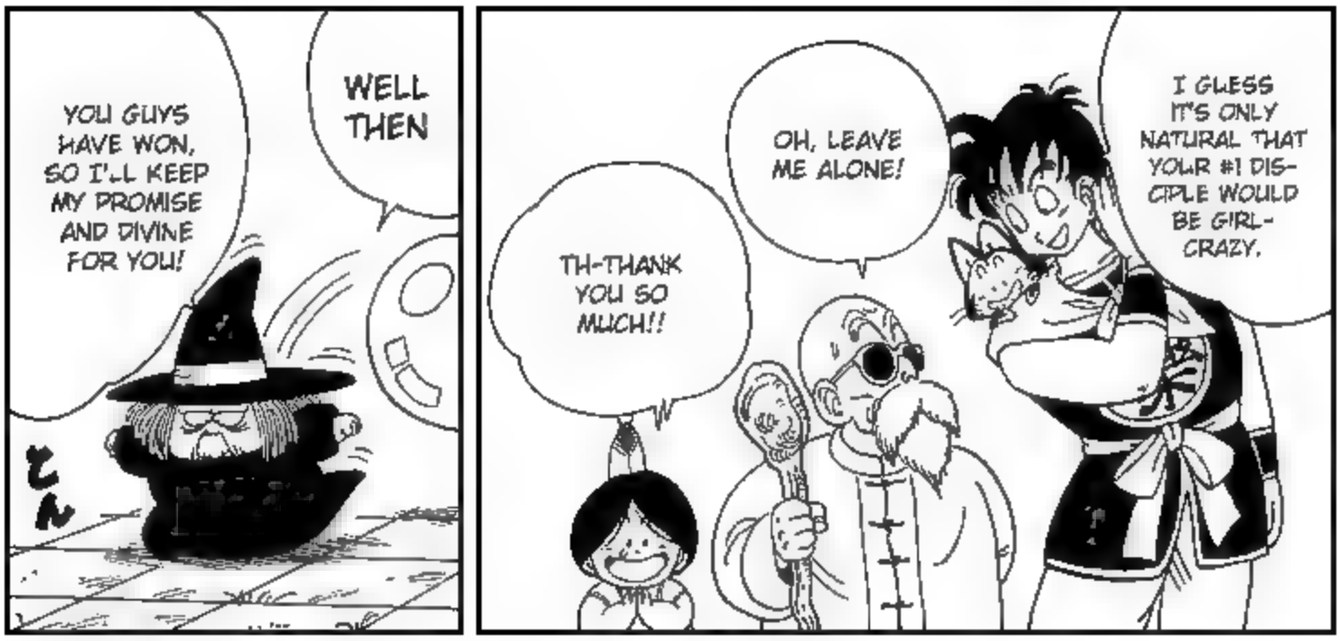

RELAX, EVERY-THING'S BEEN FINE SINCE I DESTROYED THE MOON.
...BY THE WAY, THAT DARN GOKŪ HASN'T BEEN TURNING INTO A GIANT MONKEY, HAS HE?
ぼそ
ぼそ
ぼそ
I THANK YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART. NOW I CAN RETURN TO THE AFTERLIFE AT EASE.
I WAS WORRIED ABOUT GOKŪ, BUT I NEVER IMAGINED HE HAD TRAINED UNDER YOU, MUTEN RŌSHI-SAMA.
HUH?
OH YEAH!! GRAMPA, I'VE GOT SOME-THING GREAT TA' SHOW YOU!!
AH!! IT-IT'S NOTHING!!
HUH? WHAT, WHAT!?
SON-KUN'S LIFE HAS TOTALLY CHANGED THANKS TO THAT BALL!!
HEH ?
OH! I PICKED THAT UP WAY BACK WHEN...
HEHEHEE-EEEH, I'VE HUNG ONTO THIS!!
HUH!? WHY DO YOU HAVE A BUNCH OF ONES JUST LIKE IT?

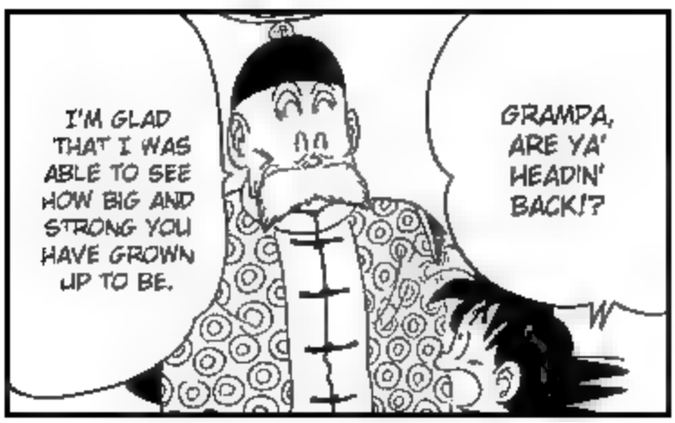



.....
SO THAT'S THE WHOLE STORY.
HOO-OOH
HOEEEEH, IS THAT RIGHT...?! I NEVER HAD ANY IDEA.


I'M QUITE FOND OF THE AFTER-LIFE! THERE IS PLENTY OF HOT BABES OVER THERE!
HAH-HAHHA! IT'S NO PROBLEM AT ALL.


GOKŪ-SAN'S GRAND-FATHER IS ALSO DEAD, SO IF MY FATHER ALONE WERE TO..
BU... BUT...
THANK GOODNESS!! NOW YOUR OLD MAN WILL DEFINITELY BE COMING BACK TO LIFE!!


WELL THEN
YOU GUYS HAVE WON, SO I'LL KEEP MY PROMISE AND DIVINE FOR YOU!
I GUESS IT'S ONLY NATURAL THAT YOUR #1 DISCIPLE WOULD BE GIRL-CRAZY.
OH, LEAVE ME ALONE!
TH-THANK YOU SO MUCH!!

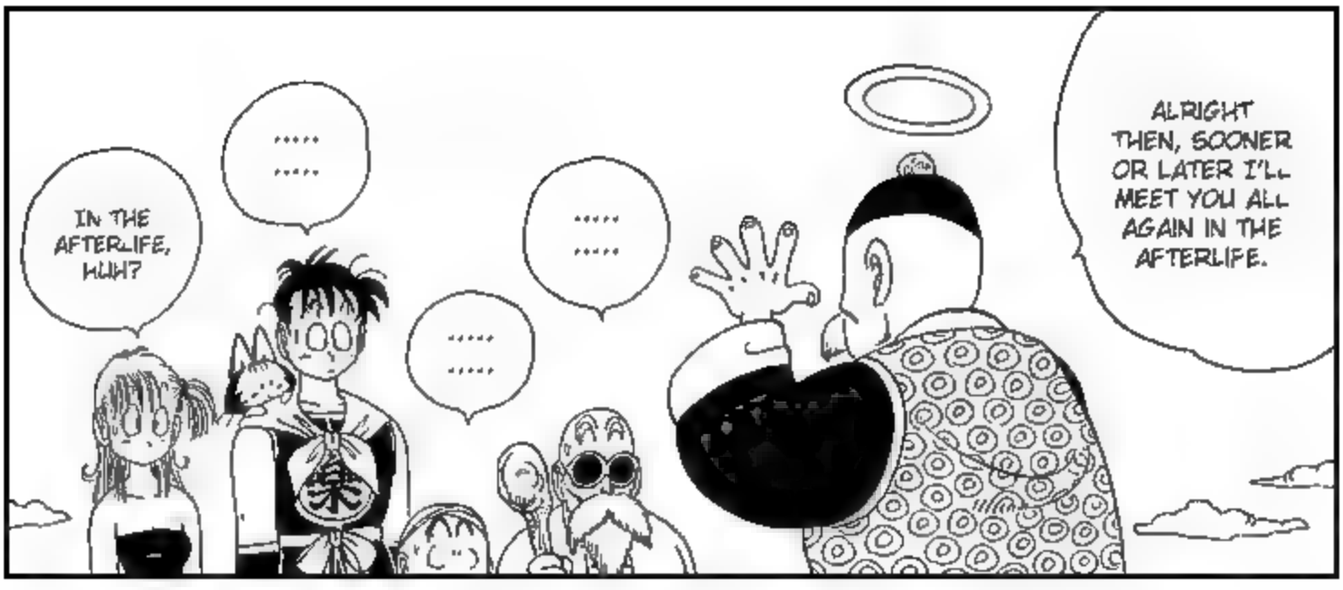

I'M GLAD THAT I WAS ABLE TO SEE HOW BIG AND STRONG YOU HAVE GROWN UP TO BE.
GRAMPA, ARE YA' HEADIN' BACK!?

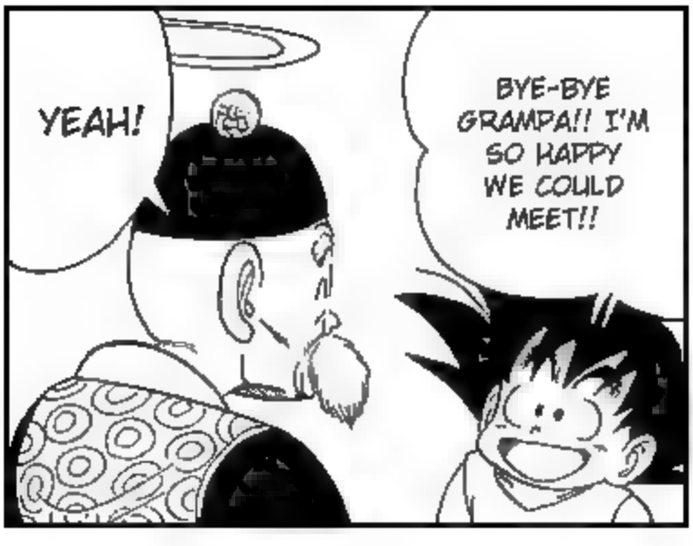

RŌSHI-SAMA, I KNOW I CAN TRUST YOU AND THE OTHERS TO KEEP LOOKING AFTER THIS LITTLE DEVIL.*

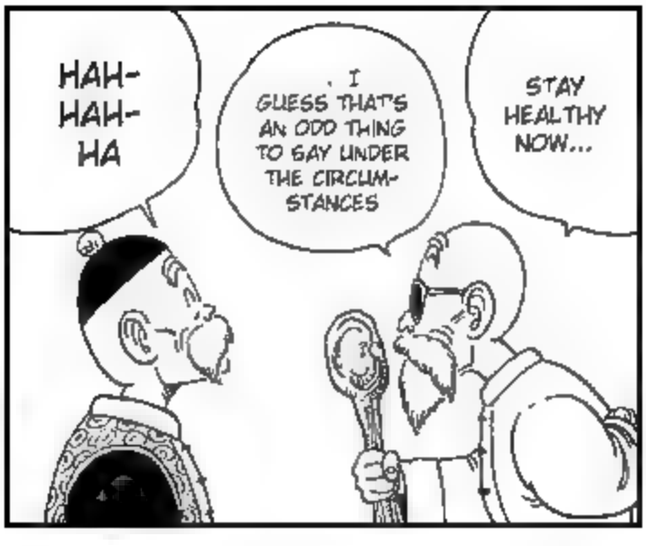

IN THAT CASE
I'LL JUST BE HEADING BACK TO THE AFTER-LIFE.


YEP!!
I'M LOOKING FORWARD TO SEEING YOU EVEN MORE GROWN UP!


SURE. KEEP WELL.
BABA-SAMA, THANK YOU FOR EVERY-THING.


IN THE AFTERLIFE, HUH?
.....
.....
.....
.....
.....
.....
ALRIGHT THEN, SOONER OR LATER I'LL MEET YOU ALL AGAIN IN THE AFTERLIFE.

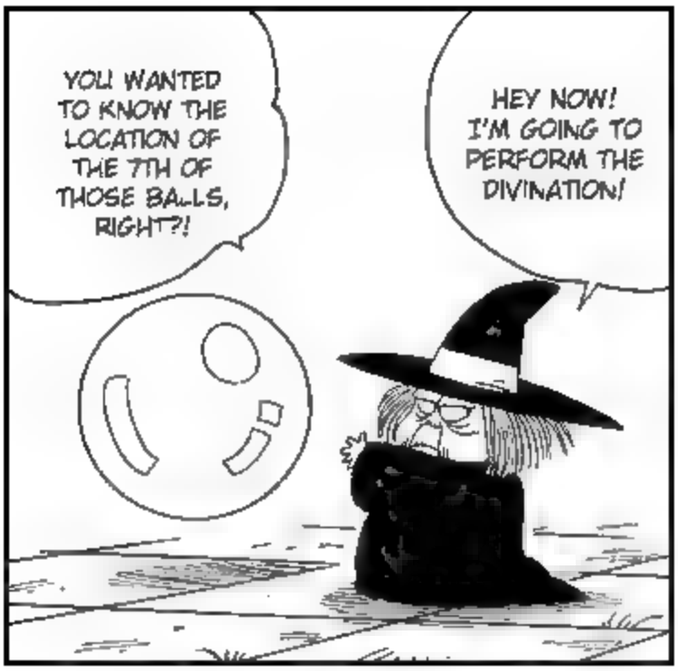

YEAH!
BYE-BYE GRAMPA!! I'M SO HAPPY WE COULD MEET!!

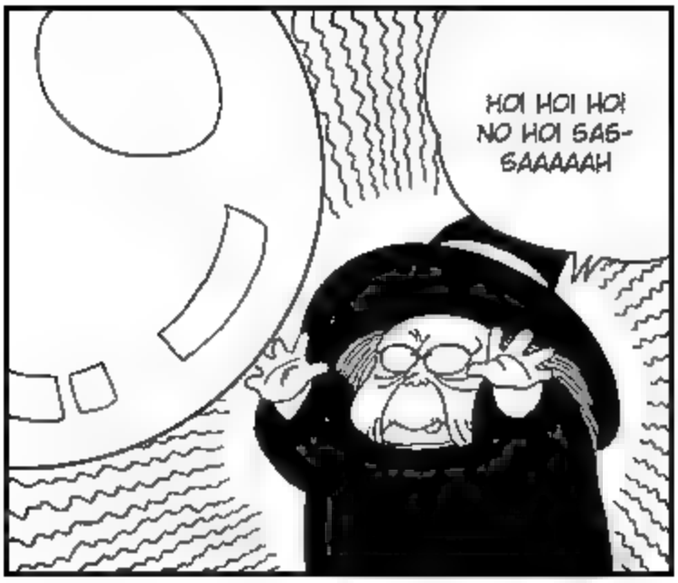

HAH-HAH-HA
I GUESS THAT'S AN ODD THING TO SAY UNDER THE CIRCUM-STANCES
STAY HEALTHY NOW...


FARE-WELL...

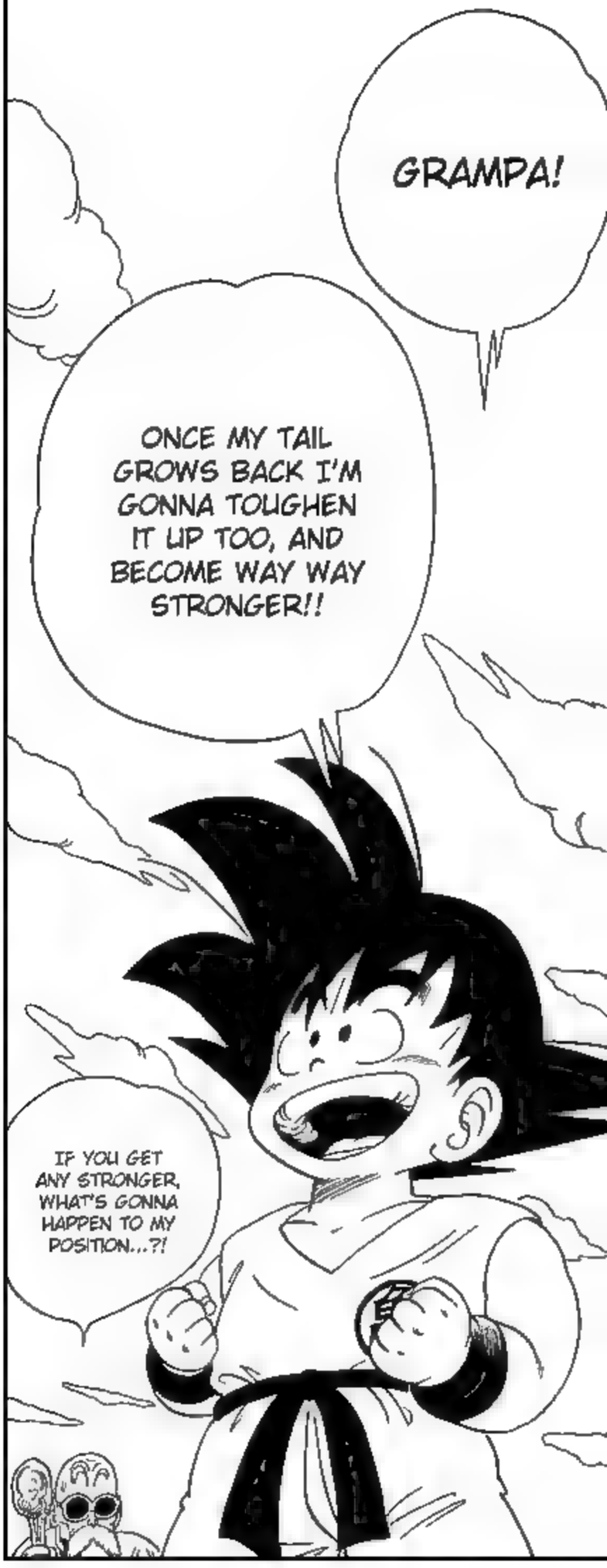

ピッ

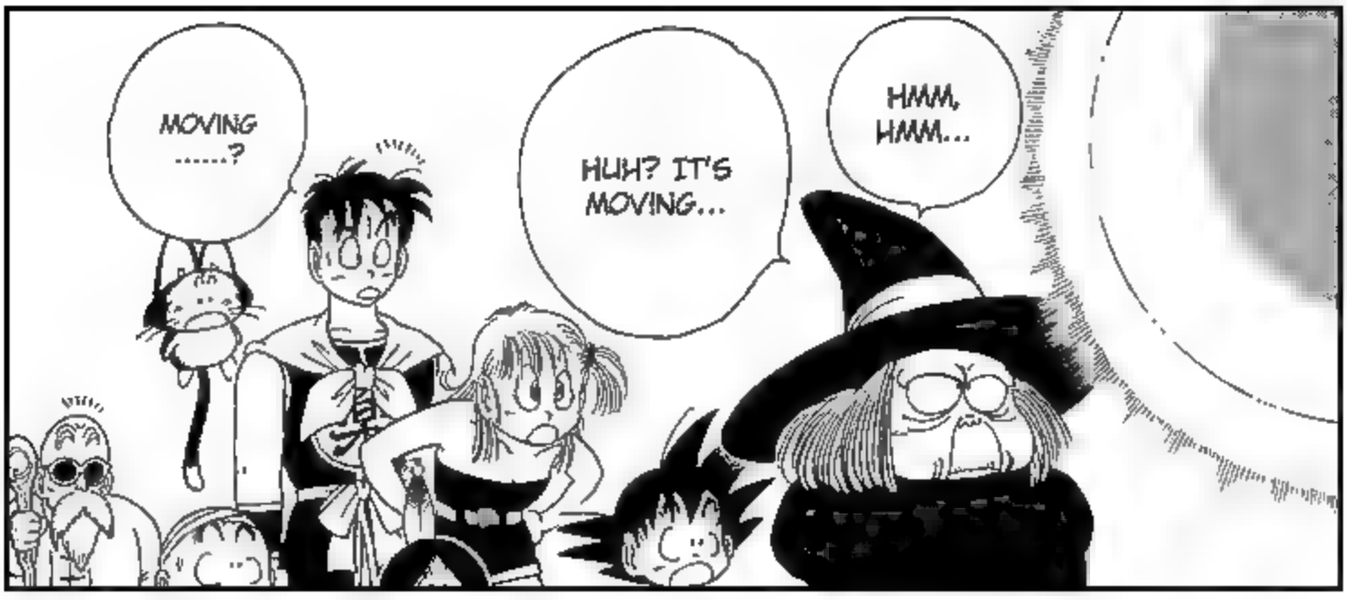

BON VOYAGE .....
OK THEN

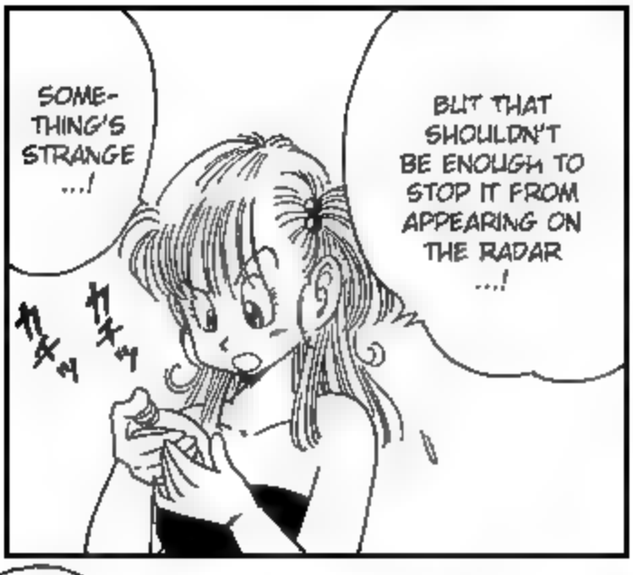

YOU WANTED TO KNOW THE LOCATION OF THE 7TH OF THOSE BALLS, RIGHT?!
HEY NOW! I'M GOING TO PERFORM THE DIVINATION!

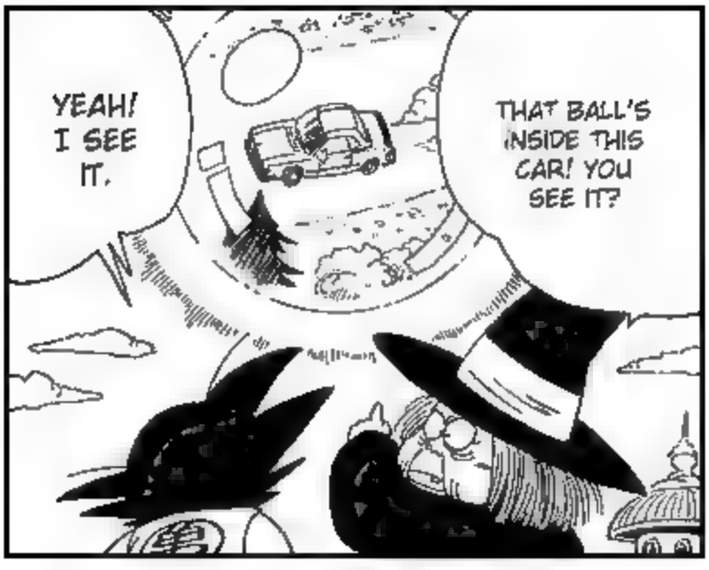

HOI HOI HOI NO HOI SAS-SAAAAAH


LET'S SEE HERE .....


GRAMPA!
ONCE MY TAIL GROWS BACK I'M GONNA TOUGHEN IT UP TOO, AND BECOME WAY WAY STRONGER!!
IF YOU GET ANY STRONGER, WHAT'S GONNA HAPPEN TO MY POSITION...?!



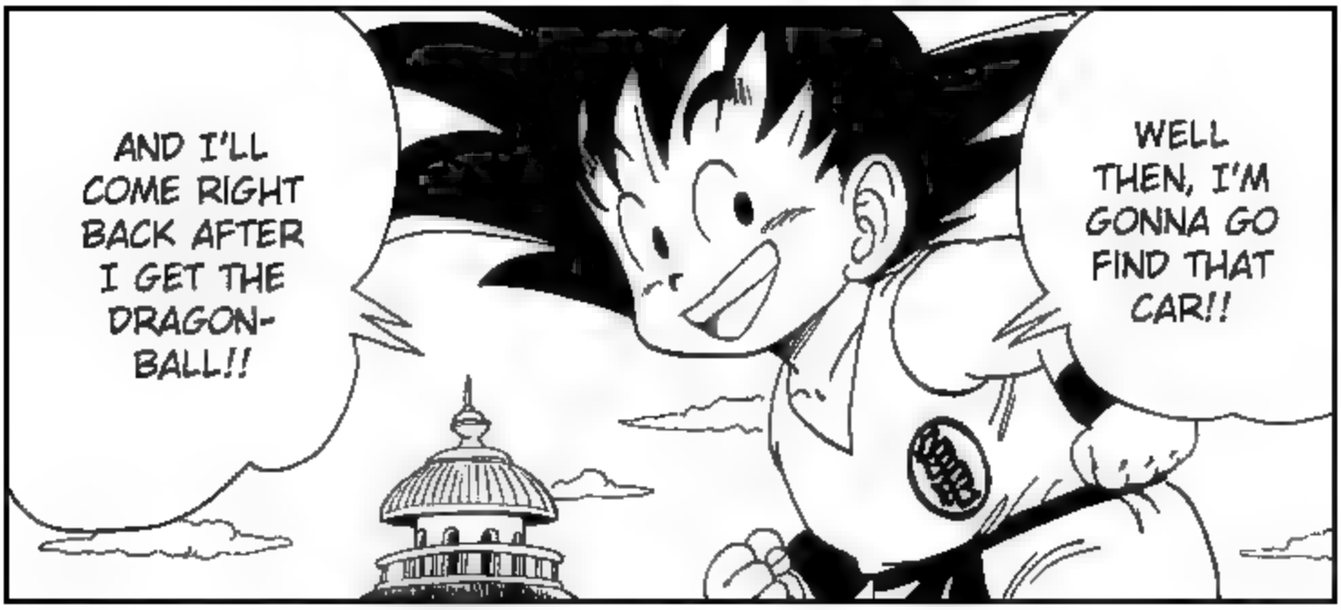








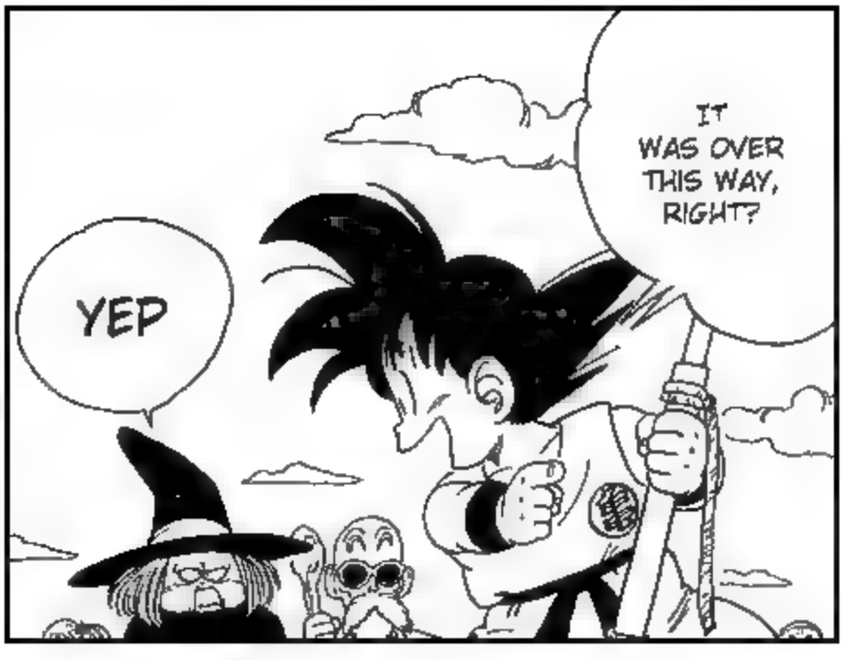
Next, #109: The Pilaf Gang Strikes Back

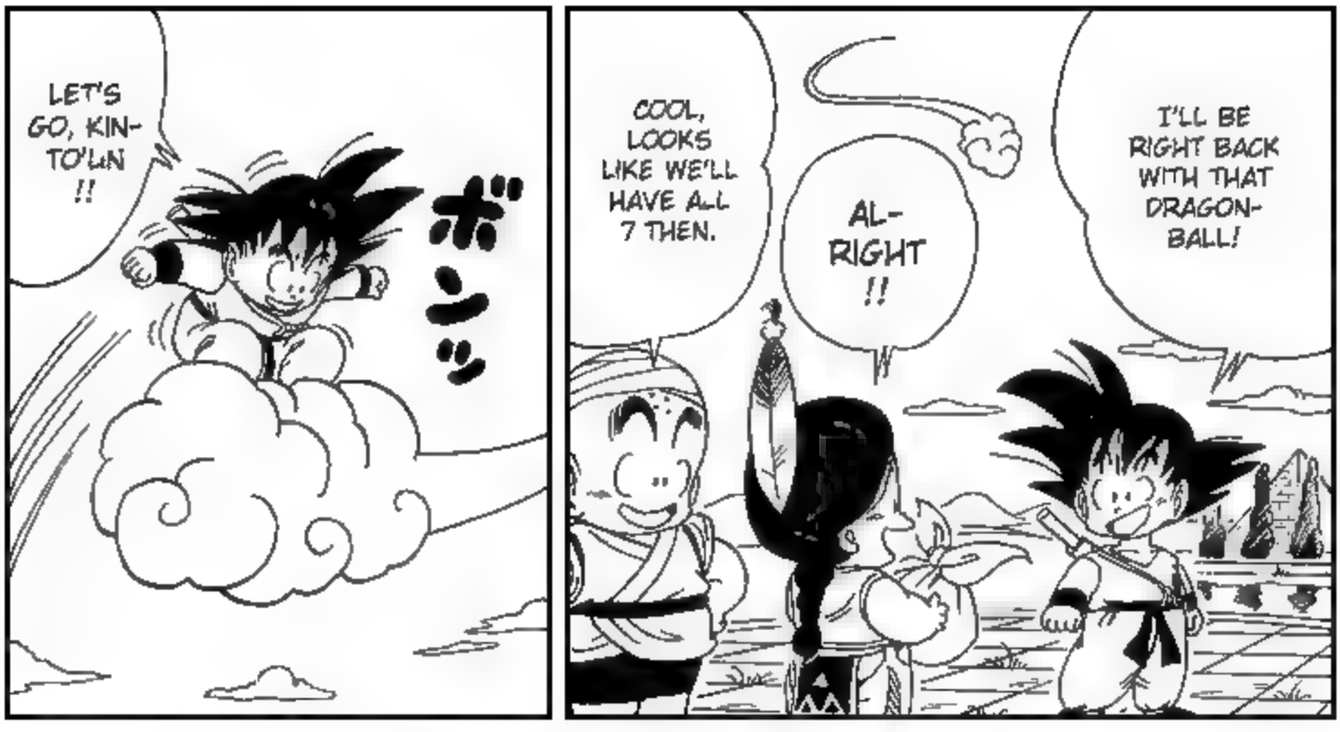

AND I'LL COME RIGHT BACK AFTER I GET THE DRAGON-BALL!!
WELL THEN, I'M GONNA GO FIND THAT CAR!!

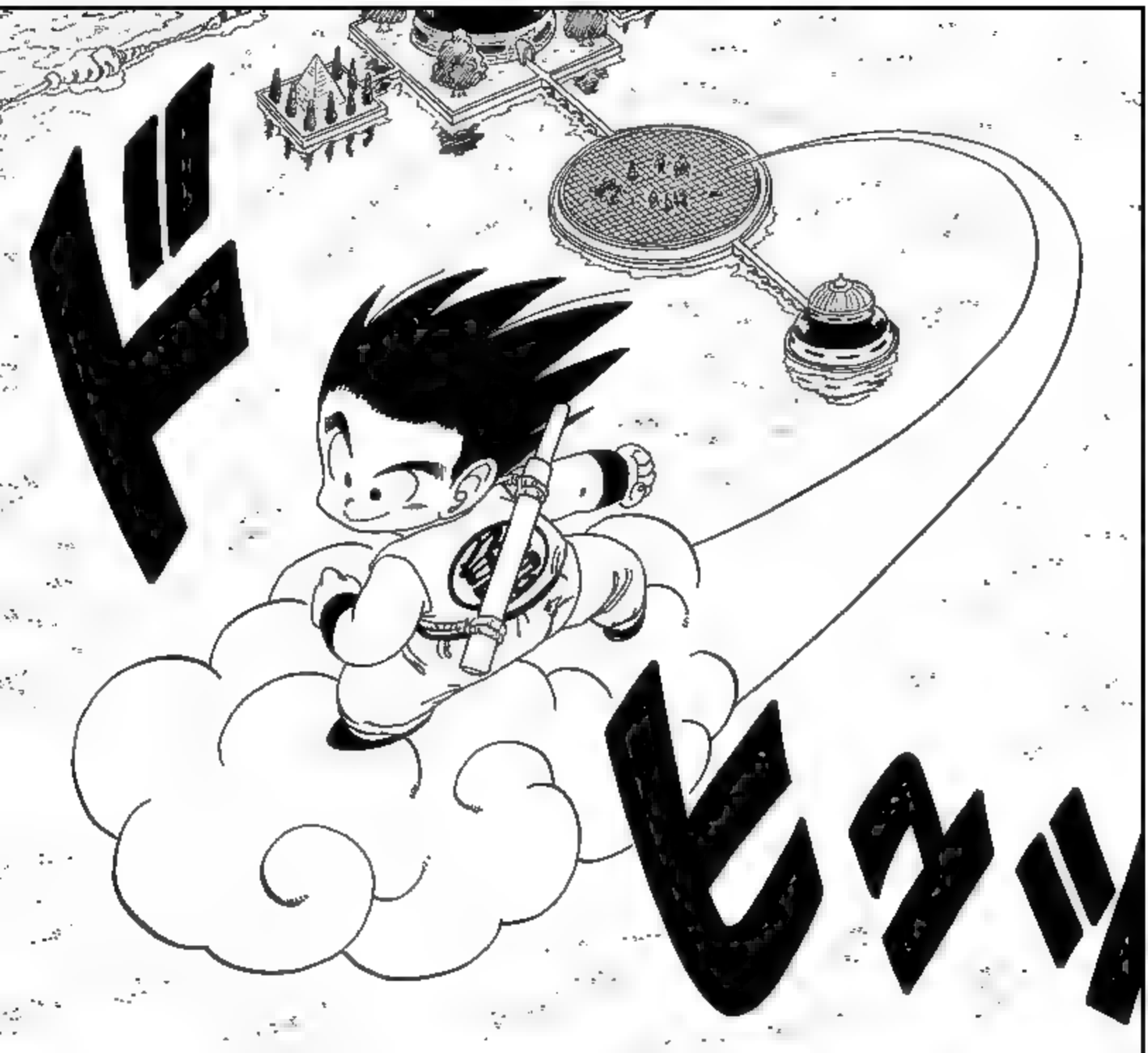

BUT IT'S A LITTLE ODD, ISN'T IT? THERE'S SUP-POSED TO BE A BALL IN THAT CAR, BUT IT'S NOT SHOWING UP ON THE RADAR..


DON'T WORRY, THE AREA WHERE IT'S DRIVING ISN'T ONE THAT MANY CARS PASS THROUGH.
WAIT! IT WON'T BE THAT EASY TO FIND.

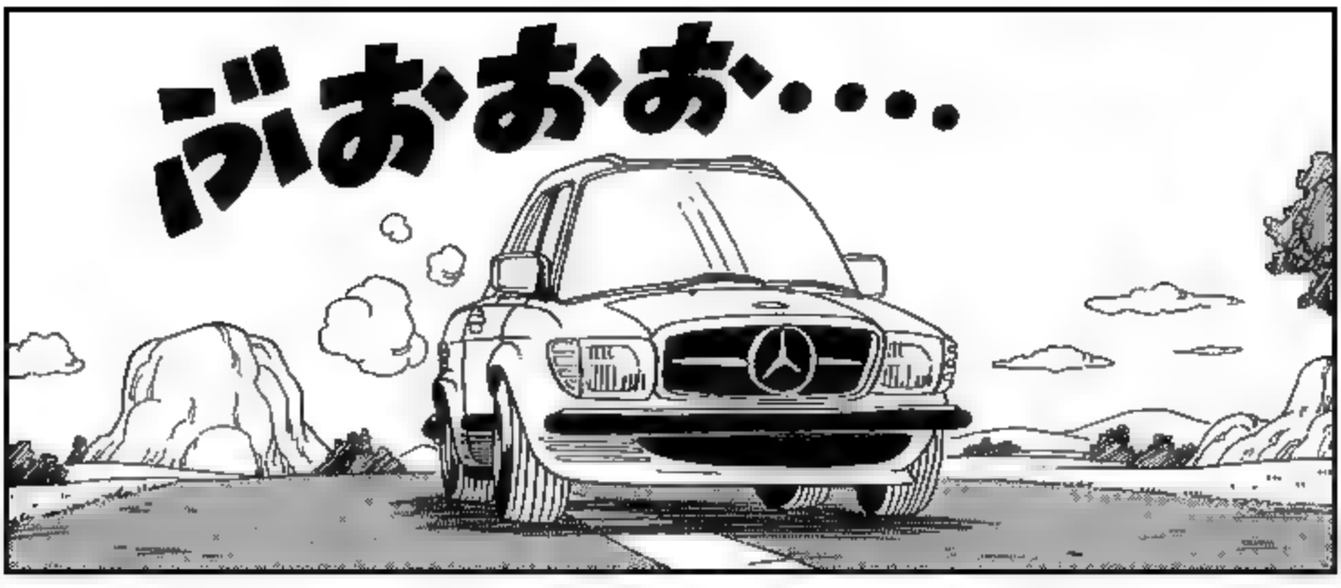

HEEE-EEY, KIN-TO'UN !!


YEP
IT WAS OVER THIS WAY, RIGHT?

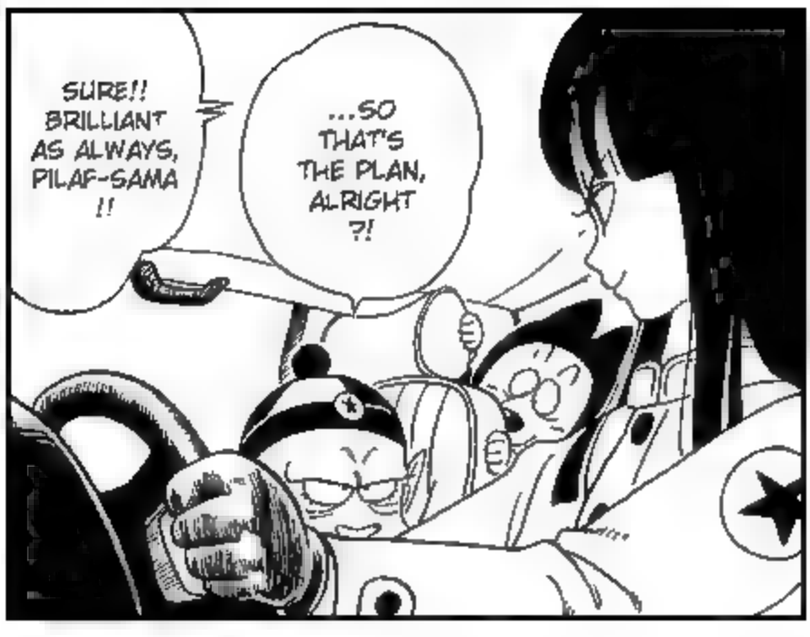

LET'S GO, KIN-TO'UN !!
ボンッ
COOL, LOOKS LIKE WE'LL HAVE ALL 7 THEN.
AL-RIGHT !!
I'LL BE RIGHT BACK WITH THAT DRAGON-BALL!

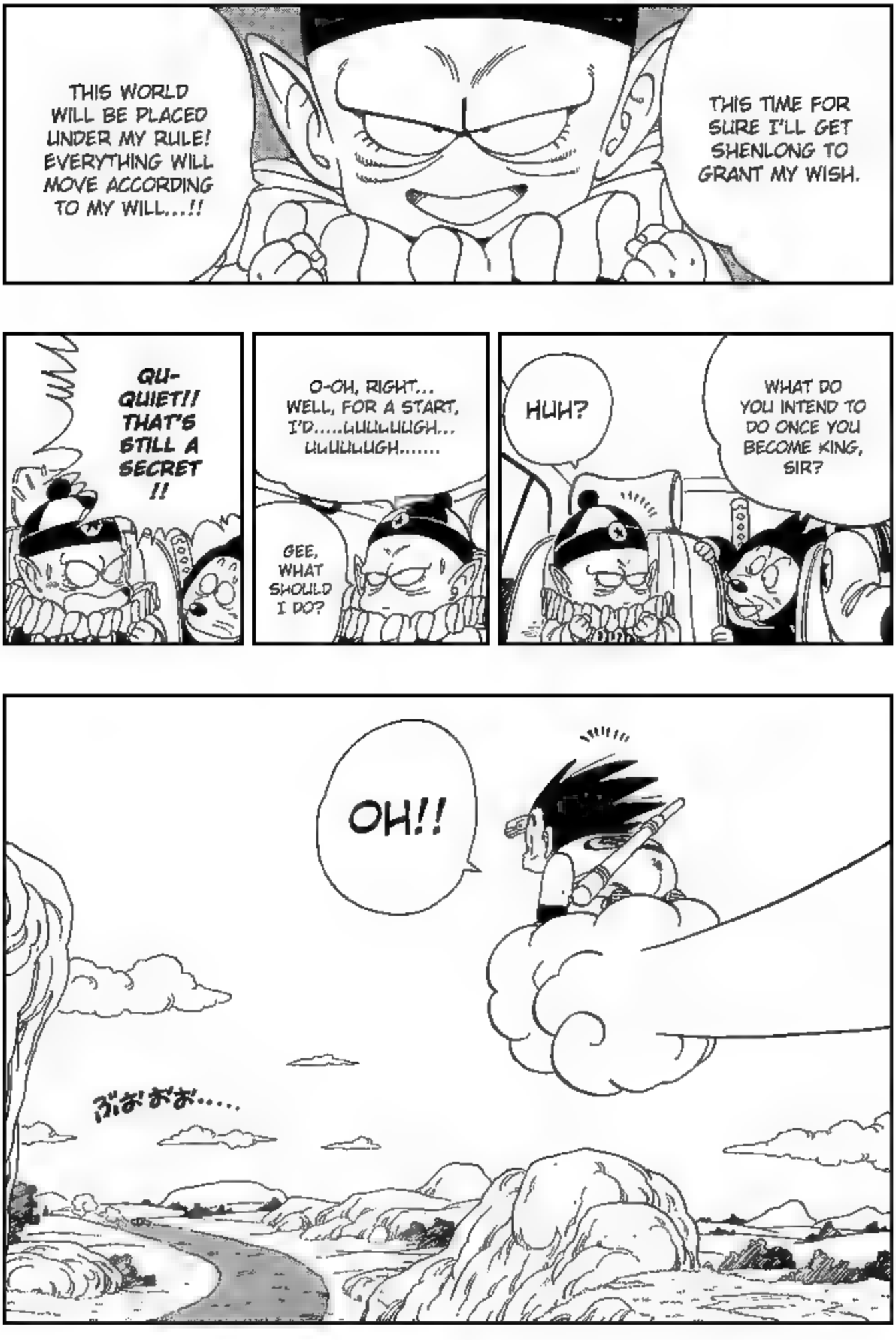

ドン
ビュン


GYAH-HOOOOI !!
ギュオー


ぶおおお・・・・

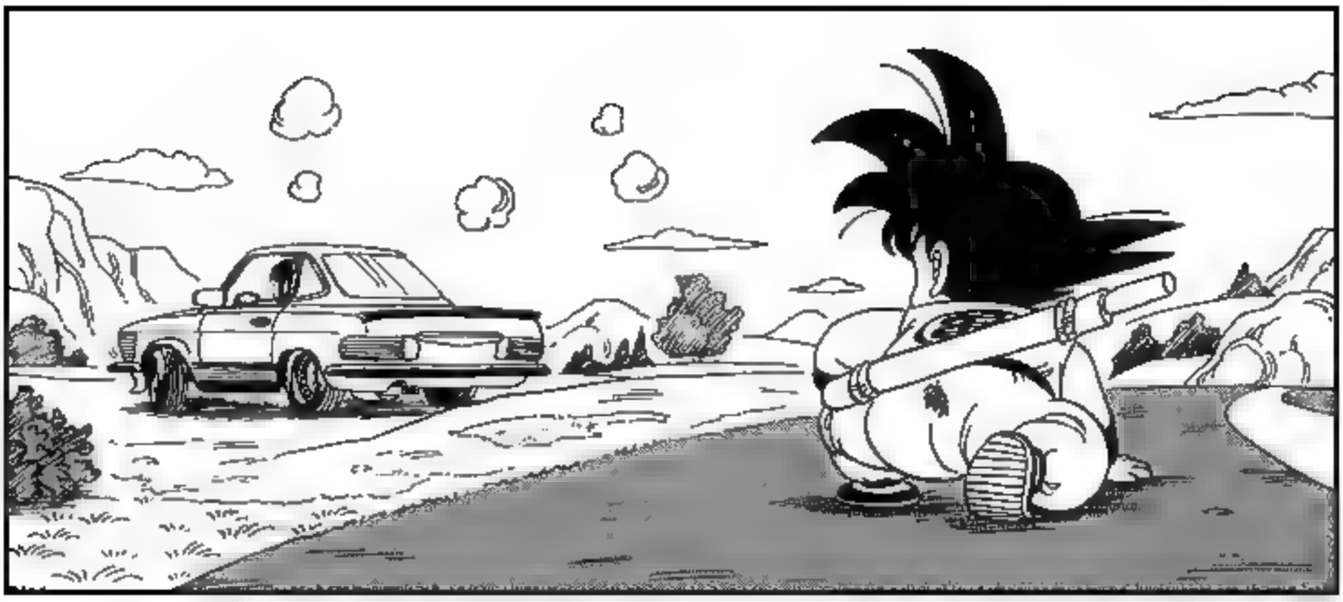

HIHIHI...IF WE JUST GRAB HIS TAIL, HE'LL BE ALL OURS...!


SURE!! BRILLIANT AS ALWAYS, PILAF-SAMA !!
...SO THAT'S THE PLAN, ALRIGHT ?!

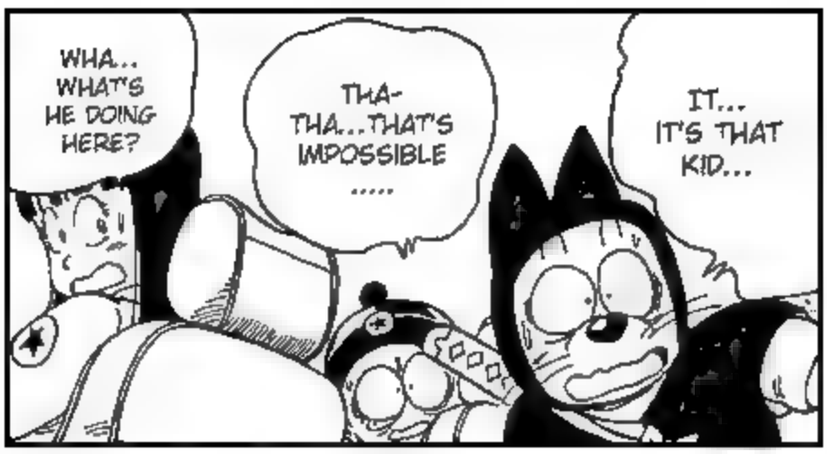

THIS WORLD WILL BE PLACED UNDER MY RULE! EVERYTHING WILL MOVE ACCORDING TO MY WILL...!!
THIS TIME FOR SURE I'LL GET SHENLONG TO GRANT MY WISH.
QU-QUIET!! THAT'S STILL A SECRET !!
O-OH, RIGHT... WELL, FOR A START, I'D.....LLLLLLLLGH... LLLLLLLGH.....
GEE, WHAT SHOULD I DO?
HUH?
WHAT DO YOU INTEND TO DO ONCE YOU BECOME KING, SIR?
OH!!
ぶおおお.....

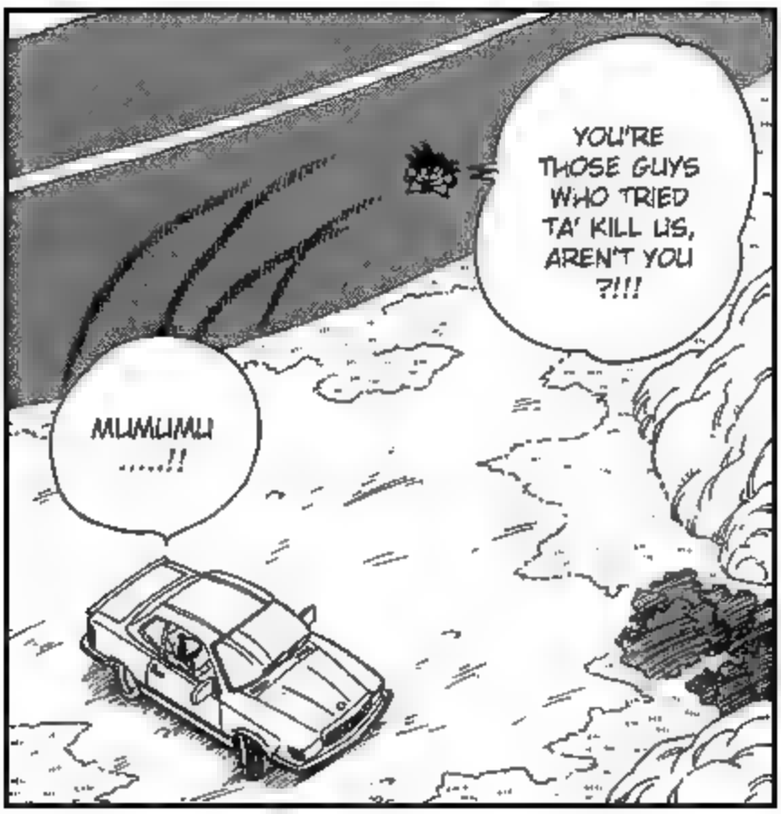

ばっ
THAT'S THE CAR !!!
THERE IT IS!!
ドン
D-DID A ROCK FALL ON US?
WHAT WAS THAT SOUND JUST NOW !?


HEY, HEY!! GIMME YOUR DRAGON-BALL!!
HAVE I...
MET YOU GUYS BEFORE ...?
HUH ?
WAH !!
ギャギャギャ!
GIE-EEEH !!!
TOH!!

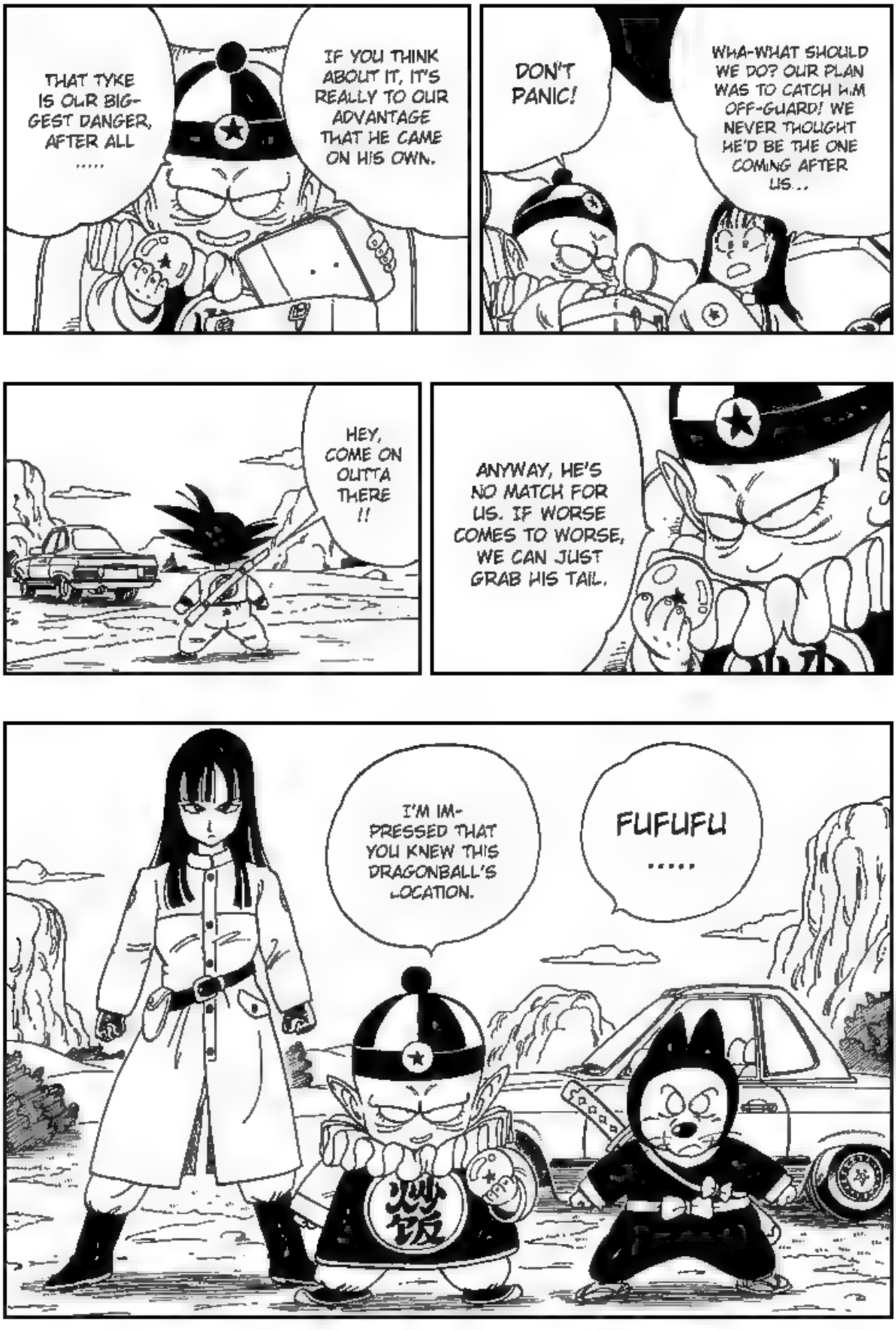


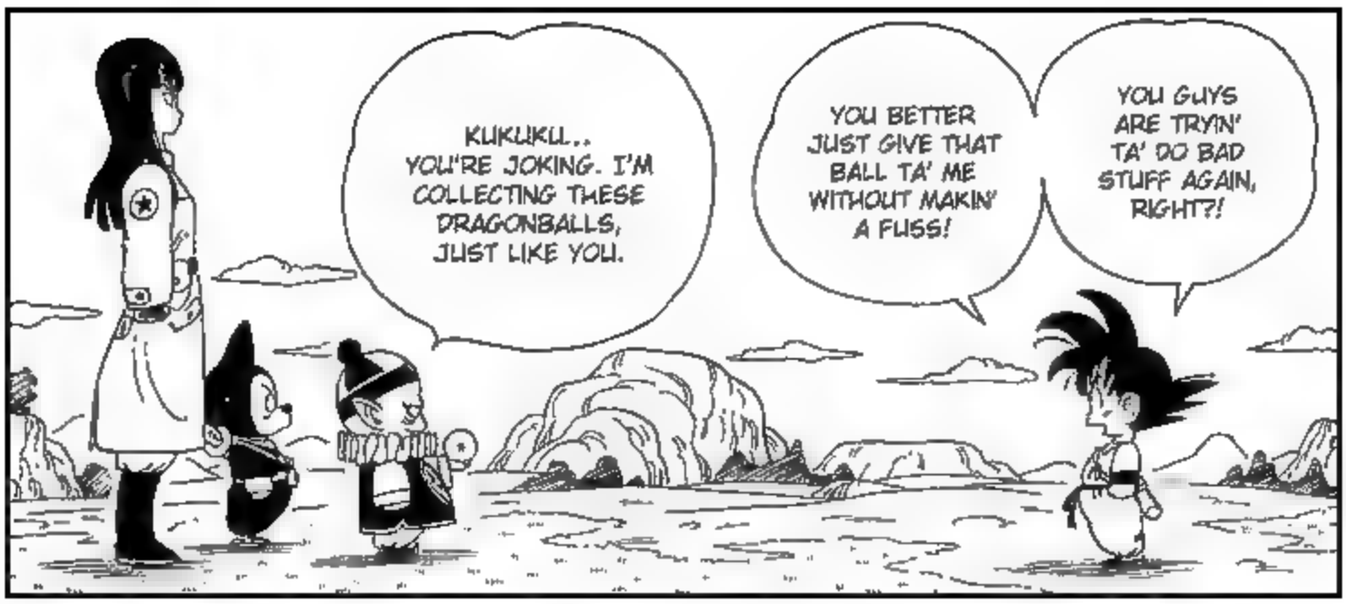

TH-THERE SHOULDN'T BE ANY WAY FOR IT TO APPEAR ON RADAR...
AS-AS LONG AS I'VE GOT THE DRAGON-BALL INSIDE THIS BOX,


WHA... WHAT'S HE DOING HERE?
THA-THA...THAT'S IMPOSSIBLE .....
IT... IT'S THAT KID...


YOU'RE THOSE GUYS WHO TRIED TA' KILL US, AREN'T YOU ?!!!
MUMUMU .....!!


I RE-MEMBER !!
AH !!


THAT TYKE IS OUR BIGGEST DANGER, AFTER ALL .....
IF YOU THINK ABOUT IT, IT'S REALLY TO OUR ADVANTAGE THAT HE CAME ON HIS OWN.
DON'T PANIC!
WHA-WHAT SHOULD WE DO? OUR PLAN WAS TO CATCH HIM OFF-GUARD! WE NEVER THOUGHT HE'D BE THE ONE COMING AFTER US...
HEY, COME ON OUTTA THERE !!
ANYWAY, HE'S NO MATCH FOR US. IF WORSE COMES TO WORSE, WE CAN JUST GRAB HIS TAIL.
I'M IMPRESSED THAT YOU KNEW THIS DRAGONBALL'S LOCATION.
FUFUFU .....


KUKUKU... YOU'RE JOKING. I'M COLLECTING THESE DRAGONBALLS, JUST LIKE YOU.
YOU BETTER JUST GIVE THAT BALL TA' ME WITHOUT MAKIN' A FUSS!
YOU GUYS ARE TRYIN' TA' DO BAD STUFF AGAIN, RIGHT?!


BUT IF WE WIN, WE'LL TAKE THE 6 BALLS YOU'VE COLLECTED...
YOU'LL DUEL WITH US, AND IF YOU WIN, I'LL GIVE YOU THIS BALL.

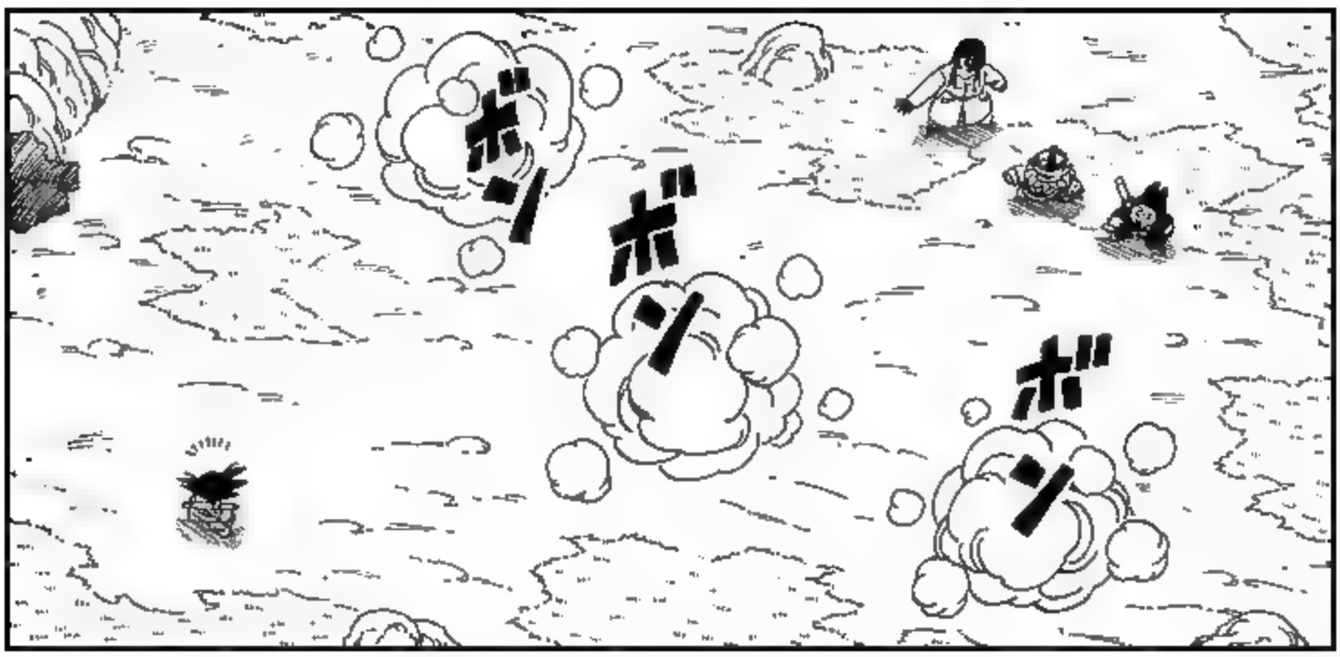

SO HOW ABOUT WE TRY THIS?

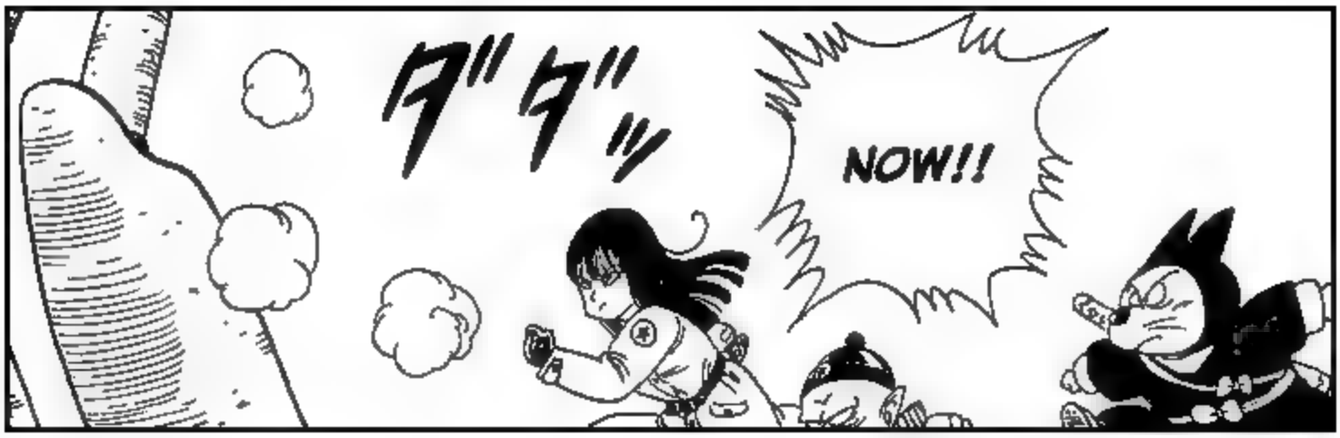

ANYWAY, HOW ABOUT IT! CAN YOU AGREE TO THOSE CONDITIONS!?
HAHHAHHA, I'M A GENIUS.

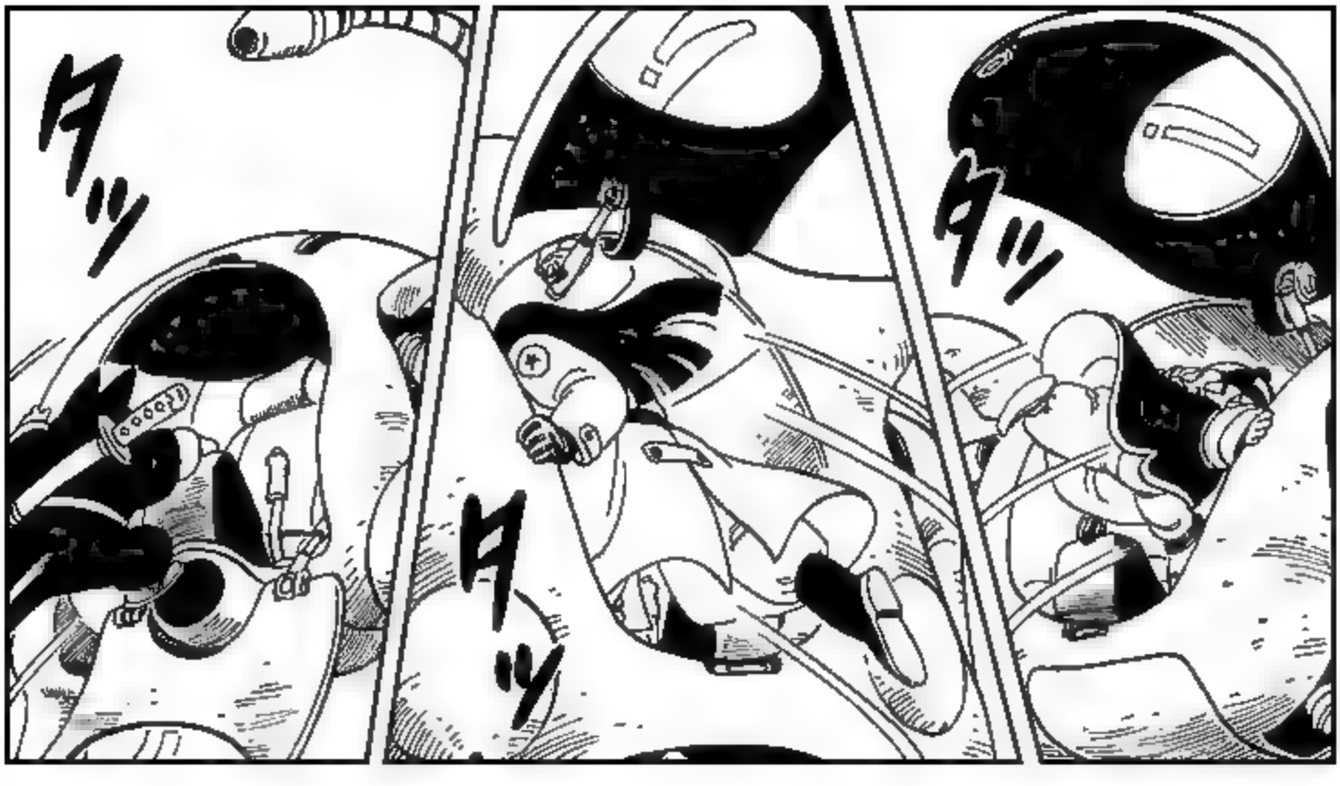

WOW, YOU EVEN KNOW I GOT 6 OF 'EM.


SURE! I'LL PROMISE THAT.

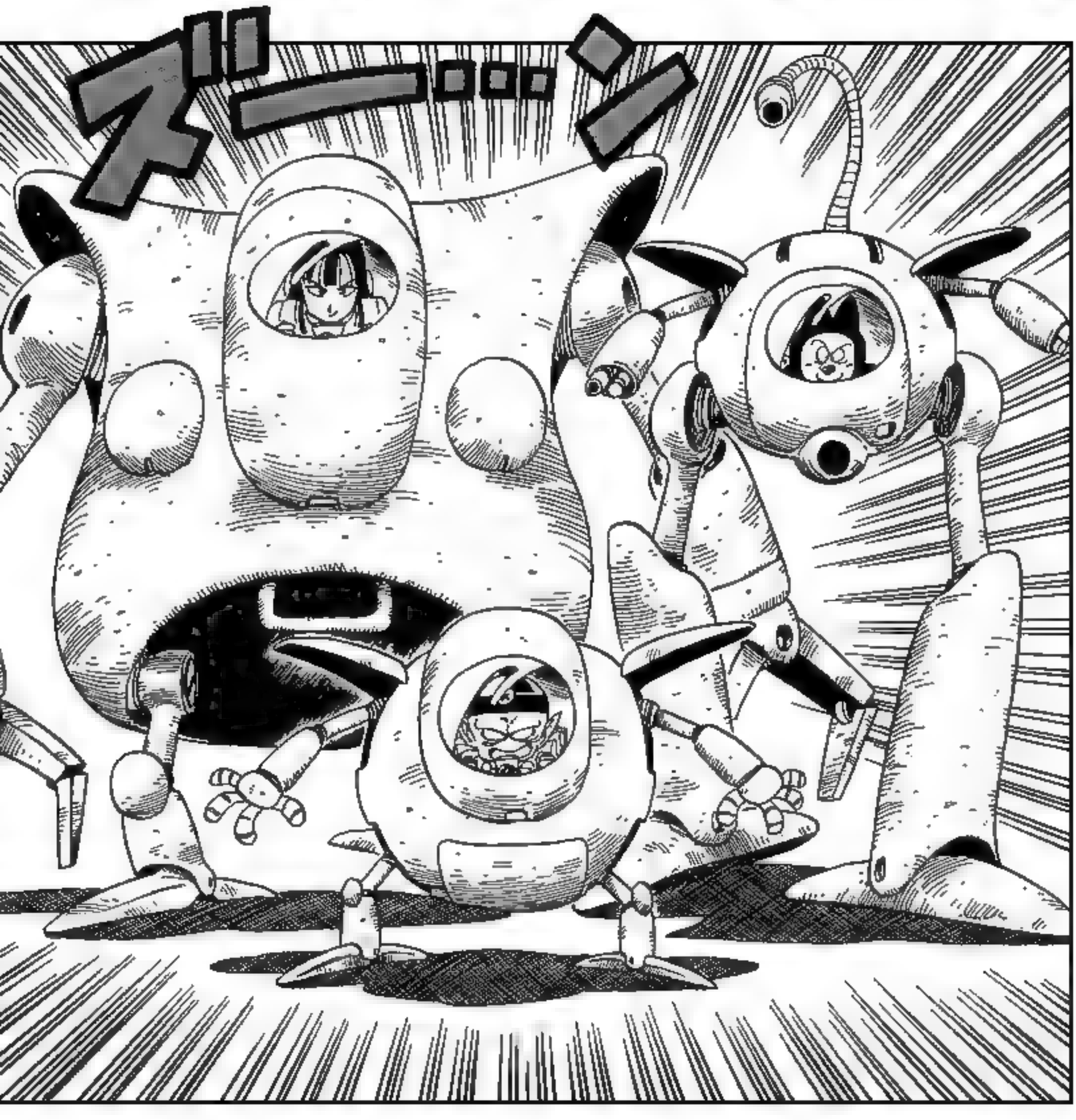

WELL, LET'S DO IT !!
TL/SFX? SMIRK
IT'S A PROMISE! BREAK IT AND I'LL MAKE YOU SWALLOW 1,000 NEEDLES!
ニヤリ
FUHAHAHAHA!! HERE WE GO!!
ポイ
ポイ
ポイ

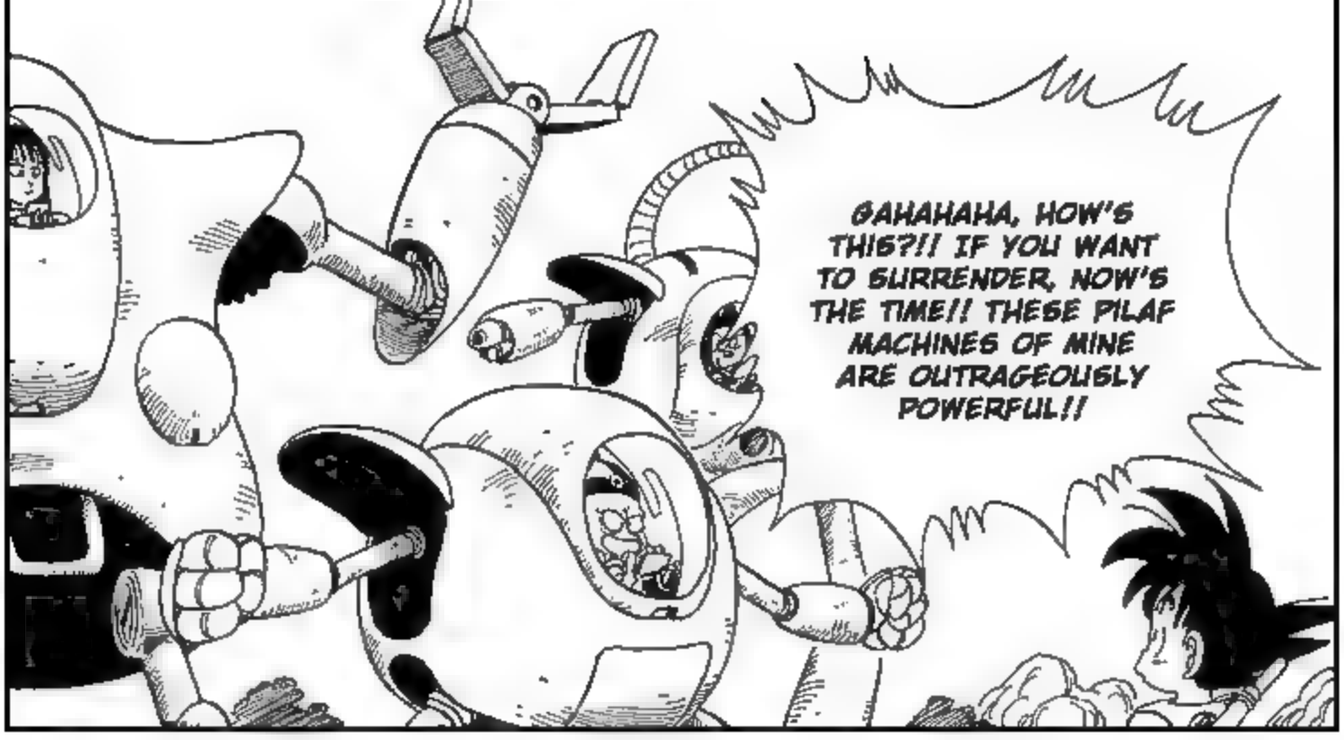

ボン
ボン
ボン

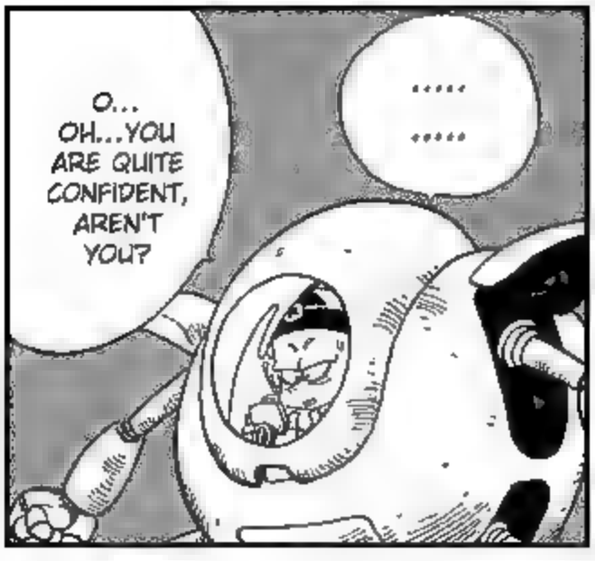

NOW!!



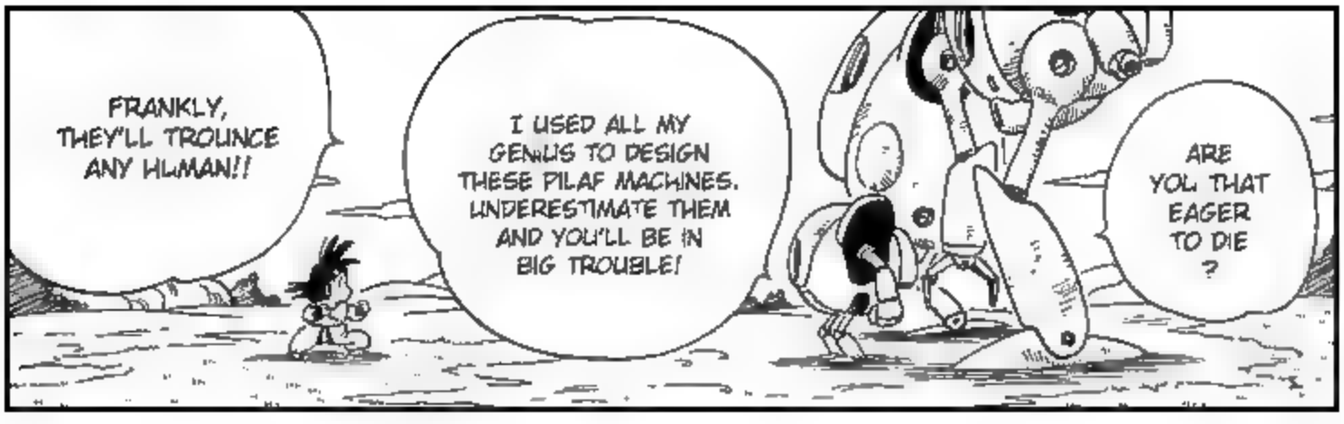

WHAT THE?
.....
....?

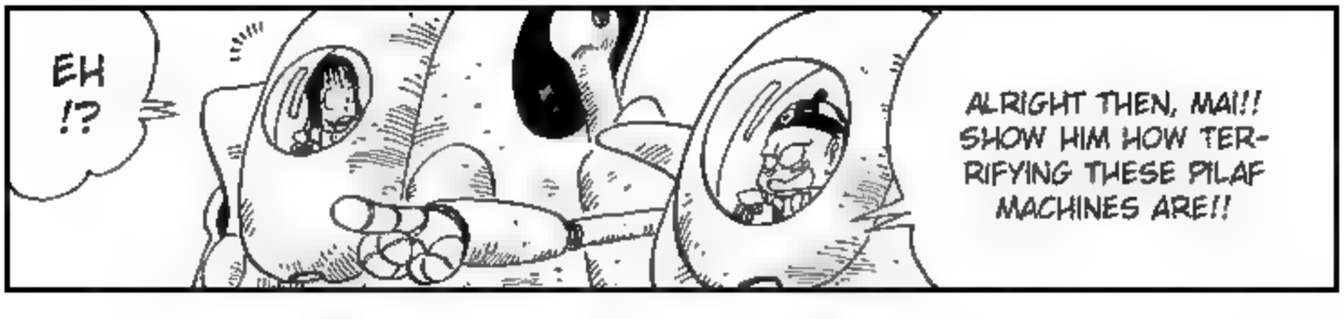

ズーーーン


GAHAHAHA, HOW'S THIS?!! IF YOU WANT TO SURRENDER, NOW'S THE TIME!! THESE PILAF MACHINES OF MINE ARE OUTRAGEOUSLY POWERFUL!!


O... OH...YOU ARE QUITE CONFIDENT, AREN'T YOU?
.....
.....


WE GONNA FIGHT OR WHAT?!
FINE


FRANKLY, THEY'LL TROUNCE ANY HUMAN!!
I USED ALL MY GENIUS TO DESIGN THESE PILAF MACHINES. UNDERESTIMATE THEM AND YOU'LL BE IN BIG TROUBLE!
ARE YOU THAT EAGER TO DIE ?

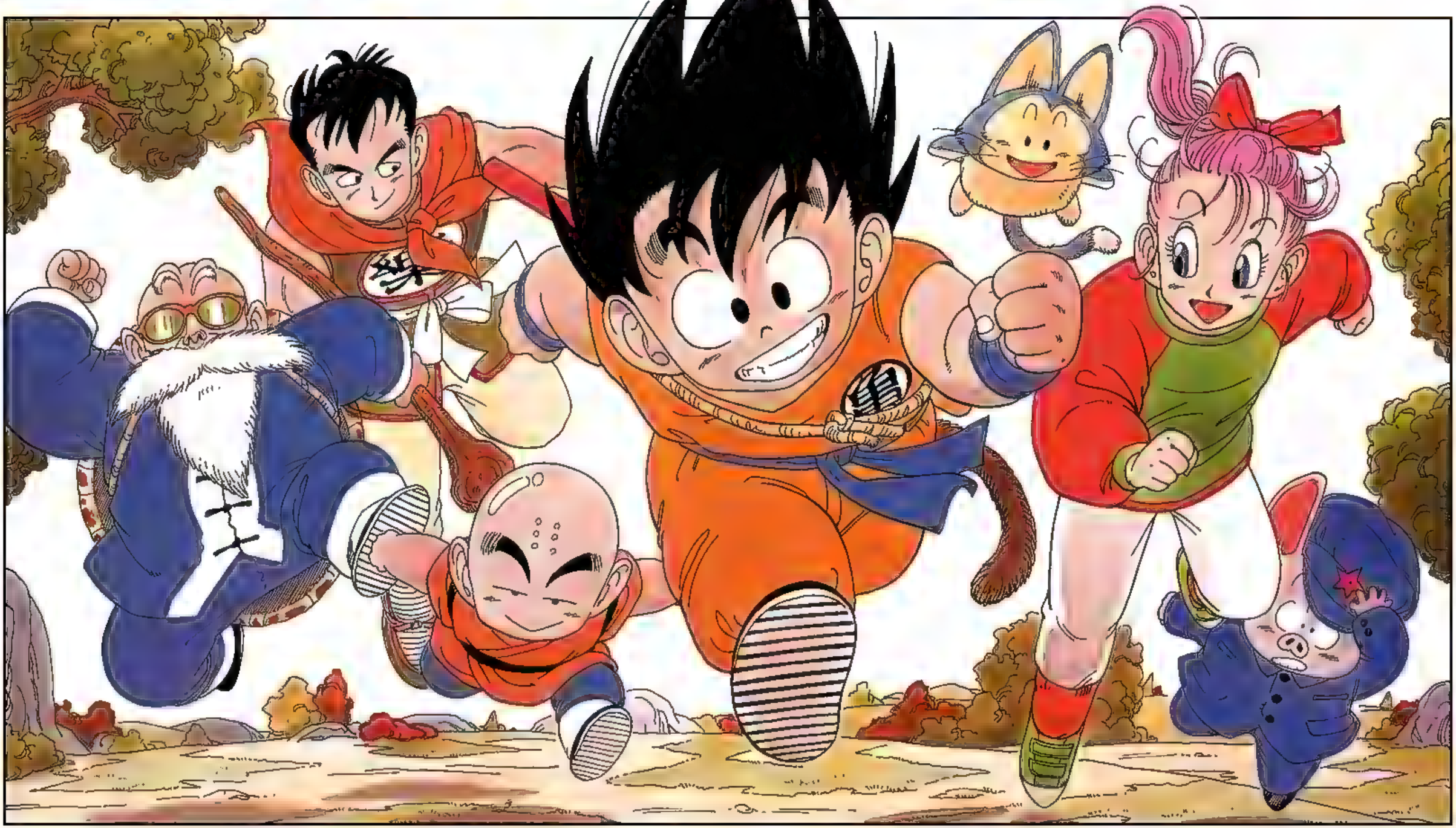

EH !?
ALRIGHT THEN, MAI!! SHOW HIM HOW TERRIFYING THESE PILAF MACHINES ARE!!

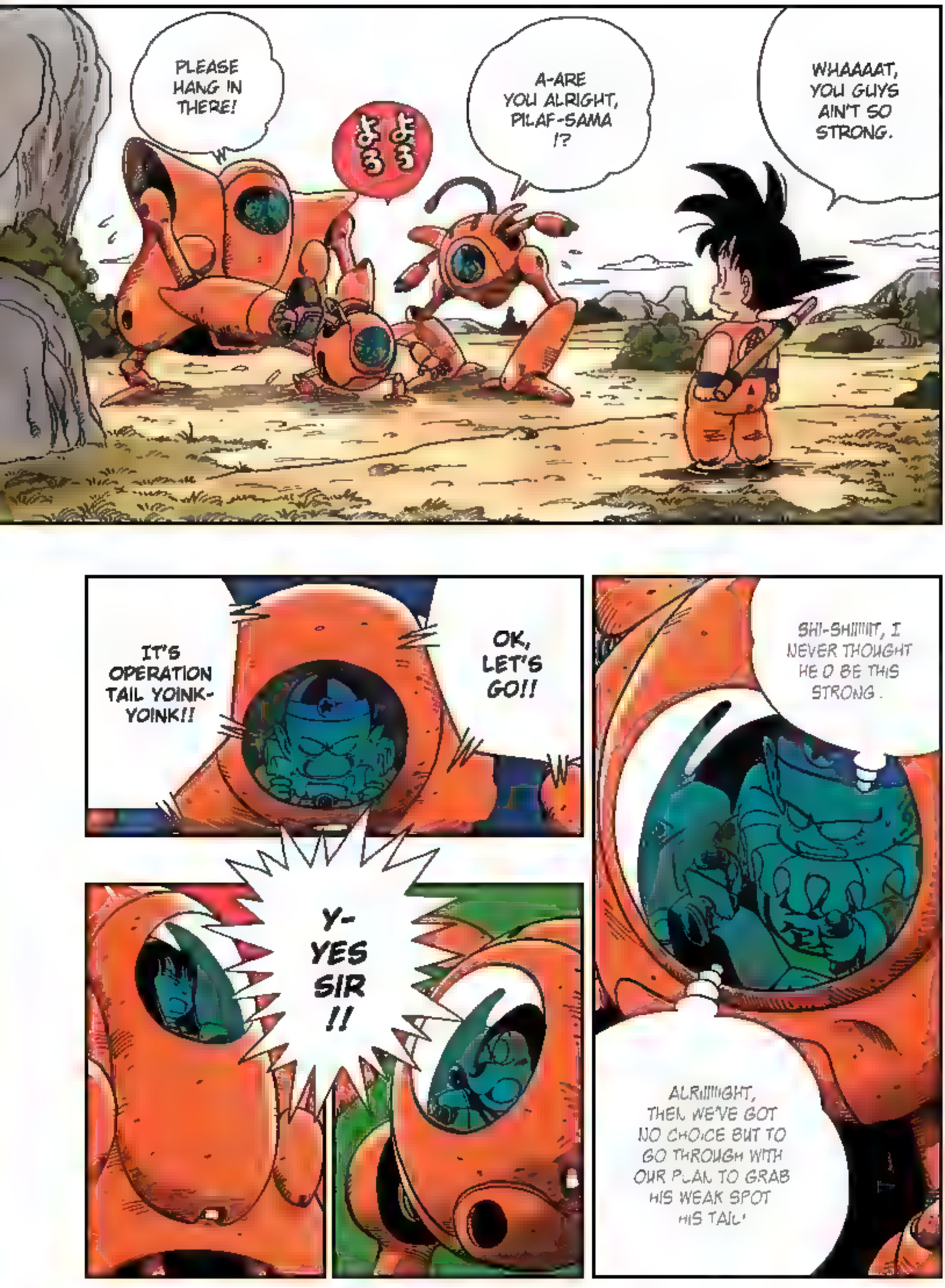

IF YOU AIN'T GONNA ATTACK, THEN I'LL GO FIRST !!
Y-YOU MEAN... ME?
WHA- WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! DON'T YOU TRUST THESE PILAF MACHINES!?
WHY DON'T YOU GIVE AN EXAMPLE FIRST, PILAF-SAMA?
UGYA-AAAAAH !!!
ドカッ
IS...IS HE HUMAN?
ARE YOU AL-RIGHT !?
PI-PILAF-SAMA !!
ガーン

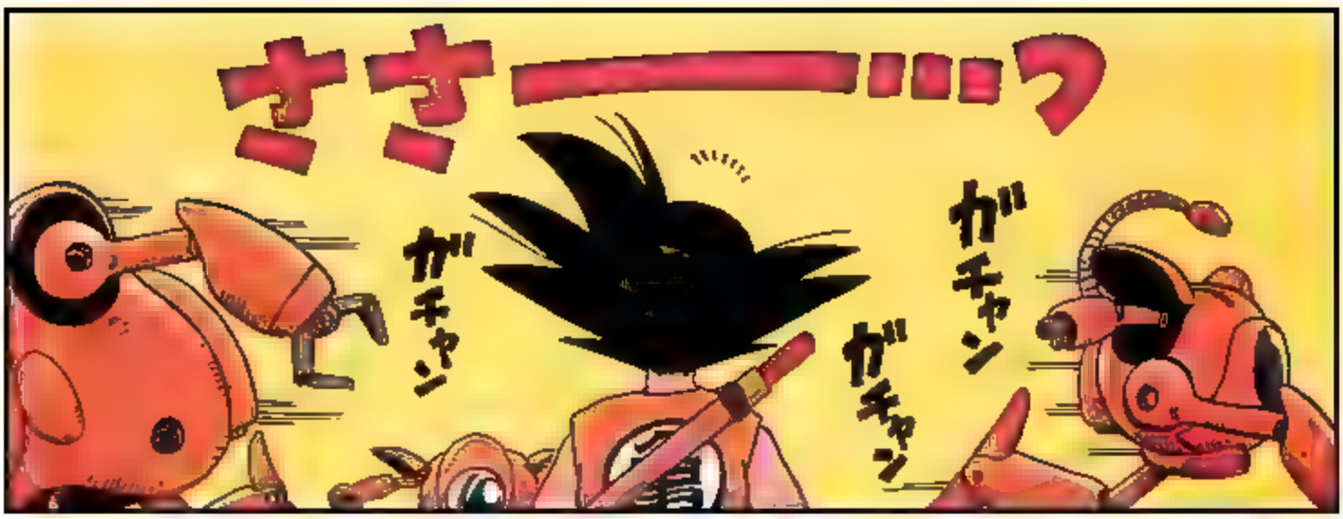
Next #110: Pilaf's Big Plan

DRAGON BALL

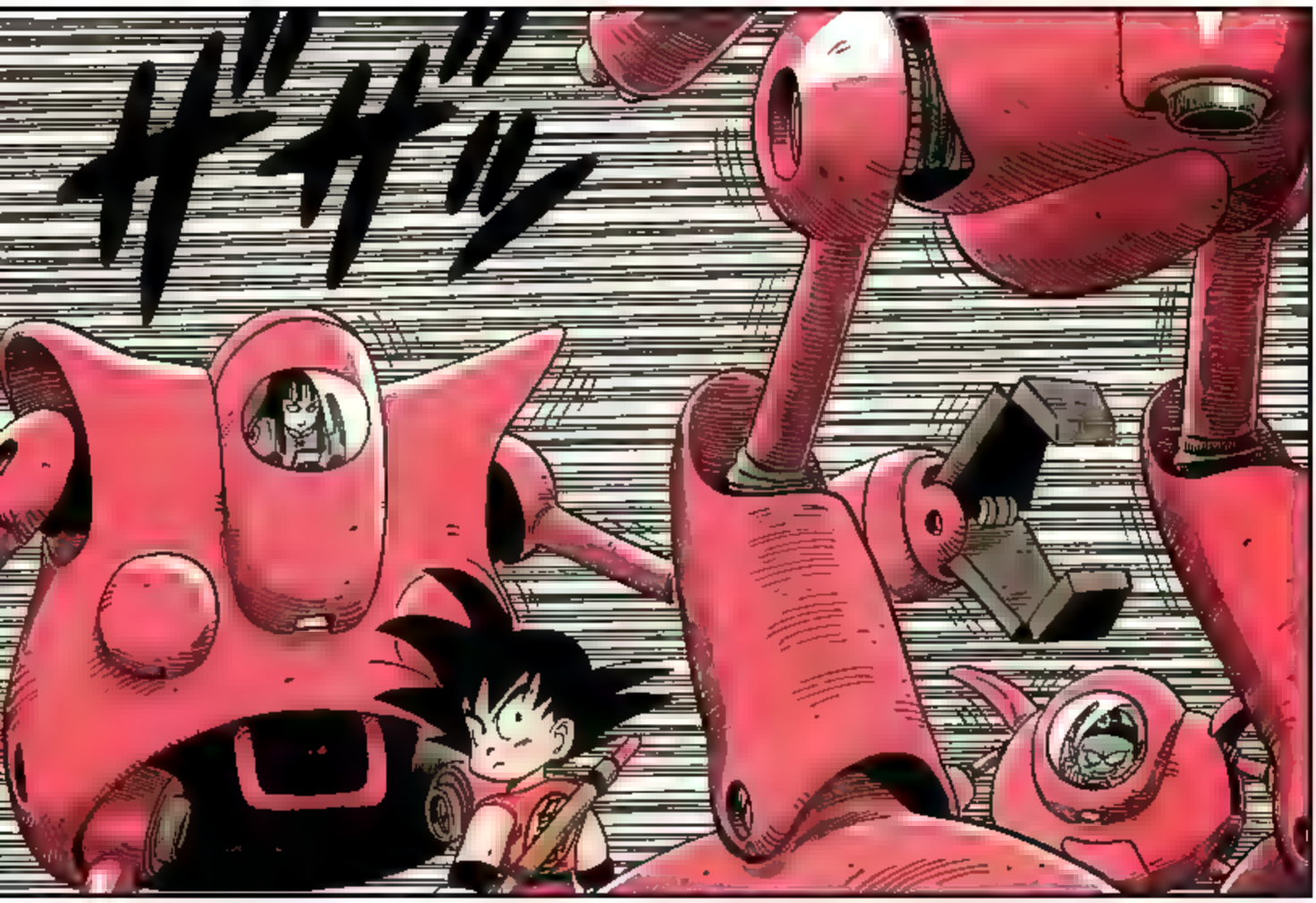
ドラゴンボール



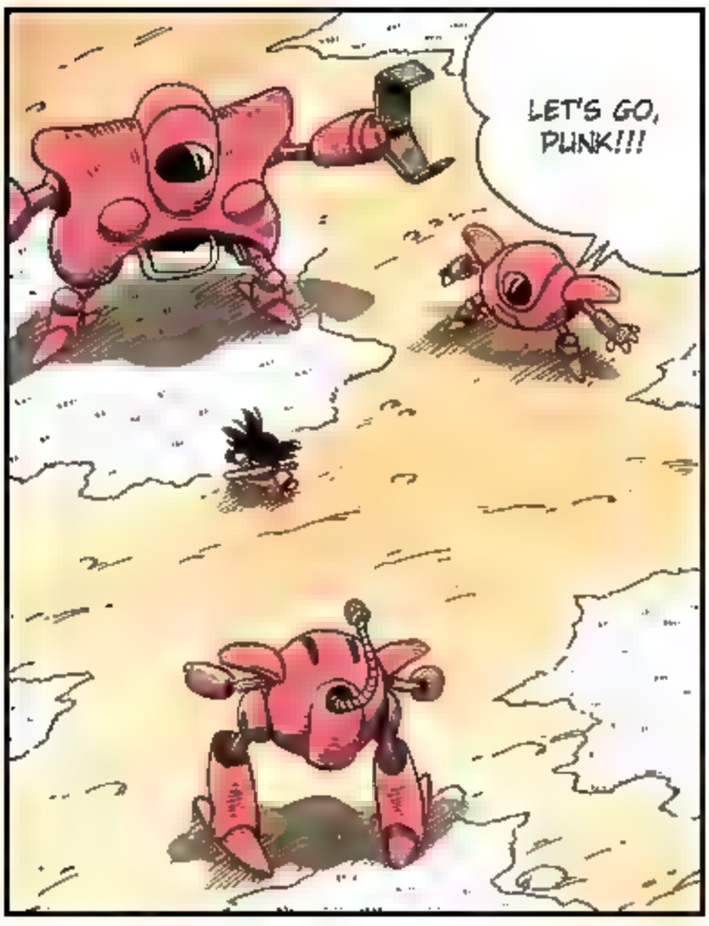

PLEASE HANG IN THERE!
よろ よろ
A-ARE YOU ALRIGHT, PILAF-SAMA !?
WHAAAAT, YOU GUYS AIN'T SO STRONG.
IT'S OPERATION TAIL YOINK-YOINK!!
OK, LET'S GO!!
Y-YES SIR !!
SHI-SHIIIIIT, I NEVER THOUGHT HE'D BE THIS STRONG.
ALRIIIIIGHT, THEN WE'VE GOT NO CHOICE BUT TO GO THROUGH WITH OUR PLAN TO GRAB HIS WEAK SPOT HIS TAIL!

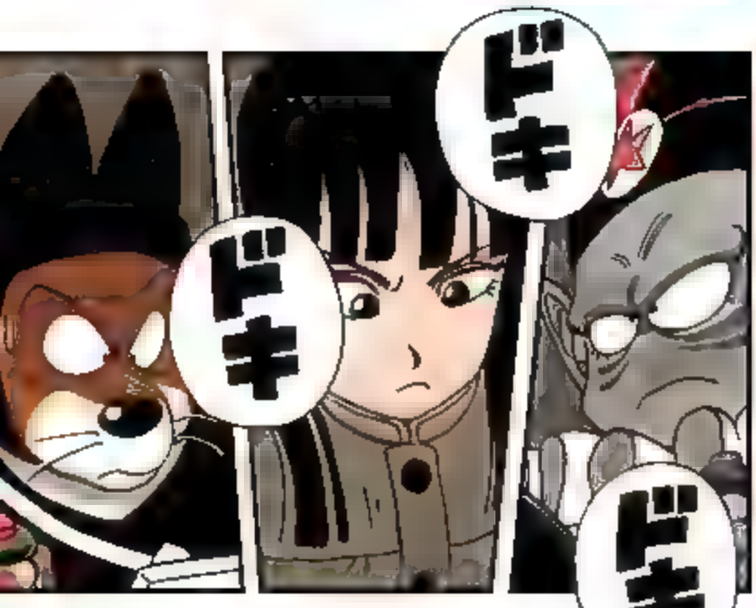

さ さ ー ー ー

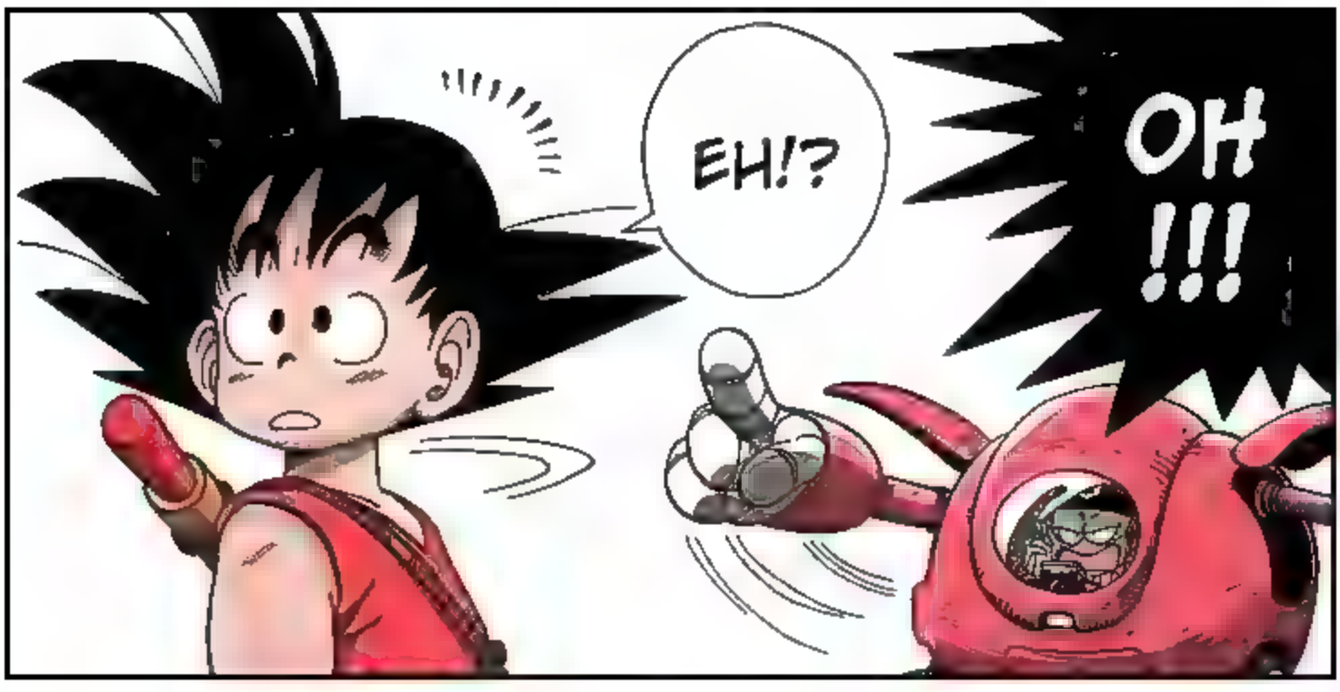

WHAT IS THE PROBLEM ?
LE-LET'S HAVE A LITTLE TIME-OUT!
AL-ALRIGHT!! CHANGE OF PLANS !!
WHA-WHAT ?!
Whisper, whisper
Whisper
Whisper, whisper
Ah, that's a great idea!!
What do we do?
QUITE FRANKLY, VICTORY IS OURS !!
FUHA-HAHAH, SORRY TO KEEP YOU WAITING !!
COM'UN !!
YA' CAN'T KNOW IF YA' DON'T TRY!!

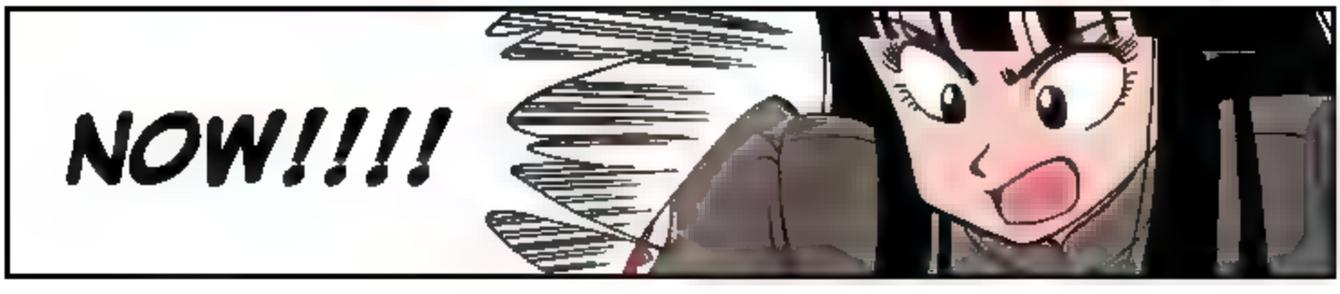

ガオン

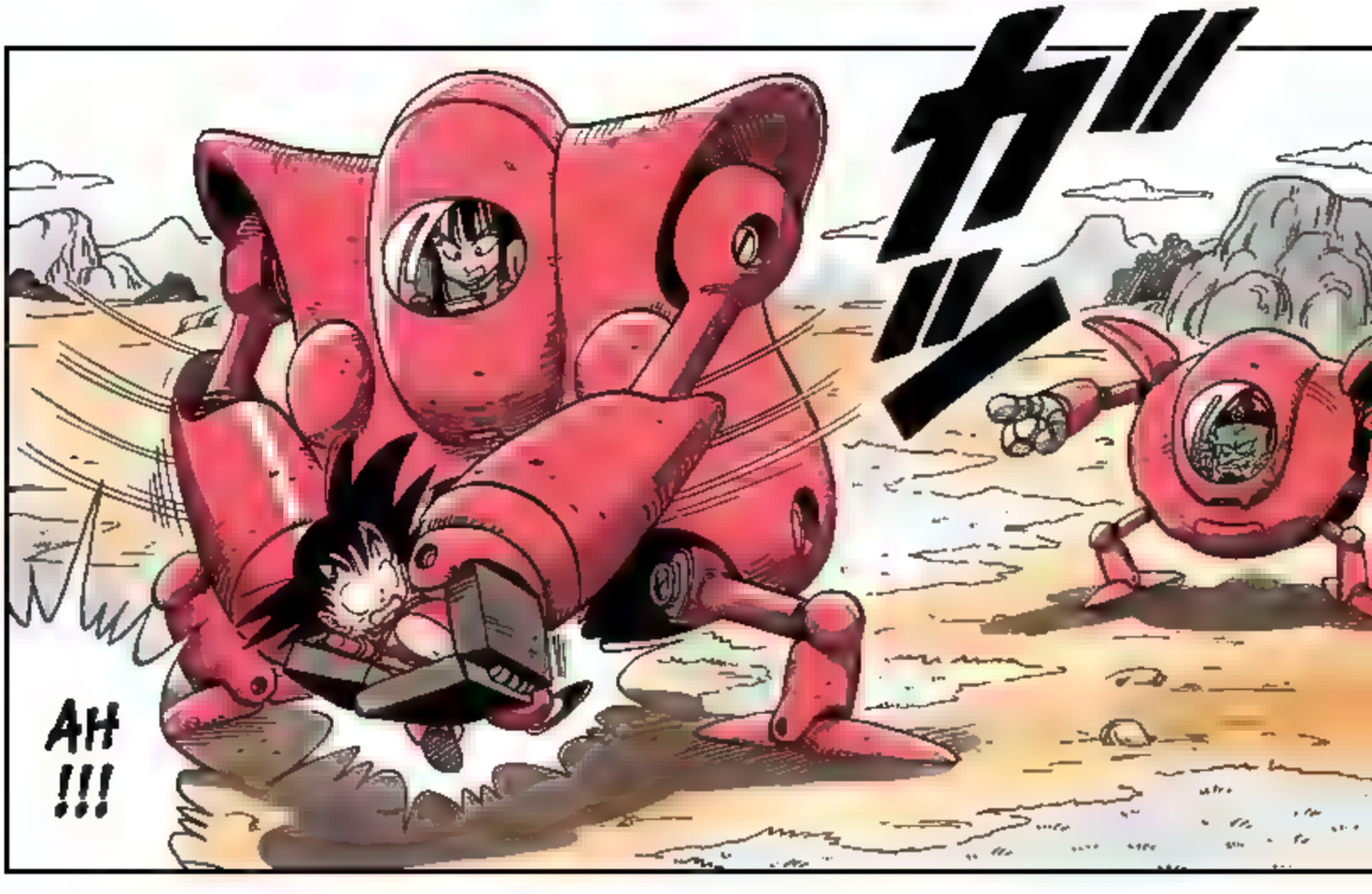



LET'S GO, PUNK!!!

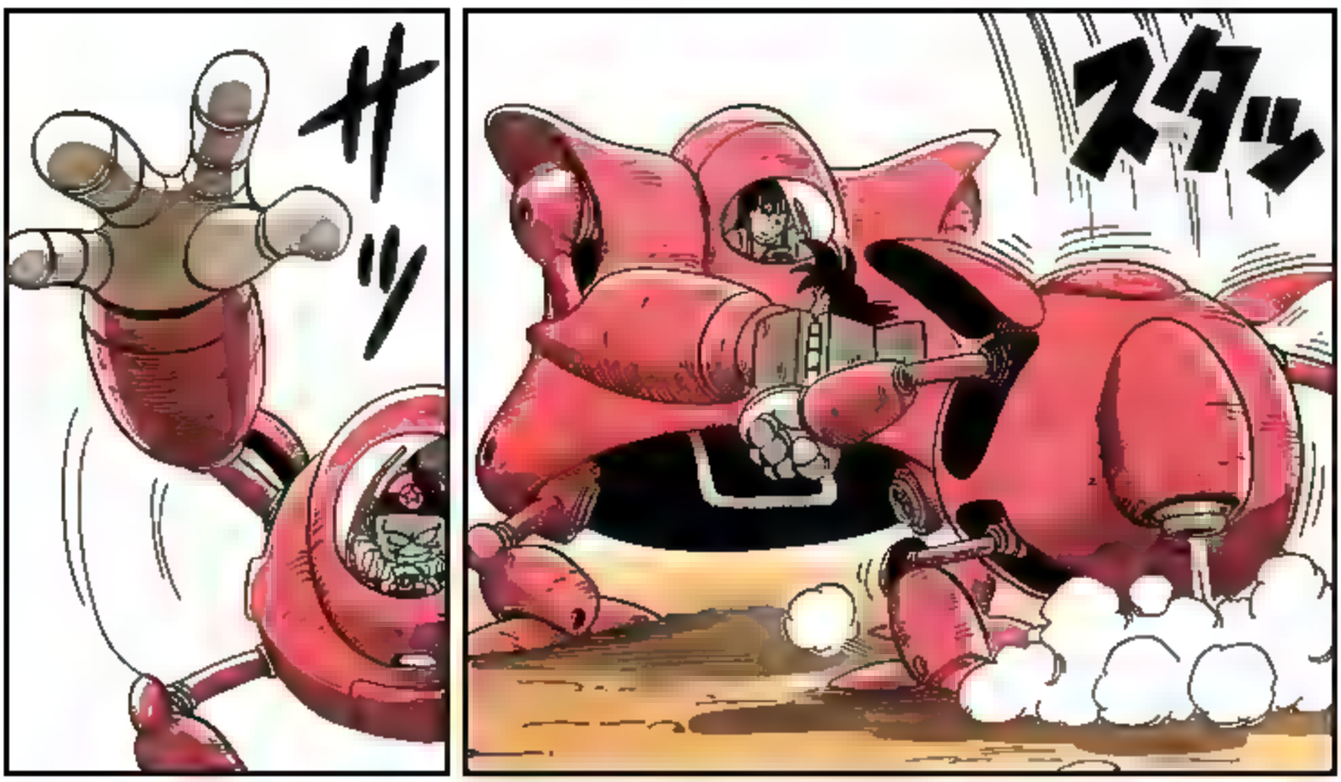

ドキ
ドキ
ドキ

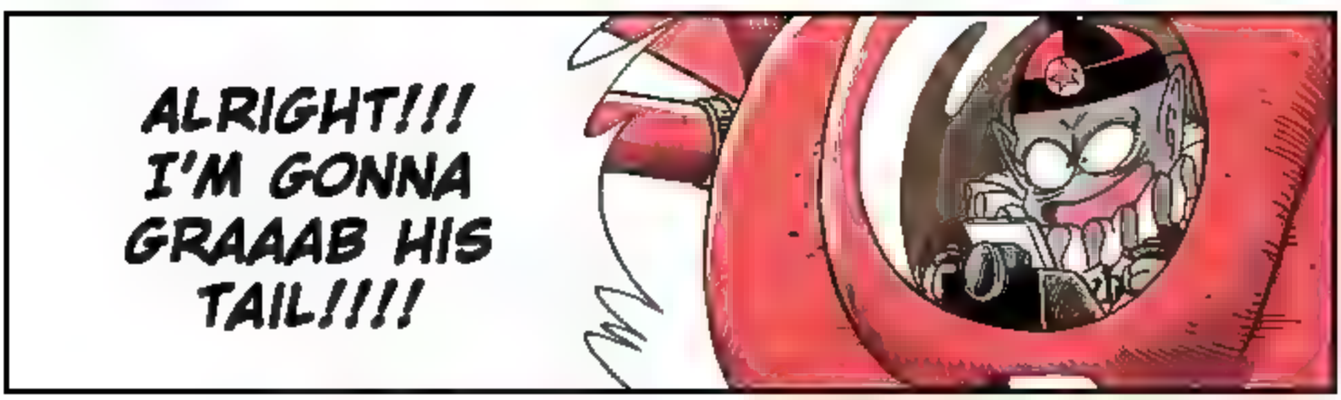

EH!?
OH !!!

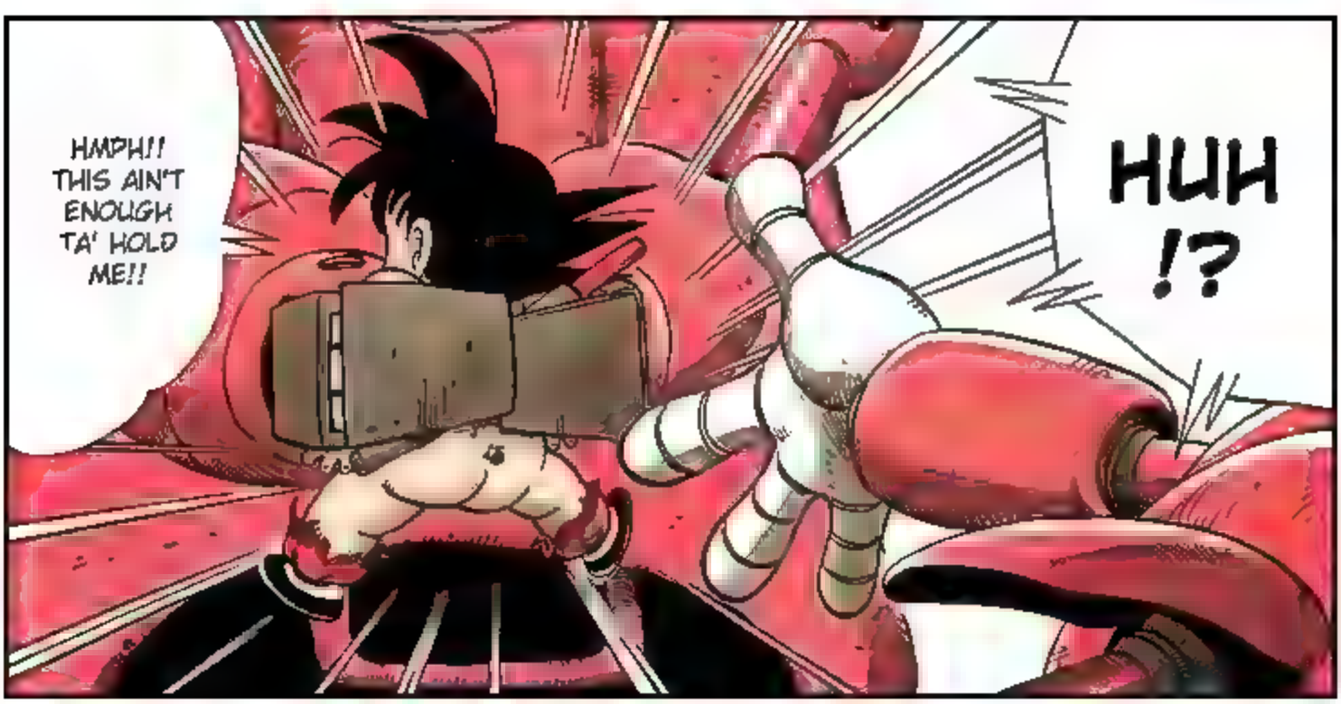

NOW!!!!

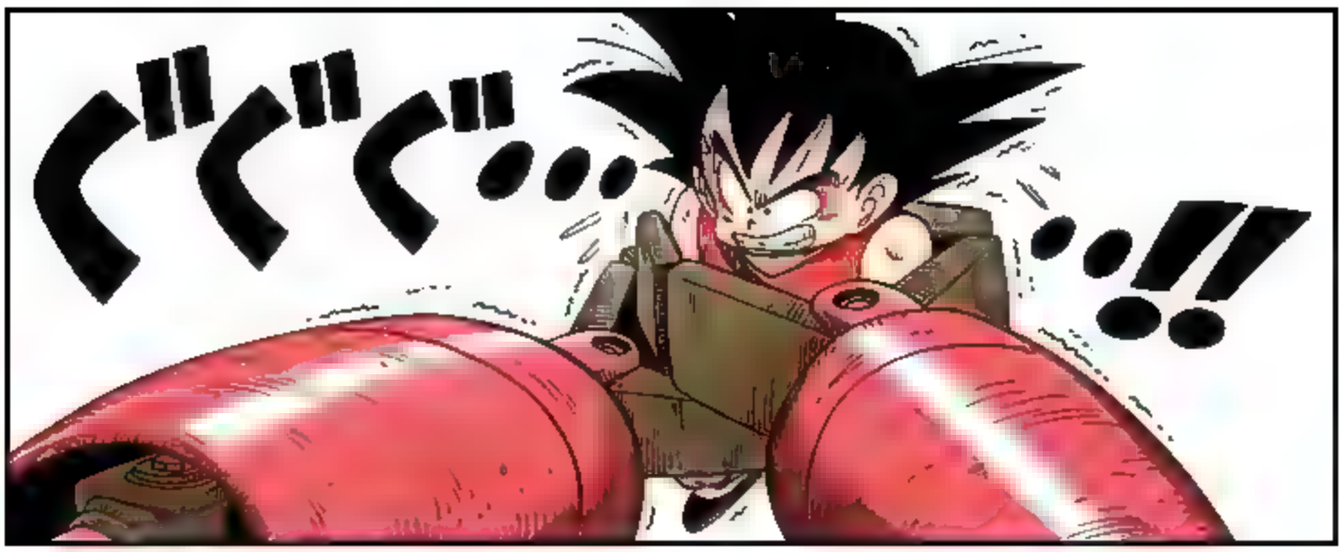

AH !!!

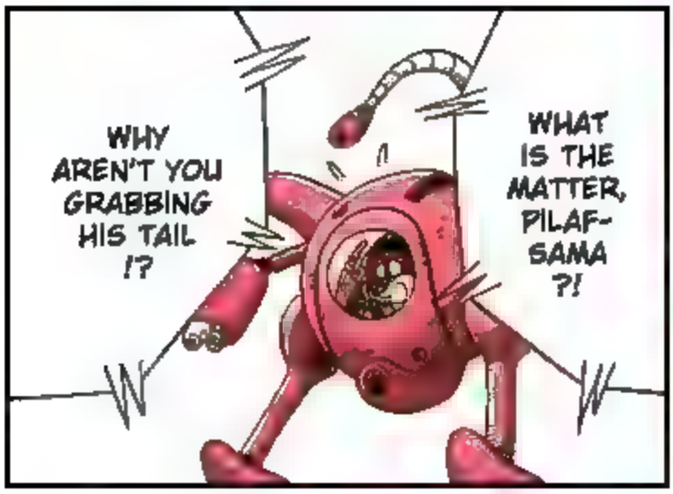

WHAT, WHY YOU BASTARDS!! LEMME GO!
UWAC-CHICHI-CHIH!!!
ゴーッ
オ!!!!
HIS CLOTHES ARE BURNT AND NOW HIS BUTT IS STICKING RIGHT OUT!!
OK !!

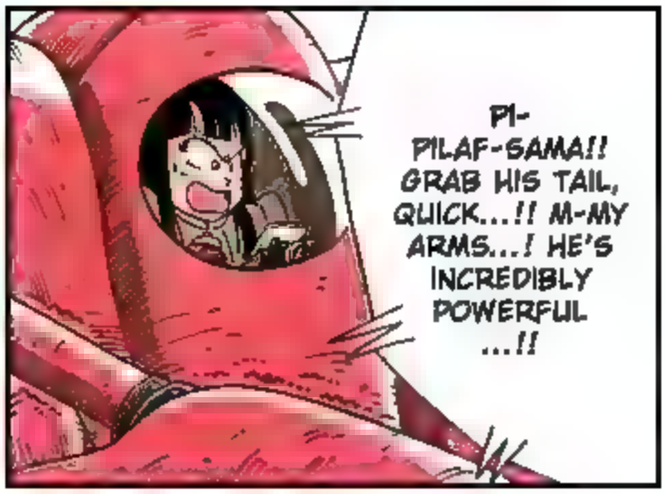

サッ
スタッ

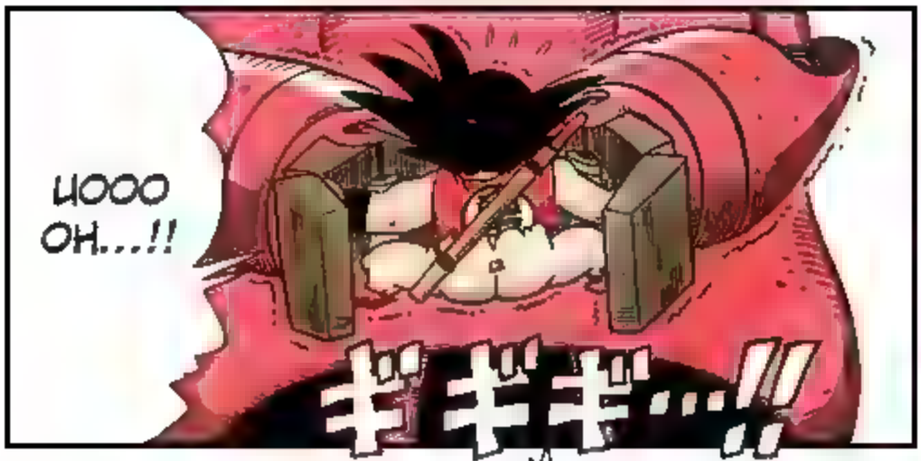

ALRIGHT!!!
I'M GONNA
GRAAAB HIS
TAIL!!!!


HMPH!!
THIS AIN'T
ENOUGH
TA' HOLD
ME!!
HUH
!?

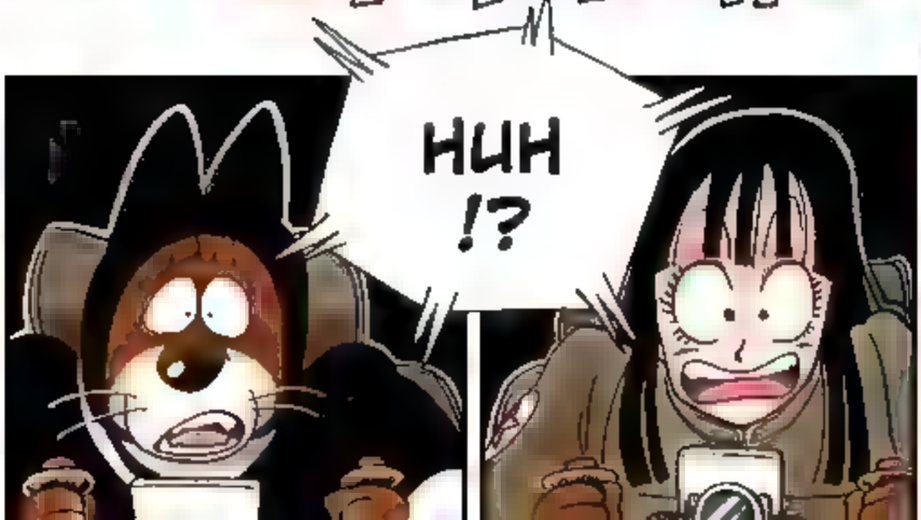

ぐぐぐぐ…
…!!


WHY AREN'T YOU GRABBING HIS TAIL !?
WHAT IS THE MATTER, PILAF-SAMA ?!

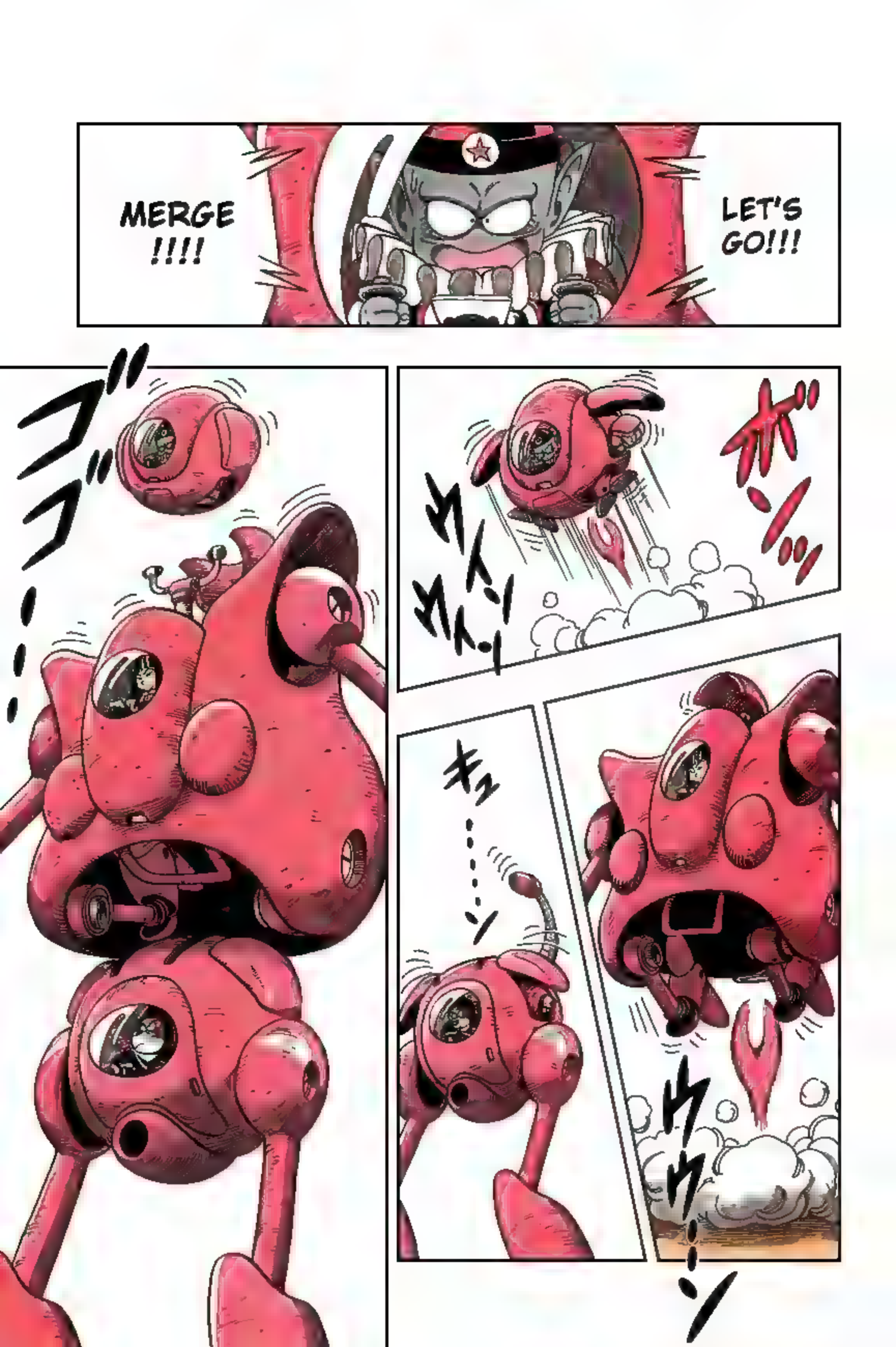

PI-PILAF-SAMA!! GRAB HIS TAIL, QUICK...!! M-MY ARMS...! HE'S INCREDIBLY POWERFUL ...!!

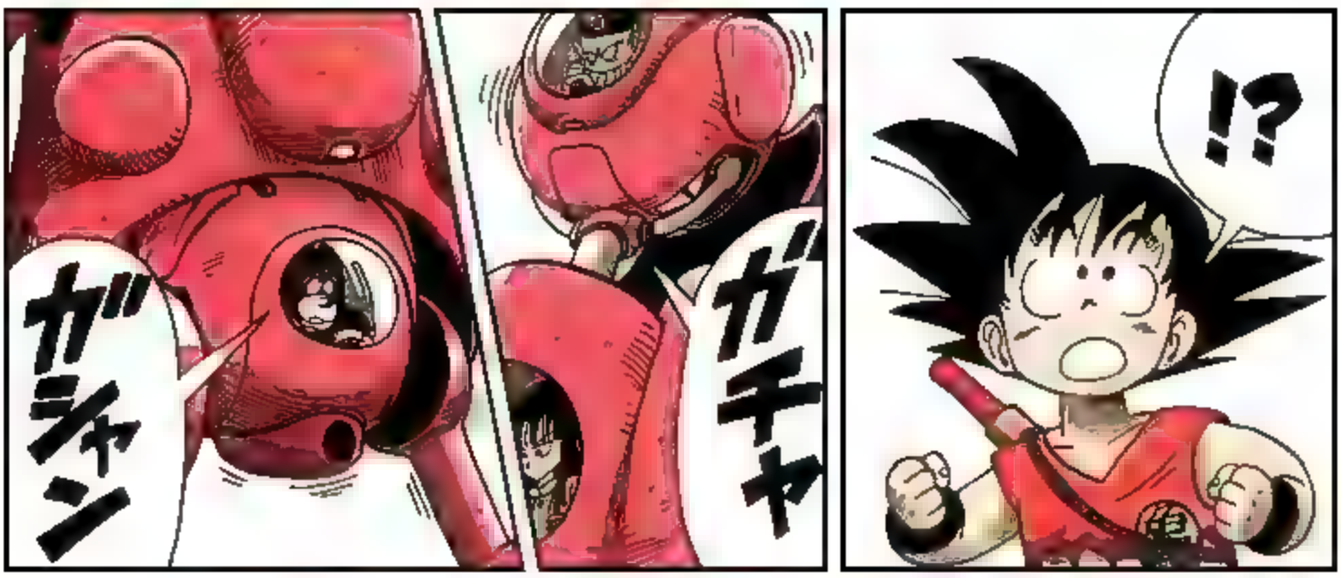

UOOO OH...!!
ギギギ…!!

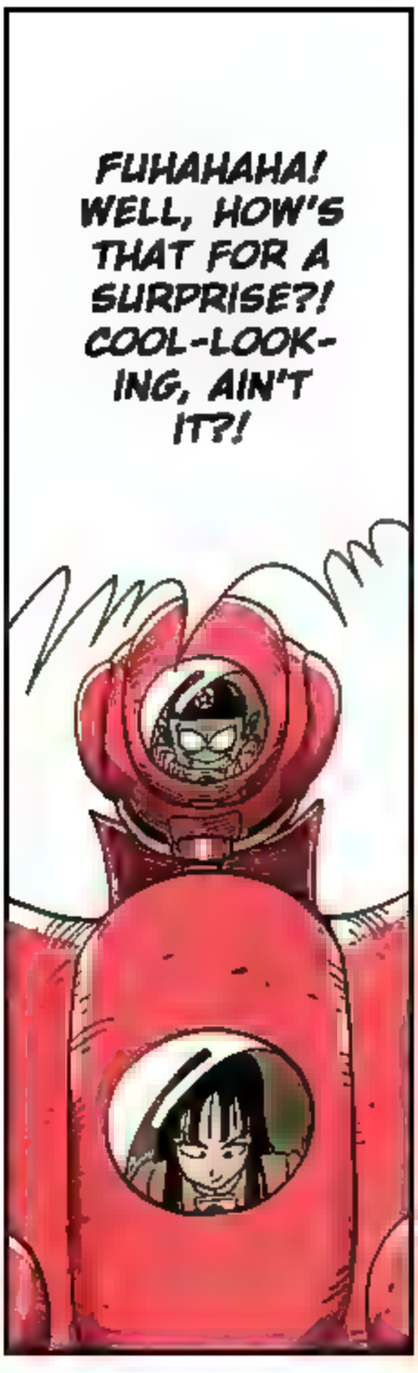

HE HAS NO TA..... TA.....TAIL .....

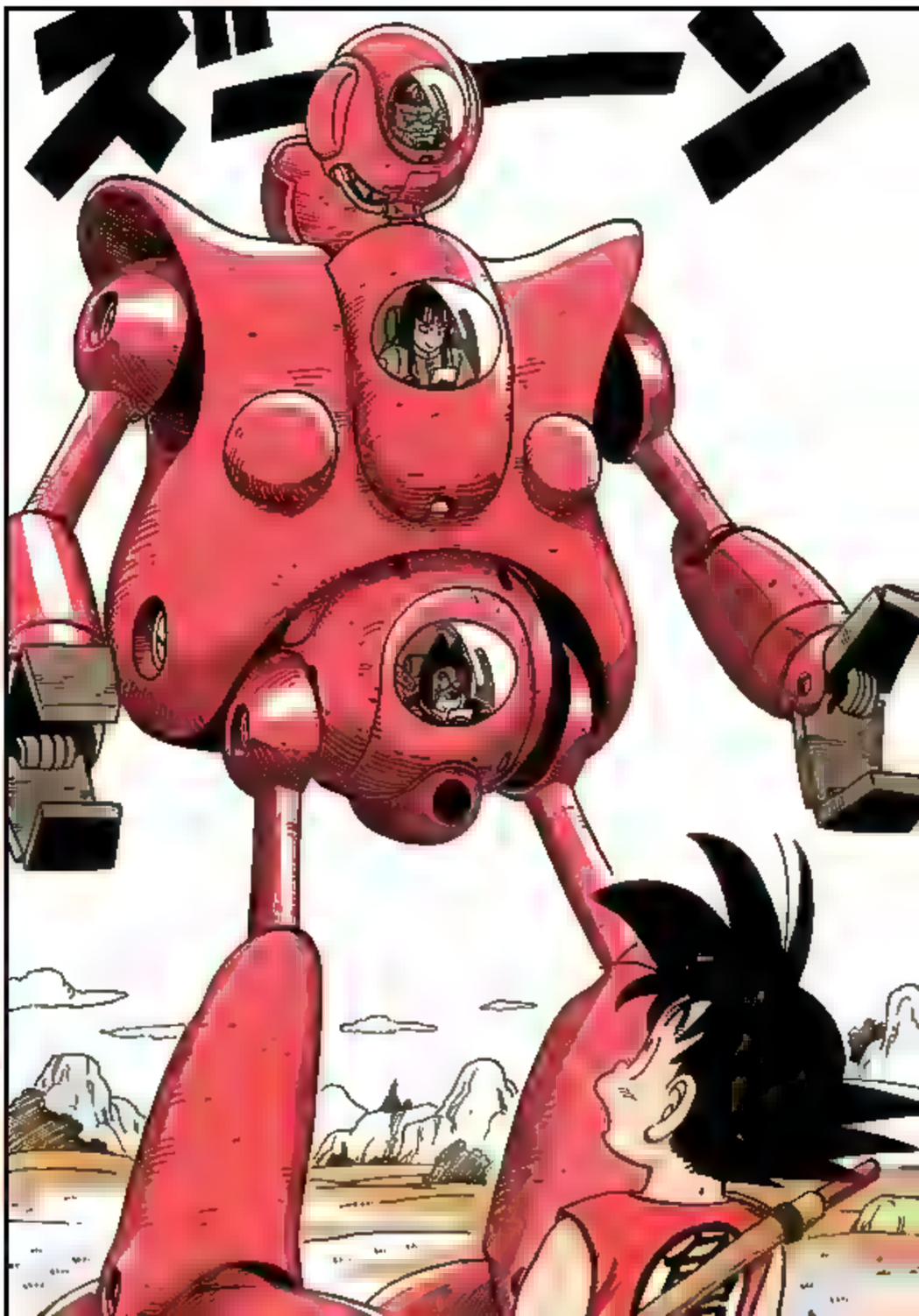

HUH !?

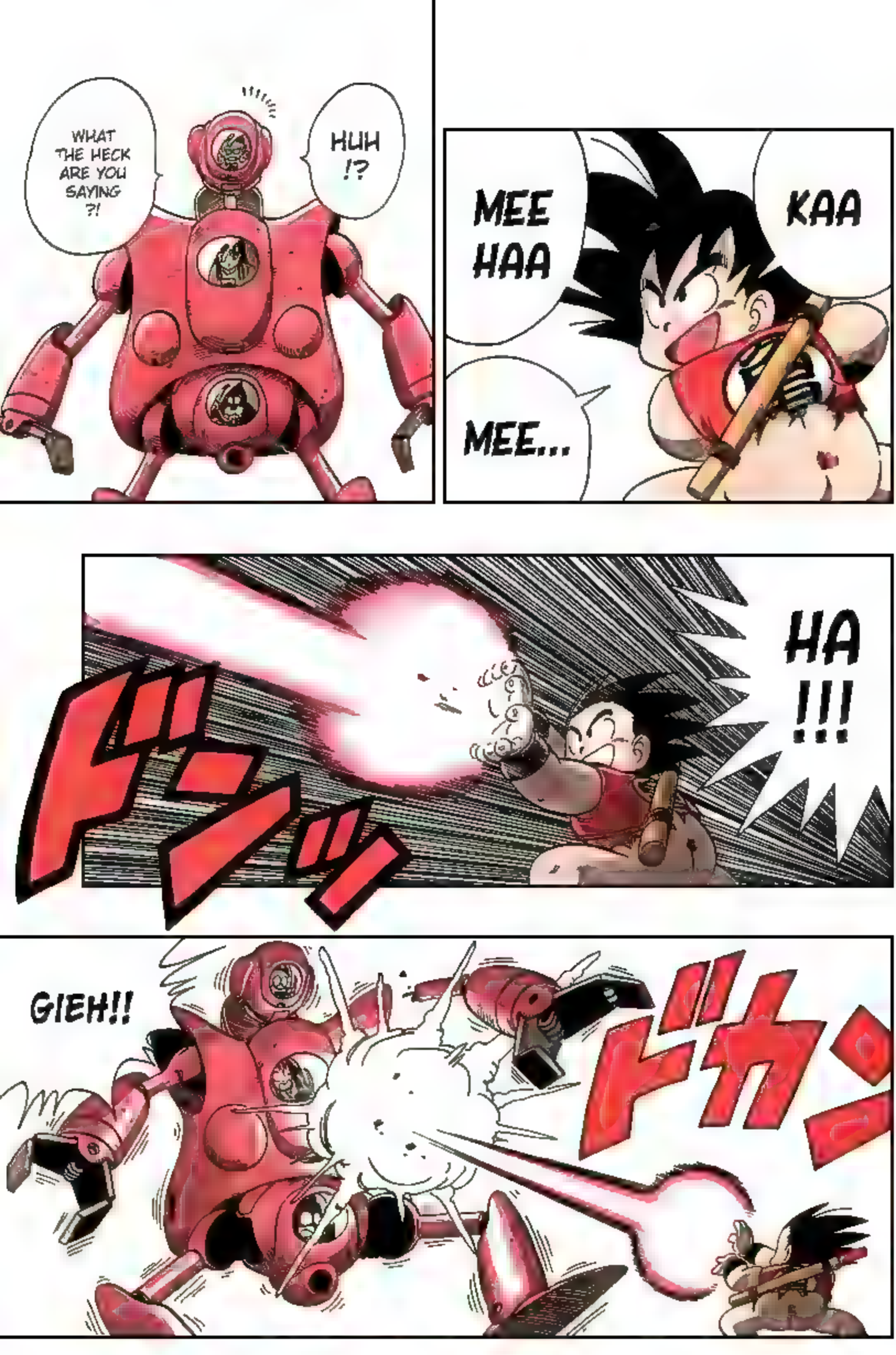

JERKS! MY CLOTHES ARE ALL RAGGEDY NOW!!
YAH !!
WE'VE GOT TO WIN WITH OUR OWN STRENGTH NOW!!!
WH-WHAT SHOULD WE DO, PILAF-SAMA?!
MY TAIL? IT GOT TORN OFF!
K!-KID, WHAT HAPPENED TO YOUR TAIL!?
ALRIIIGHT, NOW LET'S SEE YA' TAKE ONE OF MY ATTACKS!!

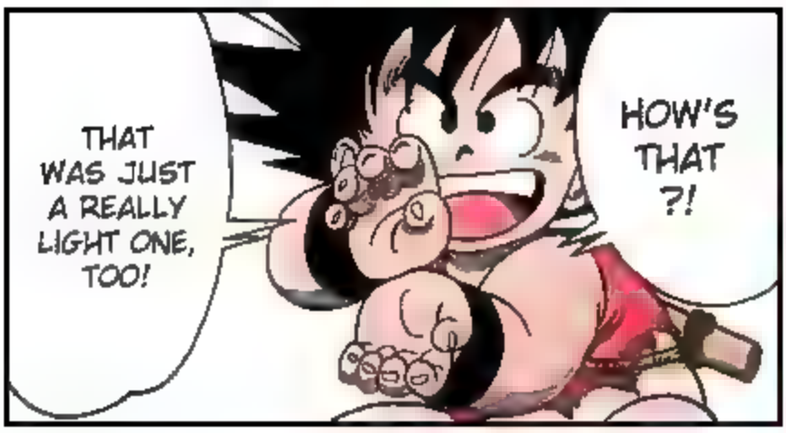

MERGE !!!!
LET'S GO!!!

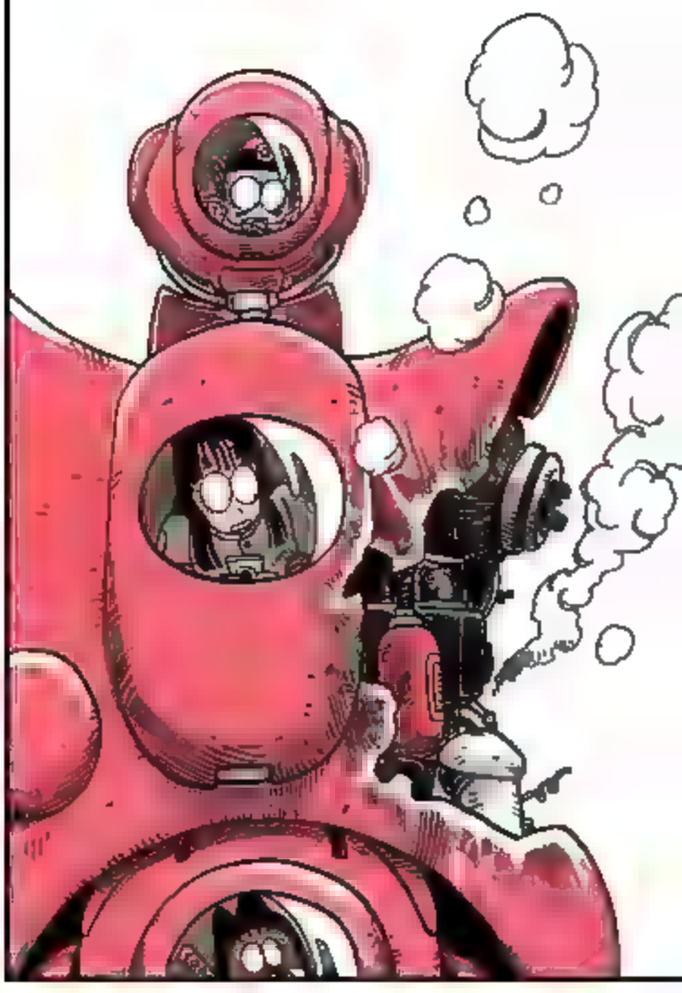

ガシャン
ガチャ
!?


FUHAHAHA! WELL, HOW'S THAT FOR A SURPRISE?! COOL-LOOK-ING, AIN'T IT?!

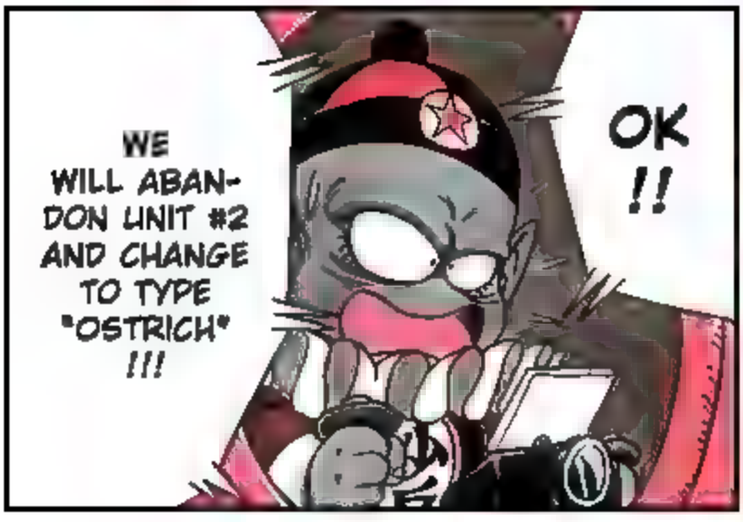

ズーン

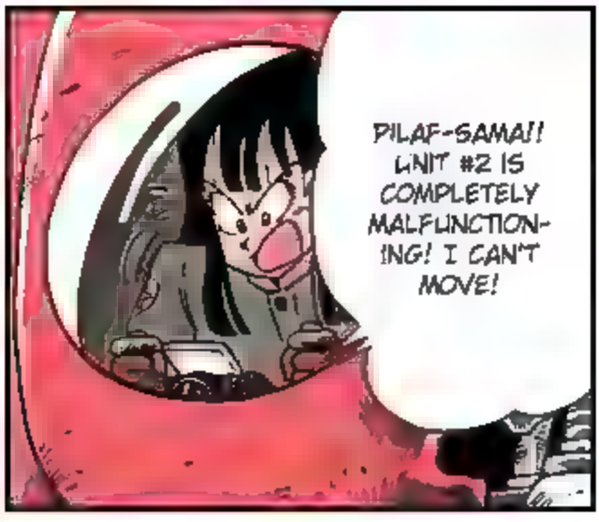

WHAT THE HECK ARE YOU SAYING ?!
HUH !?
MEE HAA
KAA
MEE...
ドンッ
HA !!!
GIEH!!
ドカーン

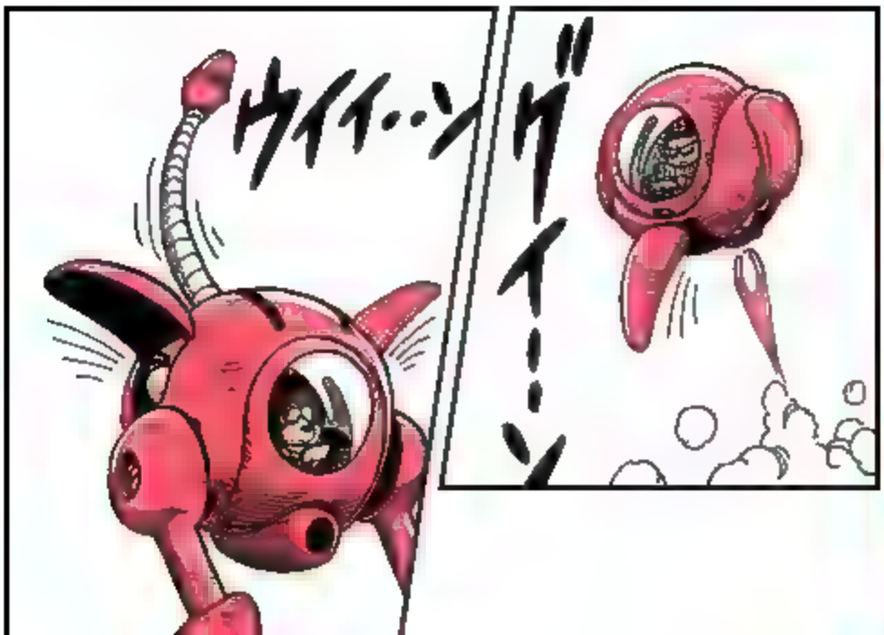

THAT WAS JUST A REALLY LIGHT ONE, TOO!
HOW'S THAT ?!

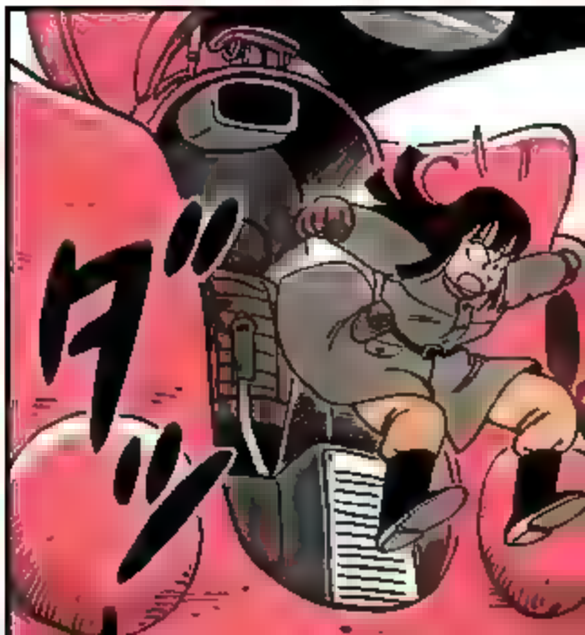


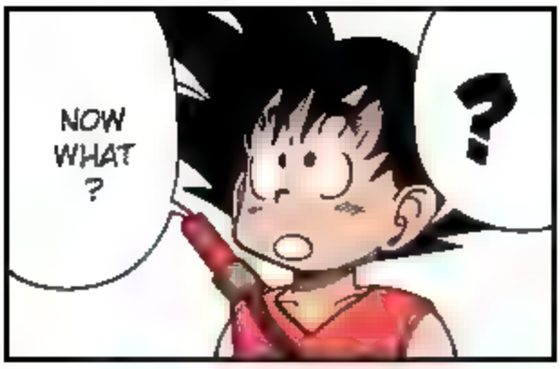

WHA... WHAT IS HE...?
.....
.....


WE WILL ABAN-DON UNIT #2 AND CHANGE TO TYPE "OSTRICH" !!!
OK !!

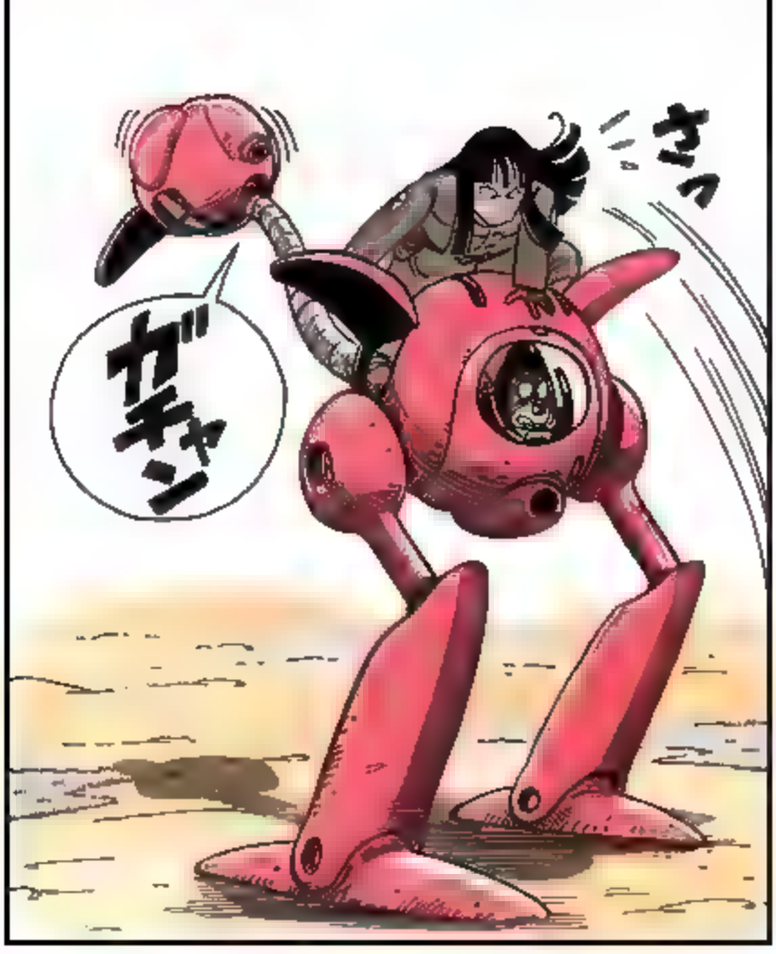

PILAF-SAMA!! UNIT #2 IS COMPLETELY MALFUNCTION-ING! I CAN'T MOVE!

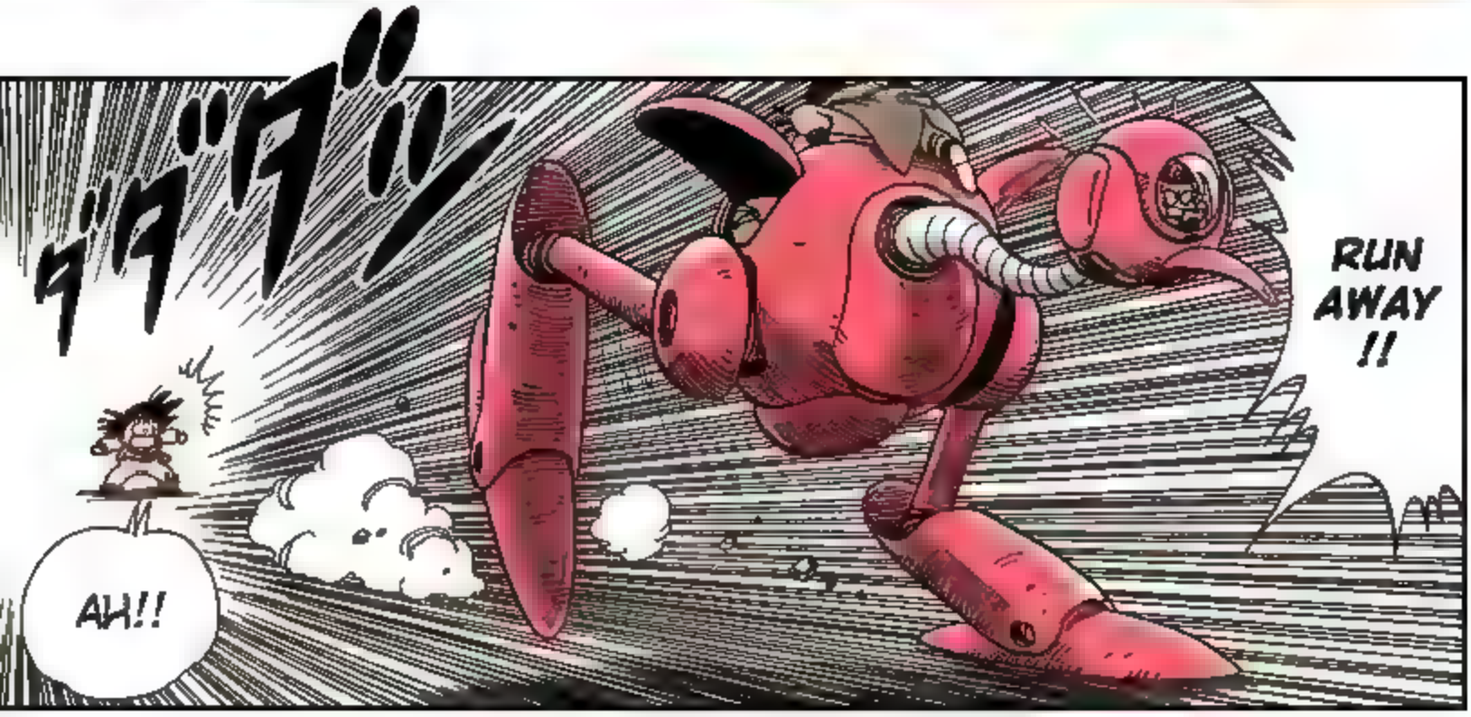

ウイ…ン
ガイ…ン

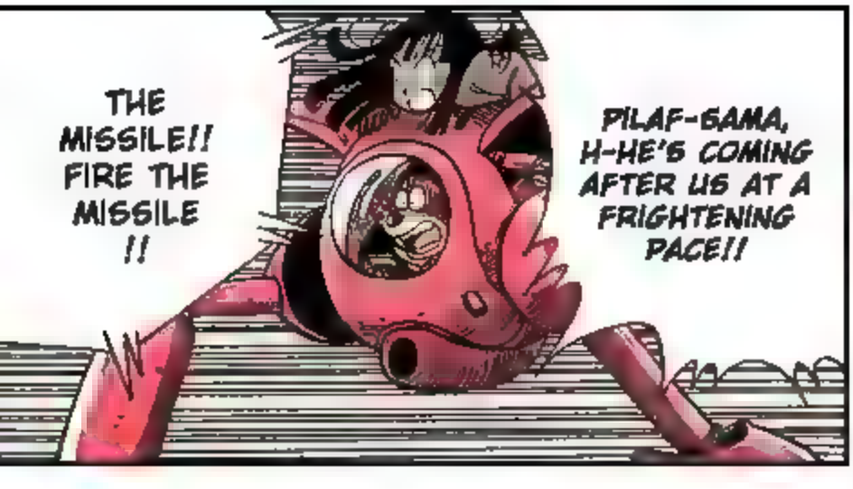

ダ"ッ"

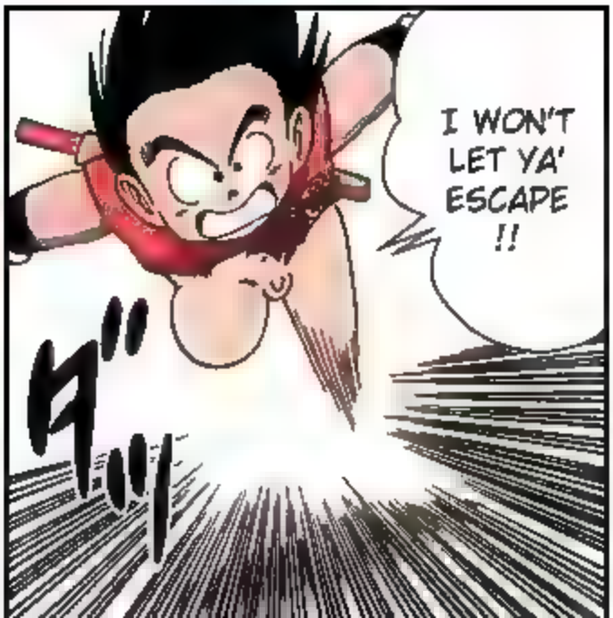

NOW WHAT ?
?


AL-RIIIIGHT !!


ガキャン
さっ


ダダダダ
RUN AWAY !!
AH!!


THE MISSILE!! FIRE THE MISSILE !!
PILAF-SAMA, H-HE'S COMING AFTER US AT A FRIGHTENING PACE!!

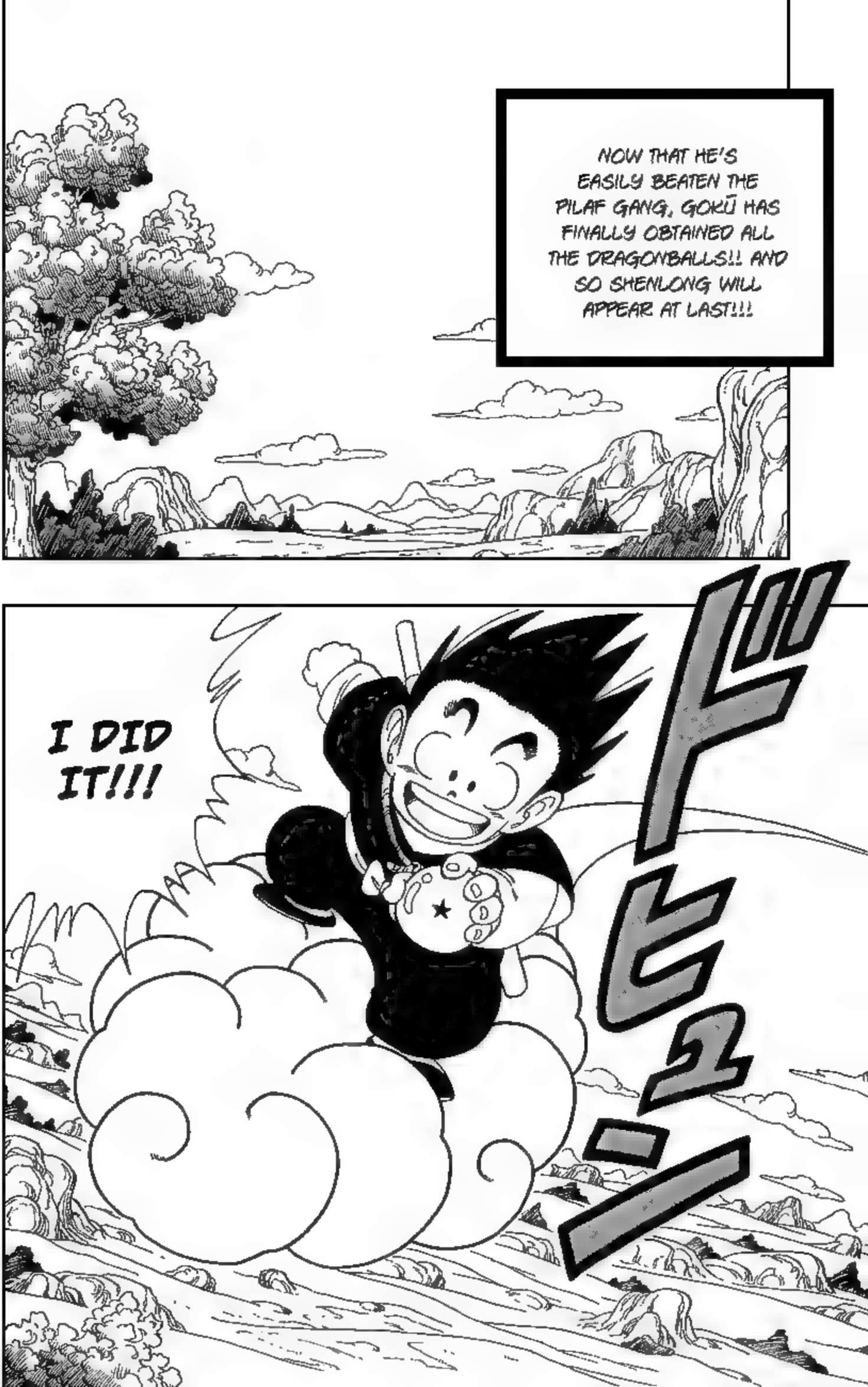

I WON'T LET YA' ESCAPE !!
ダ!!!

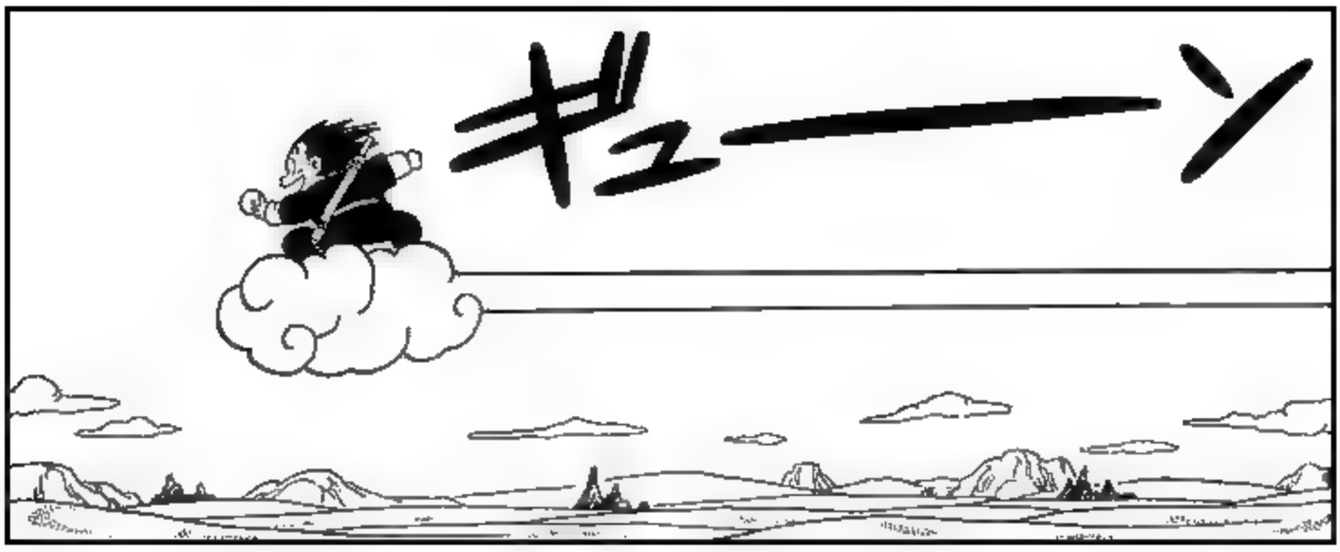

AH !!
シュボッ
TAH !!
EH!?
ガシ
YE... YES SIR ...
I WON! GIMME THE DRAGON-BALL.
ドッカーン
SURE... NO PROB-LEM...
THANK YOU! IT'S PERFECT
OH, AND SOME CLOTHES ..
HE-HEEEH

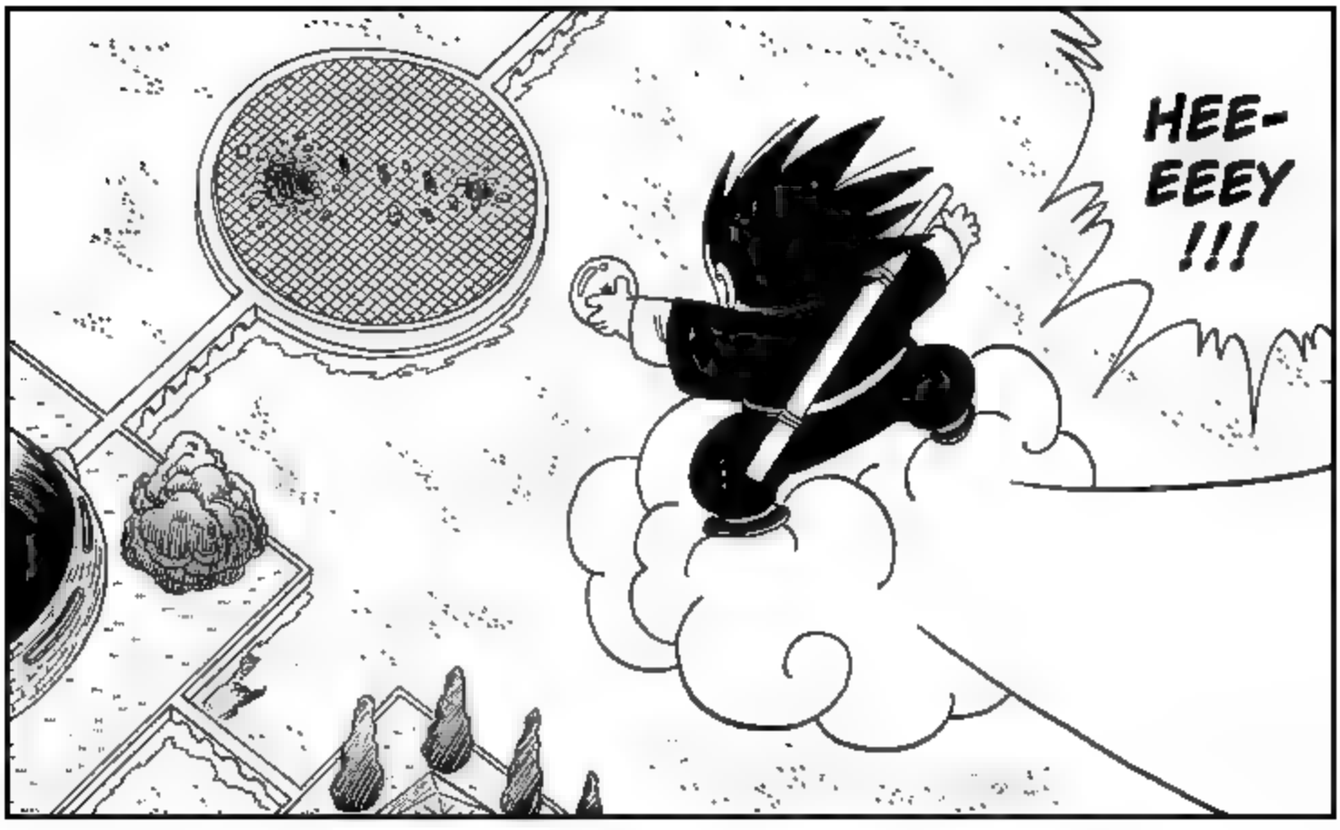
DRAGONBALL



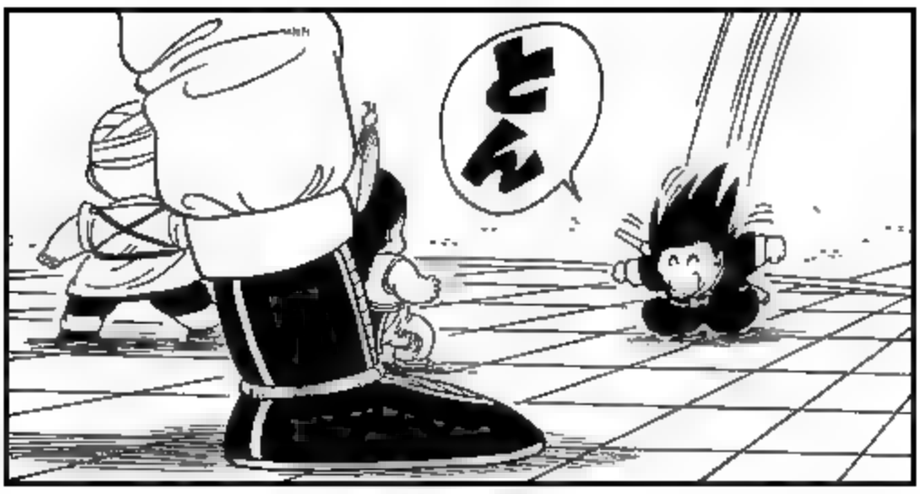
#111: Shenlong Returns!!


NOW THAT HE'S EASILY BEATEN THE PILAF GANG, GOKŪ HAS FINALLY OBTAINED ALL THE DRAGONBALLS!! AND SO SHENLONG WILL APPEAR AT LAST!!!
I DID IT!!!
ドヒュー

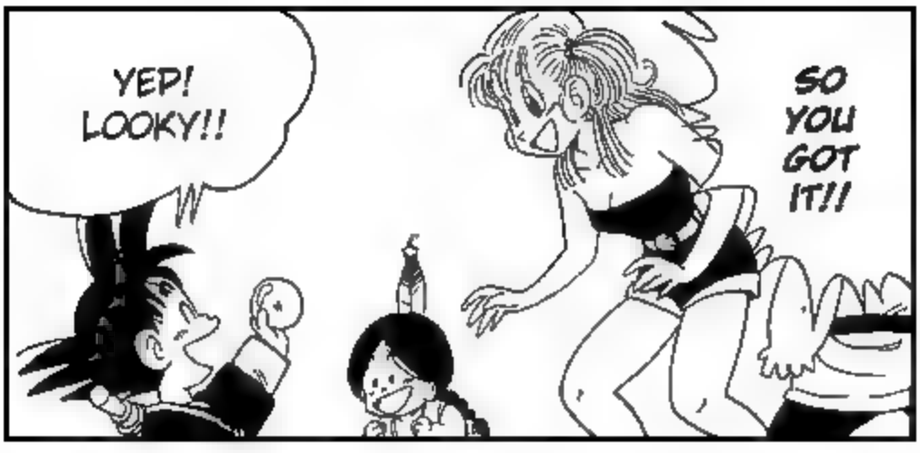

キュ――ン


HEE-EEEY !!!

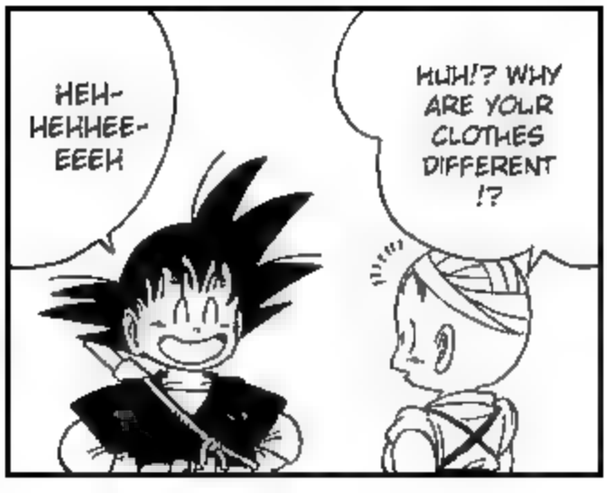

LOOKS LIKE HE GOT IT SAFELY.
IT'S GOKU!!! HE'S BACK !!

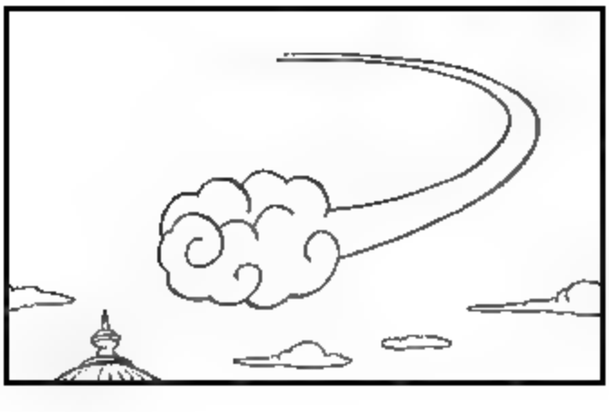

とん


ヒュ


YEP! LOOKY!!
SO YOU GOT IT!!


SURE !!!
NOW WE'VE GOT ALL 7! UPA, LET'S GO BACK TA' KARIN!!

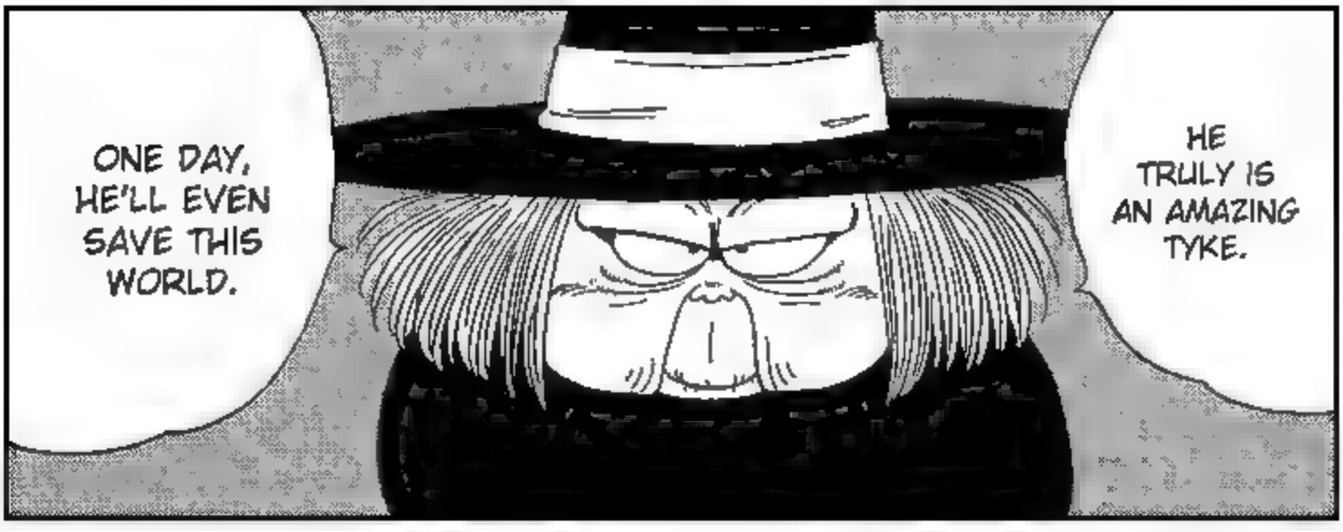

HEH-HEHHEE-EEEH
HUH!? WHY ARE YOUR CLOTHES DIFFERENT !?

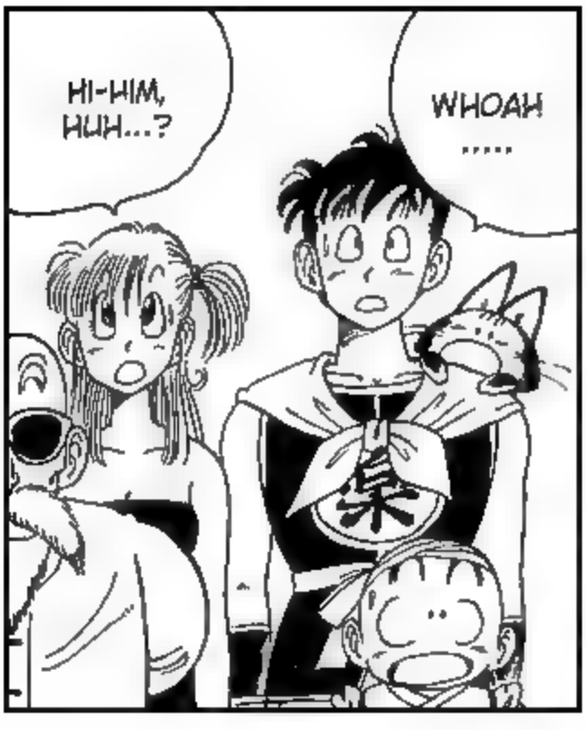


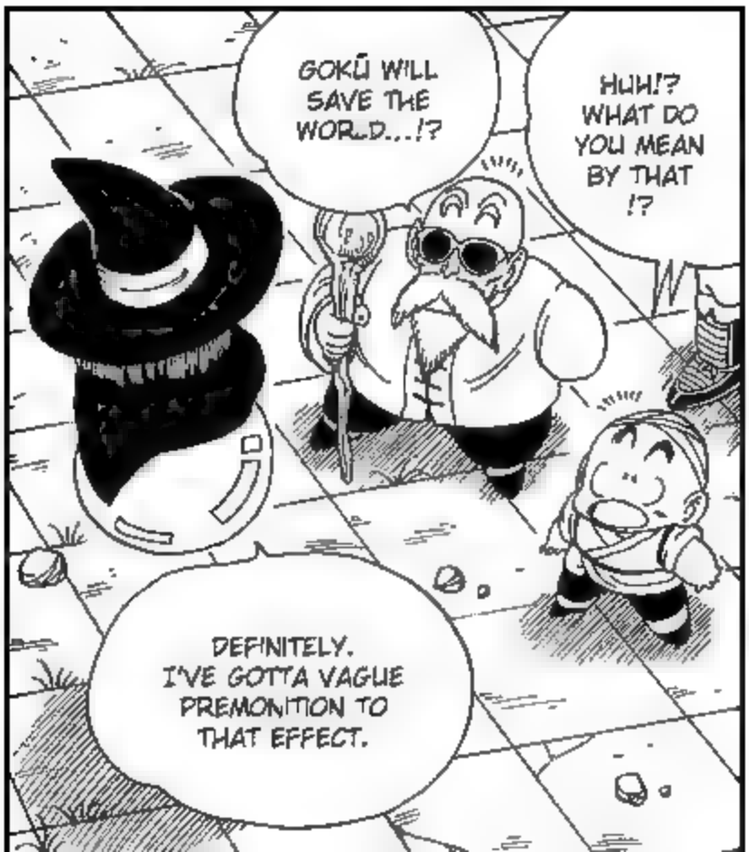

KIN-TO'UUUN, JUST ONE MORE TRIP PLEASE !!!

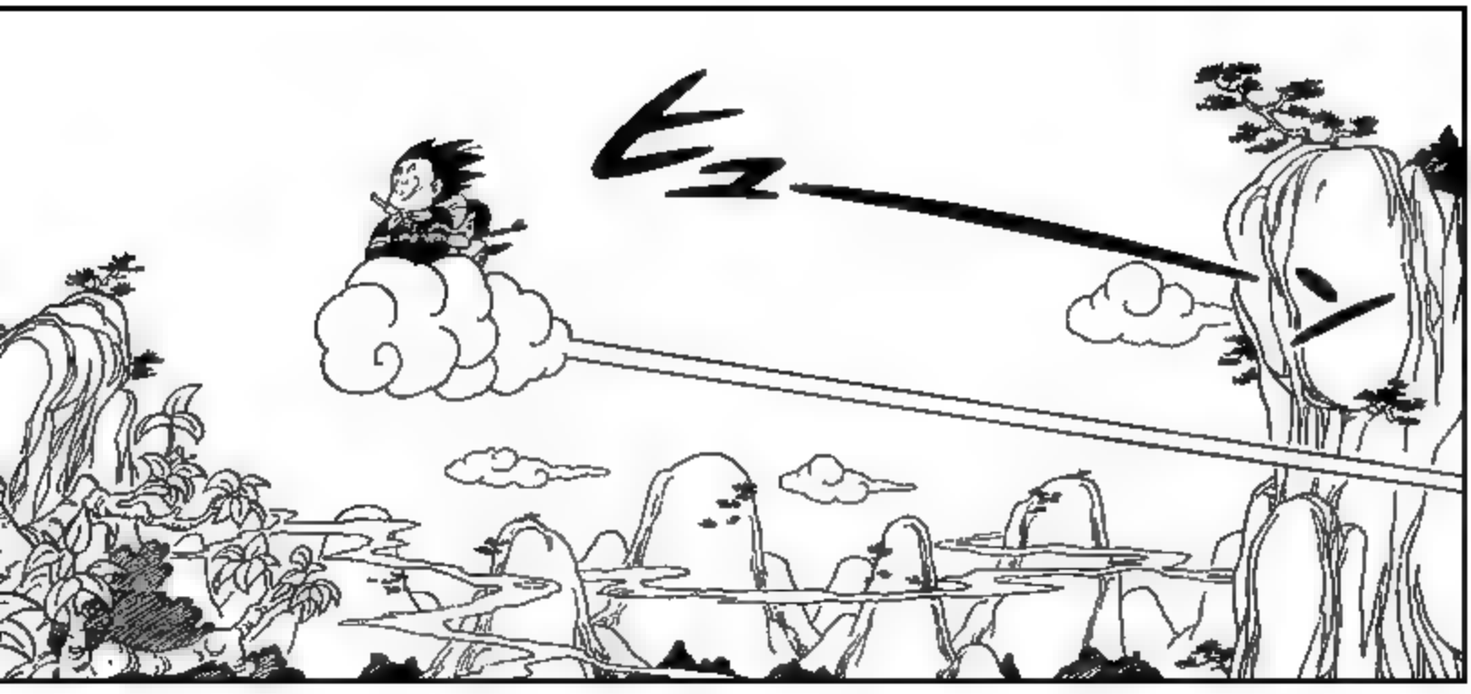

YOU'VE ALL BEEN A GREAT HELP! THANKS FOR EVERY-THING!
WELL, I'LL COME RIGHT BACK AFTER I BRING UPA'S DAD BACK TA' LIFE!
I UNDER-STAND!
THIS THING'S GONNA TAKE OFF, SO HOLD ON TIGHT!!
ギュ〜ン

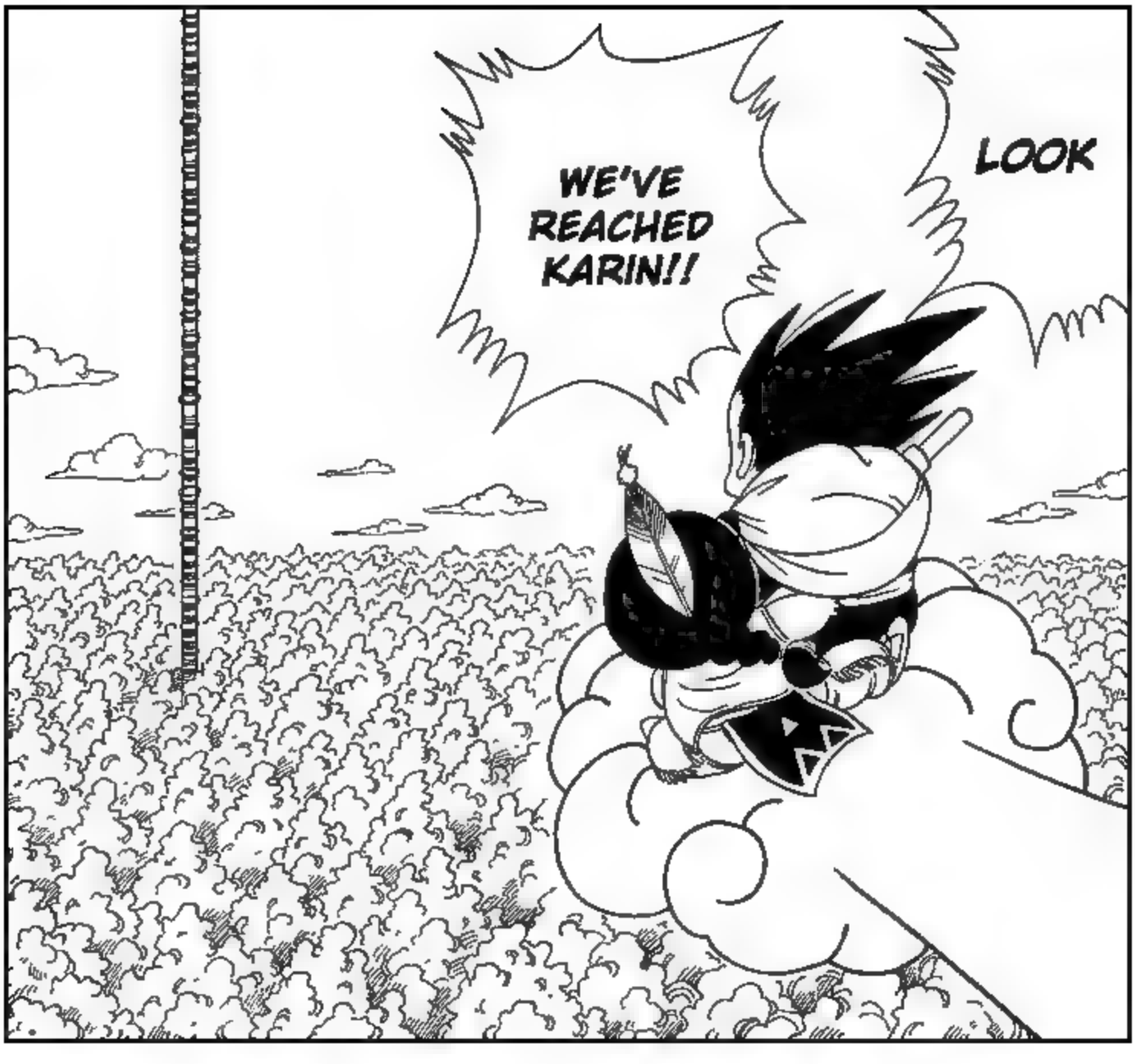

GATHERING THOSE BALLS WAS EXTREMELY TOUGH THIS TIME. HE'S REALLY SOMETHING...
MAAAAN, I WANTED TO SEE THIS "SHENLONG" THING TOO.
GEEZE, WHADDA HASTY KID...

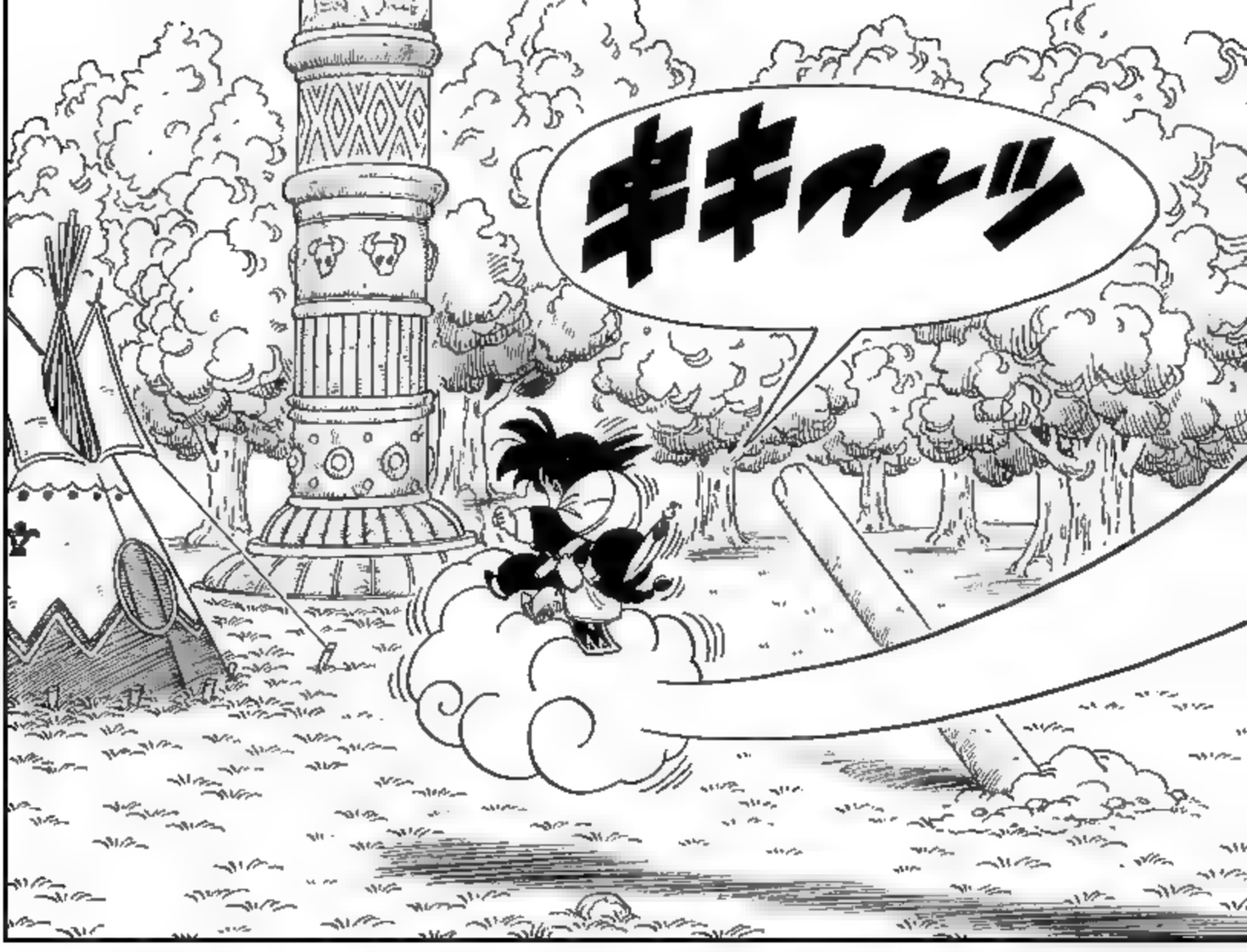

ONE DAY, HE'LL EVEN SAVE THIS WORLD.
HE TRULY IS AN AMAZING TYKE.

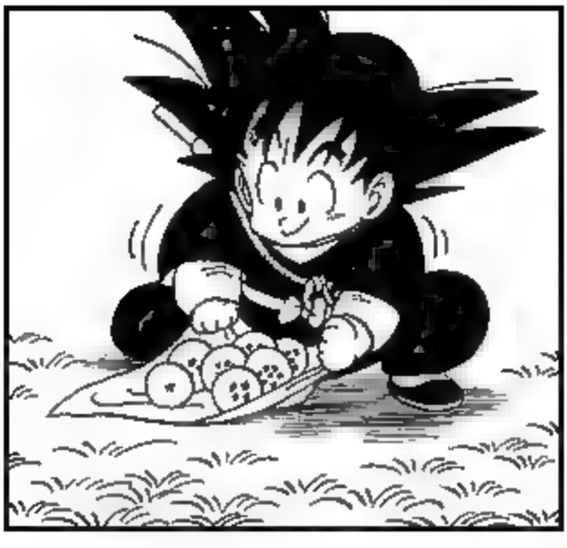

HI-HIM, HUH...?
WHOAH .....

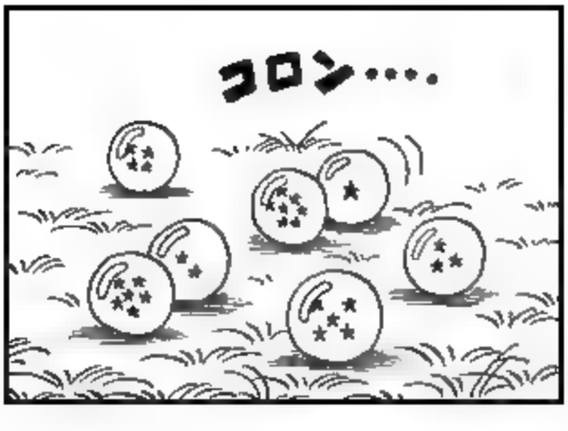

GOKŪ WILL SAVE THE WOR..D...!?
HUH!? WHAT DO YOU MEAN BY THAT !?
DEFINITELY. I'VE GOTTA VAGUE PREMONITION TO THAT EFFECT.




WE'VE REACHED KARIN!!
LOOK

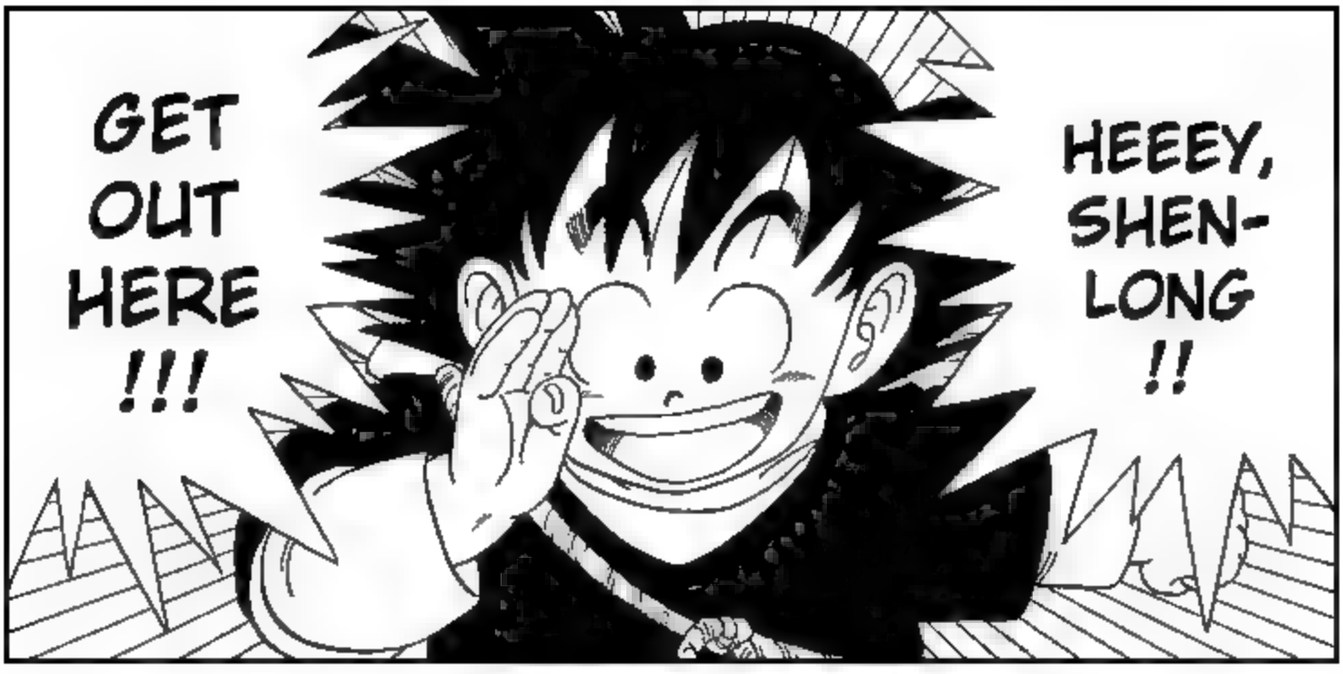

キキーッ

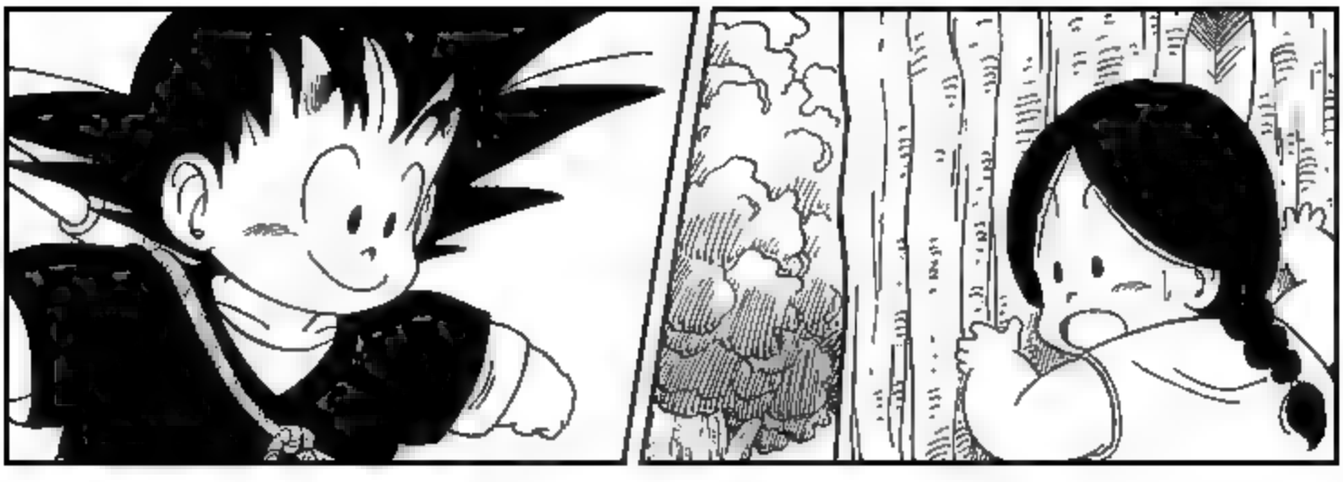



コロン・・・・

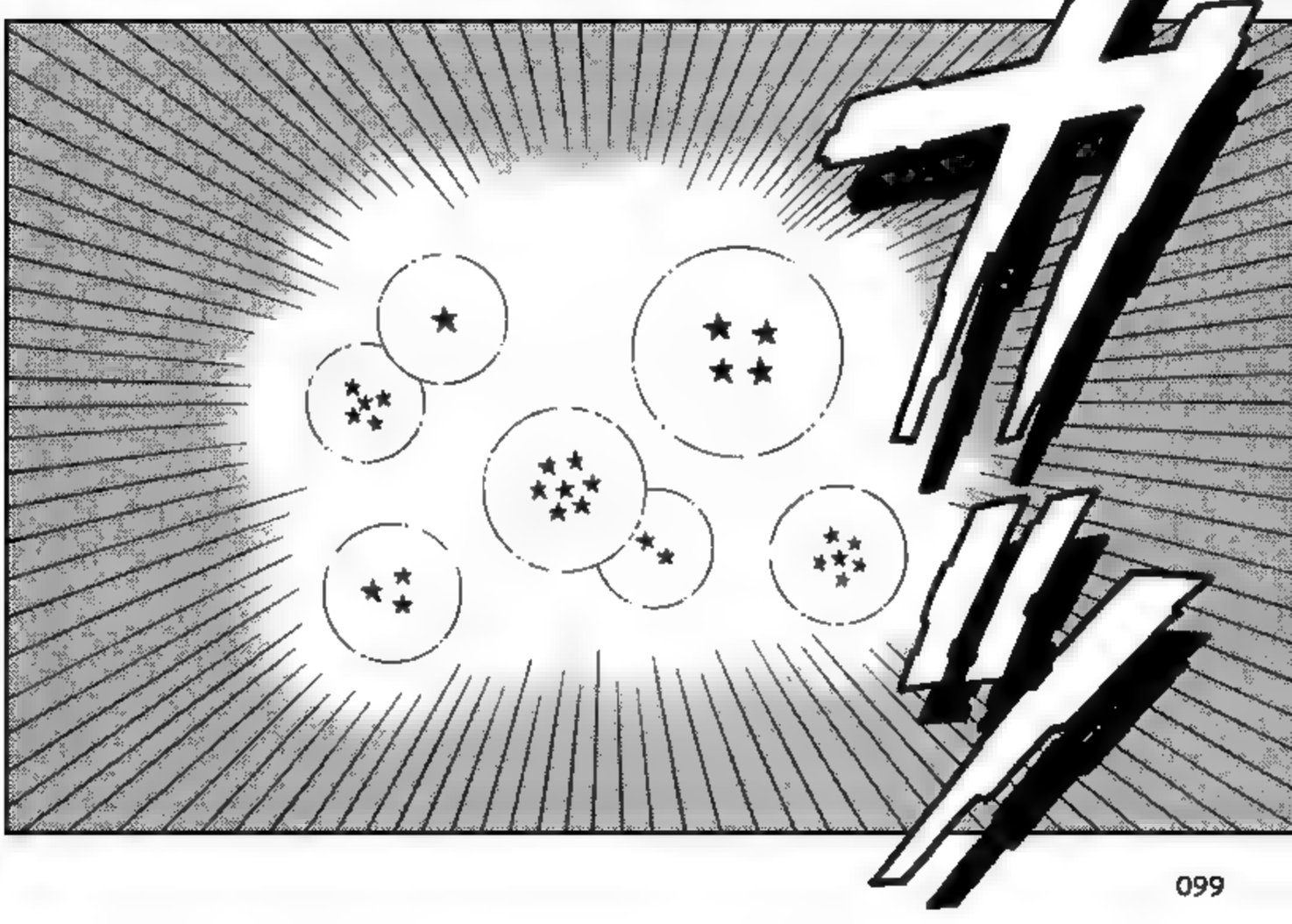

GOTCHA!
FATHER'S GRAVE IS OVER THERE.


RI-
RIGHT
!!
LET'S GET
OUR WISH
GRANTED!!
AL-
RIIIIGHT
!!


GET
OUT
HERE
!!!
HEEEY,
SHEN-
LONG
!!



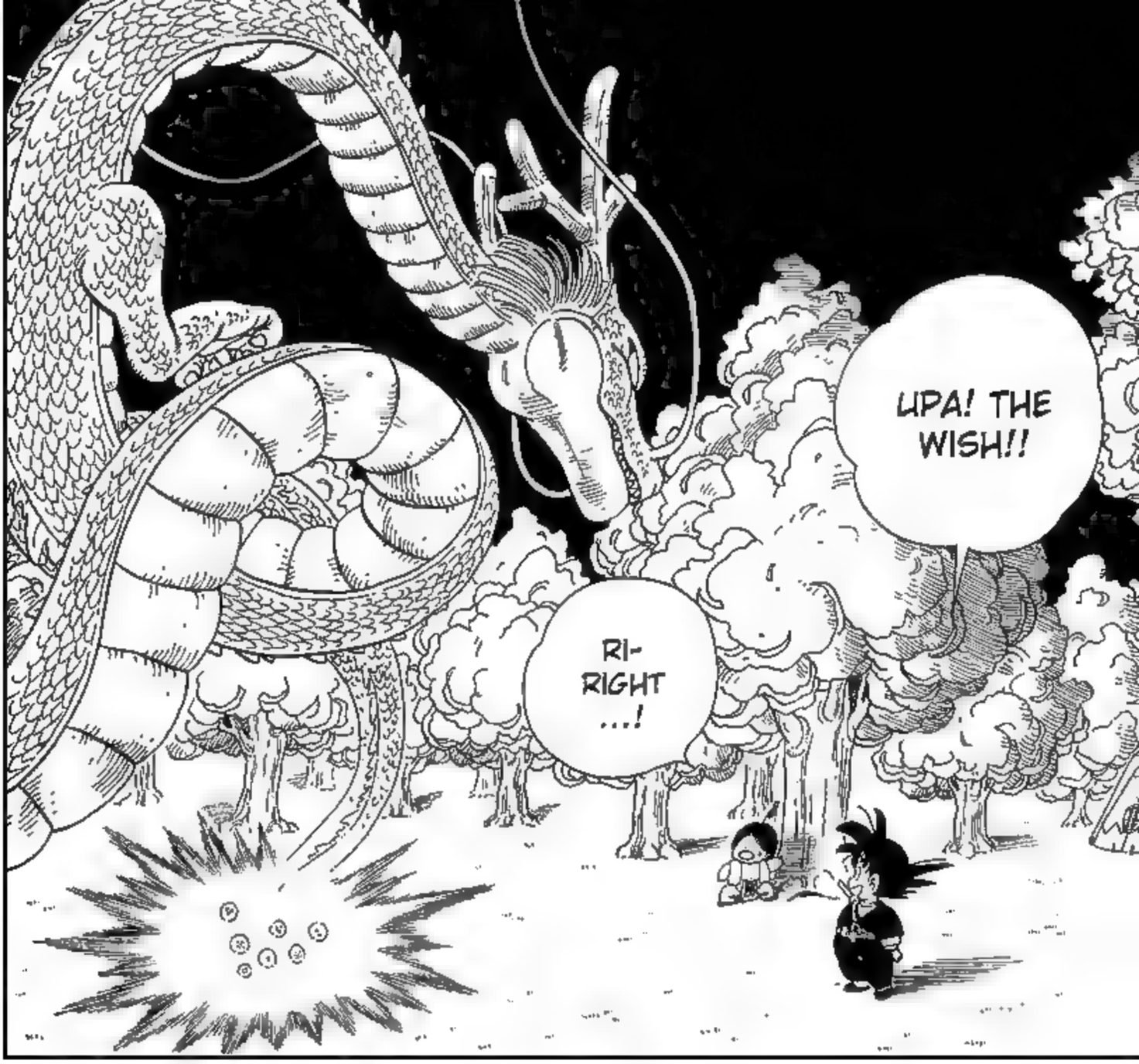

OH!! THE SKY'S ALL DARK!!
!?




U-
WA-
AAA-
AAH
!!
バチッ
バチバチッ




.....
....!!
TH-THIS REALLY IS INCREDIBLE .....!!
I SHALL GRANT ANY WISH, BUT ONLY ONE .....
NOW, SPEAK YOUR WISH.


UPA! THE WISH!!
RI- RIGHT ...!


EASILY.
CAN YA' DO IT?
THERE IS NO WISH I CANNOT GRANT.


PLE- PLEASE, SIR..
PLEASE BRING BY MURDERED FATHER BACK TO LIFE...!!


AH!!
モコッ
モコッ
モコッ


FATHER'S GRAVE IS...
FA...


ボコ!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

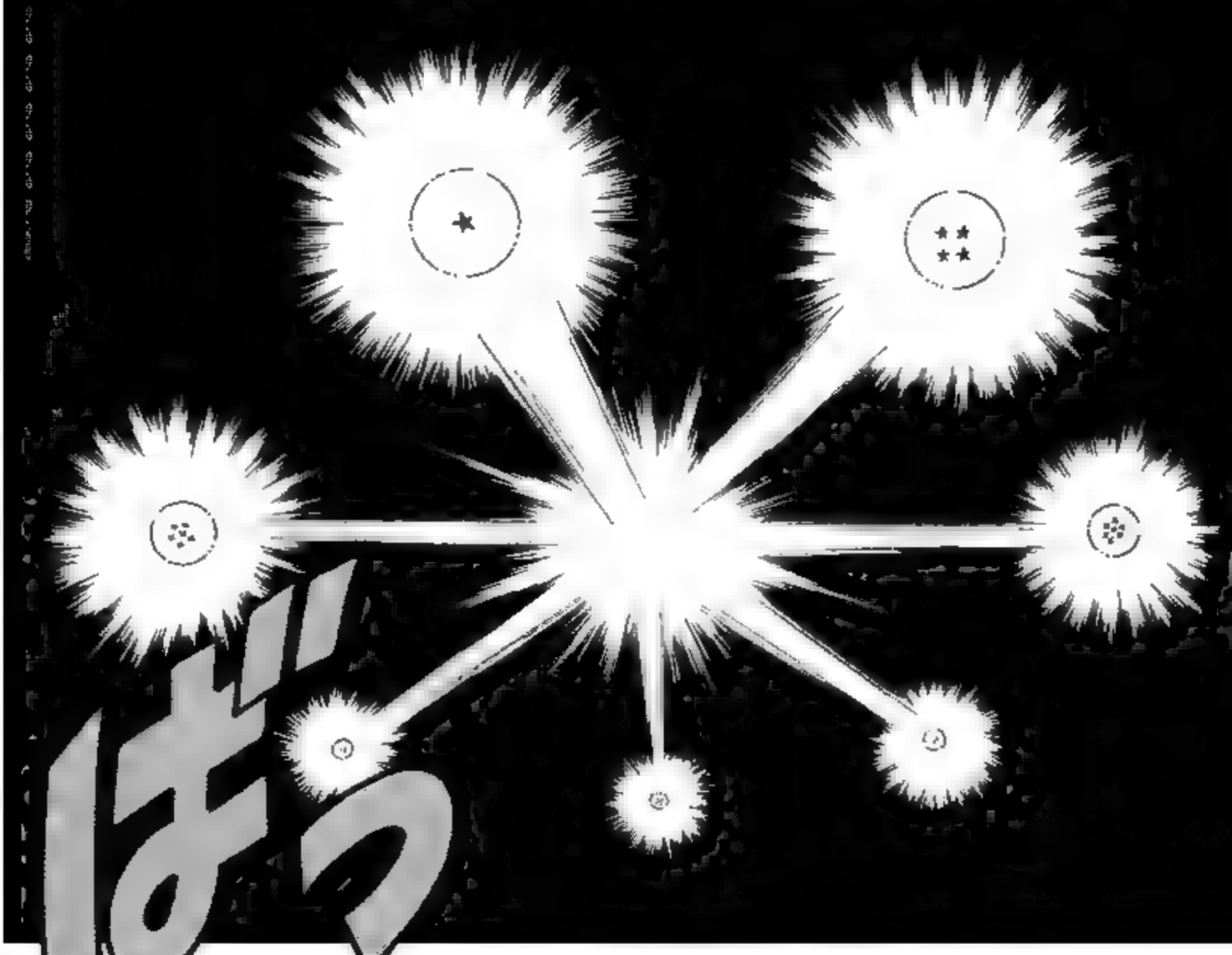
#112: Run, Son Gokū!




FATHER
.....
FA...
FAAA-
ATHER
!!!

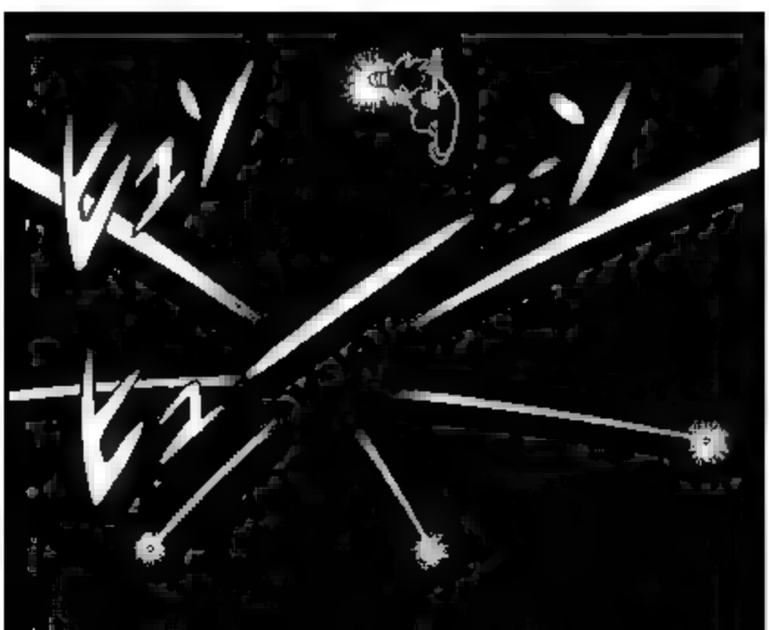

THANK GOODNESS, FATHER !!!
.....
...?!
UPA ...!
FAAA-ATHER !!
YOU WERE KILLED, FATHER, BUT GOKŪ-SAN GATHERED THE DRAGONBALLS AND BROUGHT YOU BACK TO LIFE!!
I WAS...
THAT'S RIGHT...
WHA... WHAT...!! IS THAT TRUE?!


YOUR WISH IS GRANTED.
FAREWELL.
THAT ONE, HUH ?!
SI-XING-QIU IS...


ぱっ


ぱしっ


NOW
!!!
ダッ


ヒュン
ヒュン


ぱっ
OOH!!


LOOKY!
HUH? THI...THIS ...?


GOKŪ-SAN! WHY DID YOU JUMP UP JUST NOW !?
'CUZ WHEN THE DRAGONBALLS GRANT A WISH, THEY FLY OFF AGAIN SOME-WHERE.
I JUST CAUGHT GRAMPA'S SI-XING-QIU.

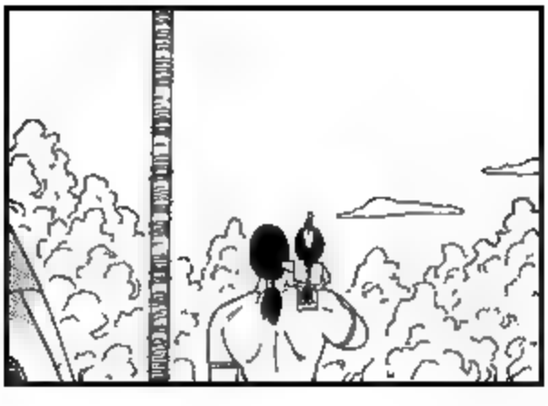

どん

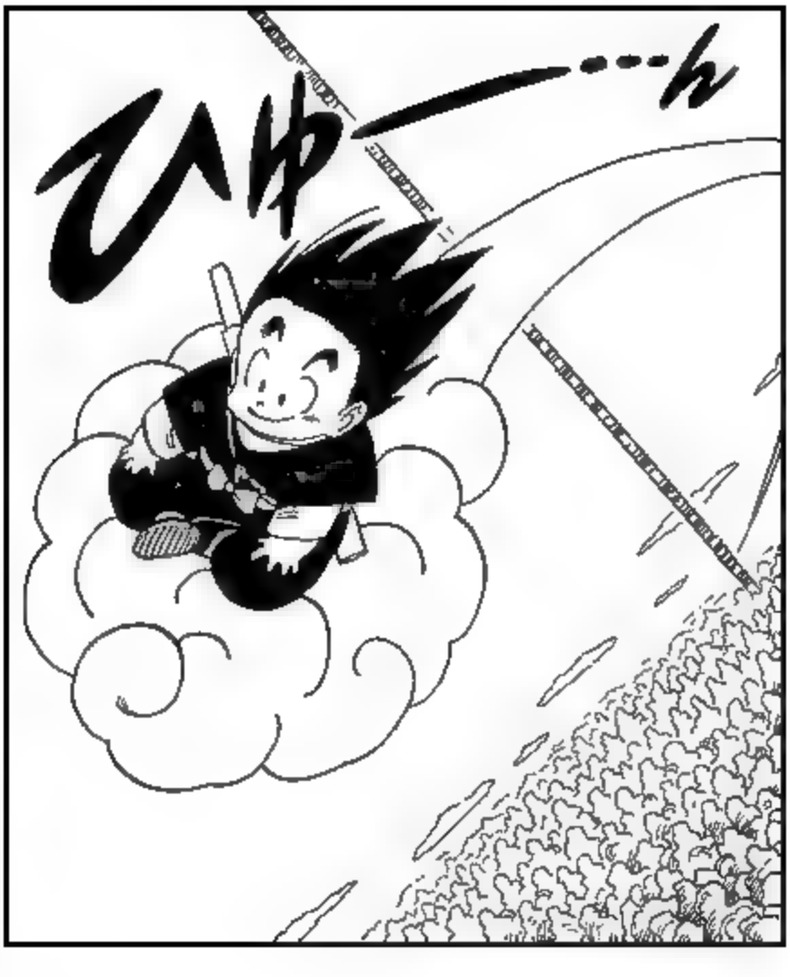

HE-HEEEEH, I'M GLAD YOU'RE BACK TA' LIFE!
THANK YOU, TRULY!!
SON GOKŪ!


AFTER SHEN-LONG COMES OUT, THE DRAGONBALLS BECOME REGULAR ROCKS FOR A YEAR.
HEWEE-EEEEH
HUH

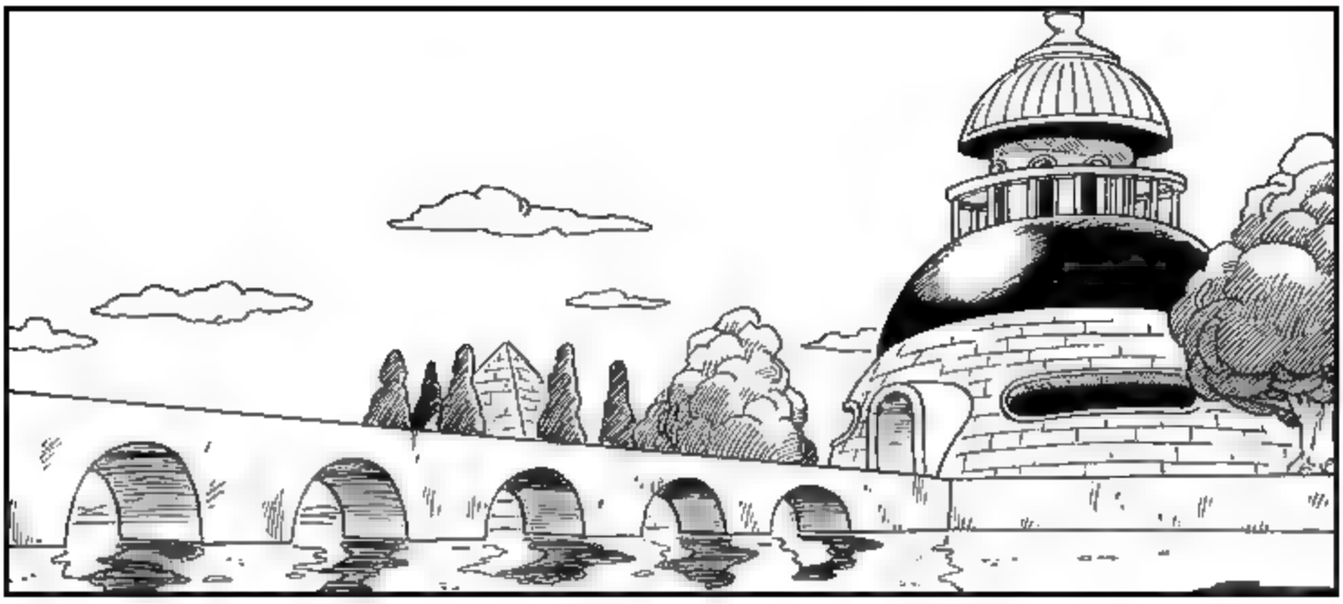

THEN HE DEFEATED THE GUY WHO KILLED YOU!
GOKŪ-SAN CLIMBED KARIN TOWER!
FOR ALL THE THINGS YOU'VE DONE FOR US, I THANK YOU AS MANY TIMES AS THE STARS IN THE SKY.
SON GOKŪ IS LIKE A CHILD OF GOD...
SORRY, I'VE GOT EVERY-ONE WAITIN' FOR ME SO I GOTTA GO.
WON'T YOU STAY A LITTLE LONGER? I WANT TO GIVE YOU A PROPER RECEP-TION.
HUH, YOU'RE LEAVING ALREADY !?
WELL, I'M GOIN'!
HEEEEEY, KINTO'UN !!
SURE !!!
LET'S MEET AGAIN!

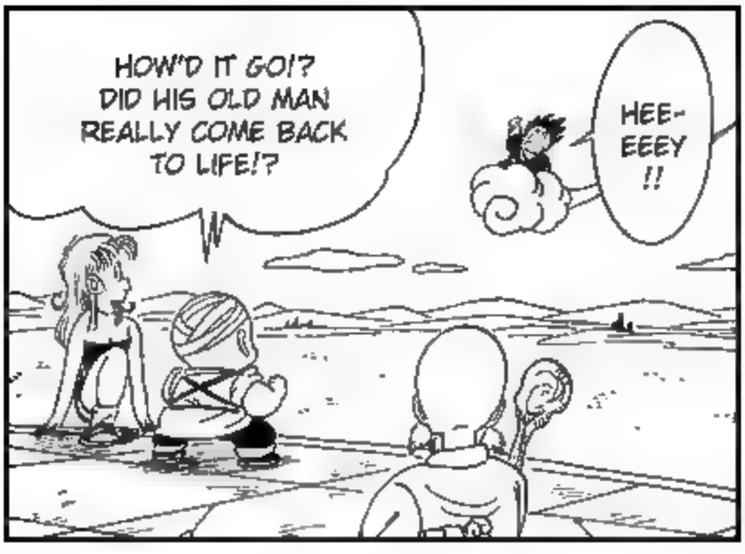

SO LOOONG, COME BAAAACK SOON!!
BYE-BYE!!



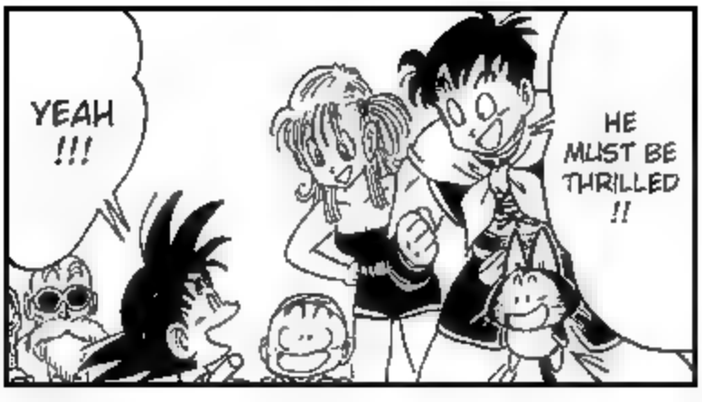


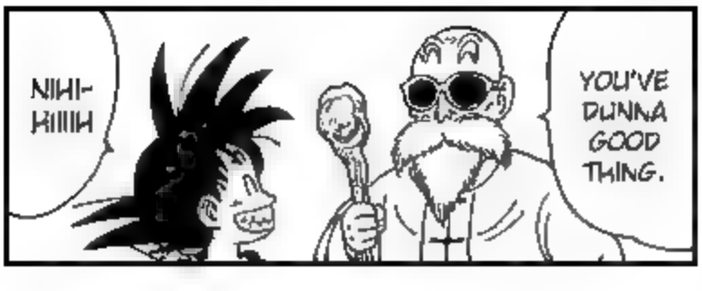

AL-RIGHT !!
UPA, FROM NOW ON COULD YOU LIVE AS VIGOROUSLY AND ROBUSTLY AS GOKU-SAN?




HOW'D IT GO!? DID HIS OLD MAN REALLY COME BACK TO LIFE!?
HEE-EEEY !!


HE'S BACK !!
IT'S GOKU !!


YEAH !!!
HE MUST BE THRILLED !!


NIHI-HIIIIH
YOU'VE DUNNA GOOD THING.


COOL !!
YEP, HE'S BACK!!


IS HE REALLY GOING TO SAVE THIS WORLD SOMEDAY...?
FUU-UUH
じょぼ
.....
.....
WELL...
I GOTTA WHIZ!!
AAAA-AAAH
BUT IN 1 YEAR YOU'LL GO SEARCHING FOR YOUR GRANDPA'S SI-XING-QIU AGAIN, RIGHT?
YOUR DRAGONBALL COLLECTING IS FINALLY OVER.
AAAAAH, THAT'S BETTER.
I'M GONNA TRAIN FOR THE NEXT TENKA-ICHI BUDOKAI!!
YEP!!
IN THAT CASE, YOU WILL NEVER HAVE TO SEARCH FOR DRAGONBALLS AGAIN!
WOW, I AM AMAZED YOU MANAGED THAT!
I CAUGHT SI-XING-QIU BEFORE IT WENT FLYIN' OFF!
HEHEHE

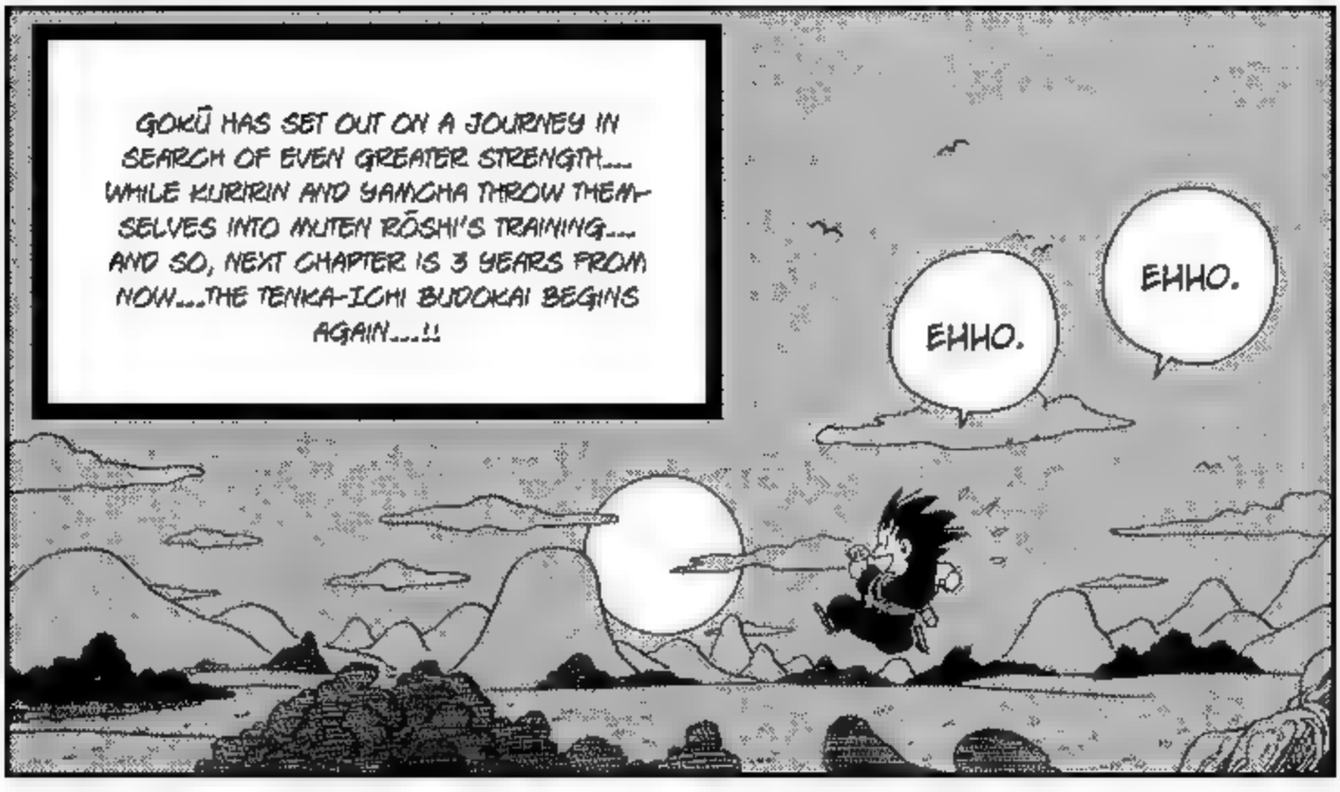

YEAH, I'LL RESTART MY TRAINING AT THE BASICS, AND DO IT RIGHT THIS TIME.
WHAT?! REALLY ?!
WE WERE TALKING WHILE YOU WERE AWAY, AND MUTEN RŌSHI-SAMA WILL BE AL-LOWING ME TO TRAIN UNDER HIM!
ON THAT NOTE.
YOU'RE DIFFER-ENT.
SO WE'LL ALL BE TRAINING TOGETHER !!
GEEZ, WHY DONTCHA LAY OFF THIS "PERVERT" TALK FOR A CHANGE?
DON'T LET HIM TURN YOU INTO A PERVERT!
TRAINING'S FINE AND ALL, BUT
I WANNA BE WAY, WAY STRONGER, BUT...
YEAH .....
BUT YOU WANT TO GET EVEN BETTER, RIGHT?
GOKŪ, YOU'RE AL-READY QUITE SKILLED.
HUH ?
INSTEAD, GO OUT INTO THE WORLD AND STUDY ALL KINDS OF THINGS!
WELL THEN, THERE'S NO POINT TRAINING UNDER ME ANY MORE.

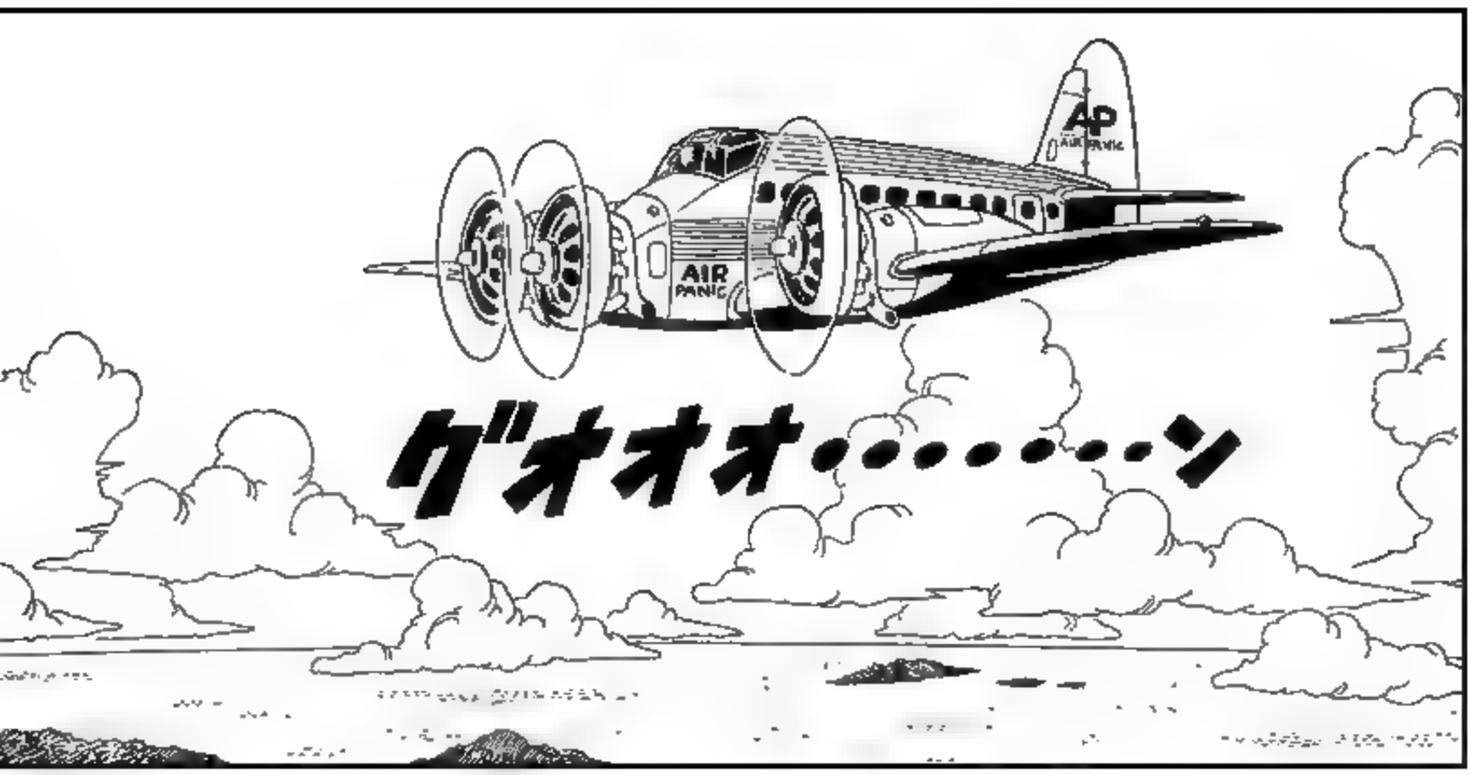

GOD I NAILED THAT I SAY SOME GOOD STUFF
ほ～～～・・・・
THE WORLD IS VAST. MORE AMAZING THINGS COULD BE WAITING FOR YOU...
YOU HAVE UNKNOWN POSSIBILITIES! COME BACK EVEN STRONGER AND ASTOUND ME!
I DON'T REALLY GET IT, BUT SOUNDS FUN!
I'LL BE LOOKING FORWARD TO IT!!
THEN WE WILL MEET AT THE NEXT TENKA-ICHI BUDOKAI !!
WELL, I'LL GO DO THAT !!
IT'LL DEFINITELY BE FUN!
ANYWAY, IT'LL BE THE NEXT TENKA-ICHI BUDOKAI !!
GOTCHA !!
NO, 3 YEARS. SEEMS THAT DUE TO THE INCREASING NUMBER OF CONTESTANTS, FROM NOW ON THE TOURNAMENT WILL BE EVERY 3 YEARS.
HUH!? SO THEN I WON'T MEET GOKŪ FOR ABOUT 5 YEARS!?


GOOD LUCK, GOKŪ-SAN!
WHAT? I AIN'T GONNA LOSE!
I'M GOING TO LEAVE YOU SPEECH-LESS AT THE NEXT TOURNA-MENT!
TAKE CARE, KURIRIN!
3 YEARS, HUH...EITHER WAY IT'S PRETTY LONG.
HIHIH!, I'M GONNA GET BIG TOO.
ALRIGHT! IN 3 YEARS, I'LL DEFINITELY BE TALLER THAN YOU.
BULMA, I WONDER IF YOU'LL BE MORE MATURE NEXT TIME.
QUIET YOU!!!
KINTO .....
I WISH YOU A FRUITFUL JOURNEY!
FARE-WE...
WELL, I'M GOIN'! GRAMPS, GRANNY, TAKE CARE!!
HUH ?
HOLD IT!


IS...IS HIS TRAIN-ING REALLY THIS TOUGH .?
WOW... THAT'S ROUGH.
HUH!? AROUND THE WORLD WITHOUT KINTO'UN !?
THAT'S TRAINING TOO!
YOU CAN'T USE KINTO'UN! YOU'LL WALK! RUN! SWIM!
SEE YA' LATER THEN!!
WHAT-EVER !!
WELL!
I WONDER IF HE HAS EVER FOUND ANYTHING DIFFICULT ...
HE...HE'S ALWAYS SO EASY-GOING...

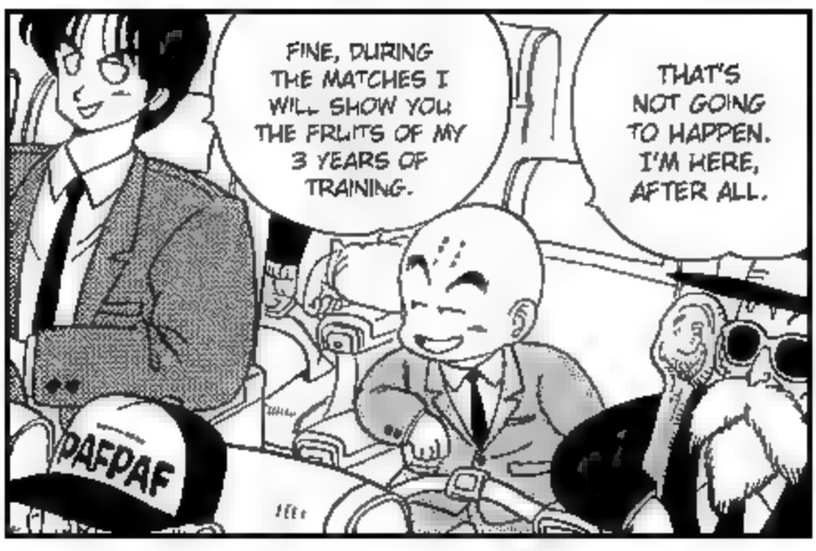

HUUU-UUUH !?
AL-ALRIGHT, LET'S ALL RUN BACK TO THE HOUSE! IT'S THE LEAST WE CAN DO!
ビクッ
AND AS GOKŪ'S TEACHER, YOU'RE NOT GONNA LET HIM OUTDO YOU, RIGHT ?
HANG ON!! HOW'D I GET MIXED UP IN THIS ?!
HIEEEE-EEEH!!
EHHO !!
EHHO !!


GOKŪ HAS SET OUT ON A JOURNEY IN SEARCH OF EVEN GREATER STRENGTH.... WHILE KURIRIN AND YAMCHA THROW THEMSELVES INTO JIUTEN RŌSHI'S TRAINING.... AND SO, NEXT CHAPTER IS 3 YEARS FROM NOW...THE TENKA-ICHI BUDOKAI BEGINS AGAIN....!!
EHHO.
EHHO.


AIR PANIC
ゲオオ……ン


THIS TIME YOU'LL DEFINITELY BE CHAMPION, YAMCHA-SAMA!!
SO, FINALLY TIME FOR THE TENKA-ICHI BUDŌKAI?


WE WILL BE ARRIVING SOON AT DURIAN AIRPORT ON PAPAYA ISLAND, WHERE THE CURRENT TENKA-ICHI BUDŌ-KAI IS BEING HELD...
PLEASE FASTEN YOUR SEAT-BELTS.


FINE, DURING THE MATCHES I WILL SHOW YOU THE FRUITS OF MY 3 YEARS OF TRAINING.
THAT'S NOT GOING TO HAPPEN. I'M HERE, AFTER ALL.
PAFPAF


.....
.....
.....
.....
UUUUUUUH! WHE-WHENEVER I RIDE A PLANE, IT MAKES ME WANNA HIJACK IT...!
PLE-PLEASE RESTRAIN YOURSELF, LUNCH-SAN.
AND THAT "JACKY CHUN" GEEZER.
WHY, IT'S ALMOST AS IF YOU'VE FORGOTTEN ABOUT GOKŪ.
FUFFUFFU... THE WAY YOU TWO TALK.
I-I'M TERRIBLY SORRY, BUT WE WILL BE LANDING SHORTLY, SO COULD YOU PLEASE HOLD IT IN FOR JUST A LITTLE BIT MORE...?
HUH !?
HE-HEY STEWARDESS LADY, I GOTTA GO POOP!!
PRETEND YOU DON'T KNOW HIM. PRETEND YOU DON'T KNOW HIM
MU...MUTEN RŌSHI-SAMA, PLEASE DON'T EMBARRASS US..
MUMUMU... UKUKUKUH .....!!
PLE-PLEASE LAND THIS THING QUICKLY!!
RO-ROGER !!

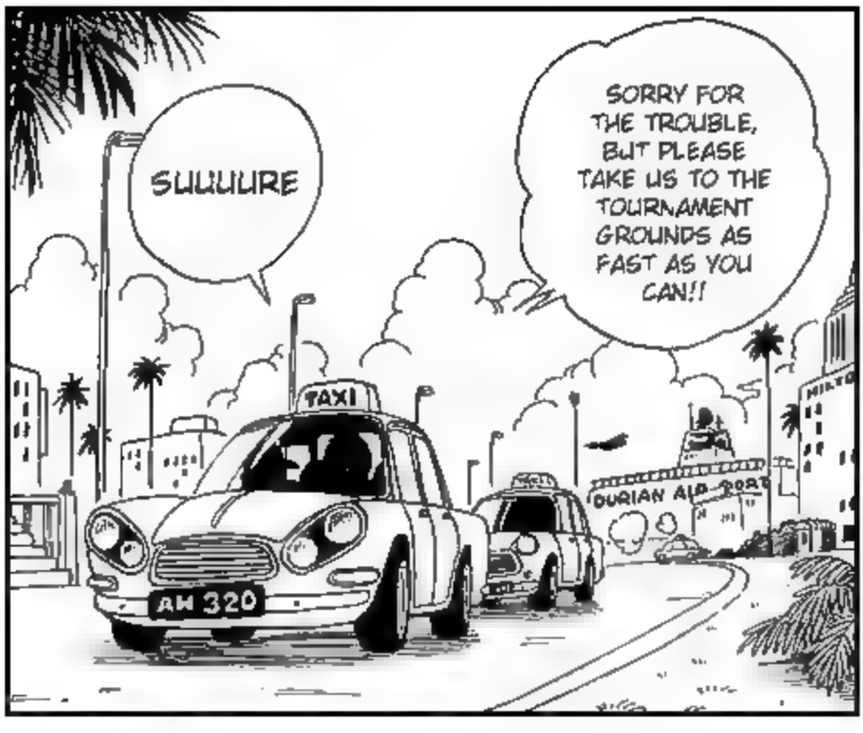
ドラゴンボール

DRAGON BALL

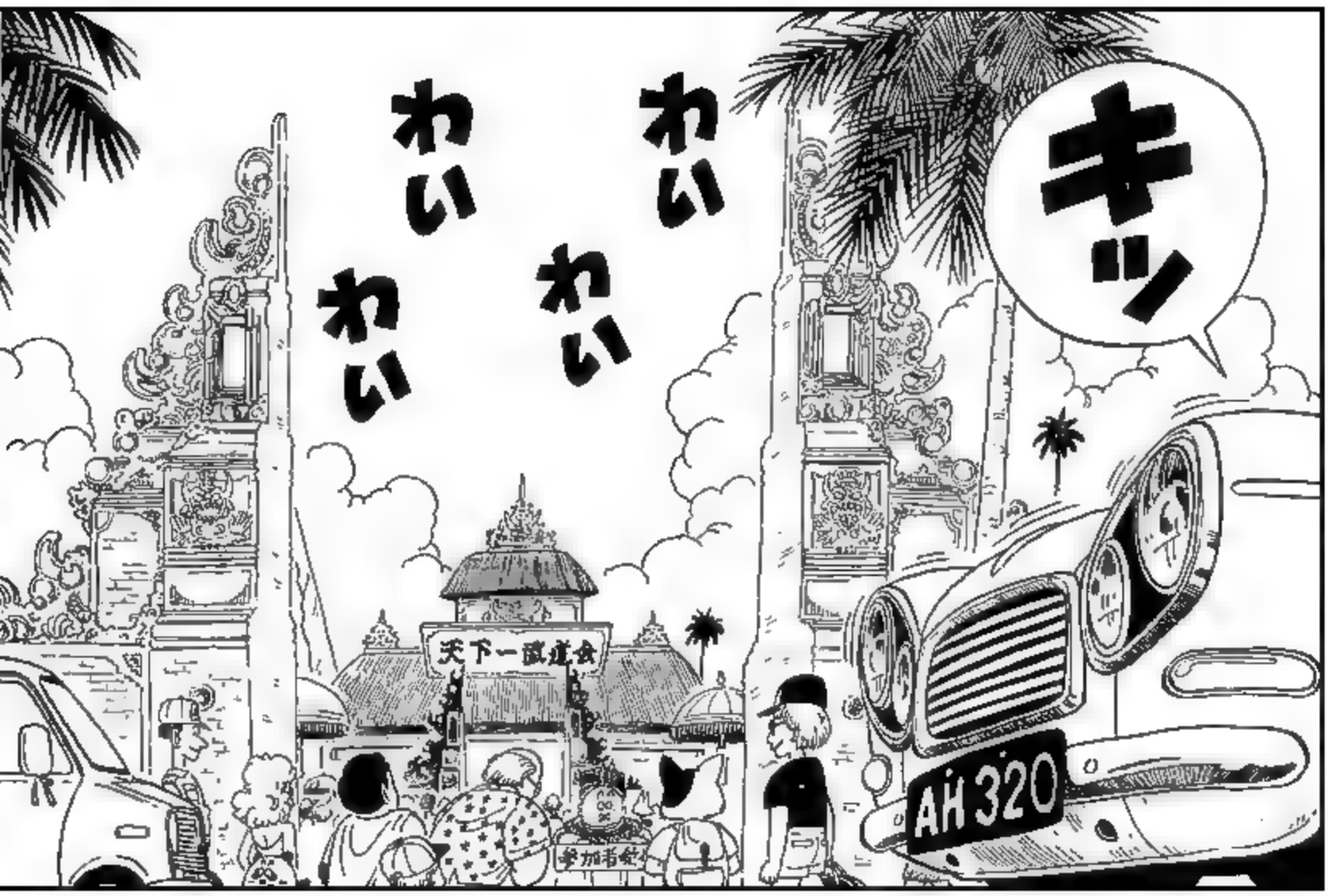
#113: The 22nd Tenka-Ichi Budōkai

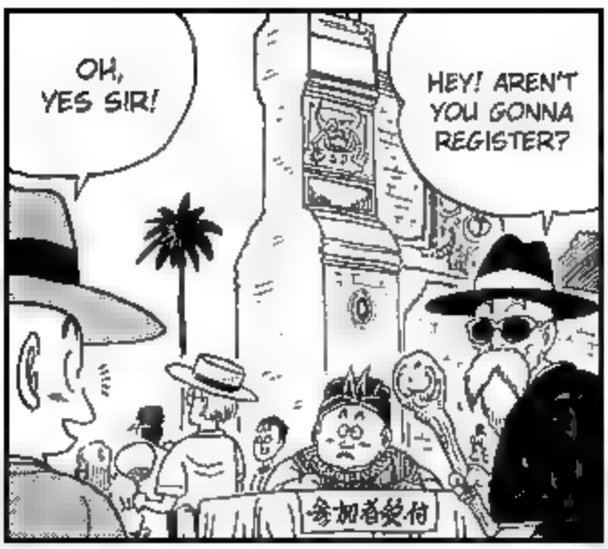


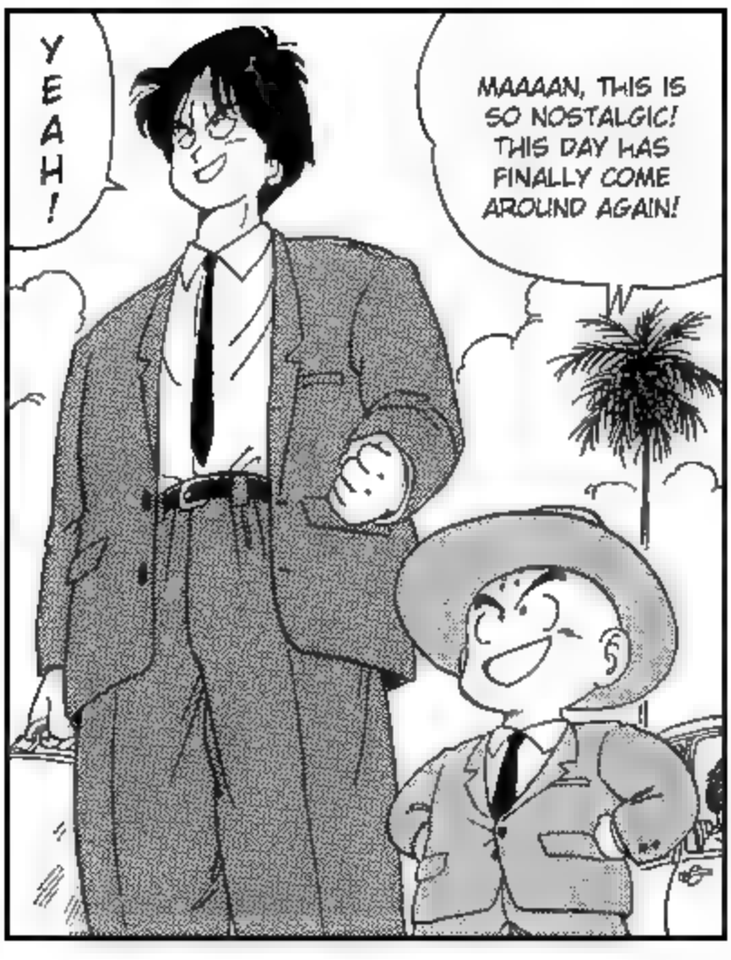

THE PARTICIPANT REGISTRATION IS CLOSING!
HE'S SOOOO SLOW. HOW LONG'S HE INTEND TO STAY IN THE BATHROOM?
PRIVATE


SUUUURE
SORRY FOR THE TROUBLE, BUT PLEASE TAKE US TO THE TOURNAMENT GROUNDS AS FAST AS YOU CAN!!
TAXI
AM 320
DURIAN AIR PORT


HEEEEEEY, SORRY FOR THE WAIT!! THAT TURD JUST WOULDN'T COME OUT!
GOD YOU SAID THAT LOUD...


キッ
わい
わい
わい
天下一武道会
AH 320

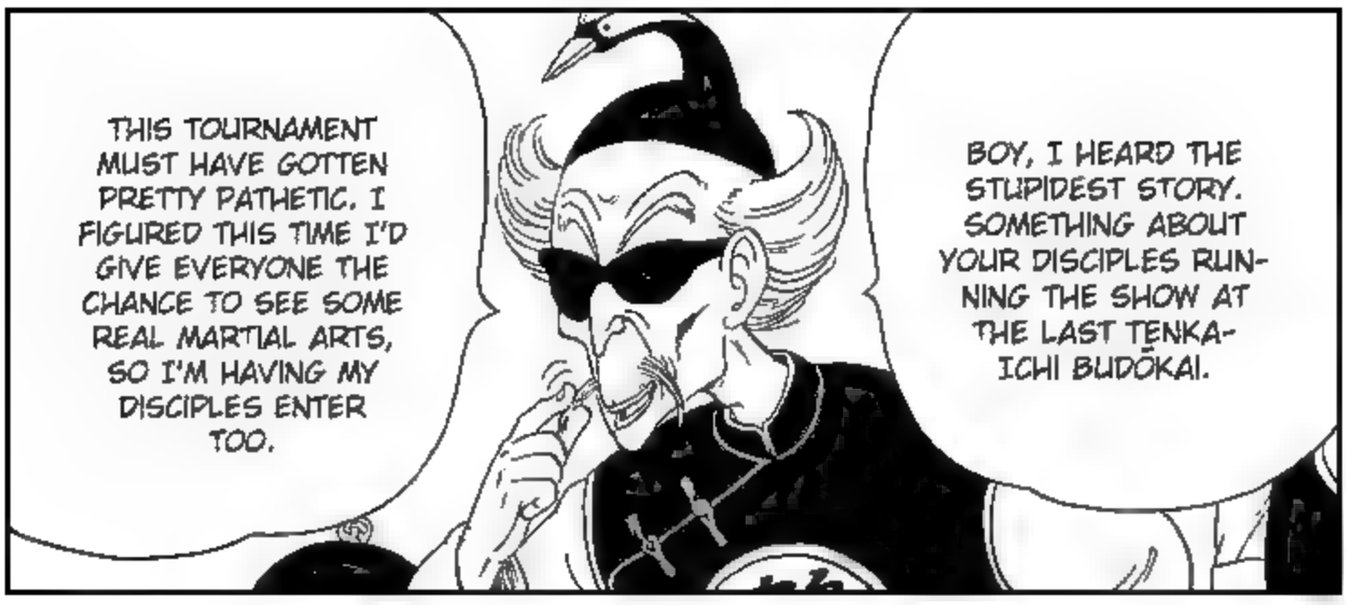

OH, YES SIR!
HEY! AREN'T YOU GONNA REGISTER?
参加者受付


YEAH!
MAAAAN, THIS IS SO NOSTALGIC! THIS DAY HAS FINALLY COME AROUND AGAIN!


BY THE WAY, HAS A GUY CALLED "SON GOKŪ" REGISTERED YET?
UM...OK, YAMCHA-SAN AND ...

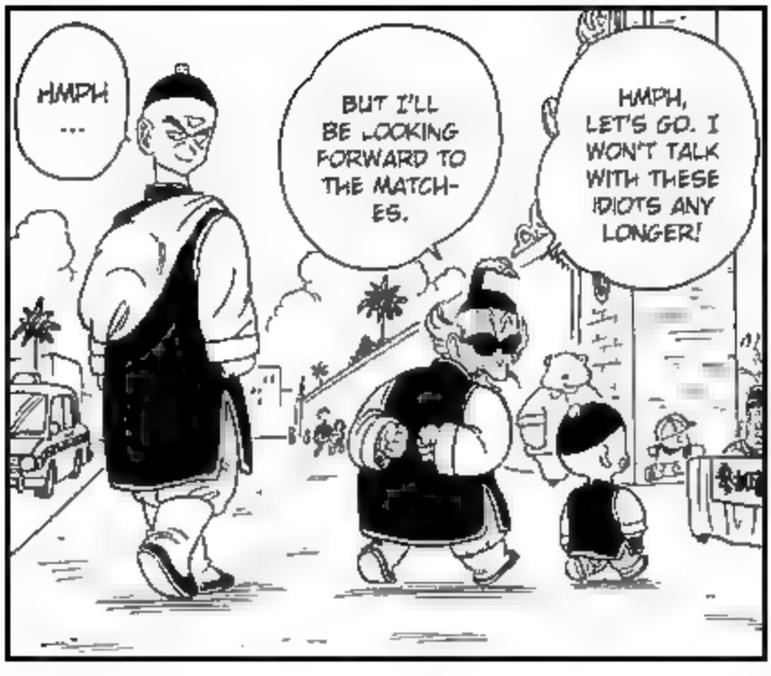

DID IT JUST SLIP HIS MIND ...?
THAT DARN FOOL.
GEEZ, WHAT'S GOKŪ UP TO...? THE REGISTRATION DEADLINE'S GOING TO PASS.
NOT YET, HUH?
HH...IT LOOKS LIKE HE HASN'T COME YET.
OH, THE CHILD WHO WAS RUNNER-UP LAST TIME.
全加者受付
こそこそ
A 500,000 ZENNY PRIZE, HUH...? MAYBE I SHOULD TRY ENTERING...
HE'LL COME HE WAS LOOKING FORWARD TO THIS.
THERE'S ONLY 5 MINUTES LEFT...
IT'S NO USE. YOU'RE NOT ALLOWED TO USE WEAPONS IN THESE MATCHES.
SHHHHH !!!
DO- DON'T TELL ME THAT'S YOU'RE . . .!?
WHY, ISN'T JACKY CHUN-SAN THE CHAMPION OF THE PREVIOUS TOURNAMENT?
PLEASE WRITE DOWN THE NAME "JACKY CHUN" TOO...
HUH?
PLEASE KEEP THIS A SECRET.
LOOK
全加者受付


I WAS PEEING !!
SENNIN-SAMA, I'M SURPRISED YOU CAN EVEN EXCRETE THAT MUCH.
UGH. JUST TO THE TOILET FOR A BIT ..
HUH? DID YOU GO SOME-WHERE?
HEY WAIT! THERE'S JUST 3 MORE MINUTES!
WELL, IF IT ISN'T KAME SENNIN?
HEY!
HIHIHIHI. YOUR TONGUE AND YOUR FACE ARE BOTH NAS-TY AS EVER, I SEE.
SO YOU'RE STILL ALIVE, HUH?
HMPH! OH, TSURU SENNIN?
HUH ?


THIS TOURNAMENT MUST HAVE GOTTEN PRETTY PATHETIC. I FIGURED THIS TIME I'D GIVE EVERYONE THE CHANCE TO SEE SOME REAL MARTIAL ARTS, SO I'M HAVING MY DISCIPLES ENTER TOO.
BOY, I HEARD THE STUPIDEST STORY. SOMETHING ABOUT YOUR DISCIPLES RUNNING THE SHOW AT THE LAST TENKAICHI BUDŌKAI.


MUH!
HAHHAHHA. IS THAT SUPPOSED TO BE A JOKE? YOU'VE STILL GOT NO SENSE OF HUMOR!


HEHHEHHE... SO SORRY.
BUT MY DISCIPLES WILL BE TAKING THE CHAMPIONSHIP. YOU'D BEST LEAVE NOW WHILE YOUR DIGNITY IS STILL INTACT, DON'T YOU THINK?


HMPH ...
BUT I'LL BE LOOKING FORWARD TO THE MATCHES.
HMPH, LET'S GO. I WON'T TALK WITH THESE IDIOTS ANY LONGER!


SHADDUP, YOU'RE HALFWAY BALD YOURSELF !!
WHAT?! WELL, YOU'RE BALD AS A CRANE !!


GOKŪ-SAAAAN !!
FORGET THAT, THERE IS ONLY 1 MINUTE LEFT!
HMPH!! TSURU SENNIN, MY FORMER RIVAL!
WHO WAS THAT LOATHSOME LITTLE GEE-ZER...?
HERE HE COMES !!!
WAIT, HE'S HERE !!
YES SIR !!
NO CHOICE! PUER, CHANGE INTO GOKŪ SO THAT HE'LL AT LEAST BE REG-ISTERED!
EVEE-ERYONE !!
HEEEY


HEYA !!
haah haah

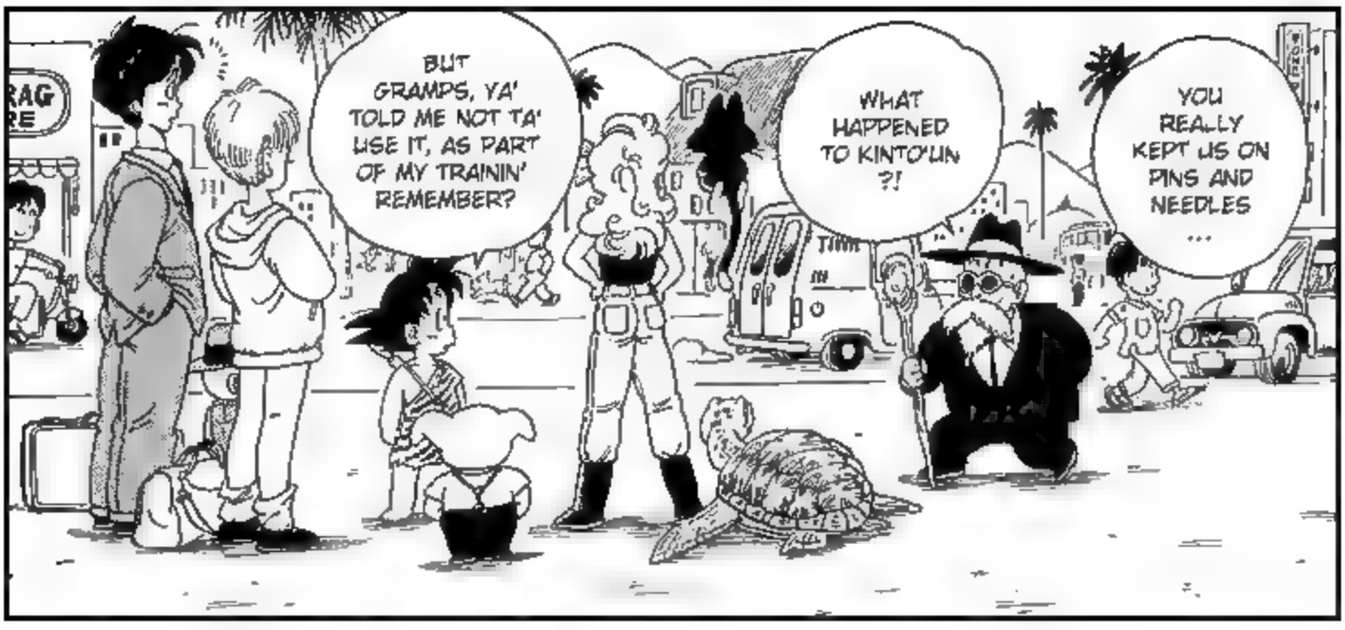

IT'S GOKŪ !!!

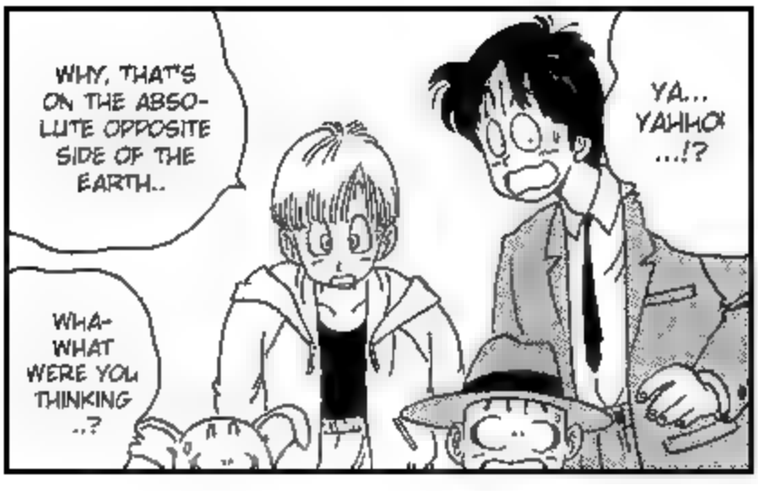

OH, RIGHT RIGHT.
SON GOKŪ HAS ARRIVED.
HAVE YA' ALL BEEN WELL!?
HEY! IT'S BEEN A LONG TIME!!

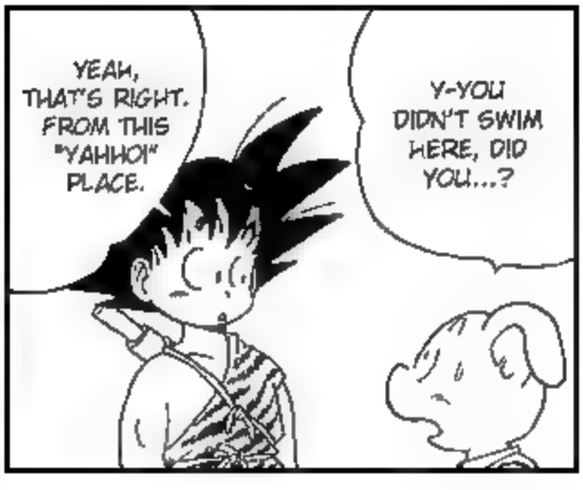

DAAAAMN IT...I'M A LOT TALLER TOO.
THAT SO!?


HEY! YOU'VE REALLY GROWN, HAVEN'T YOU!?

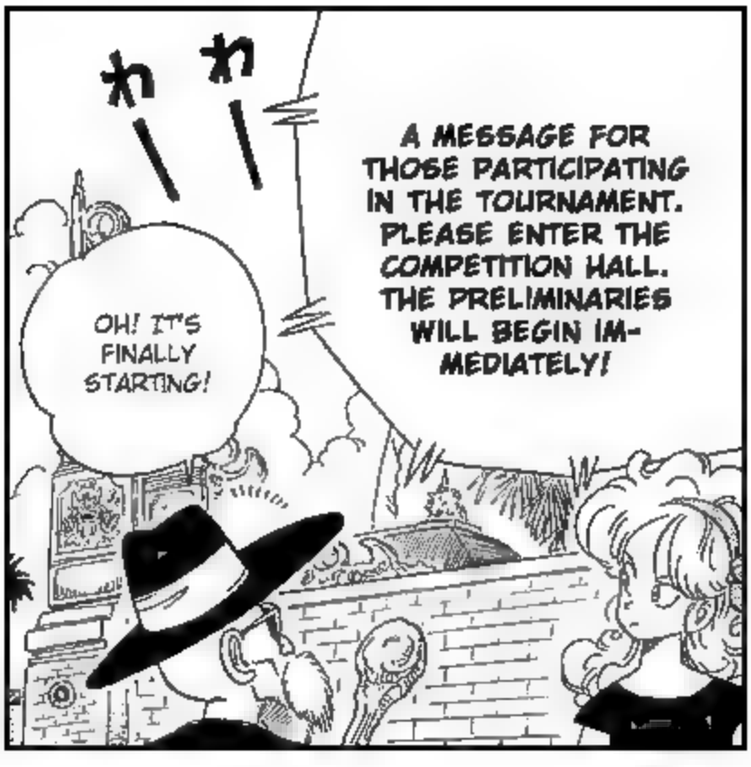

NOW, WHAT'S WITH THAT DIRTY GET-UP?
HUH? ARE YOU BULMA!?

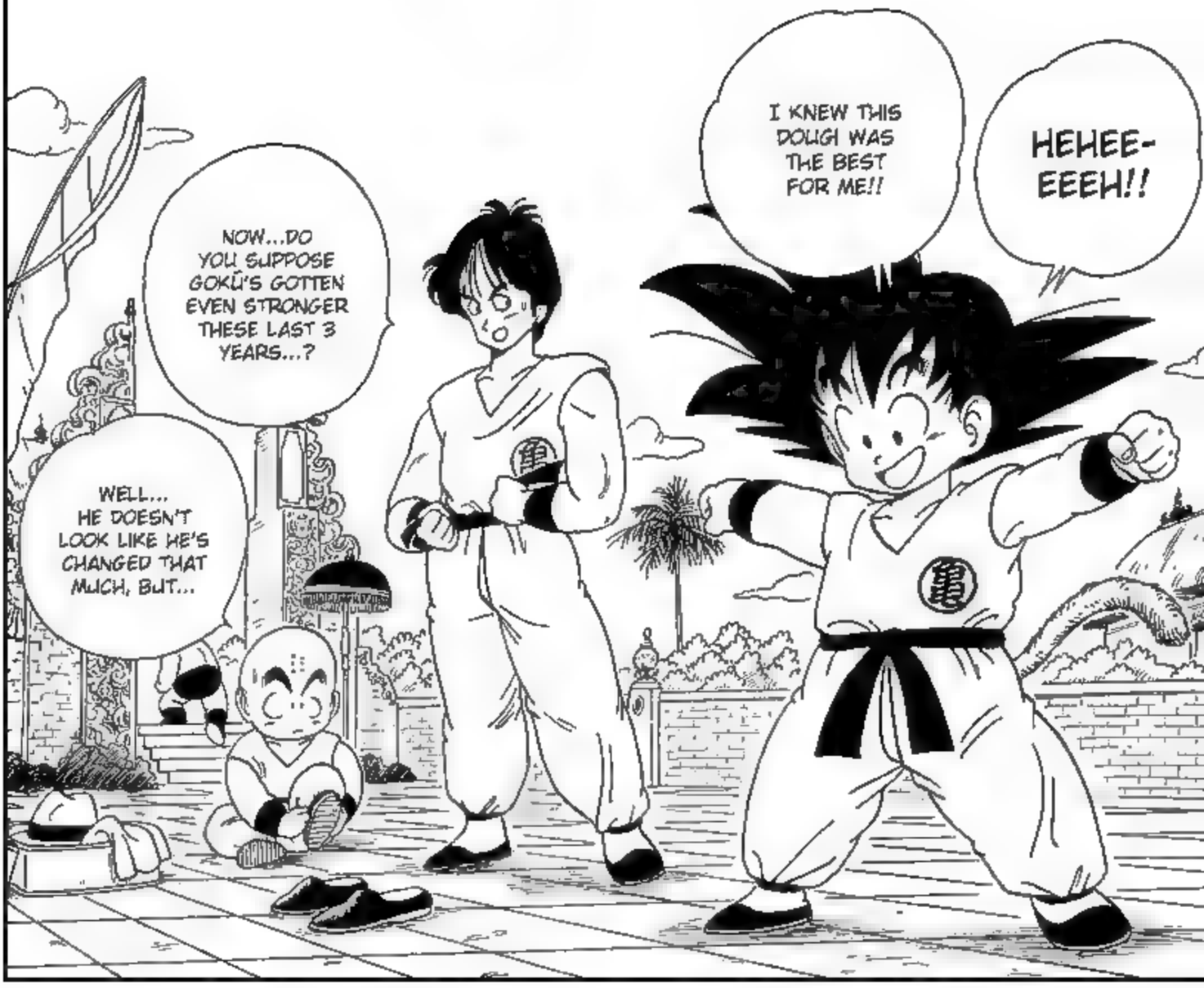

BUT GRAMPS, YA' TOLD ME NOT TA' USE IT, AS PART OF MY TRAININ' REMEMBER?
WHAT HAPPENED TO KINTO'UN ?!
YOU REALLY KEPT US ON PINS AND NEEDLES ...

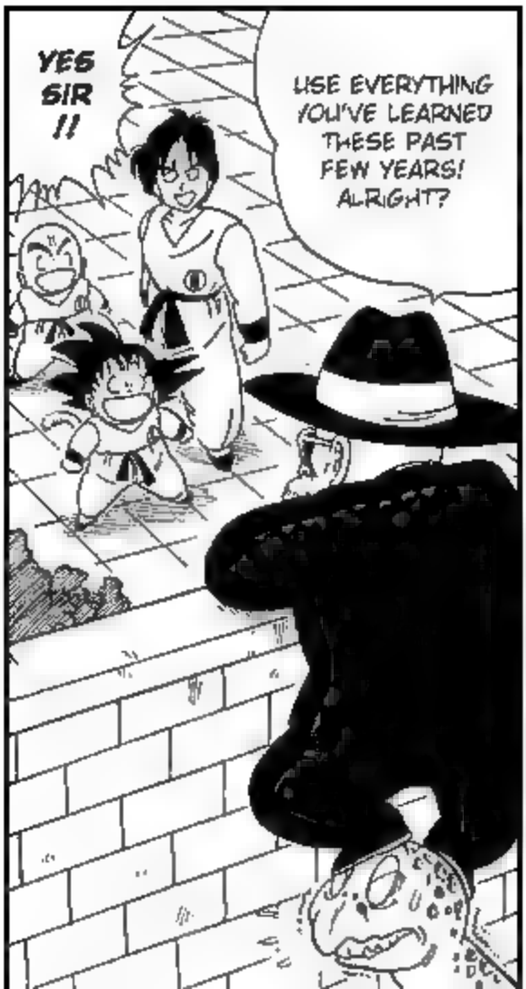

WHY, THAT'S ON THE ABSO-LUTE OPPOSITE SIDE OF THE EARTH..
YA... YAHHO! ...!?
WHA- WHAT WERE YOU THINKING ..?


YEAH, THAT'S RIGHT. FROM THIS "YAHHO!" PLACE.
Y-YOU DIDN'T SWIM HERE, DID YOU...?


わいわいがやがや
天
武道会


わーわー
OH! IT'S FINALLY STARTING!
A MESSAGE FOR THOSE PARTICIPATING IN THE TOURNAMENT. PLEASE ENTER THE COMPETITION HALL. THE PRELIMINARIES WILL BEGIN IM-MEDIATELY!


HEHEE-EEEH!!
I KNEW THIS DOUGI WAS THE BEST FOR ME!!
NOW...DO YOU SUPPOSE GOKŪ'S GOTTEN EVEN STRONGER THESE LAST 3 YEARS...?
WELL... HE DOESN'T LOOK LIKE HE'S CHANGED THAT MUCH, BUT...

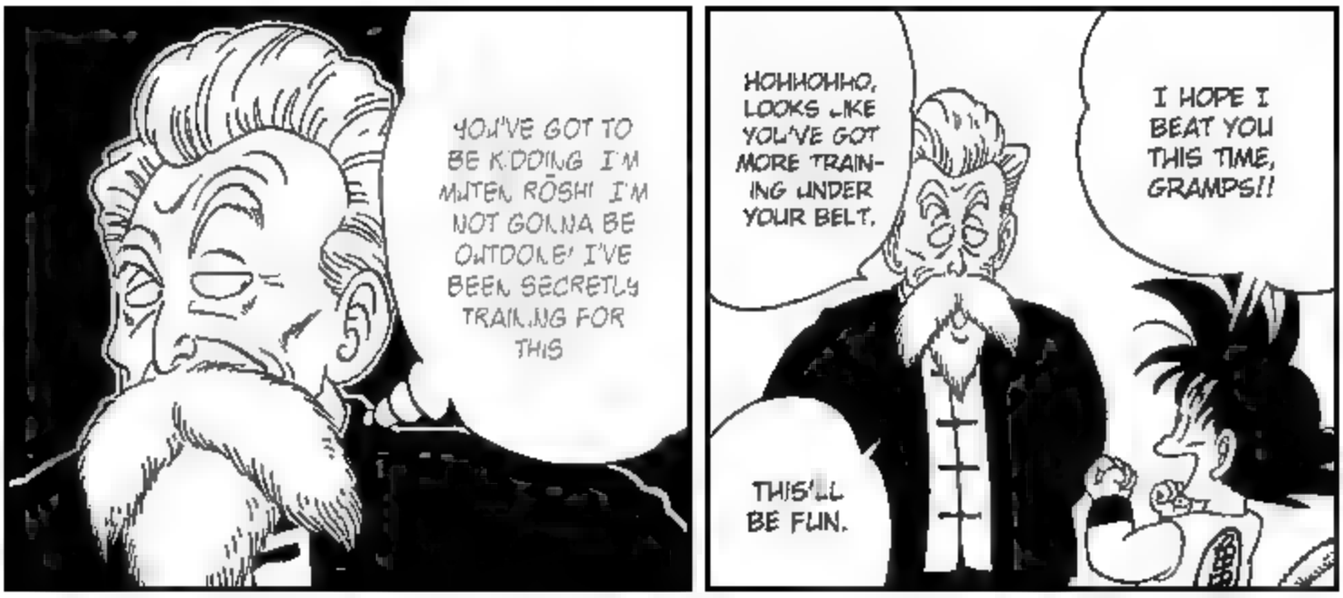

YES SIR !!
USE EVERYTHING YOU'VE LEARNED THESE PAST FEW YEARS! ALRIGHT?

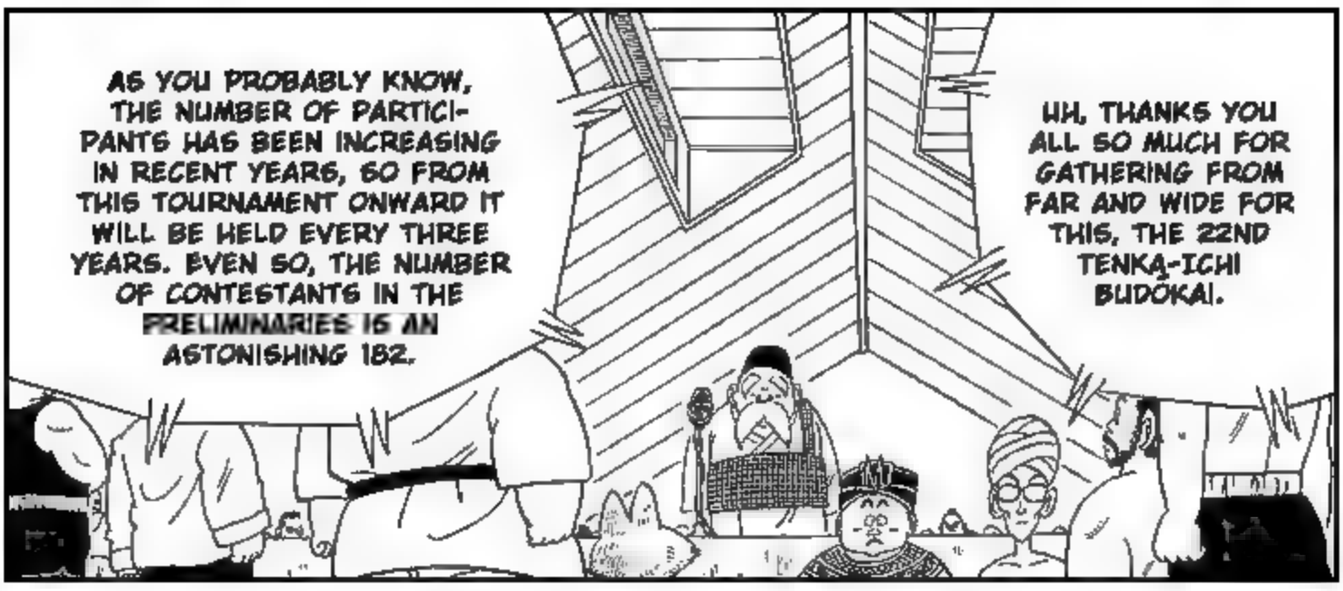

YEAH !!
GOOD LUCK!!
I BET YOU GUYS ALL PASS THE PRELIMINA-RIES!!

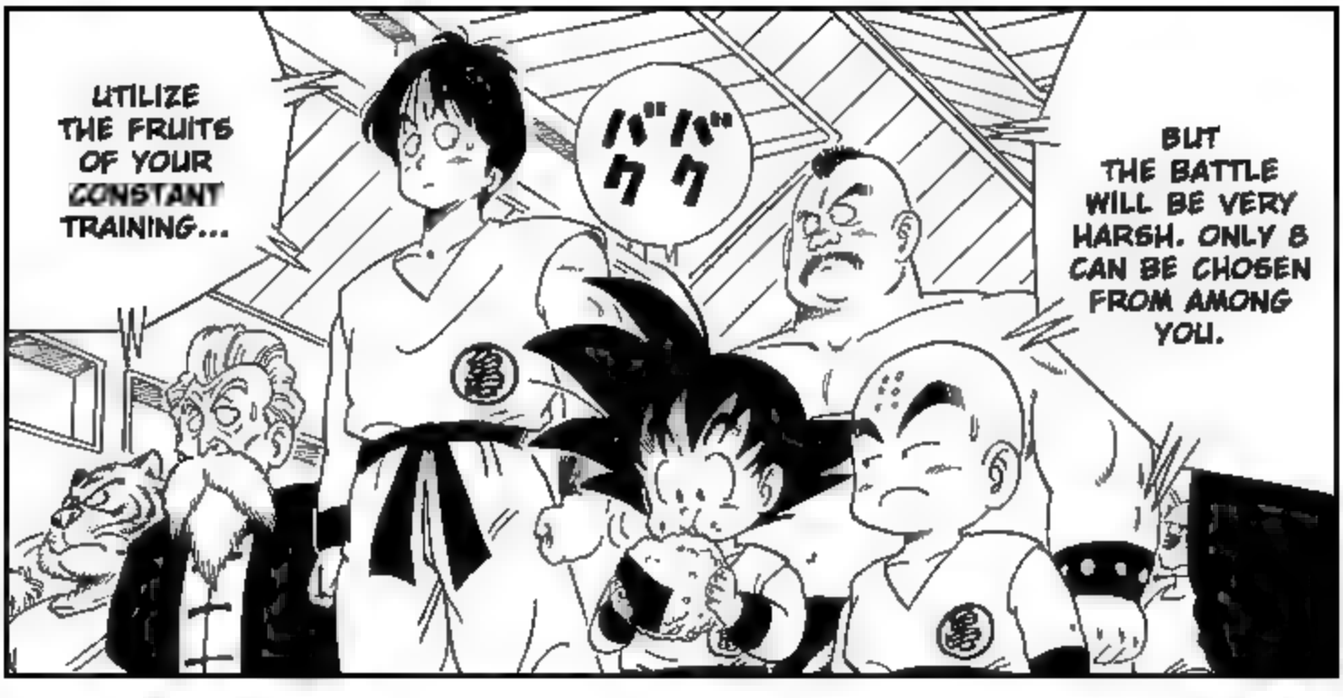

競武館


ガヤ
ガヤ
ガヤ
WOOOOOW, LOOKS LIKE THERE'S A LOT MORE PEOPLE THAN LAST TIME.
HEY! THOSE 3 DID AMAZING AT THE LAST TOURNAMENT .....


LET HIM BE. HE'S PROBABLY JUST GONE TO THE TOILET. HE'S POOPING, POOPING!
HUH? HE WAS HERE A MOMENT AGO.
WHERE'S MUTEN RŌSHI-SAMA?
HUH?
YEAH, THAT'S RIGHT. HE WAS CHAMPION AT THE LAST TOURNAMENT!
HEY, THAT OLD-TIMER'S THAT "JACKY CHUN" GUY...
YOU REALLY DID COME!!
OH, IT'S BEEN A LONG TIME.
WHA?
GRAMPS!!


YOU'VE GOT TO BE KIDDING! I'M MUTEN RŌSHI! I'M NOT GONNA BE OUTDONE! I'VE BEEN SECRETLY TRAINING FOR THIS
HOHHOHHO, LOOKS LIKE YOU'VE GOT MORE TRAINING UNDER YOUR BELT.
I HOPE I BEAT YOU THIS TIME, GRAMPS!!
THIS'LL BE FUN.


AS YOU PROBABLY KNOW, THE NUMBER OF PARTICIPANTS HAS BEEN INCREASING IN RECENT YEARS, SO FROM THIS TOURNAMENT ONWARD IT WILL BE HELD EVERY THREE YEARS. EVEN SO, THE NUMBER OF CONTESTANTS IN THE PRELIMINARIES IS AN ASTONISHING 182.
UH, THANKS YOU ALL SO MUCH FOR GATHERING FROM FAR AND WIDE FOR THIS, THE 22ND TENKA-ICHI BUDŌKAI.



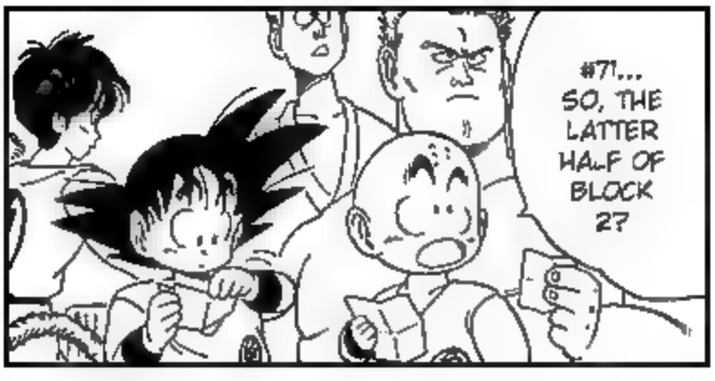
Next, #114: Surviving the Preliminaries

ドラゴンボール

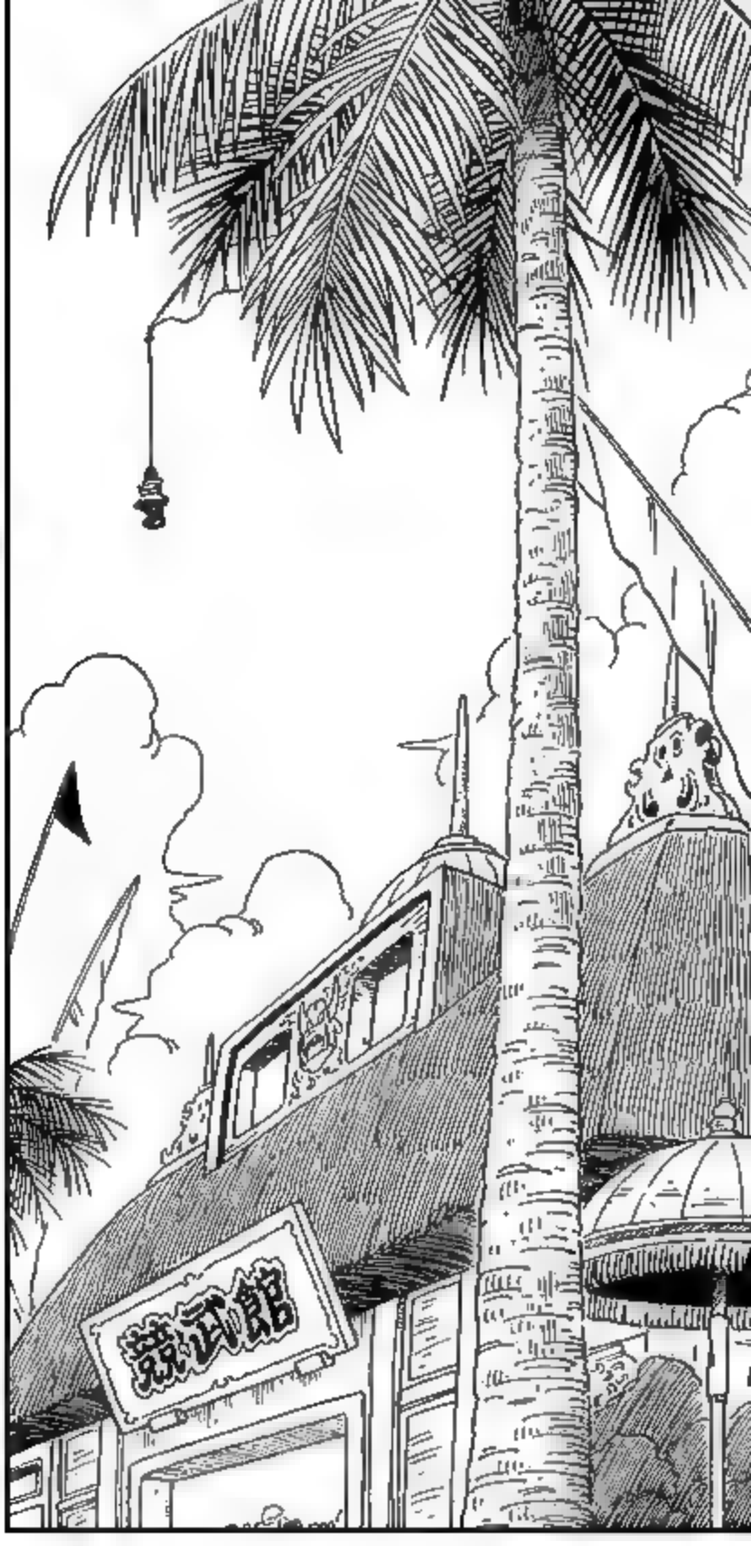
DRAGON BALL

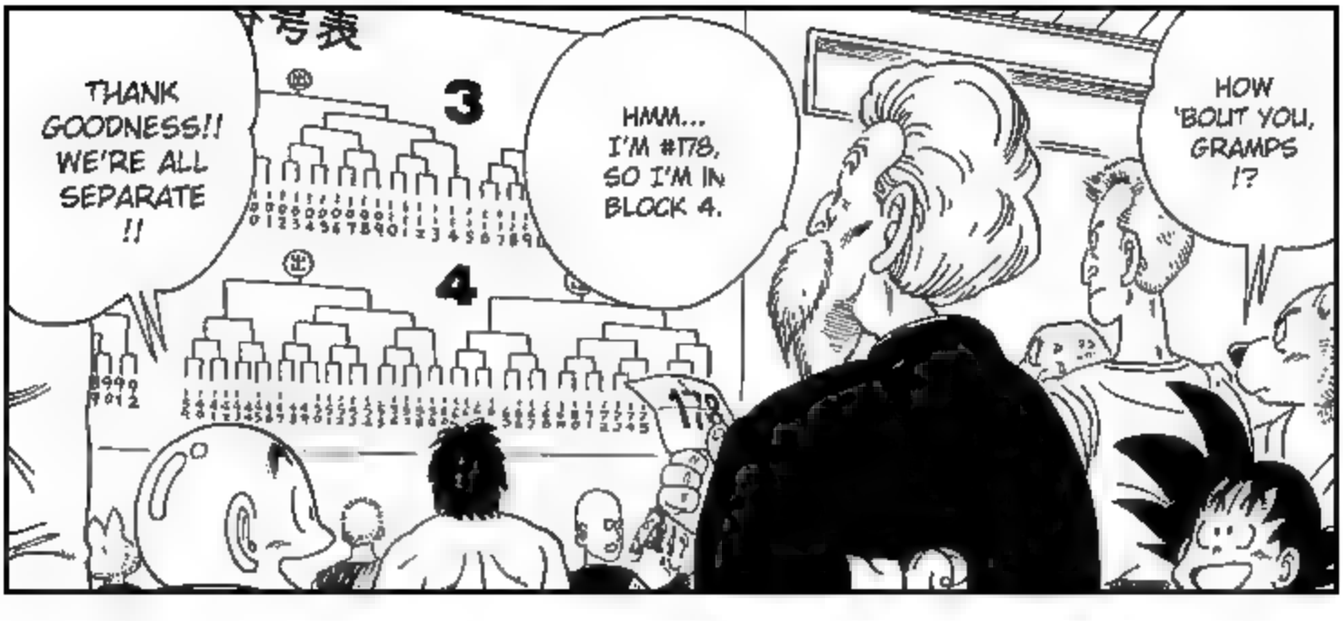


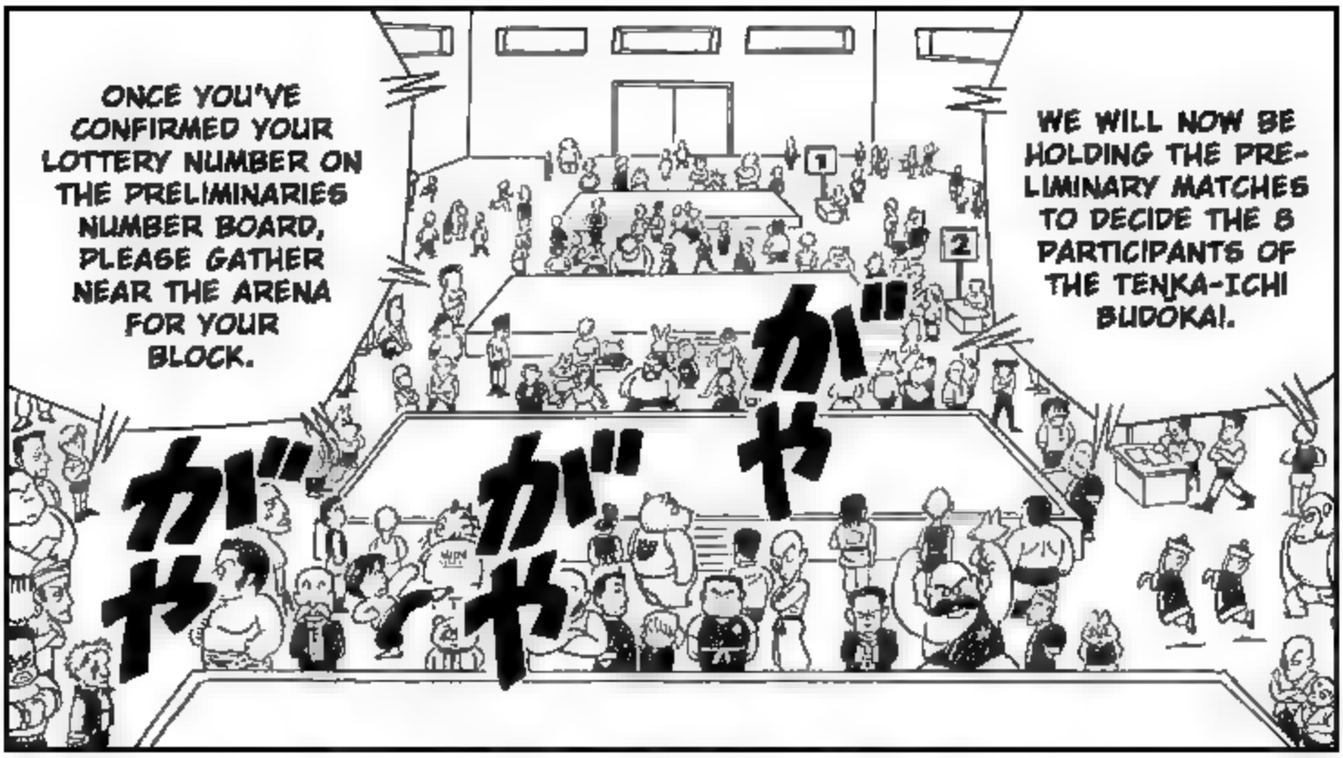

おい
おい
おい


#71...
SO, THE LATTER HALF OF BLOCK 2?

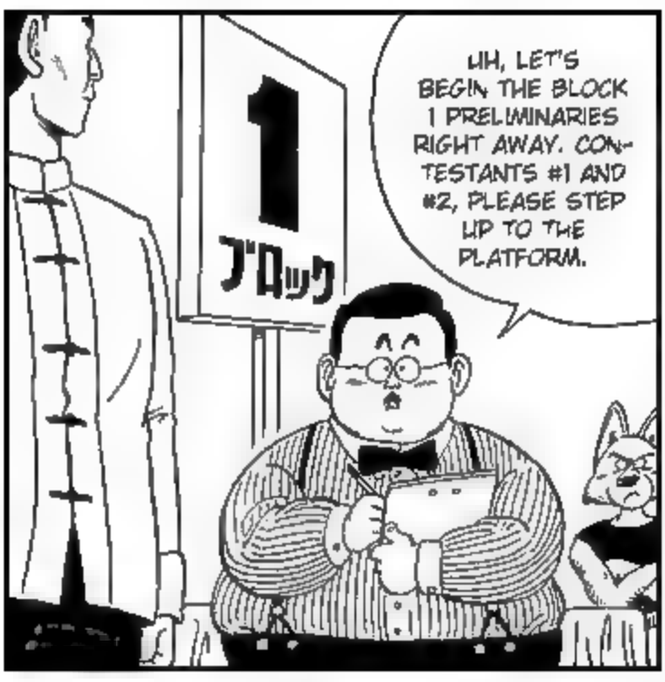

PHEW
I'M AT THE END OF BLOCK 1!
I'M IN THE FIRST HALF OF BLOCK 1.


競武館


THANK GOODNESS!! WE'RE ALL SEPARATE !!
3
4
HMM... I'M #178, SO I'M IN BLOCK 4.
HOW 'BOUT YOU, GRAMPS !?


ONCE YOU'VE CONFIRMED YOUR LOTTERY NUMBER ON THE PRELIMINARIES NUMBER BOARD, PLEASE GATHER NEAR THE ARENA FOR YOUR BLOCK.
WE WILL NOW BE HOLDING THE PRELIMINARY MATCHES TO DECIDE THE 8 PARTICIPANTS OF THE TENKA-ICHI BUDOKAI.
ガヤ
ガヤ
ガヤ
1
2


YEAH!
LET'S DO IT, KURIRIN !!
1
ブロック


1
ブロック
UH, LET'S BEGIN THE BLOCK 1 PRELIMINARIES RIGHT AWAY. CONTESTANTS #1 AND #2, PLEASE STEP UP TO THE PLATFORM.

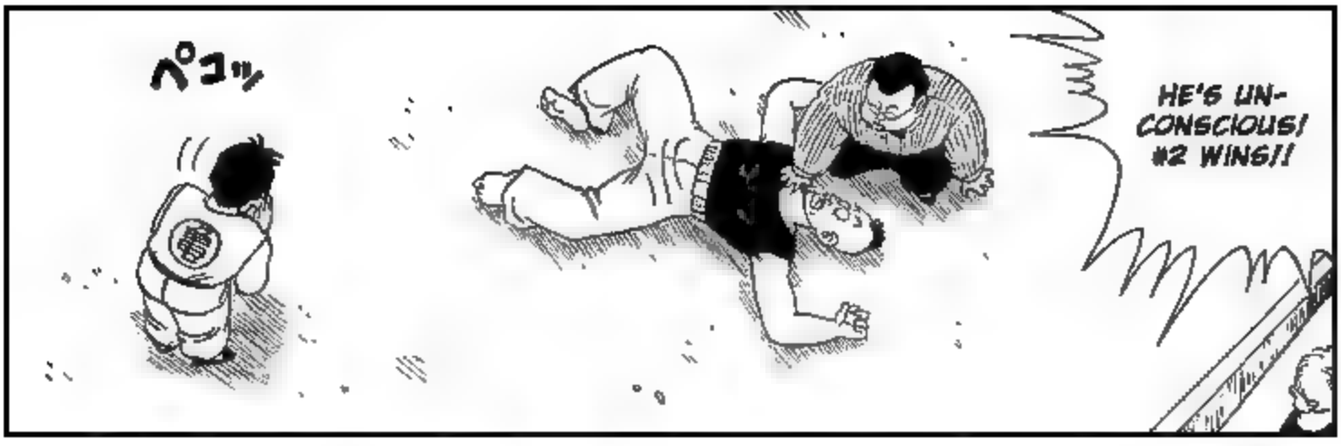

THE USE OF WEAPONS IS PROHIBITED. THIS TIME THERE'S NO TIME LIMIT, SO FIGHT UNTIL YOU REACH A CONCLUSION.
NOW TO EXPLAIN THE RULES. YOU WILL FIGHT 1-ON-1 ATOP THE ARENA. YOU LOSE IF YOU FALL DOWN, LOSE CONSCIOUSNESS, OR SAY "UNCLE".


HMPH, A YOUNG PUNK, HUH?
コキッ コキッ
WELL THEN... I BETTER NOT LOSE RIGHT OFF THE BAT.
GOOD LUCK YAMCHA!
PLEASE BEGIN!!


TSUOH
!!!

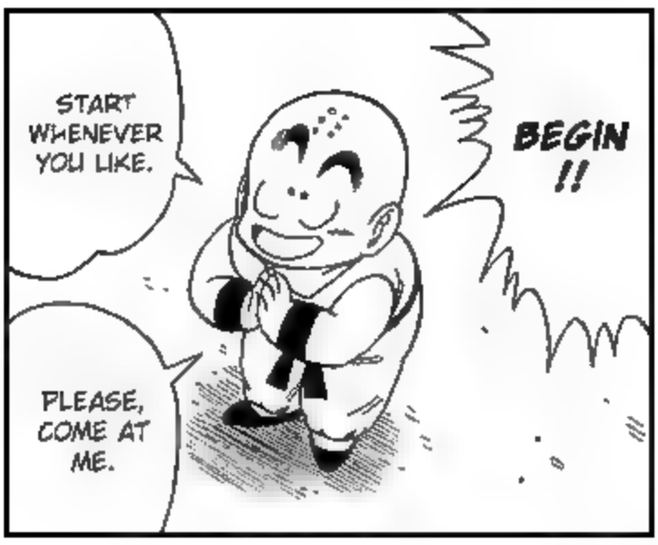

おおーっ


ド……ン


ペコッ
HE'S UN-CONSCIOUS! #2 WING!!

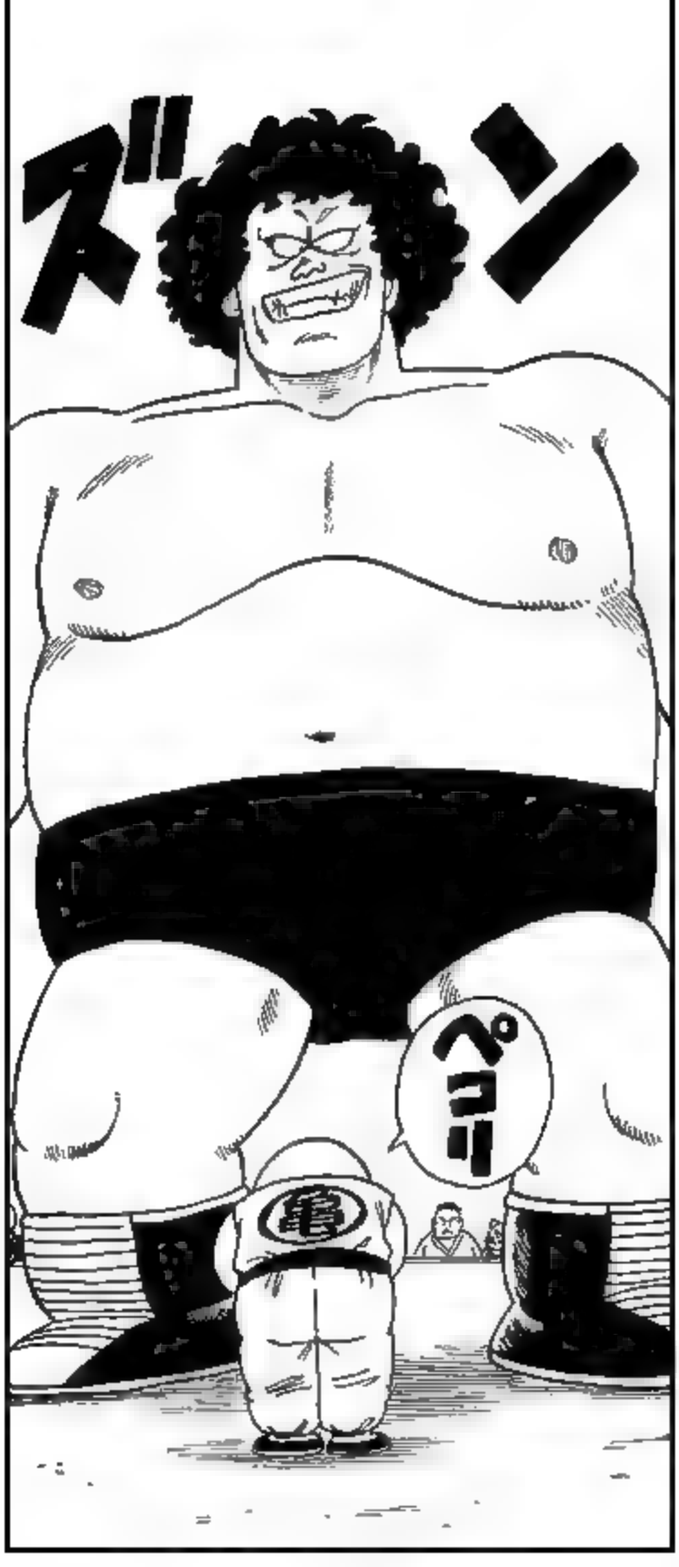

LOOK! KURIRIN'S ABOUT TO GO!
OH! HE'S FIGHTIN' SOMEONE HUGE.


WELL, KINDA.
AMAZIN'! YOU'VE REALLY TOUGHENED UP!!


START WHENEVER YOU LIKE.
BEGIN !!
PLEASE, COME AT ME.

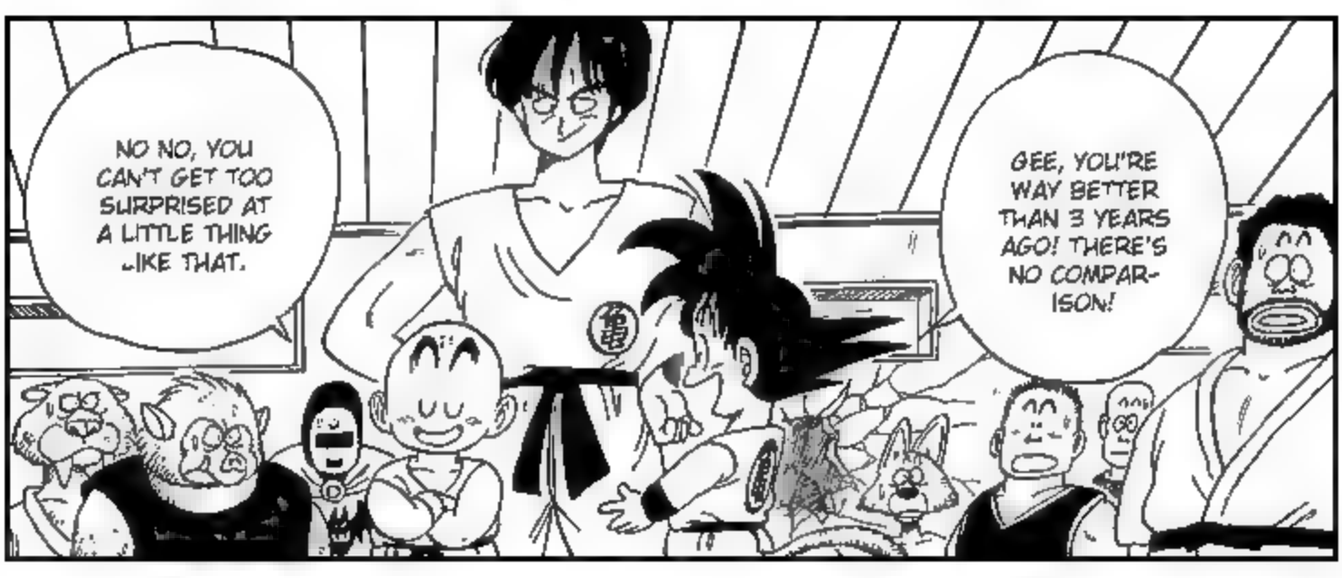

YOU LITTLE BABY OCTO-PUS.
PRETTY SNOTTY, AIN'T YA?


む
BABY OCTOPUS .....


ズン
亀
WANNA GET CRUSHED FLAT?!


HA!!!
WAH !!!


ズッガーン


NO NO, YOU CAN'T GET TOO SURPRISED AT A LITTLE THING LIKE THAT.
GEE, YOU'RE WAY BETTER THAN 3 YEARS AGO! THERE'S NO COMPARISON!


WHAT WAS THAT?
MUH !!
KUK-KUK-KU
SO YOU REALLY THINK THAT WAS GOOD? YOU'RE ALL SO NAIVE.
EH?
WHO'S HE?
HE'S THE PUPIL OF THIS NASTY "TSURU SENNIN" GEEZER, MUTEN RŌSHI-SAMA'S RIVAL.
OF COURSE
THAT'S AS-SUMING THOSE... "MARTIAL ARTS" OF YOURS WILL BE ENOUGH TO GET YOU INTO THE TOP 8.
WELL, EITHER WAY I'LL STILL BE BEATING YOU ALL TO A BLOODY PULP IN THE TOURNAMENT SOONER OR LATER. MAKE NO MI-STAKE.
YOU GUYS ARE LUCKY NOT TO HAVE TO FIGHT ME IN THE PRELI-MINARIES.
HOH. AT LEAST YOU'VE GOT FIRST-RATE SPUNK.
GET LOST BEFORE I SEND YOU FLYING.


HE'S DEFINITE-LY WORLD CHAMPION AT BEING A DICK.
THA-THAT JACKASS !!
WELL, I'M UP YOU ALL DO THE BEST YOU CAN.
BLOCK 3, #99 AND #100!
DON'T GET TOO EXCITED AND PISS YOUR-SELF!!
3
REALLY?
NAH, I THINK HE'S SOMEONE AMAZIN'
IT'LL BE HILARIOUS IF HE LOSES RIGHT OFF THE BAT!
GUYS LIKE THAT ARE NEVER VERY GOOD!
がや がや がや
BEGIN !!


UO-
OOO-
OOH
!!!


ズズー!!!ン
ナ、ン
?
....

WHAT DID HE JUST DO...?
WHA...WHAT HAPPENED .....?
HEEEEY, BRING A STRET-CHER!
HE-HE'S UNCON-SCIOUS!! #99 WINS !!!


HEHEHE, BUT HE'S NOT SUPER-DUPER GREAT OR ANYTHING.
HE'S GOOD!


AND THEN 2 KICKS.
4 KARATE CHOPS ....


I'M NOT GOING TO SHOW ALL I'VE GOT RIGHT FROM THE PRELIMINAR-IES

わいわい

ががや

I SUPPOSE I SHOULD SEE WHAT HE'S CAPABLE OF NOW.

SO IT'S FINALLY GOKŪ'S TURN, HUH?

A'ONE, TWO, THREE, FOUR!

WHAT A CUTE OPPO-NENT.

OH MY.

リコペ

コペ

ざわざわ…

K.-KING CHAPA...!

HE-HEY, ISN'T THAT KING CHAPA !?


HE'S SUPPOSED TO BE A STUPENDOUSLY SKILLED MASTER...
IT SEEMS THAT WHEN HE PREVIOUSLY ENTERED THE TENKA-ICHI BUDŌKAI, HE MANAGED TO TAKE THE CHAMPIONSHIP WITHOUT EVEN GETTING GRAZED BY HIS OPPONENTS...!
S-SO THAT'S KING CHAPA...?
THAT GOKŪ, HE'S SURE GOT A TERRIBLE OPPONENT RIGHT OUT THE GATE.....
"KING CHAPA"...?
PLEASE BEGIN!!
THIS COULD BE BAD...BU-BUT THIS IS GOKŪ...IF HE'S CAREFUL, HE MIGHT MANAGE SOMETHING...
HIEEEEEEEH...
THANK YOU!
DON'T WORRY, I WON'T KILL YOU.

ドラゴンボール
#115: Surviving the Preliminaries, Part 2









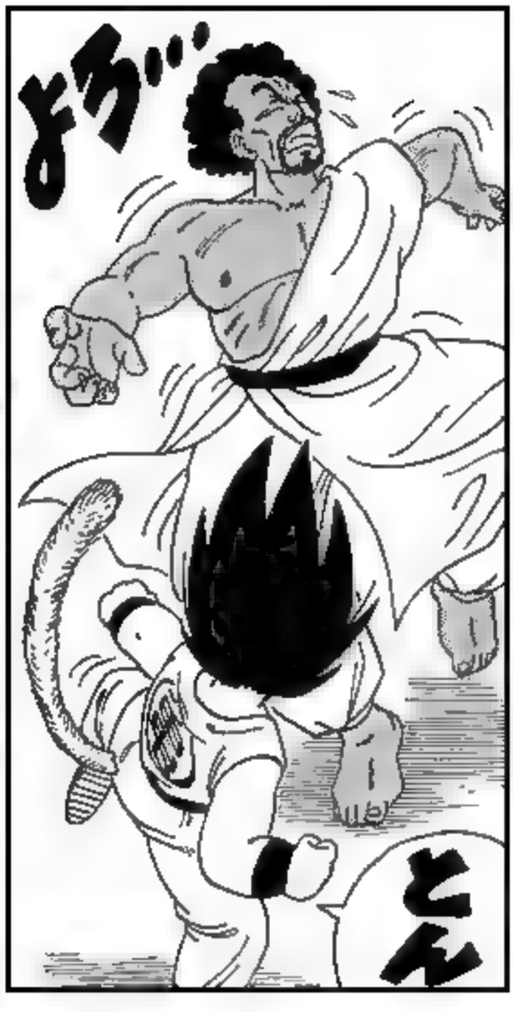





カッ


ひゅっ


おーっ
HE'S FAST !!


よろ
とん


...KUH .....!!


FUFUFU .....
I SEE, LOOKS LIKE YOU'RE NOT ANY ORDINARY TYKE...
HEHEE-EEEEH


NOW HERE COMES THE HASSHU-KEN AT LAST.
OH NO...! HE IS GETTING SERIOUS.




DEFEAT IS PART OF TRAINING TOO.
DON'T HOLD THIS AGAINST ME.


THE HASSHU-KEN?
THEY SAY HE MOVES SO FAST THAT IT LOOKS LIKE HE HAS 8 ARMS...


KUH
!!!


ばしっ
WOW, HE BLOCKED THEM ALL .....!!
IN-INCREDIBLE ...!!
どでっ
YOU'RE NOT WATCHIN' YOUR LEGS!
とん
GU-OOO-OOH !!!
YOU DAMN BRAAAAT ...!!
WH-WHY YOU .....!!


WHAT !?
WH-WHERE IS HE ?!
UUUUP HERE !!!!
WHA-WHAT DO YOU MEAN !?
N-NO!! HE'S GOOFED UP.
FUHA-HAHAHAHA! HOW FOOLISH TO TAKE TO THE AIR!
YOU CAN'T MOVE FREELY UP THERE!! IT'S LIKE YOU'RE ASKING TO BE HIT!!


ばん
くるっ
I'VE GOT YOU !!!


TL. HAH!!
!!


YA' FELL FOR IT!!!
!!


#28 WINS!!
RI-RING OUT !!
ﾆﾔﾘ


YOU OK GOKU? YOU'LL GONNA GET WORN OUT IF YOU FIGHT ALL-OUT RIGHT FROM THE START.
I DID IT, I DID IT!

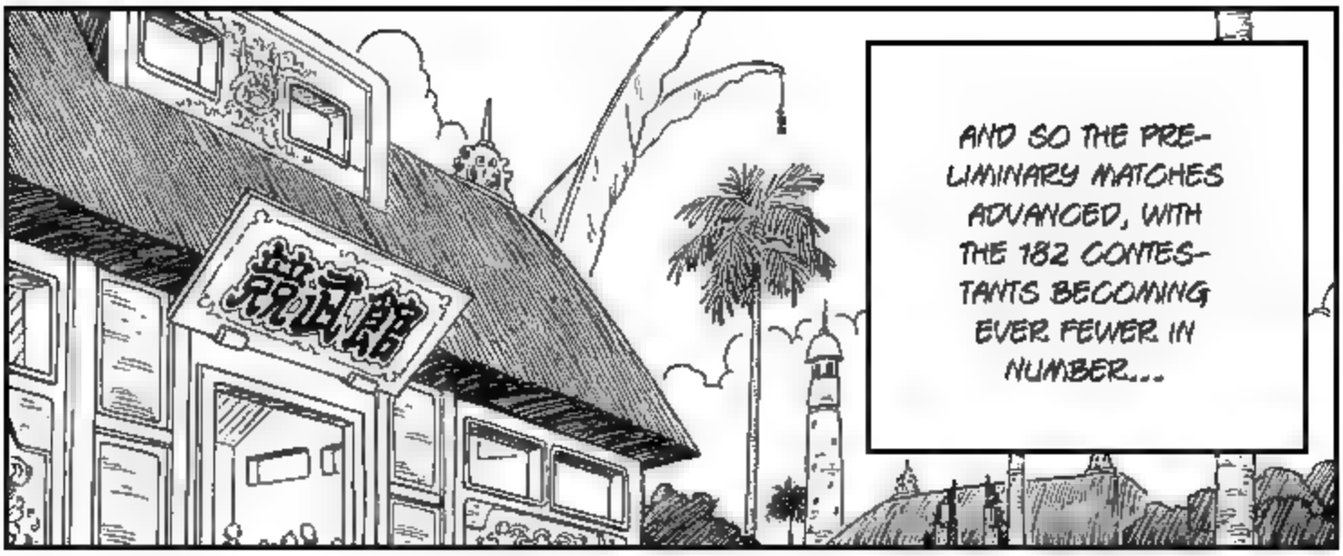

AMAZING...I CAN'T BELIEVE HE BROUGHT DOWN KING CHAPA SO EASILY...
HE MOMENTARILY STOPPED HIMSELF BY EXPELL NG HIS BREATH LIKE AN EXPLOSIVE BLAST...!!
THA-THAT WAS UNBELIEV-ABLE..


THI...THIS MIGHT NOT BE TOO GOOD FOR ME


RI...RIGHT... HAHAHA...
I WANNA TRY FIGHTIN' ALL-OUT AGAINST STRONG GUYS LIKE YOU SOON!


IF I HADN'T A' HELD BACK, THAT GUY WOULDA DIED.
I WASN'T GOIN' ALL-OUT. NOT A BIT!


TSUOH !!!
FIGURES. HE'S REFINED HIS TECHNIQUES EVEN FURTHER SINCE THE LAST TOURNAMENT .
THAT OLD-TIMER REALLY IS AMAZIN'!!
I PUT TOO MUCH FORCE INTO THAT...
SO... SORRY .....
AT THIS RATE, IT'S GOING TO BE AN AMAZING TOURNAMENT...


AND SO THE PRE-
LIMINARY MATCHES
ADVANCED, WITH
THE 182 CONTES-
TANTS BECOMING
EVER FEWER IN
NUMBER...

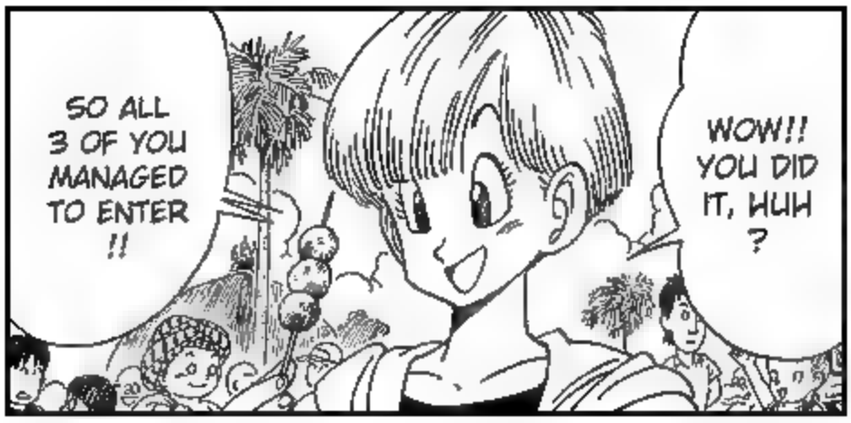

1 2 3 4 5 6 7 8
54 55 56 57 58 59


MUTEN RŌSHI'S 3 PUPILS DID SPLENDIDLY...
ALL 3 MANAGED TO QUALIFY TO BE AMONG THE 8 CONTESTANTS ABLE TO ENTER THE TENKAICHI BUDŌKAI...
HOIH !!
AND THEN ...


I DON'T WANT TO GO UP AGAINST HIM OR GOKŪ
ざわ
ざわ
HE REALLY IS STRONG !!


#178 WINS!! HE'S SET TO ENTER THE TENKA-ICHI BUDŌKAI!!


RIGHT!
LET'S GO TELL EVERYONE!

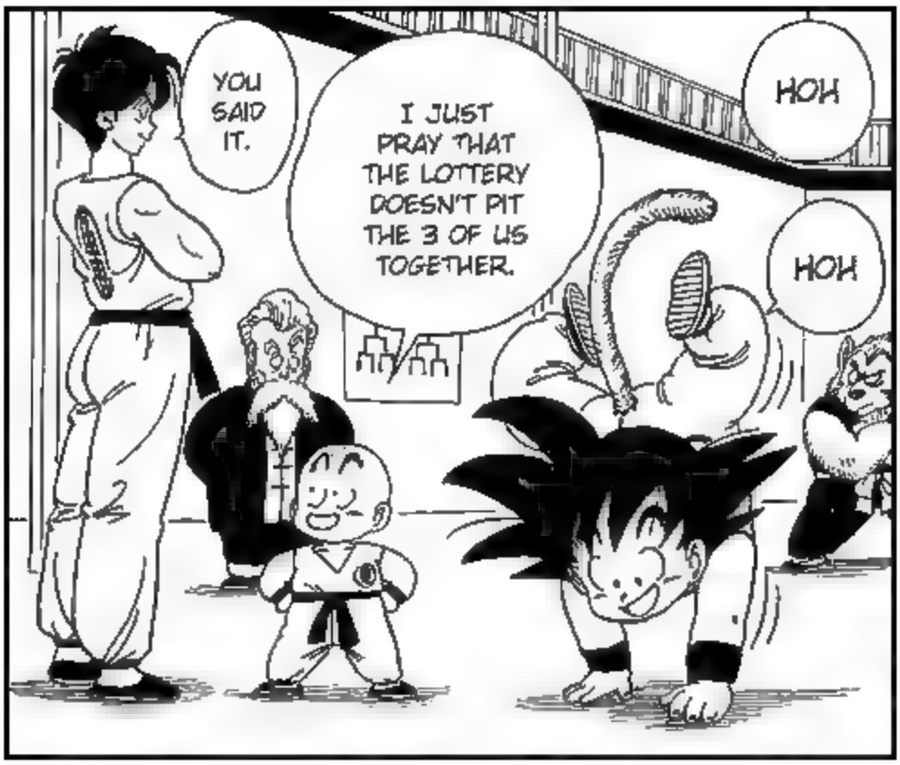

SO ALL 3 OF YOU MANAGED TO ENTER !!
WOW!! YOU DID IT, HUH ?

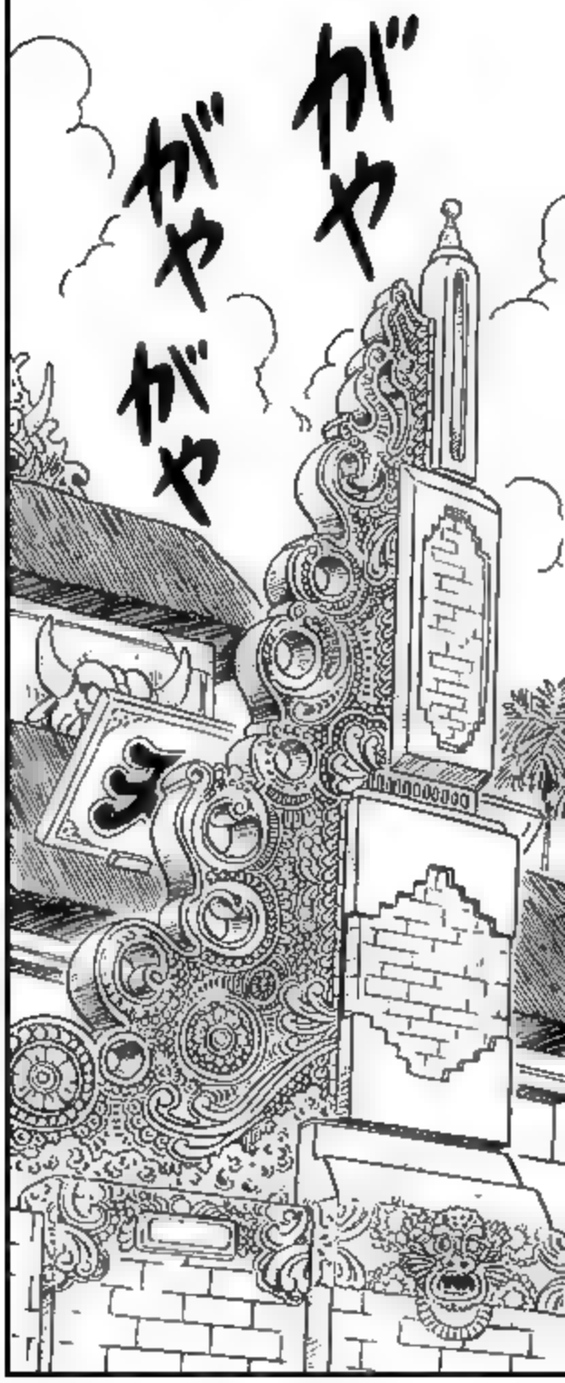

HE HASN'T BEEN AROUND FOR QUITE AWHILE. YOU DON'T SUPPOSE HE'S OUT IN THE CROWD MOLESTING PEOPLE, DO YOU!?
I CAN'T SEE MUTEN RŌSHI-SAMA...

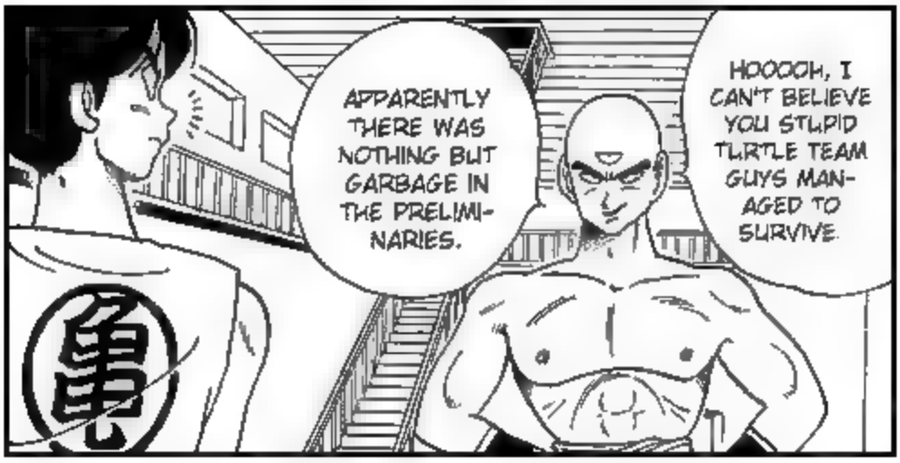

ややや
天下一武道会

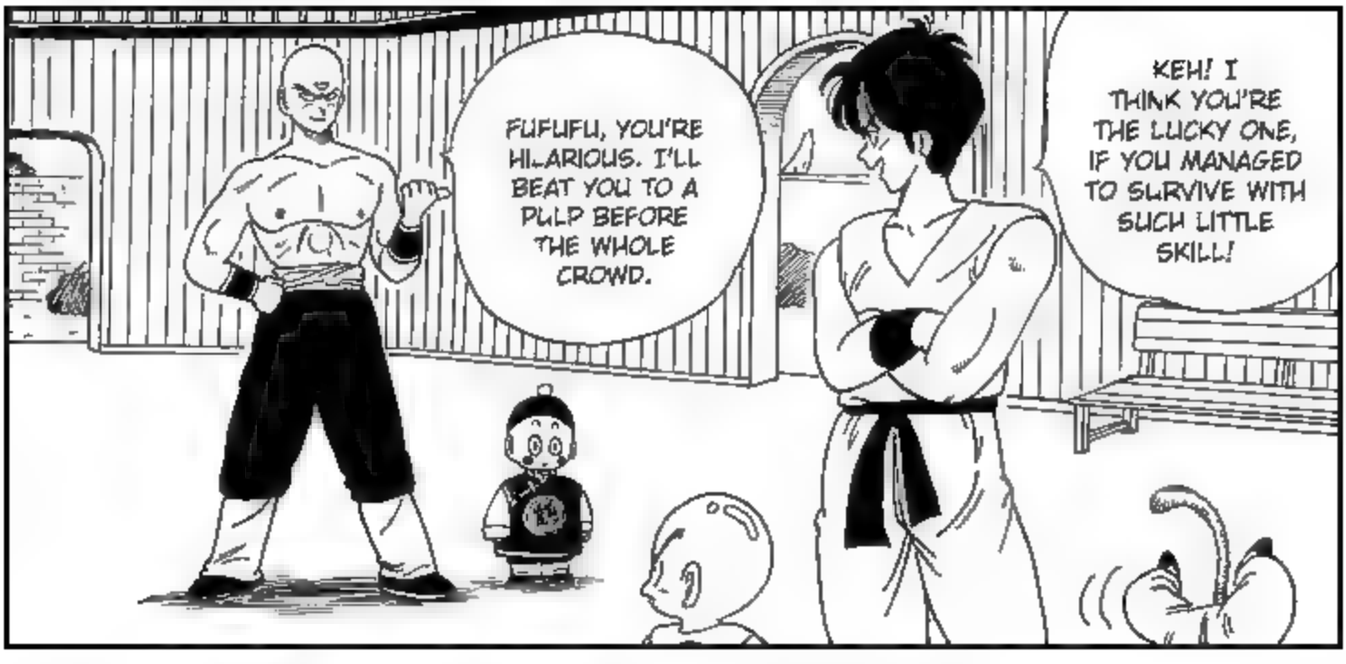

I WAS OFF SECRETLY WATCHING THE PRELIMINA-RIES!!
I LEAVE FOR JUST A LITTLE BIT, AND YOU START TALKING ABOUT ME BE-HIND MY BACK ...!
YOU SAW US!?
AH!
WHO'S MOLESTING PEOPLE!?
THE TENKA-ICHI BUDŌKAI WILL BE STARTING SOON! WILL THE 8 CHOSEN PARTICIPANTS PLEASE GATHER AT THE MARTIAL ARTS TEMPLE'S MAIN HALL.
IT'S FINALLY TIME!!
YES SIR, WE WILL DO OUR BEST!!
YEP! I WAS GAPING IN AMAZEMENT AT HOW MUCH YOU 3 HAVE ALL IMPROVED! YOU MIGHT BE ABLE TO GO AFTER THE CHAMPIONSHIP THIS TIME!
ドンドン
HEY, HEY!! GET THE HELL OUTTA THE WAY IF YA' DON'T WANNA GET KILLED!!
.....
I'LL GET US A VIP SPOT.
JUST LEAVE IT TO ME!
ジャキ
BUT WON'T IT BE HARD FOR YOU TO SEE US FROM HERE?
?
IT'S ALRIGHT, WE'VE GOT LUNCH!


ドラゴンボール
DRAGON BALL






APPARENTLY THERE WAS NOTHING BUT GARBAGE IN THE PRELIMINARIES.
HOOOOH, I CAN'T BELIEVE YOU STUPID TURTLE TEAM GUYS MANAGED TO SURVIVE.
亀


FUFUFU, YOU'RE HILARIOUS. I'LL BEAT YOU TO A PULP BEFORE THE WHOLE CROWD.
KEH! I THINK YOU'RE THE LUCKY ONE, IF YOU MANAGED TO SURVIVE WITH SUCH LITTLE SKILL!

Please don't upload this scanlation any online-reader


DO NOT.
WHAT!? YOU'VE GOT AN OCTOPUS HEAD TOO, YOU KNOW !!
OCTO-PUS!
HEY, YOU'VE GOT TO BE KIDDING! YOU REALLY PASSED THE PRELIMI-NARIES!?
I AIN'T GONNA FORGET THIS!!
BEEE-EEEH
THA-THAT'S ENOUGH, JIAOZ STOP THIS POINT-LESS BIC-KERING. .
YOU JEALOUS ?
ARE YOU AN IDIOT?!! IT'S BETTER TO HAVE NONE THAN JUST ONE!!
PLEASE DON'T BREAK ANY MORE BUILDINGS.
OH, YOU ARE PAR-TICIPATING THIS TIME TOO?
HEYA!
ALL PARTI-CIPANTS, PLEASE ASSEM-BLE!
AL-RIGHT.
LET'S GET STARTED. THE MATCH ORDER AND OPPONENTS ARE DETER-MINED BY LOTTERY, SO WHEN YOUR NAME IS CALLED, PLEASE DRAW A TICKET.


RIGHT, RIGHT, RIGHT.
UH, LET'S START WITH JACKY CHUN-SAN.

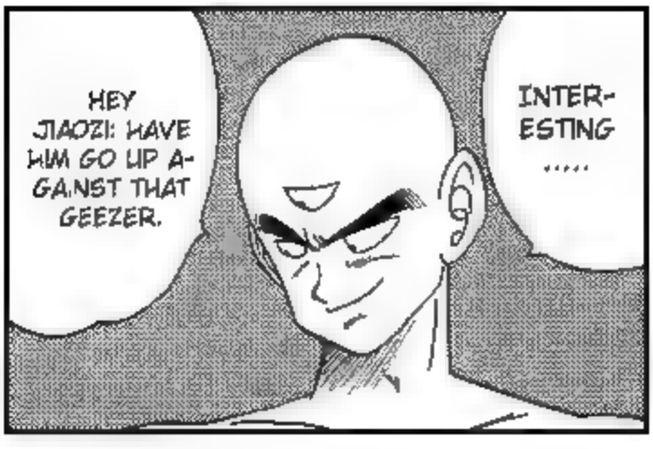

ガルル…


SURE.
SEEMS HE'S LAST TIME'S CHAMPION. TRY HAVING HIM FIGHT SOMEONE SUITABLE.


SHADDUP! IT'S NONE OF YOUR BUSINESS
WHAT? YOU HAVE A GRUDGE AGAINST JACKY CHUN THERE OR WHAT?




SURE.


HEY JIAOZI! HAVE HIM GO UP A-GAINST THAT GEEZER.
INTER-ESTING ……


NEXT... YAMCHA-SAN.
HERE.
THAT'S MATCH 2.
#4
SURE.
I'D BETTER DEFEAT HIM MYSELF.
ヒュ
RIGHT, THAT'S MATCH 1.
#1, HUH?
ごそ ごそ....


#7
ヒソ
UM... PANPUT-SAN.
HERE.
DON'T LET ME DOWN.
SURE.
YEAH.
TIAN JINFAN-SAN.
MUH!
#2
ヒソ
YOU'LL FIGHT YAMCHA-SAN IN MATCH 1.
7
5
6
1
2
3
4
2

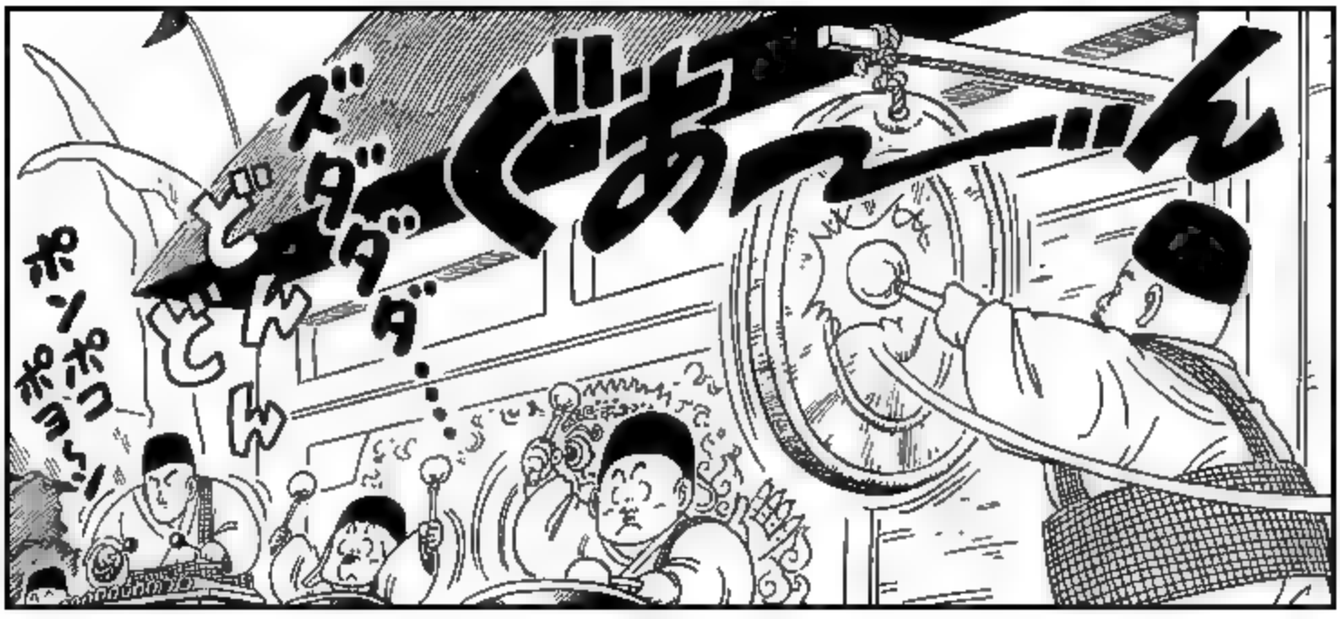

HERE!
KURIRIN-SAN.
I'LL WRAP THAT LINE UP IN A RIBBON AND GIVE IT RIGHT BACK.
BOY DO I FEEL SORRY FOR YOU, GETTING BUMPED OFF SO SOON.
NEXT IS . WOLF MAN-SAN ... .
RIGHT, SO MATCH 3.
#6!
HMM
MA, MAN WOLF-SAN?
THAT'S RIGHT! YOU'RE MISTAKING ME FOR THOSE MONSTERS!
I'M MAN WOLF !!
HEY, YOU MESSED THAT UP, DIDN'T YA?!
BUT DURING FULL MOONS, I BECOME HUMAN!! GOT THAT?!!
WOLF MEN ARE LOW-CLASS ASSHOLES WHO BECOME WOLVES WHEN THEY LOOK AT A FULL MOON!!


HUH?
キッ
I-I SEE. SO THEN, PLEASE DRAW FROM THE LOTTERY.
I THINK THAT'S PRETTY MUCH THE SAME, REALLY.
THEN YOU'LL GO UP AGAINST JACKY CHUN-SAN IN ROUND 2.
IT'S #3!!
レ
WHA- WHAT'S WITH HIM?
I SURE HOPE HE'S NOT SOME PERVERT .....
I WONDER IF HE THINKS HE CAN WIN?
WHAT A WEIRDO... HOW COULD HE BE HAPPY TO FIGHT CHUN-SAN!
GUHI-HIHI...
I DID IT!
JIAOZI.
WRONG.
UGH...HUH, HOW DO YOU READ THIS? GYOZA?


#5
#5 IS IT? THEN YOU'LL GO UP AGAINST KURIRIN-SAN IN MATCH 3.
JIAOZI, HUH?
LO
...SO THAT LEAVES SON GOKŪ-SAN AS #8. HE'LL GO UP AGAINST PANPUT-SAN IN MATCH 4.
UMM
7
5
6
1
2
3
4
SURE GLAD IT'S NOT GOKŪ.
HYUUUU-UH! SO I GOT THAT RUNT?
ゴーン
ゴーン
WONDER IF HE'S RIGHT?
WOW, HOW'D YA' KNOW I'M #8?
WHAA !?
THA... THANK YOU...
YOU'RE REALLY SOMETHIN' !!
AMAZIN'! IT'S TRUE !!

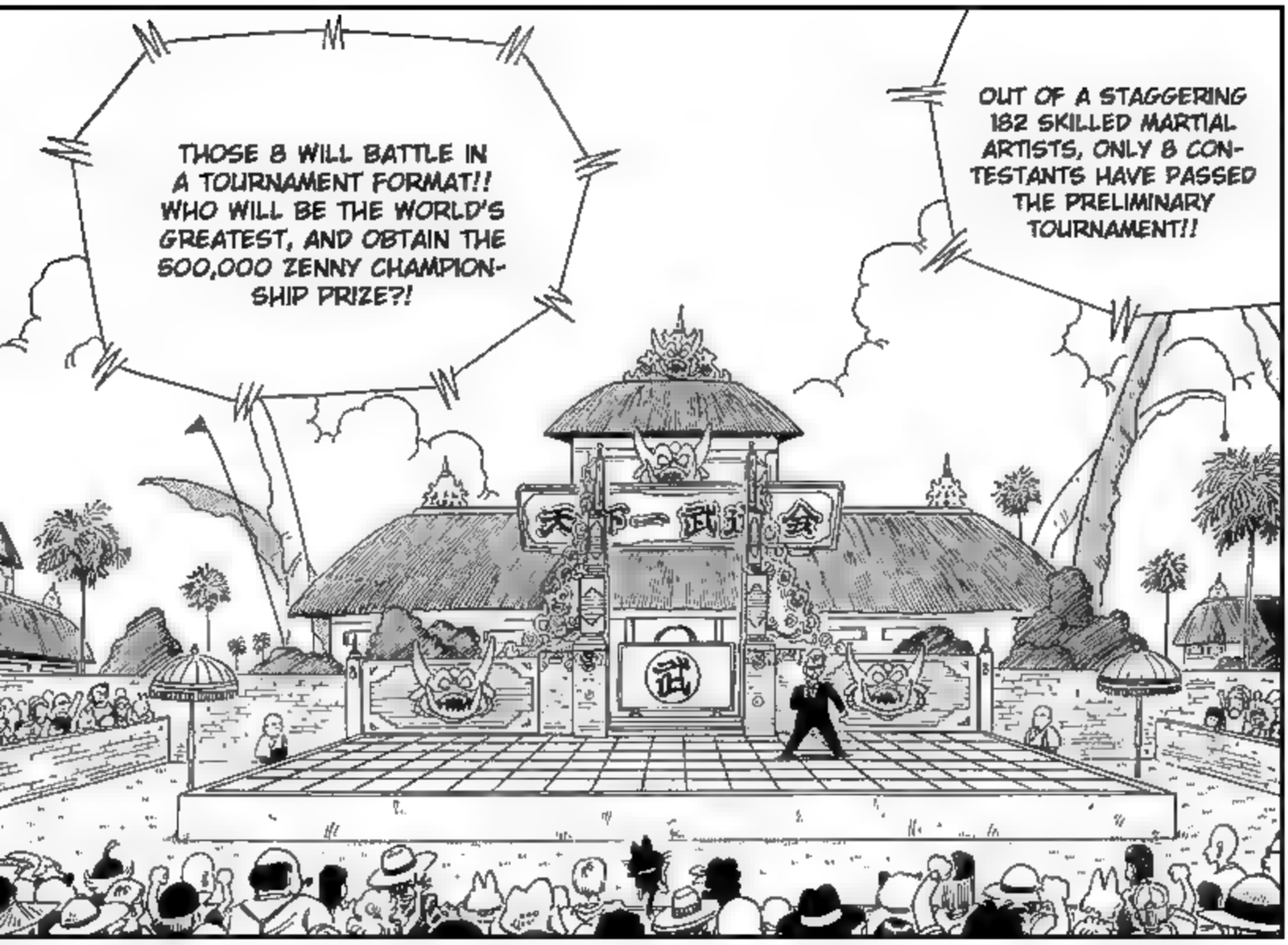

TEN, HOW WAS THAT FUNNY?
QU-QUITE YOU.... !
HAHHAHHA. SO YOU LEARNED JOKES AT KAME SENNIN'S TOO, HUH!?
.....
.....
THIS IS THE SETUP.
THE MATCHES HAVE NO TIME LIMIT, AND ARE ONE-ROUND CONTESTS. YOU LOSE IF YOU FALL FROM THE ARENA, ARE KNOCKED DOWN AND DON'T GET UP WITHIN THE 10-COUNT, OR GIVE UP.
7
5
6
1
2
3
4
①ヤムチャ
②天津飯
③男狼
④ジャッキー
⑤餃子
⑥クリリン
⑦パンプット
⑧孫悟空
YEAH, I WANNA EAT!!
COME TO THINK OF IT, WILL YOU BE HAVING A PRE-MATCH MEAL THIS TIME TOO?
PLEASE COME TO THE ARENA UP FRONT.
WELL THEN, WHEN I ANNOUNCE YOUR NAME.
.....
.....
KUKKUK-KU, WHAT A BUNCH OF SAVAGES. REALLY NOW.


THESE SORT OF COINCIDENCES DO HAPPEN.
HEY, WE DID IT. NONE OF US 4 ARE UP AGAINST EACH OTHER IN THE FIRST MATCH!!
YOU DID GREAT SETTING UP THE FIGHTS, JIAOZI.
HEEEEY, HOW MUCH LONGER ?
天下一武道会
HUH!? I GOT US THIS SPOT? WELL...
AND LUNCH-SAN WENT THROUGH ALL THE TROUBLE OF GETTING US A GOOD SPOT .
OH FOR CRYING OUT LOUD...THIS IS WHY I HATE THE ELDERLY.
WELL, THE OLD-TIMER'S GONE OFF SOMEWHERE AGAIN.


ポンポコポンポコ
どんどん
ズダダダ
ぐぉーーーん

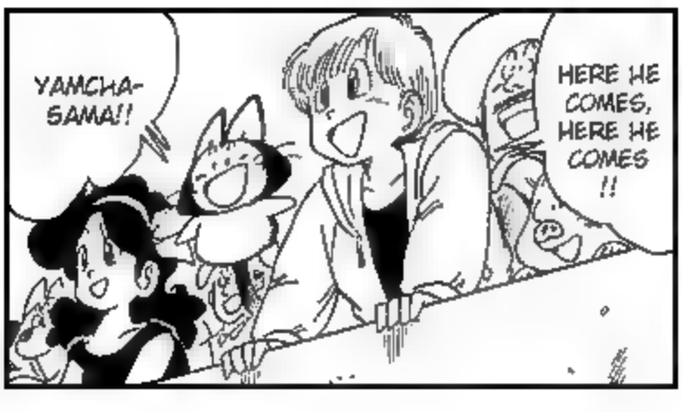

TENKA-ICHI BUDŌKAI WILL NOW BEGIN!!!
THE 22ND
わ
わ
わ


EVERYONE, SORRY TO KEEP YOU WAITING SO LONG!


OUT OF A STAGGERING 182 SKILLED MARTIAL ARTISTS, ONLY 8 CONTESTANTS HAVE PASSED THE PRELIMINARY TOURNAMENT!!
THOSE 8 WILL BATTLE IN A TOURNAMENT FORMAT!! WHO WILL BE THE WORLD'S GREATEST, AND OBTAIN THE 500,000 ZENNY CHAMPIONSHIP PRIZE?!
天下一武道会
武


ヤ
ヤ
ヤ


LET'S BEGIN MATCH 1 RIGHT AWAY!!
CONTESTANT YAMCHA VERSUS CONTESTANT TIAN JINFAN!! COME ON UP PLEASE!!!


YAMCHA-SAMA!!
HERE HE COMES, HERE HE COMES !!


WHY, BECAUSE YOU'LL DIE?
NOW I WON'T HAVE TO HEAR YOUR TRASH-TALK AGAIN.
カ
カ
カ
WOULD YOU FOLKS BELIEVE THAT CONTESTANT YAMCHA IS THE PUPIL OF KAME SENNIN, AKA MUTEN RŌSHI?! AS IT HAPPENS, 3 OF OUR 8 CONTESTANTS ARE KAME SENNIN'S PUPILS!!
ヤー
カ
カ
AND ANOTHER SURPRISE: CONTESTANT TIAN HERE IS THE PUPIL OF TSURU SENNIN, KAME SENNIN'S SOLE RIVAL!! 2 OF HIS PUPILS HAVE BEEN SELECTED AS CONTESTANTS!!


THEY'RE ALMOST ALL PUPILS OF KAME SENNIN AND TSURU SENNIN...
INCRED-IBLE...
DON'T LUMP ME IN WITH THAT DOPE!
HMPH
YOU'LL BE OUT COLD IN NO TIME.
GOOD LUCK, YAAAMCHA-SAMA!!
I'M GLAD YOU THINK SO.
SOUNDS FUN.

Next, #117: Yamcha's Kamehameha

ドラゴンボール

DRAGON BALL





Please don't upload this scanlation to any online-reader

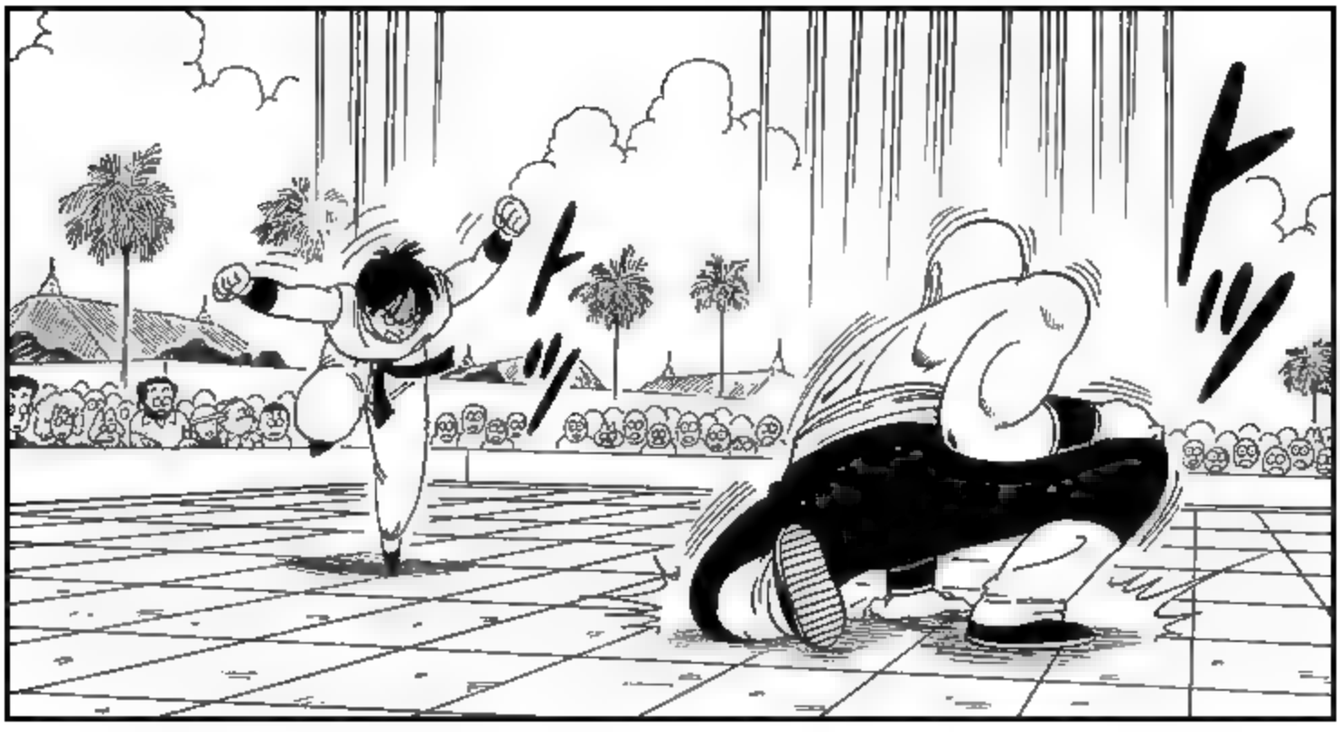

HMPH. WELL AT LEAST YOUR BARK'S GOOD. I'LL SHUT YOU UP SOON ENOUGH.
HEY, NOW'S YOUR CHANCE IF YOU WANT TO RUN!
スッ
OF COURSE HE WILL! LOOK AT HIS OP-PONENT.
カ!
HE'LL WIN THIS.
カ!
I TOLD YA' THAT AIN'T SO. HE'S STRONG.
HEHEH. THAT GUY WON'T PUT UP MUCH OF A FIGHT!
パキ…
パキ

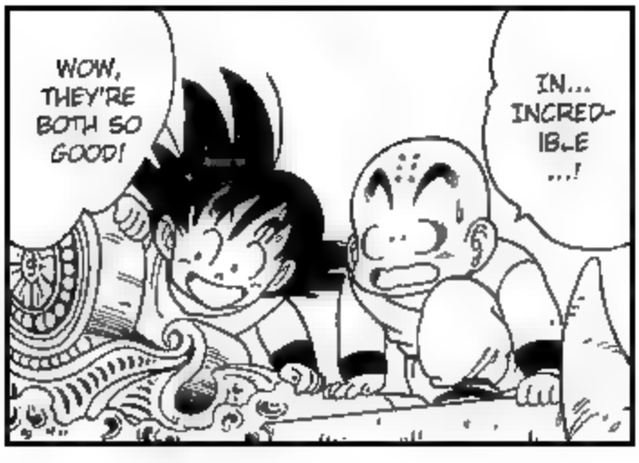

HAH
!!!!


TOH
!!!
ばばっ



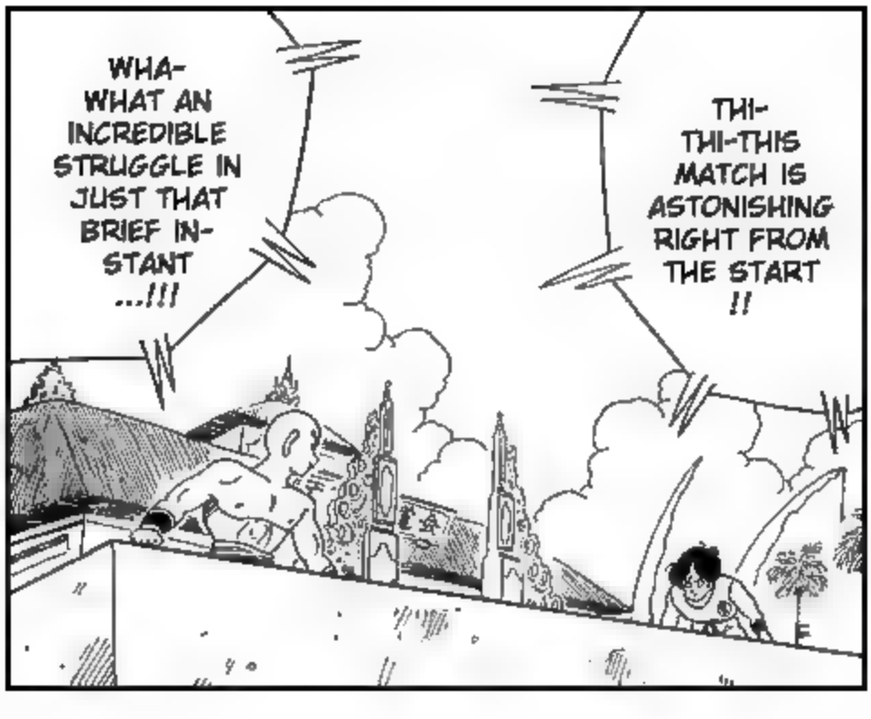

ドガッ
ドゴッ
キュッ!!
ガッ!!




WOW, THEY'RE BOTH SO GOOD!
IN... INCRED-IB-E ...!


ポッカ〜〜…ン

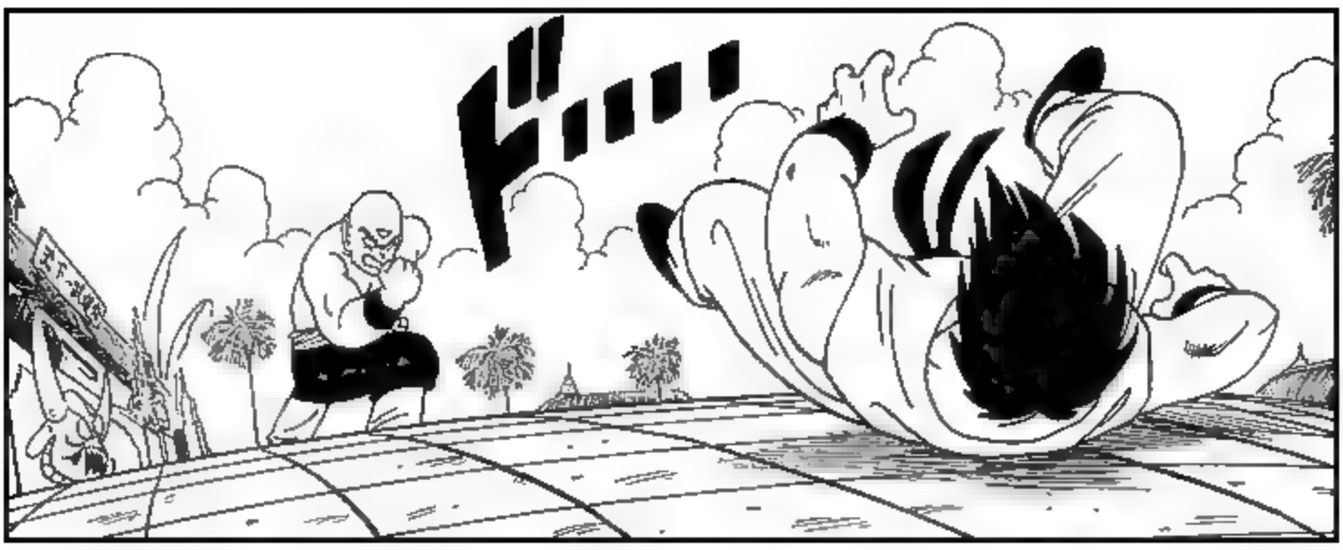

DA DARN THIS GUY HE'S BETTER THAN I THOUGHT


WHA- WHAT AN INCREDIBLE STRUGGLE IN JUST THAT BRIEF IN-STANT ...!!!
THI- THI-THIS MATCH IS ASTONISHING RIGHT FROM THE START !!


IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE HAD SO MUCH TROUBLE
WHAT THE I CAN'T BELIEVE THERE'S SOMEONE OF HIS CALIBER LOOKS LIKE HE'S NOT ALL TALK
INTER-ESTING !!!
HERE GOES !!!
RŌGA-FŪFŪ-KEN!!!


DAH
!!!!


ZUAH
!!!!


F!!!!


SMIRK


OH NO!
YA-YAMCHA-SAN'S GET-TING BEATEN BACK...!!


KUH !!


I'LL SHOW YOU MY ACE-IN-THE-HOLE.

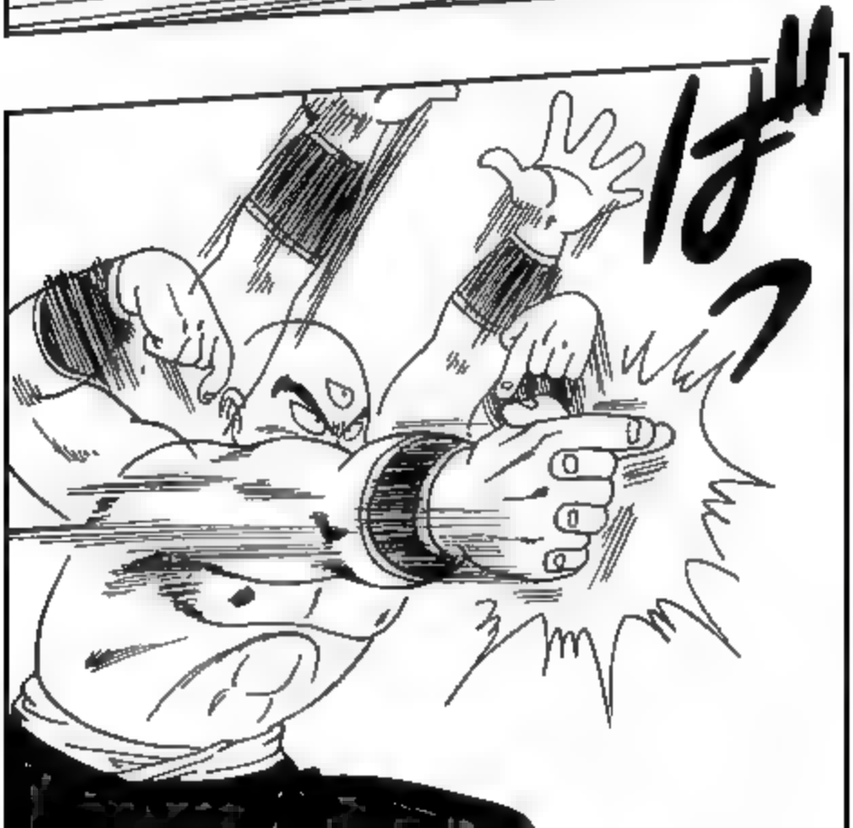



AL-RIGHT ...


CAN HE DO THAT?
A KAME-HAMEHA .!?
A KAME-HAMEHA !!
WH-WHAT'S YAMCHA-SAN TRY-ING TO DO?!
WHEN DID HE LEARN THAT?
IT'S TRUE !!
MUH !!
KA
ME
HA
ME


HA
!!!







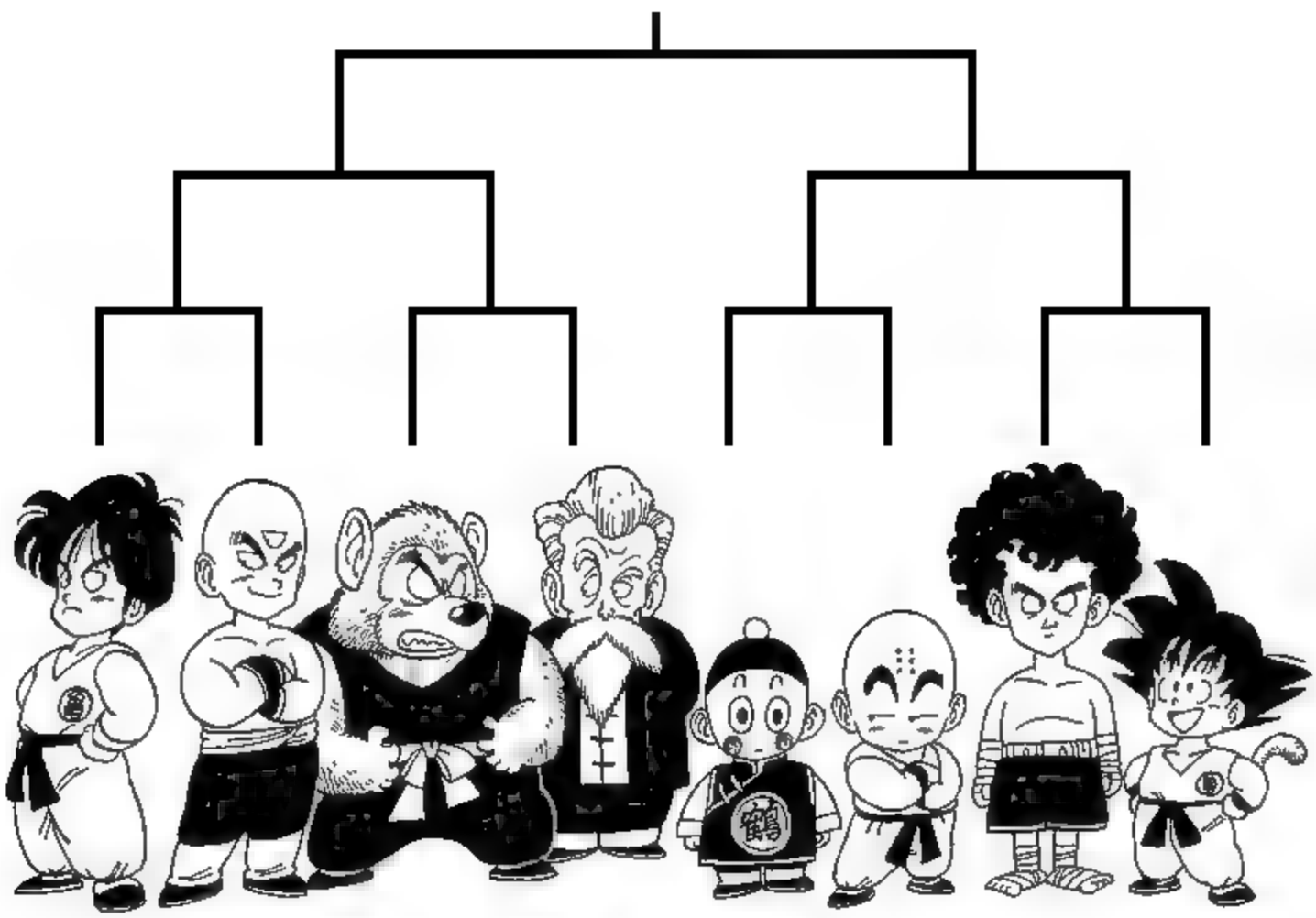




Next, #118: Yamcha's Beaten!!

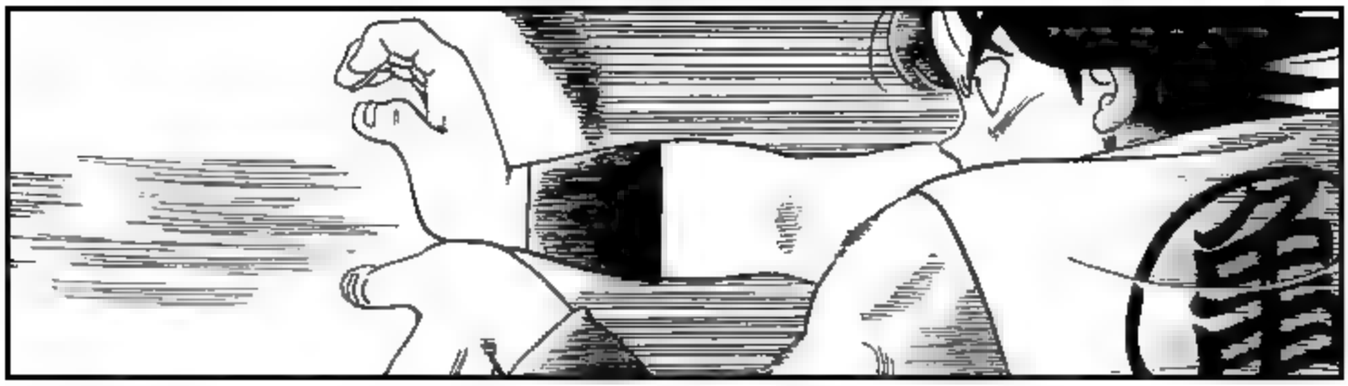
ドラゴンボール

DRAGON BALL




YAMCHA VERSUS TIAN JINFAN: AFTER A BREATHTAKINGLY INTENSE STRUGGLE, YAMCHA LET FLY WITH A KAMEHAMEHA!! AND SO.....!!
亀
ゴオオオ


!!




HAA-
AAAH
!!!!




ボコッ!!


!!
HE KNOCKED IT BACK !!!!
WHA- WHAT THE !?
WHAT ?!


ニヤッ
TL SMIRK
ブワッ
バシッ
ドガーン
UWA-WAAAH !!!
KYA-AAAH !!


SHI-
SHIIIIIT!! WHO THE HELL IS THIS GUY ?!
HOW CAN HE JUST DEFLECT A KAMEHA-MEHA?!

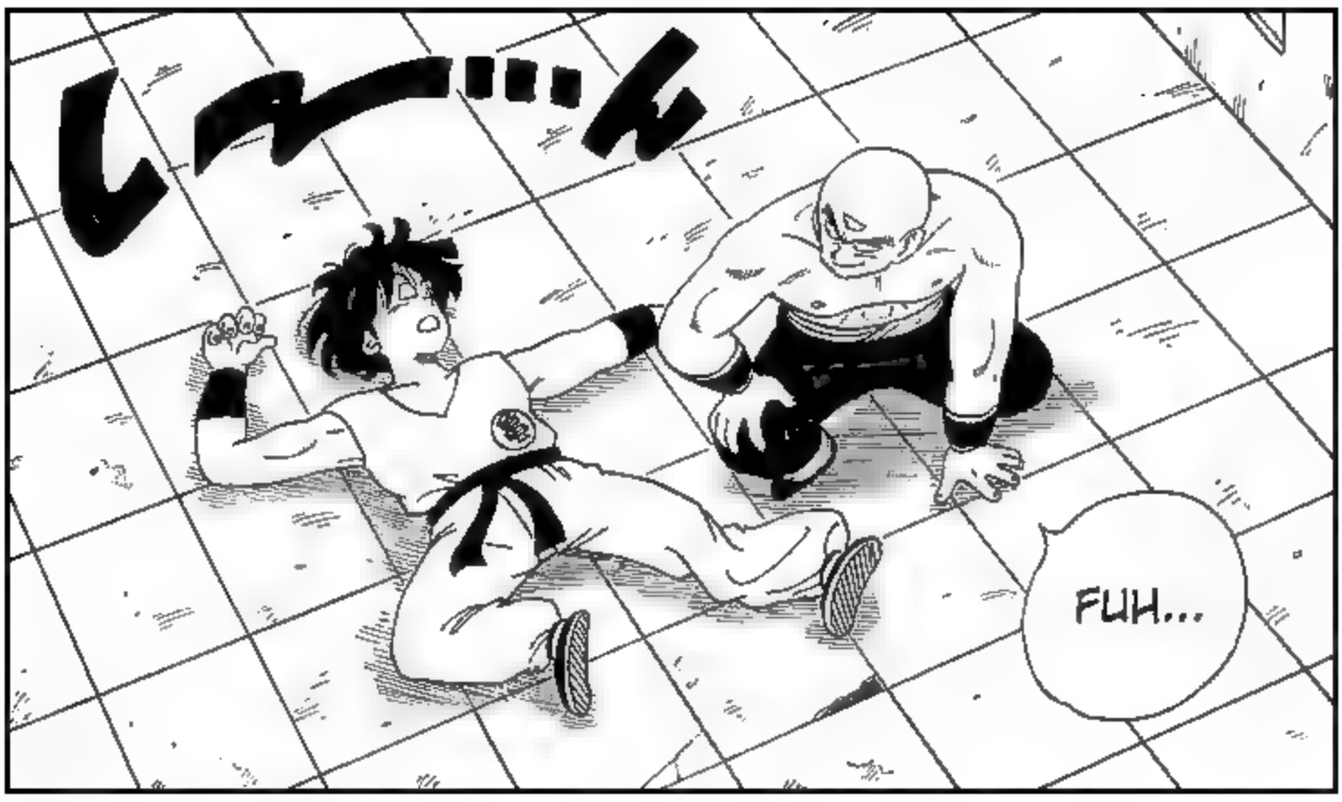

!!


YAMCHA, WATCH OUT!!
HUH !?


ハッ

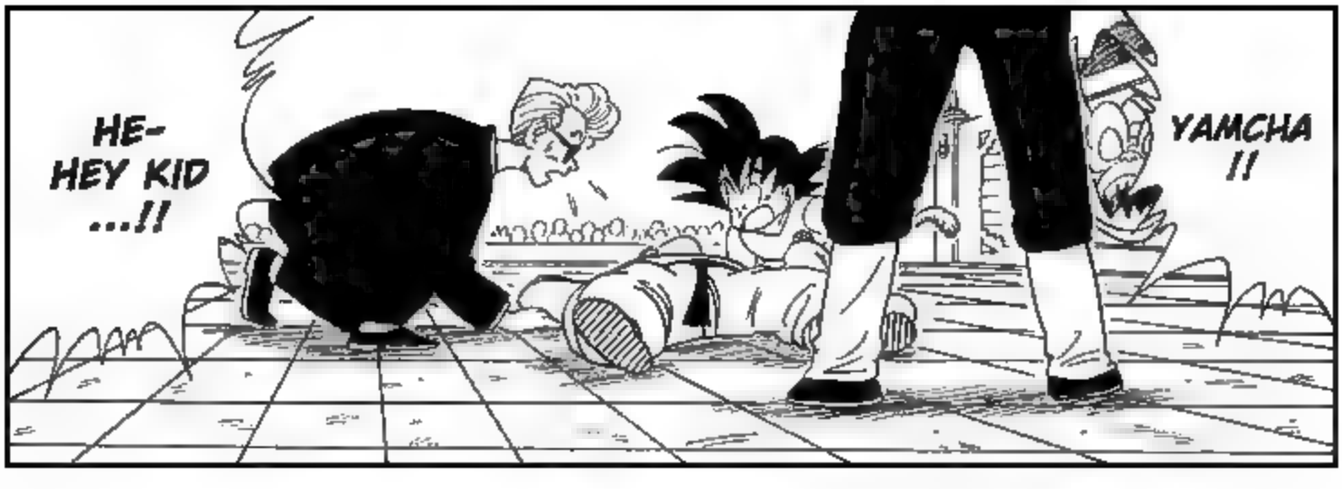



STO
STOO-
OOP IT
!!!!
キュー
ガキ
DI...DID
IT JUST
SNAP...!?
.....
.....


FUH...


YAAA-
MCHA
!!


HI...HIS LEG
IS TWISTED
WEI-WEIRD
.....

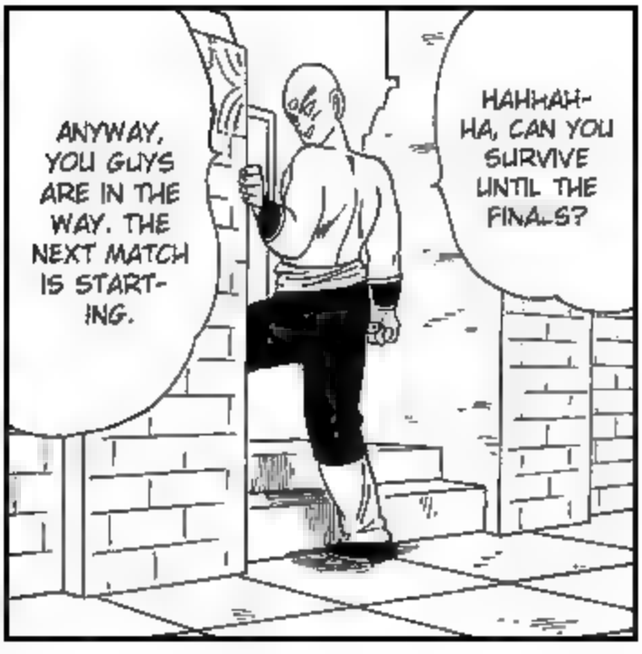

HE-
HEY KID
...!!
YAMCHA
!!

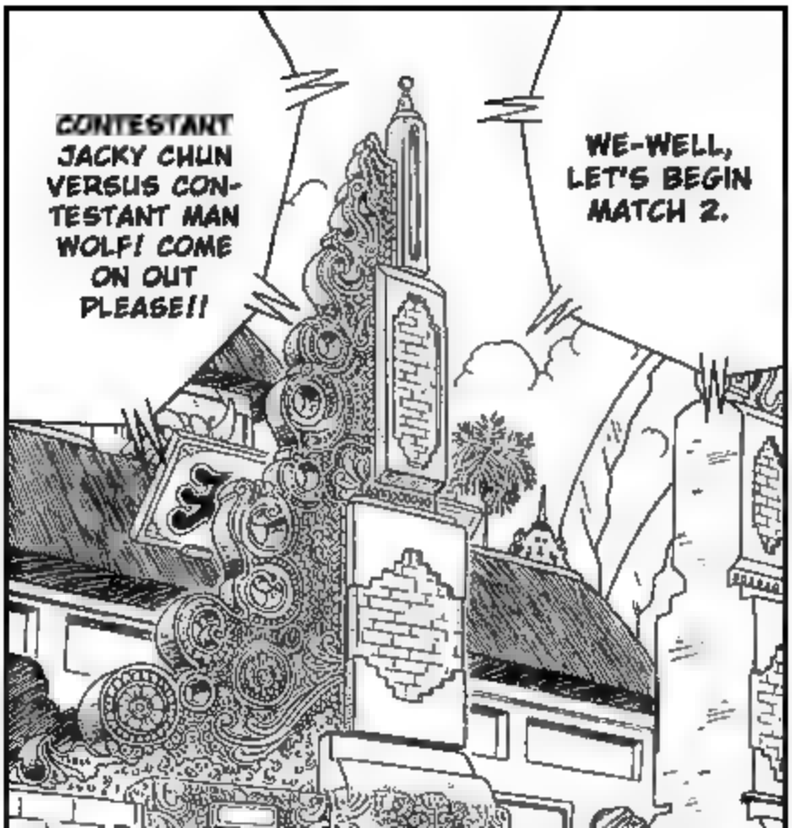

THI- THIS MEANS CONTESTANT TIAN JINFAN WINS...!!
CON- CONTESTANT YAMCHA IS IN NO CONDITION TO CONTINUE THE MATCH .....
HEY, WHAT HAPPENED TO YOU JUDGING THE MATCH ?
YAAA- AMCH- SAMA !!
AW... AWAWA .....
YE- YES SIR !!
HIS LEG IS BROKEN!! PLEASE TAKE HIM TO A HOSPITAL AT ONCE!!
CHANGE INTO A MAGIC CARPET !!
I-I'LL TAKE HIM TO THE HOSPITAL !!
BOM!


OK, THERE WE GO.
AL-RIGHT !!
GOKŪ-SAN, PLEASE PLACE HIM ON ME!!
ヒュ
ざわ
ざわ
キッ
THEN I'LL GO WITH YOU!
I'LL GO TOO!
KUKUKU...YOU SHOULD JUST BE THANKFUL I DIDN'T KILL HIM. I'M A NICE GUY, AFTER ALL.
AND YA' KNEW IT TOO, BUT YA' STILL DID THAT...!
YOU'RE HORRIBLE... YAMCHA WAS ALREADY KNOCKED OUT.
亀


I'M GONNA AVENGE YAMCHA IN THE RING!!
NO MATTER WHAT


WELL DONE. I BET THEY'VE LEARNED HOW TERRIFYING THE TSURU SEN SCHOOL IS.
HIHHIHHI .....


ANYWAY, YOU GUYS ARE IN THE WAY. THE NEXT MATCH IS START-ING.
HAHHAH-HA, CAN YOU SURVIVE UNTIL THE FINALS?


CONTESTANT JACKY CHUN VERSUS CON-TESTANT MAN WOLF! COME ON OUT PLEASE!!
WE-WELL, LET'S BEGIN MATCH 2.


BUT THIS WAS JUST A TASTE OF HOW AMAZING TIAN JINFAN IS...
I WISH I COULD HAVE SEEN KAME SENNIN'S SHOCKED FACE.


BUT THE KAME SEN SCHOOL IS MORE CAPABLE THAN I THOUGHT. YOU'D BETTER NOT LET YOUR GUARD DOWN.
OF COURSE.
VICTORY.
I TOLD YOU, DON'T GLARE AT ME LIKE THAT


...MEANING THAT I'LL BE CHAMPION AND YOU RUNNER-UP. I CAN ALREADY SEE IT.
STILL, THAT YAMCHA GUY WAS PROBABLY THE BEST OUT OF KAME SENNIN'S 3 PUPILS...

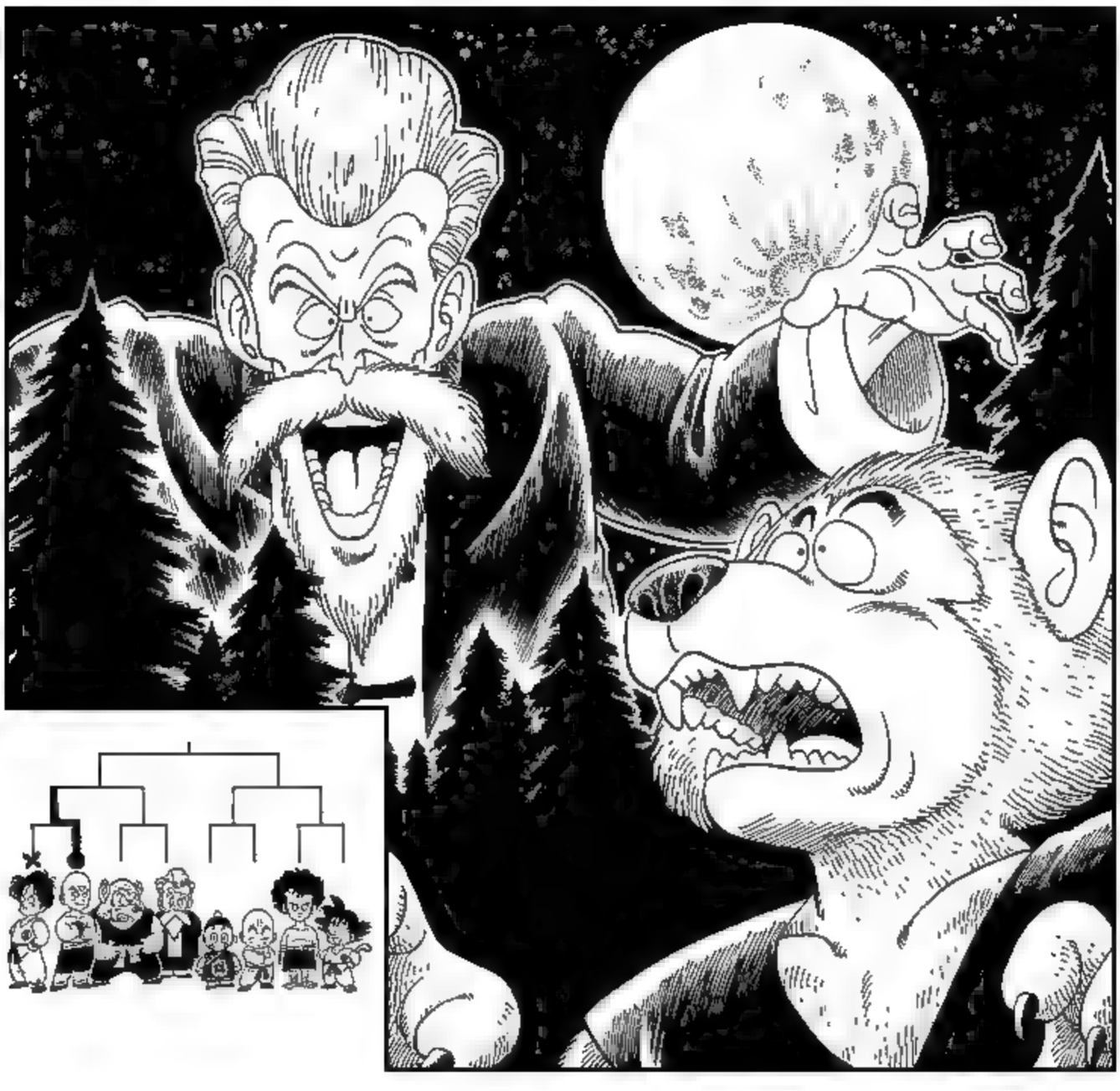


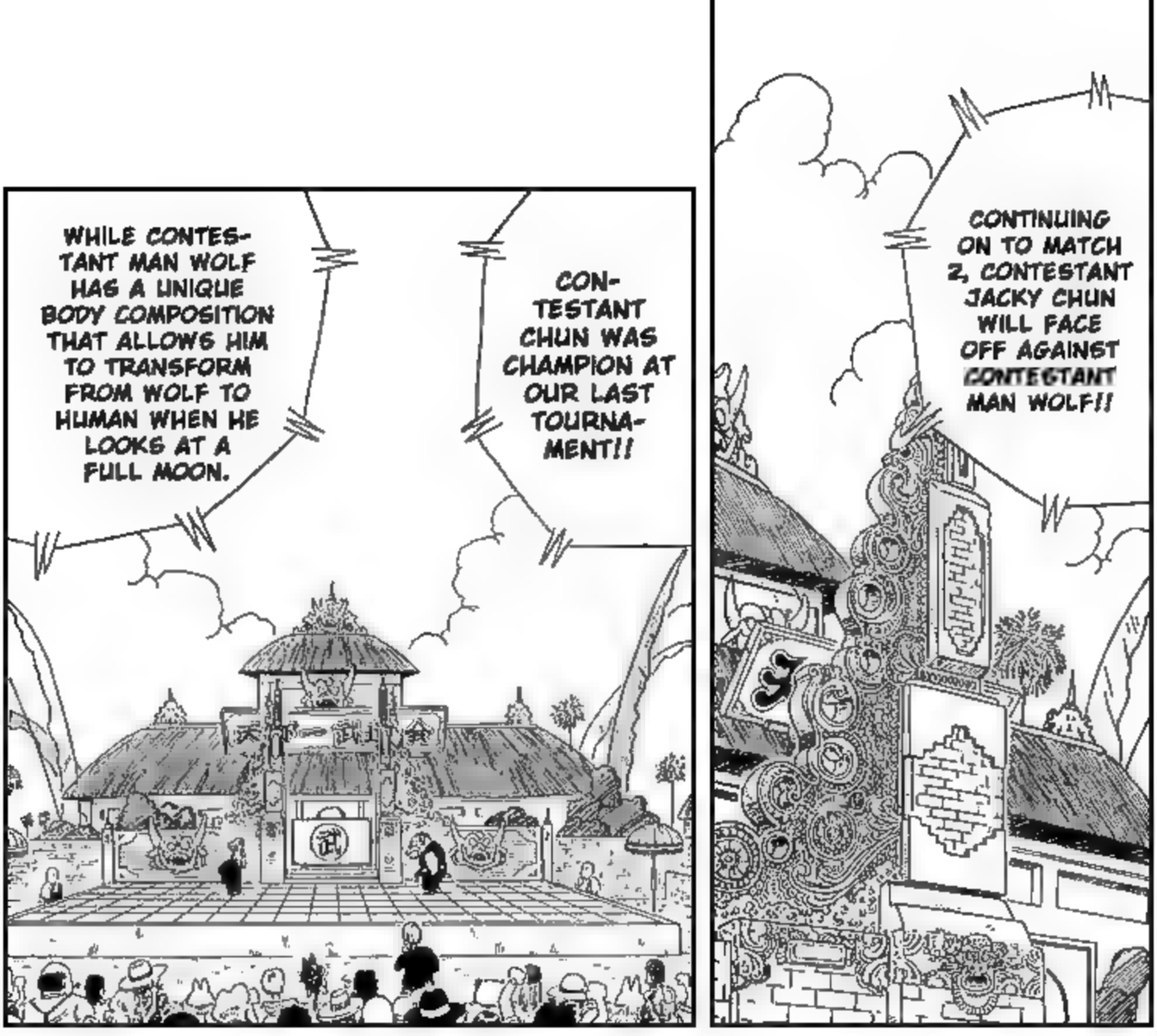


Next, #119: A Full Moon Grudge

ドラゴンボール

DRAGON BALL

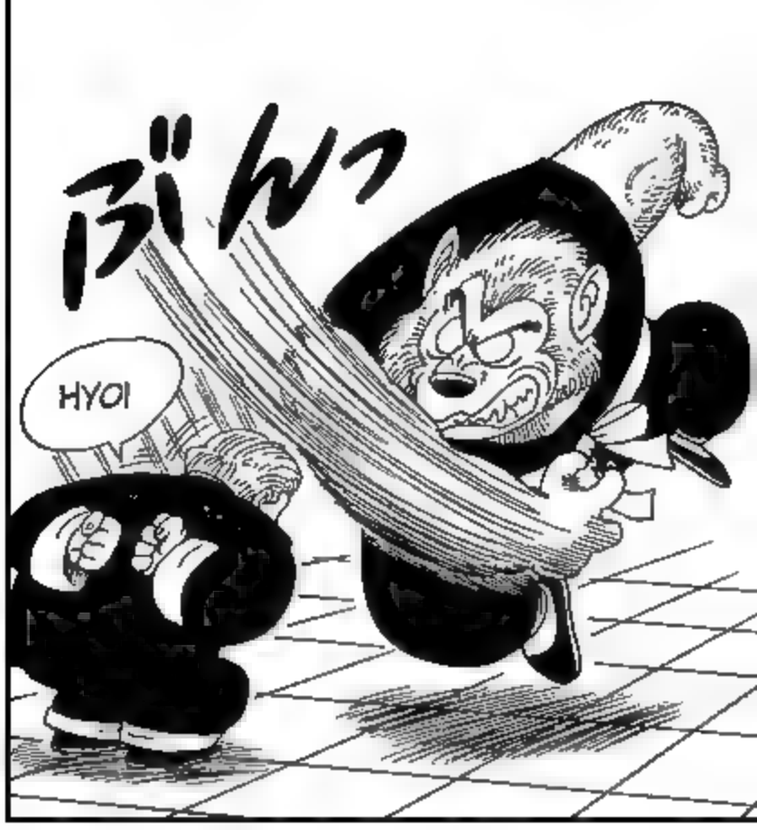



WHILE CONTESTANT MAN WOLF HAS A UNIQUE BODY COMPOSITION THAT ALLOWS HIM TO TRANSFORM FROM WOLF TO HUMAN WHEN HE LOOKS AT A FULL MOON.
CONTESTANT CHUN WAS CHAMPION AT OUR LAST TOURNAMENT!!
CONTINUING ON TO MATCH 2, CONTESTANT JACKY CHUN WILL FACE OFF AGAINST CONTESTANT MAN WOLF!!

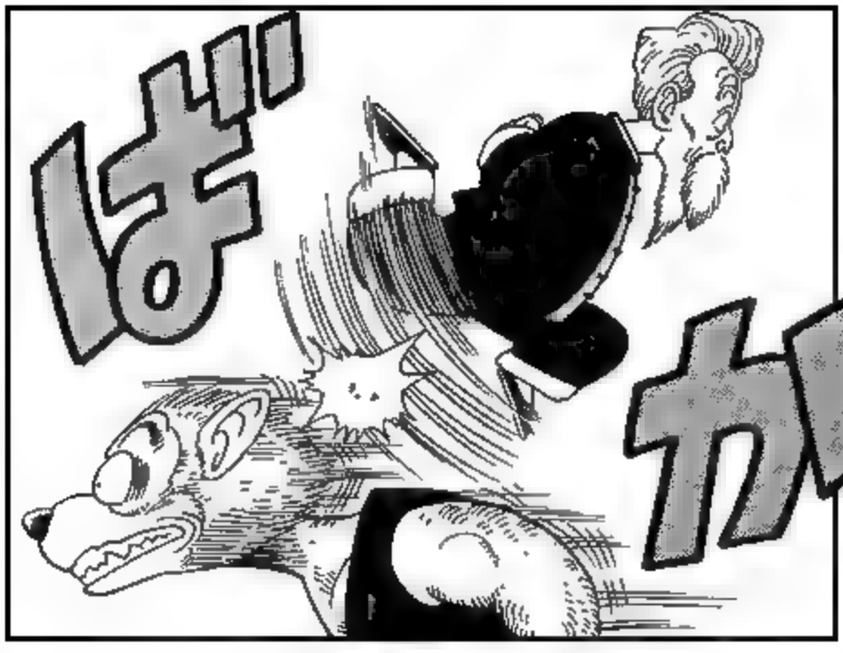

YOU SEEM TO REALLY HAVE A GRUDGE AGAINST ME. WHAT'S YOUR PROBLEM? I'VE NEVER EVEN MET YOU.
I'M GONNA POUND THE TAR OUTTA YOU...!
GUHHEHHEHE, YOU KNOW HOW LONG I'VE WAITED TO FIGHT YOU?

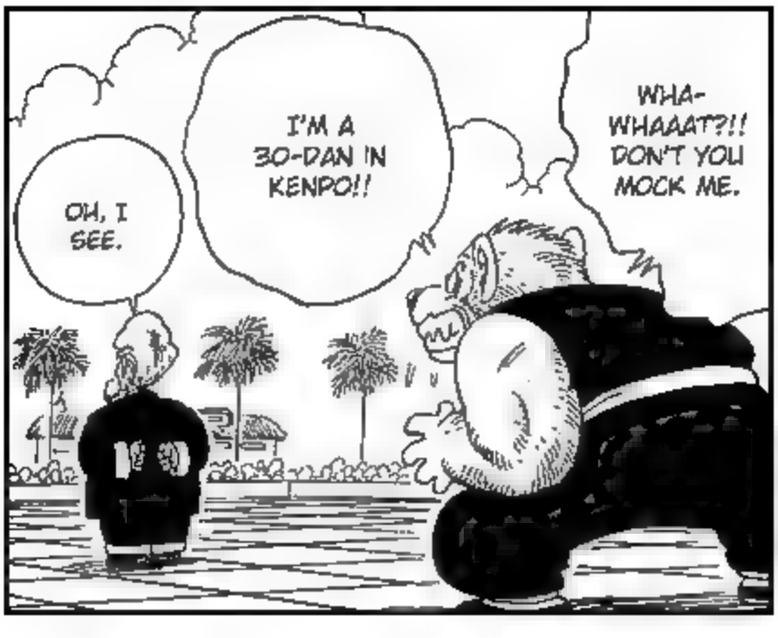

THANKS TO YOU, I'M STUCK AS A WOLF!! NO CUTE HUMAN GIRL WILL LOOK AT ME LIKE THIS!!!
SHADDUP!! YOU DESTROYED THE MOON AT THE LAST TENKA-ICHI BUDOKAI, DIDN'T YOU?!
YOU HAVE REALLY SPECIFIC TASTES.
I HATE HAIRY WOMEN !!
THEN WHY DON'T YOU JUST TRY FINDING A WOLF GIRL-FRIEND?
OH, IS THAT IT?
ALRIGHT THEN, PLEASE BEGIN MATCH 2!!
WOULD IT BE TOO MUCH TROUBLE FOR YOU TO START THE MATCH?
UM...
GUO-OOOH !!!


ぶんっ
HYUH


ぶんっ
HYO!

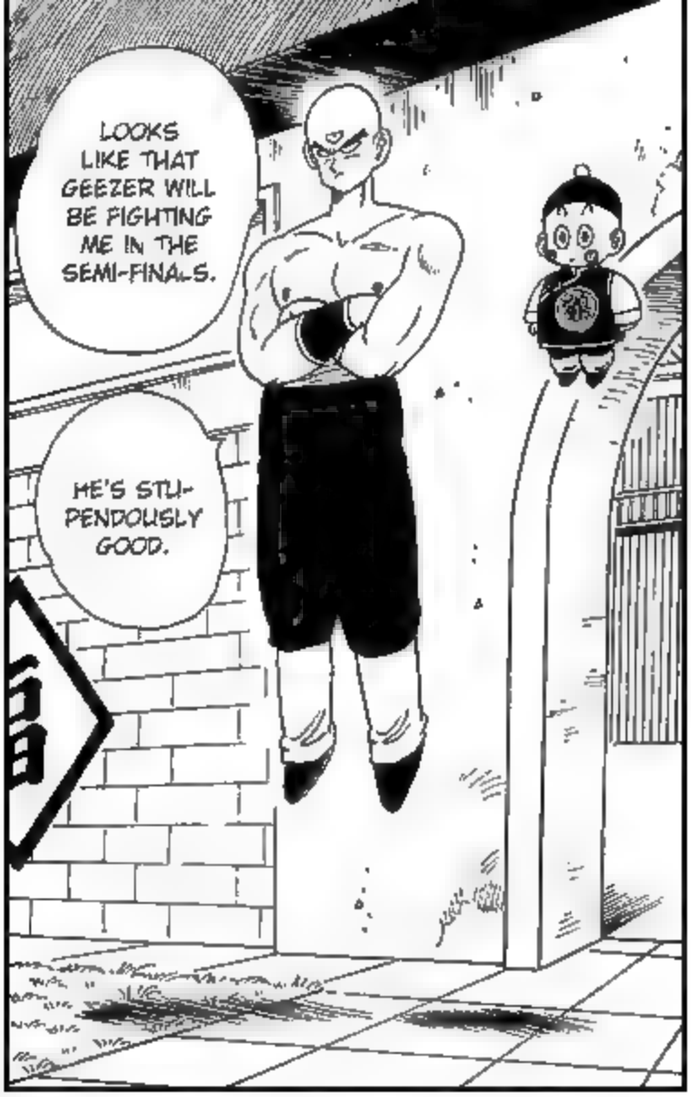

バンバン

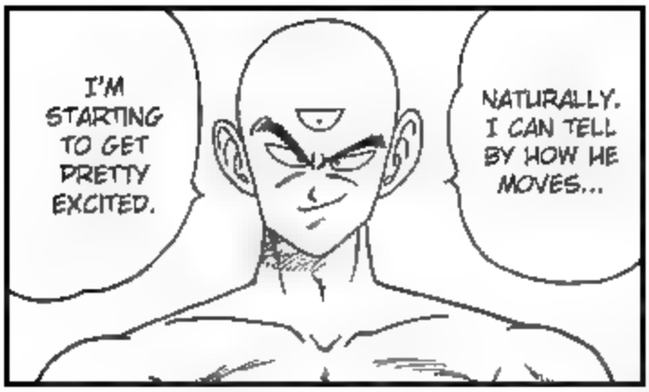

ばか


OH, I SEE.
I'M A 3D-DAN IN KENPO!!
WHA-WHAAAT?!! DON'T YOU MOCK ME.

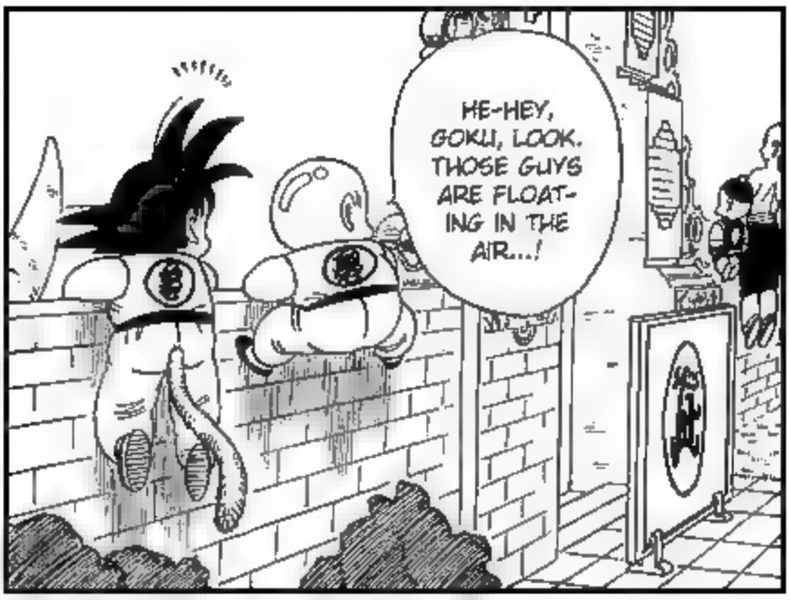

BETTER STOP BEFORE YOU GET HURT. MUCH AS IT PAINS ME, YOU'RE TOO FAR BELOW MY LEVEL.
YO-YOU DIRTY BASTARD...!!


YOU CAN TELL JUST BY THAT?

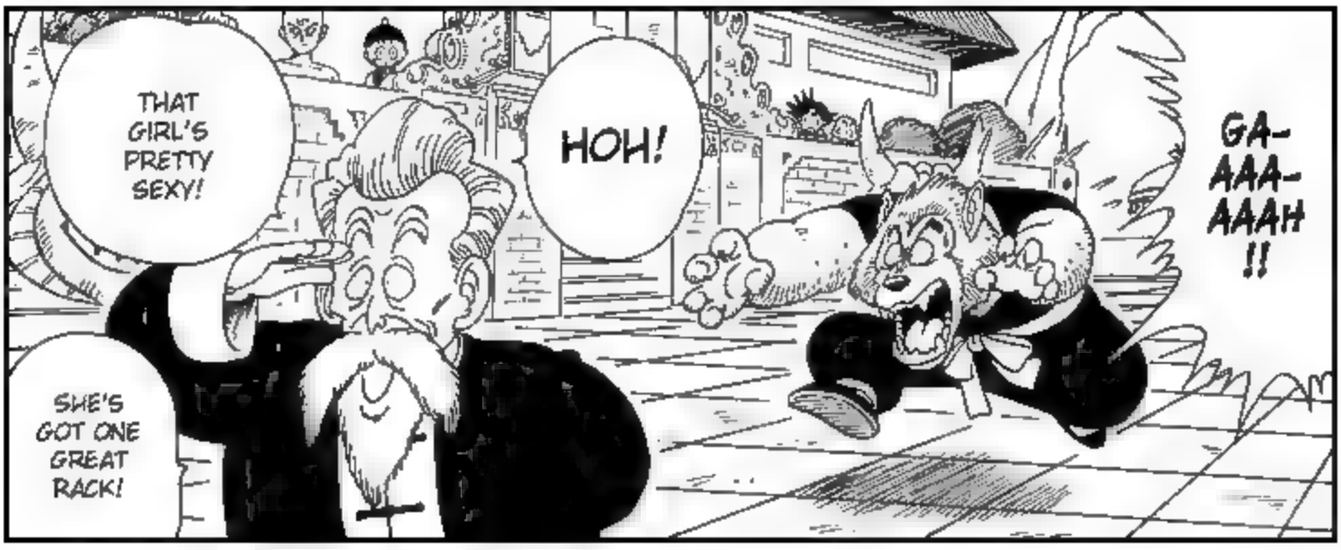

LOOKS LIKE THAT GEEZER WILL BE FIGHTING ME IN THE SEMI-FINALS.
HE'S STU-PENDOUSLY GOOD.

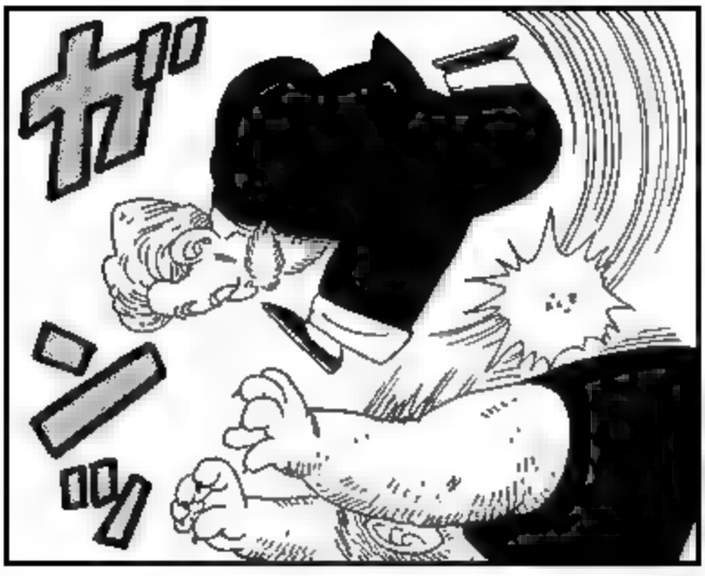

I'M STARTING TO GET PRETTY EXCITED.
NATURALLY. I CAN TELL BY HOW HE MOVES...

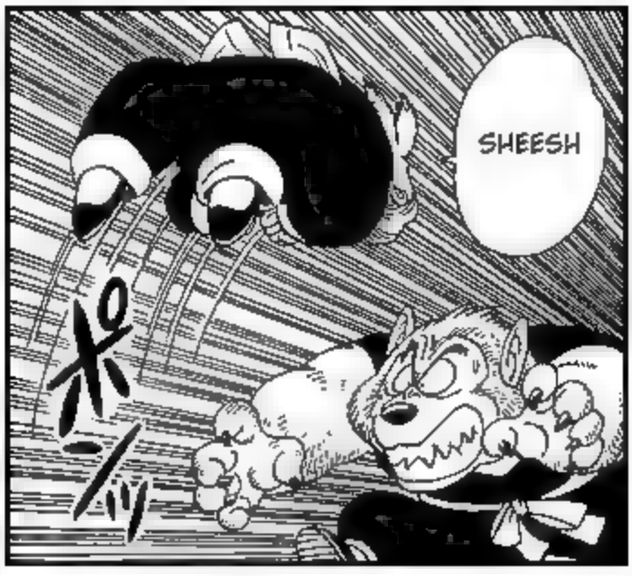

CRAP...THAT MEANS THEY CAN'T LOSE BY RING-OUT...
WOW, THEY HAVE SOME INCREDIBLE SKILLS...


HE-HEY, GOKU, LOOK. THOSE GUYS ARE FLOAT-ING IN THE AIR...!


I'M GONNA KILL YOU !!
DAAAMN IT!!


THAT GIRL'S PRETTY SEXY!
HOH!
GA-AAA-AAAH !!
SHE'S GOT ONE GREAT RACK!


ガシ
ンッ


SHEESH
ポン


ばばばっ
DAAAAH !!!


THAT GIRL'S PRETTY HOT TOO.
OH
GUH !!!


HYOOH !!!
O...OOH.....
HEY, AREN'T YOU GONNA COUNT?

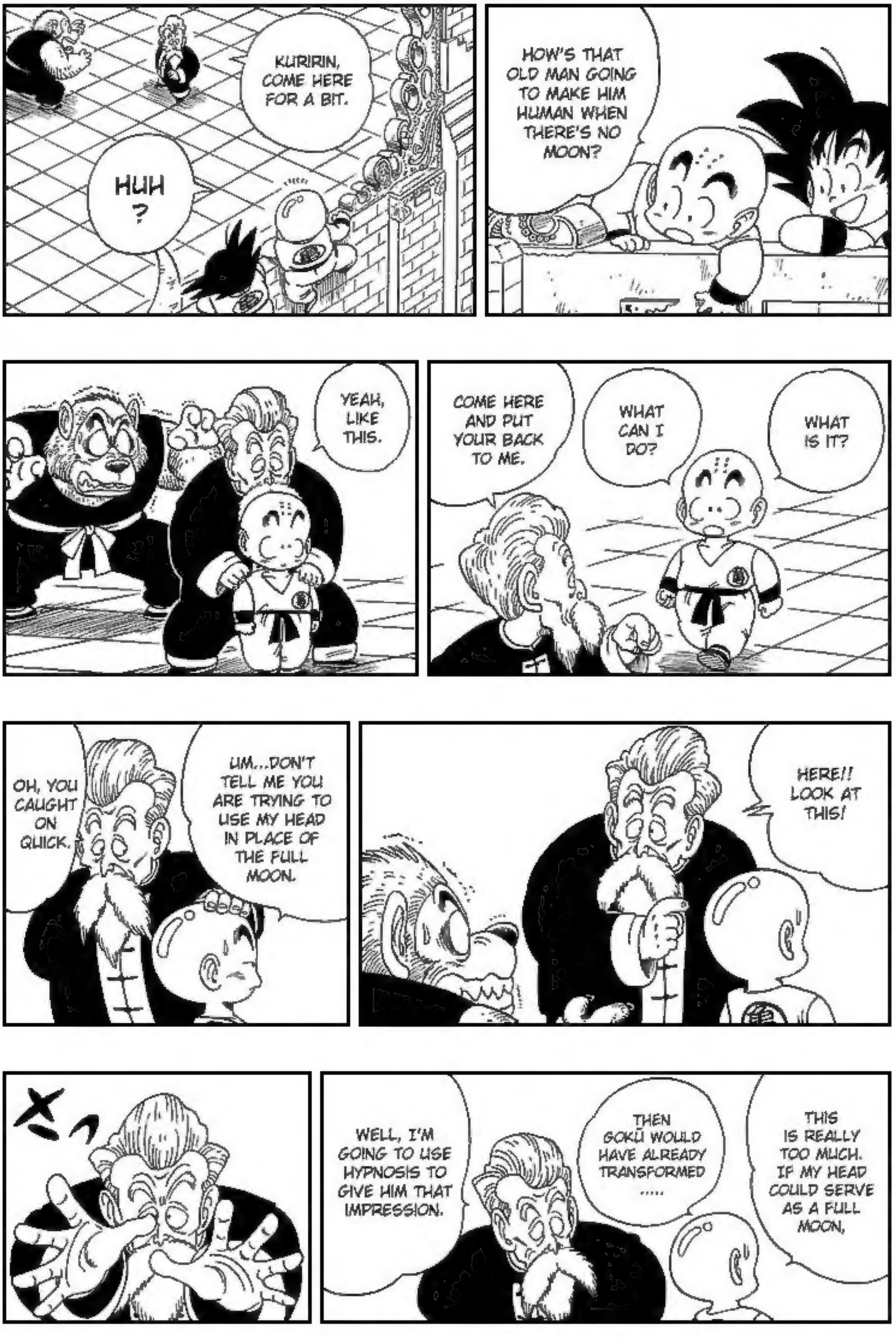

REALLY ?
DOESN'T THAT MAN LOOK LIKE KAME SENNIN-SAMA?
THA-THAT WOLF TOOK ME DOWN IN NO TIME DURING THE PRE-LIMINARIES...
MA-MAN HE'S STRONG ...
ONE! TWO... THREE ...
GEEZ, YOU'RE SO STUBBORN .....
I-I'M NOT GONNA LOSE..
SEVEN
GUGU...
SIX ...
I DON'T GIVE A SHIT ABOUT THE MATCH !!
SHADDUP.
OOOOOH, THIS ISN'T ALLOWED!! THE USE OF WEAPONS IS PROHIBITED, MAN WOLF-SAN!!
DIE... !!
GAAH !!!!
I DON'T HAVE A PROB-LEM WITH TH S. NO NEED FOR A RULES IN-FRINGEMENT LOSS.


NUH... KUH...!!
DON'T BE SO SHORT-TEMPERED.
ヒッ
WAH !!
ぶんっ
ぐぐぐ……
ヒュッ
ダンッ
I'LL TURN YOU INTO A HUMAN.
WELL, ALRIGHT.
カッ


THAT'S RIGHT. JUST SURRENDER.
FI-FINISH IT...?!
BUT BEFORE THAT, WE'LL HAVE TO FINISH THE MATCH...
IT'S NOT CRAP.
DO-DON'T GIVE ME THAT CRAP !!
HERE, SHAKE!
さっ
LOOK, I THINK IT WAS WRONG OF ME TO DESTROY THE MOON, SO I'M GOING EASY ON YOU...
YOU GOTTA BE JOKING!! WHY SHOULD I SURRENDER?!
YOU ARE SO STUBBORN.
HAH, HAH
BEG!
OH, SORRY, SORRY.
WH-WHY YOOOOU, I'M NO DOG!!
HEH HEH
HA-HA-HA
YOU BAAASTARD!! YOU'RE MAKING A TOTAL FOOL OUTTA ME ...!!!


さっ
HOW RUDE OF ME.
ガルルル……
DON'T TREAT ME LIKE A DOG!!!
BARK, BARK
HERE, FETCH!!
ぽいっ
HAAH !!!
ぱくっ


THA-THAT WAS DIRTY, YOU ASS-HOLE!!
いいぞ!っ
ははははっ
CON-TESTANT JACKY WIIIINS !!
RING-OUT!!
YOU JUST DON'T KNOW WHEN TO QUIT.
GYAAAAAH!!
IT'S A PA-RALYSIS ART. I ONLY USED IT BECAUSE YOU WOULDN'T LISTEN WHEN I SAID I'D MAKE YOU HUMAN.
I CAN'T MOVE MY BODY...!!
I
ぐぐぐ


KURIRIN, COME HERE FOR A BIT.
HUH ?
HOW'S THAT OLD MAN GOING TO MAKE HIM HUMAN WHEN THERE'S NO MOON?
YEAH, LIKE THIS.
COME HERE AND PUT YOUR BACK TO ME.
WHAT CAN I DO?
WHAT IS IT?
OH, YOU CAUGHT ON QUICK.
UM...DON'T TELL ME YOU ARE TRYING TO USE MY HEAD IN PLACE OF THE FULL MOON.
HERE!! LOOK AT THIS!
ｽｯ
WELL, I'M GOING TO USE HYPNOSIS TO GIVE HIM THAT IMPRESSION.
THEN GOKŪ WOULD HAVE ALREADY TRANSFORMED .....
THIS IS REALLY TOO MUCH. IF MY HEAD COULD SERVE AS A FULL MOON,


MUHN
ぴクッ
.....
.....




ROUND, ROUND, OH SOOOOOO ROUND.
HERE, LOOK. IT'S THE MOON, THE FULL MOON.


ぱっ


UOOOOH .....!!!


亀


YOU SHOULDN'T HAVE TO BECOME A WOLF EVER AGAIN.
BANZAI, BANZAI !!
WA-HOO !!
おおー
OH!
AH
I...I'VE BECOME HUMAN...!!
YAHOO, NOW I CAN GO FLIRT!!
WELL, GOOD-BYE.
I'M GLAD YOU KNOW NOW.
I-I'M SO SORRY!! YOU'RE A GOOD GUY AFTER ALL!! THANK YOU!!
IT'S CONTESTANT JIAOZI VERSUS CONTESTANT "FULL MOON HEAD" KURI-RIN! PLEASE COME ON UP!!
NEXT UP, MATCH 3 IS BEGINNING !!
ははは
わはは
ほほ...
..... MUKAH .....
HE WAS PROBABLY BETTER OFF AS A WOLF ...
.....I, UGH, GET THE FEELING THAT EITHER WAY HE'S NOT GOING TO BE TOO POP-ULAR WITH THE LADIES...